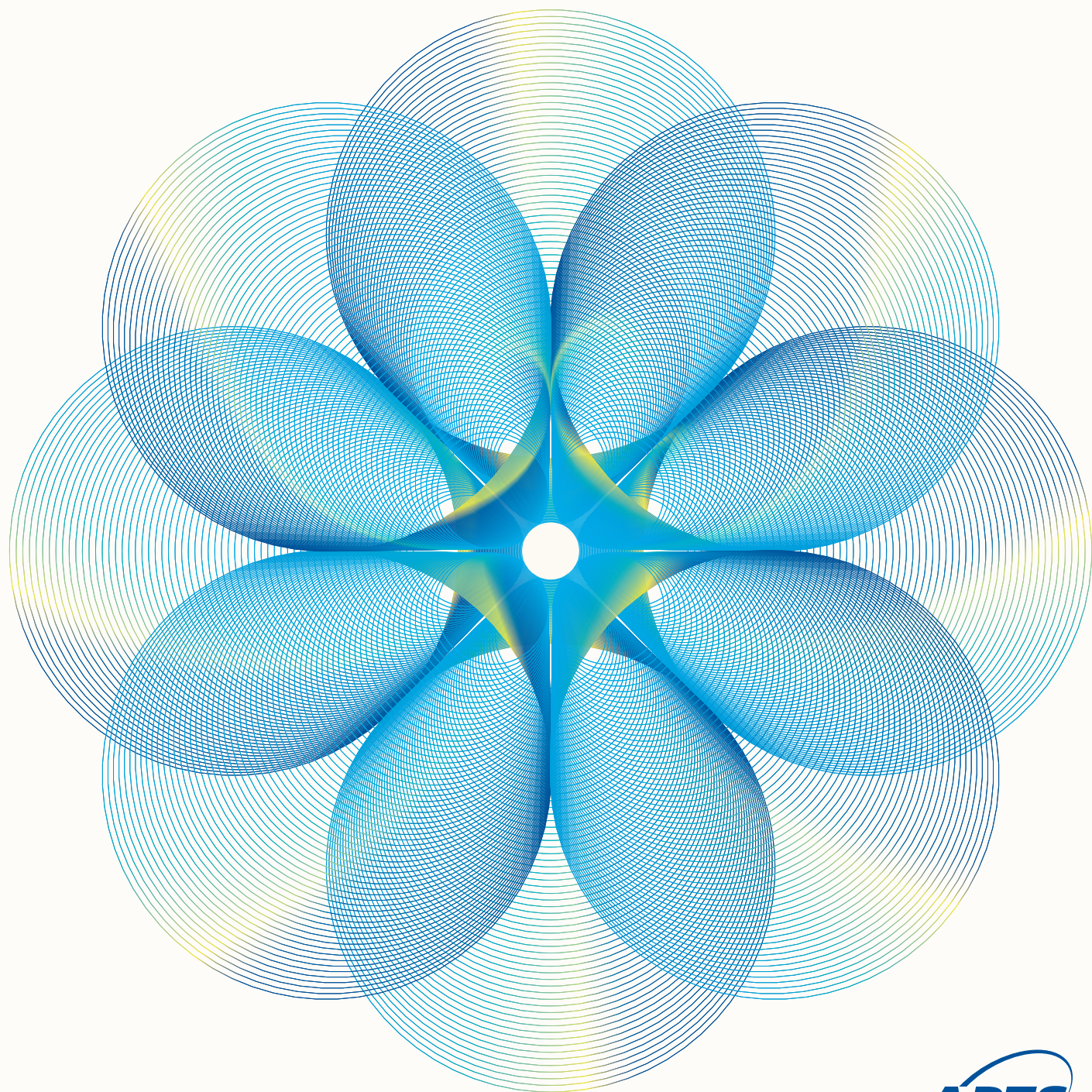


COLLECTIVE AGREEMENT

2023-2028



*Alliance du personnel
professionnel et technique
de la santé et des services sociaux*

**NATIONAL PROVISIONS
OF THE COLLECTIVE AGREEMENT**

concluded between

***THE ALLIANCE DU PERSONNEL PROFESSIONNEL ET TECHNIQUE
DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX (APTS)***

and

***THE COMITÉ PATRONAL DE NÉGOCIATION DU SECTEUR
DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX (CPNSSS)***
(Management bargaining committee for the health and social services sector)

**June 16, 2024
March 31, 2028**

APTS	Signature	Entry into force	Expiry
	07-06-2024	16-06-2024	31-03-2028

Note: The French version of these national provisions is the official one. If there is any discrepancy between it and the English translation, the French version prevails.

This translation has been updated to respect gender diversity. To ensure greater inclusiveness, the pronoun “they” has been used instead of “she/he” when necessary, even though the subject is singular.

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I	
ARTICLES	
Article 1	Definition of terms..... 11
Article 2	Purpose 14
Article 3	Recognition..... 15
Article 4	Management rights..... 16
Article 5	Employee file 17
Article 6	Discrimination, psychological harassment and violence 19
Article 7	Union system..... 20
Article 8	Checkoff of union dues 21
Article 9	Remuneration 23
Article 10	Leave for union activities..... 30
Article 11	Grievance procedure..... 37
Article 12	Grievance arbitration 39
Article 13	Seniority and lists 44
Article 14	Layoff procedure..... 49
Article 15	Job security..... 57
Article 16	Moving expenses 70
Article 17	Post-graduate training..... 73
Article 18	Classification on the salary scales 77
Article 19	Overtime 80
Article 20	On-call duty..... 83
Article 21	Statutory holidays 84
Article 22	Floating days off in psychiatry..... 86
Article 23	Annual vacation leave 93
Article 24	Special leave 95
Article 25	Parental rights..... 98
Article 26	Leave without pay and part-time leave without pay 115
Article 27	Leave with deferred pay plan..... 119

TABLE OF CONTENTS

	Page
Article 28	Liability insurance 127
Article 29	Professional relations and work overload committee 128
Article 30	Insurance plans 131
Article 31	Budgets for the development of human resources and professional practice 149
Article 32	Meals 150
Article 33	Travel allowance..... 151
Article 34	Preventive / protective measures..... 153
Article 35	Prior experience 155
Article 36	Procedure for modifying the <i>List of job titles, job descriptions and salary rates and scales</i> 157
Article 37	Premiums..... 160
Article 38	Provisions regarding part-time employees and employees who do not hold positions..... 173
Article 39	Vested benefits or privileges 176
Article 40	Contracting-out 177
Article 41	Pension plan 178
Article 42	Permanent negotiating mechanism 182
Article 43	Technological change 183
Article 44	Regional disparities 185
Article 45	Joint local inter-union committee on the organization of work 193
Article 46	Voluntary displacement..... 194
Article 47	Duration and retroactive application of the national provisions of the collective agreement 195
 PART II APPENDICES	
Appendix 1	Special provisions for certain technicians 201
Appendix 2	Special conditions for employees working in correctional facilities 205
Appendix 3	Special conditions applying to certain employees affected by the conversion of hours of work into positions with job titles 206

TABLE OF CONTENTS

	Page
Appendix 4	Regarding a four (4)-day schedule 208
Appendix 5	Special conditions for medical technology externs 211
Appendix 6	Special conditions for employees working in specific units 212
Appendix 7	Atypical work schedules..... 215
Appendix 8	Special conditions for closed custody, intensive supervision and evaluation of youth protection reports 218
Appendix 9	"Tandem" jobs in health and social services 221
Appendix 10	Job title rankings 222
Appendix 11	Salary structure, rates and scales for the health and social services sector, school service centres, school boards and colleges 232

PART III LETTERS OF AGREEMENT

Letter of Agreement No. 1	Regarding the committee on the impact of the transformation of the health and social services system 239
Letter of Agreement No. 2	Regarding the creation of a provincial inter-union committee to follow up on prevention and participation mechanisms set out in the <i>Act to modernize the occupational health and safety regime</i> 240
Letter of Agreement No. 3	Regarding the development of human resources..... 241
Letter of Agreement No. 4	Regarding the remuneration of employees with the job title of lawyer..... 242
Letter of Agreement No. 5	Regarding the creation of a provincial committee on workload..... 244
Letter of Agreement No. 6	Regarding retired employees who are rehired..... 245
Letter of Agreement No. 7	Regarding transformation and reorganization plans..... 246
Letter of Agreement No. 8	Regarding recognition of additional education within the framework of the master's program in social work at Université Laval 247
Letter of Agreement No. 9	Regarding the list of medical arbitrators provided in Article 30 of the collective agreement..... 248
Letter of Agreement No. 10	Regarding the <i>Centre hospitalier et Centre de réadaptation Antoine-Labelle</i> 249

TABLE OF CONTENTS

	Page
Letter of Agreement No. 11 Regarding certain employees working for the <i>Centre de réadaptation Le Claire Fontaine</i>	250
Letter of Agreement No. 12 Regarding job postings for some job titles to which extended work hours may apply.....	251
Letter of Agreement No. 13 Regarding the team leader premium.....	252
Letter of Agreement No. 14 Regarding the creation of a working committee on the funding of the employee-funded portion of the RREGOP	253
Letter of Agreement No. 15 Regarding family-work-study balance	254
Letter of Agreement No. 16 Regarding work-time arrangements.....	255
Letter of Agreement No. 17 Regarding employees working with clients who have severe behaviour disorders	258
Letter of Agreement No. 18 Regarding the creation of a provincial committee on professional issues for some job titles in the technician and professional job class.....	261
Letter of Agreement No. 19 Regarding employees with the job title of psychologist	263
Letter of Agreement No. 20 Regarding union leave for provincial committees	266
Letter of Agreement No. 21 Regarding the creation of a working committee on parental rights	267
Letter of Agreement No. 22 Regarding the creation of a provincial inter-union committee on the integration of employees from indigenous communities	268
Letter of Agreement No. 23 Regarding the creation of a provincial working committee to update the national provisions of the collective agreement following the creation of <i>Santé Québec</i> and the adoption of Bill 15, <i>An Act to make the health and social services system more effective</i>	269
Letter of Agreement No. 24 Regarding support for employees working in the youth centre mission	270
Letter of Agreement No. 25 Regarding the creation of a working committee for employees with the job title of lawyer in the health and social services system.....	272
Letter of Agreement No. 26 Regarding the creation of a provincial working committee on employees working in certain regions facing acute problems of workforce availability.....	274

TABLE OF CONTENTS

	Page
Letter of Agreement No. 27 Regarding local pilot projects to support employees' overall health.....	276
Letter of Agreement No. 28 Regarding certain employees from the <i>CSDI Mauricie/ Centre-du-Québec</i>	278
Letter of Agreement No. 29 Special provisions applicable to the following institution	279
Letter of Agreement No. 30 Regarding the plan for family-work-study balance leave with salary averaging	280
Letter of Agreement No. 31 Binding the <i>Syndicat des employés du CH Sainte-Thérèse de Shawinigan</i> and the <i>Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie</i>	287
Letter of Agreement No. 32 Regarding team-managed schedules	288
Letter of Agreement No. 33 Regarding certain rules for recognizing attendance at work	292
Letter of Agreement No. 34 Regarding dues paid to a professional order	293
Letter of Agreement No. 35 On updating lists of institutions and facilities covered by Article 22, Appendix 6 and Appendix 8 of the collective agreement	294
Letter of Agreement No. 36 Regarding special conditions for certain job titles involving work in mental health.....	295
 PART IV LETTERS OF INTENT	
Letter of Intent No. 1 Regarding the RREGOP (Government and pPublic Employees Retirement Plan) for persons covered by this plan under the <i>Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan</i>	301
 ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS (excerpts)	 303
 INDEX	 309

PART I
ARTICLES

ARTICLE 1

DEFINITION OF TERMS

1.01 Employee

Means any person included in the bargaining unit who works for the Employer in return for remuneration.

An employee has one of the job statuses defined in clauses 1.02, 1.03 or 1.04.

An employee who temporarily holds a position outside the bargaining unit continues to be covered by the collective agreement. However, the Employer's decision to return that employee to their regular position cannot be grieved.

1.02 Full-time employee

An employee who holds a position with a number of hours corresponding to what is stipulated for their job title.

Employees on the availability list who have a full-time assignment scheduled to last for six (6) months or more are deemed to be full-time employees for this period. The parties may agree otherwise in local arrangements.

1.03 Part-time employee

An employee who holds a position with fewer hours than the number stipulated for their job title. A part-time employee who occasionally works the total number of hours stipulated for their job title continues to have part-time status.

1.04 Employee who does not hold a position

An employee who is registered on an availability list without holding a position.

1.05 Probationary employee

All new employees are subject to a probation period, the terms and duration of which are negotiated and agreed upon at the local level. During this period, they are entitled to all the benefits of this collective agreement. In the event of dismissal, however, they do not have the right to use the grievance procedure.

1.06 Basic salary

The remuneration to which an employee is entitled according to the employee's echelon on the salary scale for their job title, as set out in the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales in the health and social services system*. The *List of job titles* is described in clause 9.07 of this collective agreement.

1.07 Salary, regular salary

The basic salary, to which are added, where applicable, premiums, supplements and the additional remuneration provided for in Article 17 and Appendix 1.

1.08 Day

Unless stipulated otherwise in this agreement, the word “day” means a calendar day.

1.09 Promotion

Means the transfer of an employee to a position with more responsibilities and a higher salary.

1.10 Transfer

Means a transfer at the employee’s request to a position with comparable responsibilities and an identical salary.

1.11 Demotion

Means the transfer of an employee to a position with fewer responsibilities and a lower salary. Demotion cannot be a disciplinary measure unless, like a suspension, it is for a defined length of time.

1.12 Positions

When the concept of position is used, its definition is the one negotiated and agreed upon at the local level.

During an initiation and trial period, employees who decide to return to their former position, or who are required to do so by the Employer, do so without prejudice to the rights they had acquired in that position; employees who do not have a position and who decide to return to the availability list or who are required to do so by the Employer do so without prejudice to their acquired rights on that list.

Employees who hold a position must resume work in that position when returning from an absence provided for in the collective agreement, unless it is an absence that does not entitle them to resume work in their position upon returning.

1.13 Position temporarily without an incumbent

When the concept of a position temporarily without an incumbent is used, its definition is the one negotiated and agreed upon at the local level.

1.14 Availability list

When the concept of an availability list is used, its definition is the one negotiated and agreed upon at the local level.

1.15 Displacement

When the concept of displacement is used, its definition is the one negotiated and agreed upon at the local level.

1.16 Activity centre

When the concept of activity centre is used, its definition is the one negotiated and agreed upon at the local level.

1.17 Accounting period

The fiscal year for health and social services institutions is divided into thirteen (13) periods of twenty-eight (28) days each, except for the first and last periods. The first accounting period in the fiscal year starts on April 1 and the last one ends on March 31.

1.18 Union

The word Union designates the *Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux* (APTS).

1.19 Spouse

Spouses mean persons:

- a) who are married and living together;
- b) who are in a civil union and living together;
- c) of the same or opposite sex who are living as if they were married and are father and mother of the same child;
- d) of the same or opposite sex who have been living as if they were married for at least one (1) year.

Dependent child

A child of an employee or their spouse, or of both, who is neither married nor in a civil union and resides or is domiciled in Canada, who is dependent on the employee for support and meets one of the following conditions:

- is less than eighteen (18) years old;
- is twenty-five (25) years old or less and attends a recognized educational institution as a duly registered full-time student;
- became totally disabled at a time when they met one of the above conditions and has remained continuously disabled since that time, regardless of their age.

ARTICLE 2

PURPOSE

2.01 The purpose of this collective agreement is to establish orderly relations between the parties, define the working conditions of employees included in the bargaining unit and help resolve labour relations problems.

2.02 It also seeks to promote the necessary collaboration between the parties to ensure the quality of the services provided by the institution.

2.03 The Employer treats employees fairly and the Union encourages them to do satisfactory work.

Recognition and promotion of employment

2.04 The parties undertake:

- to promote employment and career development prospects in the health and social services system;
- to recognize the value of the work performed by all health and social services employees, both publicly and within the system;
- to pursue the objective of preserving jobs in the public system and giving priority to in-sourced work.

ARTICLE 3

RECOGNITION

3.01 For the purposes of this collective agreement, the Union is the sole bargaining agent for all employees in the bargaining units for which it is certified.

3.02 No special agreement on working conditions that differ from those provided in this collective agreement or that are not covered by this collective agreement between an employee or group of employees and the Employer is valid unless it has been approved in writing by the Union.

The Employer has five (5) days to send the Union the proposed agreement. Should the Union fail to respond within twenty (20) days of receiving it, the agreement is deemed to be accepted and may be applied.

3.03 It is up to the administrative labour tribunal (*Tribunal administratif du travail* – TAT) to resolve any problem in the interpretation of the certification of the bargaining unit; an arbitrator cannot be asked to do so.

3.04 Employees may work under their spouse's name and/or their maiden name.

3.05 Security guards must not, as part of their duties, give orders to employees in the bargaining unit.

3.06 Only the French version of this collective agreement is deemed to be official. The parties agree, however, that the collective agreement is to be translated into English and also agree to share costs.

3.07 The Employer undertakes to use the resources ordinarily available in the bargaining unit before turning to outside sources of recruitment.

ARTICLE 4

MANAGEMENT RIGHTS

4.01 The Union recognizes the Employer's right to exercise executive, administrative and management duties. This right must be exercised in a manner that is compatible with the provisions of this collective agreement.

4.02 Upon request, the Employer gives the Union a copy of written regulations concerning staff, along with any amendments, if such regulations exist.

4.03 Any provision in a regulation that is incompatible with the current collective agreement is null and void.

ARTICLE 5

EMPLOYEE FILE

5.01 Upon request to the person in charge of personnel or the latter's representative, employees may consult their file, alone or in the presence of a union representative.

Upon written request to the person in charge of personnel, employees may obtain a copy of the documents in their personal file. Employees must list the documents they wish to obtain.

With the employee's written authorization, a union representative may also consult an employee's personal file.

An employee called in for a meeting with a representative of the Employer that pertains to the employee's employment relationship or status, a disciplinary matter, or settlement of a grievance may demand to be accompanied by a union representative.

5.02 Any disciplinary warning must be transmitted to the employee in writing by an employer representative. It must describe the basic facts and reasons for the warning, failing which the warning cannot be used against the employee. Any such warning is placed in the employee's file.

5.03 An employee's personal file is kept up to date by the institution's personnel department and includes:

- a) the job application form;
- b) the hiring form;
- c) copies of degrees, diplomas and attestations of study, as well as documents about experience acquired and/or recognized;
- d) all authorizations for deductions;
- e) applications for promotions, transfers or demotions, and notices of appointment to a position;
- f) formal and periodic appraisal reports, after a copy has been given to the employee and the report has been discussed with the latter;
- g) disciplinary reports and notices of disciplinary measures;
- h) notices of administrative measures set out in clause 5.08;
- i) separation notices;
- j) copies of work accident reports.

5.04 The Employer has four (4) days after suspending or dismissing an employee to give a written statement to the employee in person or send it to the latter's last known address, confirming the basic facts and reasons for the employee's suspension or dismissal.

5.05 The Employer has four (4) days from suspending or dismissing an employee to notify the Union of any suspension or dismissal.

5.06 Subject to Section 97.1 of the *Act respecting labour standards*¹ (CQLR, c. N-1.1), any disciplinary warning or notice of suspension lapses, along with any previous notice concerning similar offences, if there is no similar offence on the employee's part within twelve (12) months. This twelve (12)-month period is extended by the duration of any continuous absence longer than thirty (30) days. Notices that have lapsed are withdrawn from the personal file of the employee concerned.

The provisions of the preceding paragraph also apply to any disciplinary measure cancelled at the Employer's initiative or after being contested.

5.07 The decision to impose a disciplinary warning, dismissal or suspension is communicated within thirty (30) days of the incident giving rise to it, or no later than thirty (30) days after the Employer becomes acquainted with all the facts relevant to the incident.

The limit of thirty (30) days stipulated in the previous paragraph does not apply if the decision to dismiss or suspend the employee is the result of certain repeated actions or chronic behaviour on the employee's part.

5.08 An Employer who implements an administrative measure that affects an employee's employment relationship permanently or temporarily, other than by a disciplinary measure or layoff, has four (4) calendar days to inform the employee in writing of the basic facts and grounds for the measure.

The Employer notifies the Union in writing of the measure imposed, within the period of time stipulated in the previous paragraph.

5.09 Any employee who holds a position must give the Employer at least fifteen (15) days' notice before leaving.

The Employer may require an employee to sign a pledge to this effect at the time of hiring.

¹ To make it easier to understand clause 5.06, the APTS has included the relevant sections of the *Act respecting labour standards* (see pages 305 to 308).

ARTICLE 6

DISCRIMINATION, PSYCHOLOGICAL HARASSMENT AND VIOLENCE

6.01 It is agreed that no threats, coercion or discrimination against an employee be used by the Employer, the Union or their respective representatives based on the employee's race, colour, religious beliefs or lack thereof, sex, language, pregnancy, national or ethnic background, social condition or origins, handicap or the use of means to offset it, political convictions, sexual orientation, age, marital status or the exercise of a right conferred upon the employee by this collective agreement.

Discrimination exists when such a distinction, exclusion or preference denies, compromises or restricts a right conferred upon the employee by this collective agreement or the law, on one of the grounds mentioned above.

Notwithstanding the above, a distinction, exclusion or preference based on the aptitudes or qualifications required to perform the duties involved in a position is deemed to be non-discriminatory.

The Employer may establish employment equity programs¹ in consultation with the union party.

6.02 The provisions of Sections 81.18, 81.19, 123.7, 123.15 and 123.16 of the *Act respecting labour standards*²(CQLR, c. N-1.1) are an integral part of this collective agreement.

6.03 No form of psychological harassment is tolerated. In this regard, the Employer and the Union work together to prevent situations of psychological harassment by establishing appropriate information-awareness measures, to be agreed upon by the local parties.

6.04 The Employer and the Union undertake not to publish or allow the circulation of sexist posters or brochures.

6.05 The Employer and the Union agree that employees should not be subject to violence in the course of their work.

The Employer and the Union agree to work together to avert or put a stop to all forms of violence by appropriate means, including the development of a policy.

¹ Translator's note: The *Act respecting equal access to employment in public bodies* translates these as "equal access employment programs."

² To make it easier to understand clause 6.02, the APTS has included the relevant sections of the *Act respecting labour standards* (see pages 305 to 308).

ARTICLE 7

UNION SYSTEM

7.01 All employees who are members in good standing of the Union at the time this collective agreement comes into force, and all who become members of the Union afterwards, must maintain their union membership for the duration of the collective agreement as a condition of continuing employment.

7.02 The Employer informs all new members that they must become members of the Union within fifteen (15) days of their first day of work as a condition of continuing employment; they must become members using the form provided by the Union for this purpose.

7.03 The Employer is not, however, required to dismiss an employee because of the fact that the Union has expelled the employee from its ranks. Such an employee nevertheless remains subject to the stipulations on the checkoff of union dues.

7.04 The Employer informs the Union of vacant and newly created positions in accordance with the rules negotiated and agreed upon at the local level.

ARTICLE 8

CHECKOFF OF UNION DUES

8.01 For the duration of this collective agreement, the Employer undertakes to deduct the union dues set by the Union or an amount equal thereto from each employee's pay, starting on the day the employee begins work, and to remit the amounts deducted to the Union's secretary, at the latter's last known address, within fifteen (15) days of the end of the accounting period.

With this remittance of dues, the Employer provides the Union's secretary, at the latter's last known address, with a detailed statement indicating:

- a) the name of each employee paying dues;
- b) their employee number;
- c) their address;
- d) the accounting period covered;
- e) the job title and status;
- f) the amount of regular salary paid;
- g) the amounts deducted;
- h) the total of the amounts given in g).

This detailed statement is provided to the Union in electronic format, providing this is available to the Employer. Ensuing costs are charged to the Union. The Employer and the Union may agree locally on rules for the implementation and enforcement of this clause.

The Union notifies the Employer of the regular rate of dues to be checked off, the items of remuneration to which this rate is applicable, and any subsequent changes. The Union also notifies the Employer of any special union levy that the latter is to collect, along with the rules for the collection of the special levy.

When notified of a change in the regular dues or their equivalent or of a special levy, the Employer proceeds to make the necessary adjustments to one or more subsequent pay periods within forty-five (45) days of receiving such notice.

8.02 Checkoff of union initiation fees

Upon written authorization from a new member, the Employer collects the initiation fee set by the Union, and the Employer so notifies the Union with the periodic remittance.

8.03 Remittance of dues suspended

When either party asks the administrative labour tribunal (*Tribunal administratif du travail* – TAT) to rule on whether a person is part of the bargaining unit, the Employer withholds the union dues or their equivalent until the Tribunal renders a decision, and then remits it in accordance with that decision.

The withholding of such union dues or their equivalent begins at the start of the accounting period after such a motion is filed.

8.04 T4 and *Relevé 1* forms

The amount of union dues must appear on T4 and *Relevé 1* forms in accordance with the various regulations of the department or ministry concerned.

ARTICLE 9

REMUNERATION

9.01 Unless the parties at the provincial level agree on other provisions, employees receive the salary associated with the position they hold.

9.02 Any provision aimed at providing an employee with a guarantee as to salary or the non-reduction of salary must be interpreted as granting a guarantee as to the hourly pay or non-reduction of the hourly pay, and must be applied as such.

Despite the preceding, the non-reduction of salary provided for in the bumping procedure and the application of special measures under Article 14 refers to the weekly salary when the bumping or transfer occurs within the same job status.

9.03 An employee who is displaced temporarily is not subject to any reduction in salary.

9.04 No employee is subject to a reduction in salary as a result of a promotion or transfer.

9.05 Special provision

Notwithstanding the definition of “salary,” “regular salary” or any other term to this effect in this collective agreement, evening- and night-shift premiums and weekend premiums are only taken into account and paid when the inconvenience is suffered. In the same way, the shift rotation premium is not taken into account or paid during any absences provided for in the collective agreement.

9.06 If employees arrive late, the amount deducted from their salary cannot be greater than the salary corresponding to the amount of time they were late.

9.07 Job titles, job descriptions and salary rates and scales are set out in the list of job titles that ensues from Sessional Paper No. 2575-20051215 tabled December 15, 2005, and its subsequent amendments.

This list of job titles is entitled the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales in the health and social services system*. It is an integral part of this collective agreement.

Job descriptions are a statement of the main duties and responsibilities associated with job titles. Nothing in the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales in the health and social services system* prevents employees from being required to carry out all the activities that their membership in a professional order authorizes them to engage in.

If the job title in the *List of job titles* does not specify weekly hours of work, the local parties can agree to make a joint request to the *Ministère de la Santé et des Services sociaux* (MSSS) to amend the job title in the *List of job titles* to include the new number of hours of work per week, under its authority pursuant to clause 36.02.

9.08 Regular week

The number of hours of work per week is that stipulated for each job title, and the maximum number of days in a regular work week is five (5) days.

The Employer and the employee may, however, agree that the arrangement of work may be different from the one defined by weekly hours of work for each job title, providing that the average number of hours and days of work per week is not greater than what is set out in the previous paragraph.

The terms for how work hours are spread out are determined by the local parties. These terms do not affect the stability of work teams and do not lead to overtime for the person benefitting from them.

For purposes of qualifying for overtime, the regular work day for a full-time or part-time employee or an employee replacing them is the one stipulated in the new schedule. The regular work week of a full-time employee or an employee replacing a full-time employee for the latter's entire schedule is the one stipulated in the new schedule. For an employee doing replacement work on two kinds of schedules, one regular and one atypical, the regular work week is the one stipulated for the job title with the regular schedule.

9.09 Remuneration on Christmas and New Year's Day

The regular rate of pay of employees who are at work on Christmas or New Year's Day is the rate stipulated on their salary scales plus fifty per cent (50%).

9.10 Possibility of cashing in some types of leave

With the Employer's permission, employees may, instead of taking time off, cash in one or more of the following types of leave at the straight-time rate:

- accumulated days of annual vacation leave that exceed those stipulated in the *Labour Standards Act* (CQLR, c. N-1.1);
- a maximum of five (5) statutory holidays accumulated in a bank, if the local parties have agreed on this possibility;
- floating days off, if applicable.

With the Employer's permission, part-time employees may, instead of taking time off, cash in at the straight-time rate any accumulated days of annual vacation leave that exceed those stipulated in the *Labour Standards Act* (CQLR, c. N-1.1).

If an employee cashes in one or several types of leave during the waiting period set out in 30.19 a) and 30.34, this will not cause the waiting period to be interrupted or extended.

Employees who are off the rate or off the scale

9.11 A) On the date that salaries and salary scales are increased, the minimum rate of increase to which an employee is entitled whose rate of pay on the day preceding the increase is higher than the flat rate or maximum of the salary scale in force for their job title, is equal to half the percentage increase applicable on April 1 of the period concerned

in relation to the previous March 31, applied to the flat rate or maximum echelon on the scale in effect the previous March 31 for their job title.

B) If the result of applying the minimum rate of increase as defined in the previous paragraph is to give an employee who was off the rate or off the scale on March 31 of the preceding year a salary that on April 1 is lower than the maximum echelon of the scale or the flat rate of pay for their job title, this minimum rate of increase is raised to the percentage necessary to enable such an employee to attain that echelon of the salary scale or that flat rate.

C) The difference between the percentage increase in the top echelon of the salary scale or the flat rate corresponding to the employee's job title, on the one hand, and the minimum rate of increase set in accordance with the two preceding paragraphs, on the other hand, is paid to the employee as a lump-sum amount calculated on the basis of their rate of pay on the preceding March 31.

D) The lump-sum payment is divided up and spread over each pay period in proportion to the regular hours remunerated for each pay period.

9.12 General parameters for increases in salary rates and scales

Increases in salary rates and scales are as follows:

A) Period from April 1, 2023 to March 31, 2024

Each of the salary rates and scales¹ in force on March 31, 2023, is increased by 6.00%² on April 1, 2023.

B) Period from April 1, 2024 to March 31, 2025

Each of the salary rates and scales¹ in force on March 31, 2024, is increased by 2.80%² on April 1, 2024.

C) Period from April 1, 2025 to March 31, 2026

Each of the salary rates and scales¹ in force on March 31, 2025, is increased by 2.60%² on April 1, 2025.

D) Period from April 1, 2026 to March 31, 2027

Each of the salary rates and scales¹ in force on March 31, 2026, is increased by 2.50%² on April 1, 2026.

¹ The increase for the rates and scales is calculated based on an hourly rate. Flat rates for rankings are calculated on the basis of career earnings over 33 years. Job title rankings are set out in Appendix 10, subject to rules defined in other agreements. Salary structures are set out in Appendix 11.

² However, the clauses in the collective agreements pertaining to employees who are off the rate or off the scale apply.

E) Period from April 1, 2027 to March 31, 2028

Each of the salary rates and scales³ in force on March 31, 2027, is increased by 3.50%⁴ on April 1, 2027.

9.13 Adjustment clause

A salary adjustment may apply according to the following terms:

- 1- On March 31, 2026, each of the salary rates and scales⁵ in force on March 30, 2026, is increased on the basis of the variation, as a percentage, between the yearly average of Québec's consumer price index in 2025-2026 and the yearly average of the same consumer price index in 2024-2025, this variation being reduced by 2.60 percentage points. The increase⁶ cannot be greater than 1.00%.
- 2- On March 31, 2027, each of the salary rates and scales⁵ in force on March 30, 2027, is increased on the basis of the variation, as a percentage, between the yearly average of Québec's consumer price index in 2026-2027 and the yearly average of the same consumer price index in 2025-2026, this variation being reduced by 2.50 percentage points. The increase⁶ cannot be greater than 1.00%.
- 3- On March 31, 2028, each of the salary rates and scales⁵ in force on March 30, 2028, is increased on the basis of the variation, as a percentage, between the yearly average of Québec's consumer price index in 2027-2028 and the yearly average of the same consumer price index in 2026-2027, this variation being reduced by 3.50 percentage points. The increase⁶ cannot be greater than 1.00%.

³ The increase for the rates and scales is calculated based on an hourly rate. Flat rates for rankings are calculated on the basis of career earnings over 33 years. Job title rankings are set out in Appendix 10, subject to rules defined in other agreements. Salary structures are set out in Appendix 11.

⁴ However, the clauses in the collective agreements pertaining to employees who are off the rate or off the scale apply.

⁵ The increase for the rates and scales is calculated based on an hourly rate. Flat rates for rankings are calculated on the basis of career earnings over 33 years. Job title rankings are set out in Appendix 10, subject to rules defined in other agreements.

⁶ Exceptionally, the clauses in the collective agreements pertaining to employees who are off the rate or off the scale apply. However, if the pay adjustment arising from the adjustment clause does take place, clauses pertaining to these employees will apply on March 31 of the period concerned, rather than on March 30, to take the adjustment into account.

For each of the salary increases calculated above, if the result is less than 0.05%, the salary scale rates will not change.

The above salary increases apply to employees' pay and are paid retroactively within one hundred and eighty (180) days of the data being published by Statistics Canada.

For the purposes of calculations arising from the present clause:

1. The Québec consumer price index is the average for all products for the fiscal year (from April to March), as set out by Statistics Canada in *Table 18-10-0004-01: Consumer Price Index, monthly, not seasonally adjusted*.
2. Variations of the consumer price index are expressed as a percentage, which is rounded to two decimal places.

Under no circumstances may the salary adjustment be negative.

9.14 Indexation technique

Salary scale rates are indicated as hourly rates. When the general indexation parameters or other enhancements of salary rates and scales are applied, they are calculated on the hourly rate and are rounded off to the nearest cent.

For the purposes of publishing collective agreements, the number of weeks to be used for calculating the annual rate is 52.18. The annual rate is rounded off to the nearest dollar.

Job titles mentioned in clause 9.16 are increased as described in that clause.

When an amount is rounded off to the nearest cent, it must be done as follows:

- When the decimal point is followed by three (3) digits or more, the third (3rd) and following digits are dropped if the third (3rd) digit is less than five (5). If the third (3rd) digit is equal to or greater than five (5), the second (2nd) digit is increased by one cent and the third (3rd) and following digits are dropped.

When an amount is rounded off to the nearest dollar, it must be done as follows:

- When the decimal point is followed by one (1) or more digits, the first (1st) and following digits are dropped if the first (1st) digit is less than 5. If the first (1st) digit is equal to or greater than five (5), the dollar amount is increased by one and the first (1st) and following digits are dropped.

9.15 Determining salary rates and scales applicable to special cases

When an indexation parameter or other enhancement is applied to salary rates and scales, the method set out under 1b) and 2 below is used to maintain the link with the remuneration structure for all employees in the health and social services system and in school service centres, school boards, and colleges.

1. Integration officers (2688) and educators (2691)

a) Class 1

The salary scale for Class 1 of job titles 2688 and 2691 is the one stipulated under their respective ranking in Appendix 10.

b) Class 2

Integration officers (2688) and educators (2691)

Echelons 2 to 13 for Class 2 of job titles 2688 and 2691 are, respectively, echelons 1 to 12 of the salary scale for Class 1 of the same job title.

Echelon 1 applicable to Class 2 is determined as follows:

$$\underline{\text{Echelon 1, Class 2}} = \underline{\text{Echelon 1, Class 1}} / \underline{(\text{Average interechelon, Class 1})}$$

The result is rounded off to the nearest cent.

The average inter-echelon is determined as follows:

$$\underline{\text{Average interechelon, Class 1}} = \frac{\left(\frac{\text{Maximum echelon, Class 1}}{\text{Minimum echelon, Class 1}} \right)^{\frac{1}{\text{Number of echelons, Class 1-1}}}}{\dots}$$

The length of time an employee stays at an echelon is one (1) year.

2. "Tandem" jobs

The salary rate or scale for each of the job titles identified in Appendix 9 is modified so as to ensure a differential with each echelon of the reference job title.

The salary rate or scale for the "tandem" job is determined as follows:

$$\underline{\text{Rate for echelon}_n, \text{"Tandem" job}} = \underline{\text{Rate for echelon}_n, \text{Reference job}} \times \underline{\% \text{ of adjustment}}$$

where n = number of the echelon.

The result is rounded off to the nearest cent.

The adjustment percentage is set out in Appendix 9.

When a "tandem" job title has only one echelon, the adjustment is calculated from echelon 1 of the reference job title.

In the case of trades apprentices, the reference job title corresponds to the average of the flat rates for the reference job titles.

The provisions of this clause are not intended to modify the number of echelons for the "tandem" job.

9.16 Increases in supplements and premiums

Each supplement and premium, except for set premiums and premiums expressed as a percentage, is increased as of the same date and according to the same percentage as set out in 9.12 A), B), C), D) and E), this percentage being adjusted according to the percentage set out in 9.13, if applicable.

The rates of these supplements and these premiums are given in the collective agreement.

9.17 Integration into salary scales

A) In accordance with the provisions of clause 18.01, on April 1 of a given year an employee is integrated into the salary scale for their job title at the echelon corresponding horizontally to the one that they were in on the salary scale in force on March 31 of the preceding year.

B) The employee advances to the next echelon in the new salary scale in accordance with the provisions of clauses 18.04 to 18.10.

ARTICLE 10

LEAVE FOR UNION ACTIVITIES

The term “employee” as defined in clause 1.01 includes an employee on leave under this Article.

10.01 Within thirty (30) days following the date on which this collective agreement comes into force, the Union gives the Employer’s representative the following:

- 1) the list of employees representing the Union and provincial union officers charged with representing employees in the bargaining unit;
- 2) the address to which the Employer’s representative sends all notices and documents for the Union under this collective agreement.

The Union informs the Employer of any change in this list within fifteen (15) days of the change occurring.

10.02 For the purposes of applying the following provisions, the term “employee representing the Union” also includes an employee designated by the Union to carry out union activities.

EXTERNAL UNION ACTIVITIES

10.03 Days of union leave for all external union activities, with the exception of those provided for under clauses 10.06 and 10.16, are drawn from the annual bank of union leave established in proportion to the number of employees in the bargaining unit:

	Number of days of leave with pay per year	
Number of employees in the bargaining unit on January 1 each year	Institution not resulting from a merger imposed by Bill 10 ¹⁻²	CISSS or CIUSSS
1-50	20	50
51-100	30	80
101-200	35	95
201-300	45	135
301-500	60	180
501-750	70	210
751-1,000	80	245

¹ *An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies, CQLR c. O-7.2 (Bill 10). Translator’s note: the term “amalgamation” is used in Bill 10, rather than “merger.”*

² Including the *Centre intégré de santé et de services sociaux des Îles*.

1,001-1,250	85	260
1,251-1,500	90	280
1,501-1,750	95	300
1,751-2,000	105	320
2,001-2,250	110	330
2,251-2,500	115	345
2,501-2,750	120	355
2,751-3,000	125	365
3,001-3,250	130	370
3,251-3,500	135	375
3,501-3,750	140	385
3,751-4,000	145	400
4,001 or more	150	420

These days of leave are granted without loss of salary for the employees concerned. The leave is allowed upon written request from the Union to the Employer at least ten (10) calendar days in advance. The request must indicate the name(s) of the employee(s) concerned and the duration and location of the union activity.

10.04 In extraordinary circumstances, however, and for valid reasons submitted to the Employer and for which the burden of proof lies with the Union, the above-mentioned written request may be made less than ten (10) days in advance.

10.05 After exhausting the number of days of leave set on the basis of the number of employees covered, employees representing the Union may take time off work without pay for union duties outside the institution. Despite the preceding, the Employer continues to pay them their salary, providing that the Union reimburses the Employer for salary, fringe benefits and the Employer's share of contributions to employee benefit plans. The total number of days for all employees in the bargaining unit is as follows:

Number of employees	Number of days per year
1 - 50	10
51 - 100	13
101 - 150	15
151 - 250	20
251 - 350	25
351 - 450	30
451 - 500	33
501 or more	40

After exhausting the number of days of leave for union activities without pay given above, the local parties may agree to add supplementary leave without pay for union activities. The conditions of the preceding paragraph apply.

10.06 A specific bank of leave for external union activities with no loss of salary is made available to the Union for all the provincial officers that it designates. This bank is credited with three hundred (300) days per year for all institutions in the health and social services system.

By September 15 of each year at the latest, the Union gives the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) the list of employees on a provincial body who need to be given leave under this clause, along with the institution from which they come. Any changes to this list must be sent to the CPNSSS within fifteen (15) days of when the change occurs.

The Union also sends the CPNSSS a copy of each request for leave for union activities submitted under this clause.

Leave for union activities is granted upon written request by the Union to the Employer at least ten (10) calendar days in advance. The request must state the name(s) of the employee(s) concerned and the nature, duration and location of the union activity.

10.07 There are no changes whatsoever to employees' work schedules for such leave, unless the parties agree otherwise.

For the purposes of exceptional union activities, if the days of leave under clause 10.03 of this Article have been used up, an employee representing the Union may exchange their weekly days off with another employee in the same activity centre, in accordance with clause 10.03 of this Article. In such a case, overtime rates do not apply.

INTERNAL UNION ACTIVITIES

10.08 The Union's external representative or the employee representing the Union, or both, may meet with the authorities of the institution by appointment.

10.09 For the application of this collective agreement, days of leave for all internal union activities, with the exception of those covered by clauses 10.08, 10.15, 10.16 or 10.17, are taken from the annual bank of leave for union activities established in proportion to the number of employees in the bargaining unit:

Number of employees in the bargaining unit on January 1 each year	Number of days of union leave with pay per year		
	Institution not resulting from a merger imposed by Bill 10 ³	CISSS or CIUSSS in which the distance between the 2 furthest facilities is less than 240 km	CISSS or CIUSSS in which the distance between the 2 furthest facilities is 240 km or more
50-100	50	125	145
101-200	95	225	245
201-300	125	305	325
301-500	155	375	405
501-750	180	415	465
751-1,000	230	520	590
1,001-1,250	255	570	640
1,251-1,500	280	635	715
1,501-1,750	310	705	800
1,751-2,000	340	780	880
2,001-2,250	365	810	955
2,251-2,500	380	880	1,010
2,501-2,750	385	915	1,040
2,751-3,000	390	920	1,045
3,001-3,250	395	925	1,050
3,251-3,500	400	935	1,065
3,501-3,750	405	955	1,085
3,751-4,000	410	980	1,105
4,001 or more	415	1,020	1,140

The distance between the two (2) facilities that are furthest from an integrated health and social services centre (CISSS) or an integrated university health and social services centre (CIUSSS) is calculated by road, within the territory covered by the institution.

These days of leave for union activities are granted without loss of salary for the employees concerned. The leave is granted upon written request from the Union to the Employer at least ten (10) calendar days in advance. The request for leave must state the name(s) of the employee(s) concerned and the nature and duration of the union activity.

After the number of days of leave for union activities provided under this clause has been completely used up, employees representing the Union may take time off work without pay for internal union duties. Despite the preceding, the Employer continues to pay them their salary, providing that the Union reimburses their salary, fringe benefits and the Employer's share of contributions to employee benefit plans.

³ Including the *Centre intégré de santé et de services sociaux des Îles*.

10.10 After the number of days of leave with pay granted for internal union activities has been completely used up, employees representing the Union may use days of union leave with pay under clause 10.03 for the purposes of internal union activities.

10.11 Union leave under clauses 10.09 and 10.10 cannot be taken during weekly days off unless the parties agree otherwise.

10.12 If there are fewer than fifty (50) employees in the bargaining unit, an employee representing the Union for internal union activities may be given leave with no loss of salary upon request to the head of personnel or the latter's representative.

10.13 For the purposes of applying clauses 10.03, 10.05, 10.09 or 10.17, the number of employees in the bargaining unit is the number on January 1 of each year.

10.14 The union office is equipped with: a table or desk, chairs, lockable filing cabinets and phone. Its location and the days on which the Union has exclusive use of it are agreed upon in arrangements at the local level.

10.15 During meetings on grievances or arbitration sessions, the employee concerned and the employee representing the Union, if any, are given leave from work without loss of salary.

Witnesses are also given leave, without loss of salary, for the time their presence is required by the arbitrator.

10.16 An employee who is on a joint committee composed of representatives designated by the government and/or the Employer, on the one hand, and the Union and/or employees, on the other, has the right to take time off work with no loss of salary to attend committee meetings and to do work required by the committee.

10.17 For purposes of attending meetings on local arrangements or local bargaining, the Employer gives leave, without loss of salary, to the employees designated by the Union.

The number of employees given such leave is set as follows:

Number of employees	Number of employees given leave
1 to 250	2
251 to 1,000	3
1,001 or more	4

For purposes of preparing for sessions on local arrangements or local bargaining, these employees are entitled to one (1) day of preparation per day of bargaining.

10.18 An employee may obtain leave without pay to work full-time as a union representative. The Union must request such leave in writing at least thirty (30) days in advance and provide the Employer with details on the nature and likely duration of the absence.

1) Duration

If the leave does not involve an elected position, the duration of the leave without pay is a maximum of two (2) years. In the case of elective office, the leave without pay is automatically renewable from year to year, providing that the employee continues to hold elective office.

The parties agree that the position of the employee on leave without pay will not be posted for a maximum period of two (2) years.

2) Return

Thirty (30) days before the leave expires, the employee must notify the Employer of their return to work. If not, the employee is deemed to have voluntarily quit their job as of the date they went on leave from the institution.

3) Seniority

During such leave without pay, the employee retains and accumulates seniority.

4) Annual vacation leave

The Employer pays the employee concerned the vacation pay allowance corresponding to the days of annual vacation leave accumulated up until the date they left to act as union representative.

5) Sick leave

Sick leave accumulated at the time of the leave without pay is credited to the employee and cannot be cashed in, except for that which is cashed in annually under the disability insurance plan.

If, however, the employee terminates their employment or if, at the end of the leave without pay, they do not return to the Employer, all the sick leave may be cashed in at the rate in force at the time the employee's leave without pay started, in accordance with the quantum and rules set out in the collective agreement in force at the time the employee's leave without pay started.

6) Pension plan

During leave without pay, an employee's pension plan is not adversely affected in any way if the employee returns to work within the authorized period. In such a case, the employee takes up where they left off with the pension plan at the time the leave began, subject to the stipulations of the *Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan* (CQLR, c. R-10).

7) Group insurance

An employee is no longer entitled to participate in the group insurance plan during leave without pay. Upon returning to work, the employee can be readmitted to the plan. However, subject to the provisions of clause 30.16, the employee's participation in the basic health insurance plan is mandatory, and the entire cost of all the contributions and premiums required to ensure such participation must be paid by the employee alone.

An employee may continue to participate in the other insurance plans by paying the entire cost of all the contributions and premiums required to do so, subject to the clauses and stipulations of the insurance contract in force.

8) Exclusion

Except for the provisions of this clause, an employee is not entitled to the benefits of the collective agreement in force in the institution during leave without pay, just as if they were not employed by the institution, subject to the employee's right to claim benefits acquired previously.

9) Rules for the return to work

An employee may return to their position with the Employer providing that the position still exists and providing that the employee notifies the Employer at least thirty (30) days in advance and has not left their work with the Union for another Employer.

In the event that the original position of the employee on leave without pay no longer exists, or if the employee has been absent for more than two (2) years, the employee may obtain a vacant or newly created position in accordance with the provisions of the collective agreement.

If there is no vacant position, the employee may use the provisions on the bumping and/or layoff procedure set out in this agreement.

An employee who fails to use these provisions is deemed to have voluntarily quit their job.

10.19 In the case of a part-time employee on paid leave for union activities, time on leave for union activities is considered for the purposes of establishing their disability insurance benefits, their parental rights-related allowances and, if applicable, their job-security allowance.

10.20 The reference period for the purposes of applying the quanta for union leave runs from April 1 to March 31.

10.21 All union leave for union activities covered by this Article, except for leave for internal activities agreed upon at least ten (10) days in advance, is granted providing that in the employee's absence, the Employer can ensure the continuity of activities in the activity centre.

ARTICLE 11

GRIEVANCE PROCEDURE

With a view to settling as quickly as possible all grievances or disagreements concerning employees' working conditions that may arise during the life of this collective agreement, the Union and the Employer agree to abide by the following procedure:

11.01 Employees should discuss any problem related to working conditions with their immediate supervisor.

11.02 Time limit for filing a grievance in writing

Every employee, acting alone or accompanied by one (1) or more union representatives, has sixty (60) calendar days from learning of the fact(s) giving rise to the grievance, but no more than six (6) months from when the said fact(s) occurred, to file a grievance in writing.

In the case of disciplinary measures (notice, suspension, dismissal), the employee has thirty (30) calendar days from learning of the fact(s) giving rise to it, but no more than six (6) months from when the said fact(s) occurred, to file the grievance.

In the case of a complaint for psychological harassment, the time limit is two (2) years from the last manifestation of the harassment.

The time limits of thirty (30), sixty (60) days, six (6) months and two (2) years, as the case may be, are mandatory.

Grievances are signed by the employee concerned or, failing this, by the union representative, who may then file the grievance. In the latter case, the employee is informed of the grievance.

11.03 In the following cases, however, an employee has six (6) months from the occurrence of the fact(s) giving rise to the grievance to submit it to the head of personnel:

- 1) years of past experience;
- 2) salary;
- 3) job titles;
- 4) premiums, supplements and the additional remuneration provided in Article 17 and Appendix 1;
- 5) callback and overtime compensation;
- 6) quantum of disability insurance benefits.

11.04 The date of the last fact giving rise to a grievance is used as the starting point for calculating the six (6)-month time limit.

11.05 Meeting between the parties

The professional relations committee must meet to discuss grievances before they are referred to arbitration, with a view to examining them and trying to find a satisfactory solution.

When such a meeting cannot be held by the committee, the Employer and the Union must then meet before filing for arbitration.

11.06 Employer's response

The Employer has fifteen (15) days from the date the grievance is filed to respond. The response is sent to the Union and to the employee who signed the grievance, if applicable.

Any grievance that has not been settled to the parties' satisfaction when these fifteen (15) days are up is handled in accordance with the provisions of Article 12.

11.07 Collective grievance

If a group of employees collectively or the Union believes that it has been wronged, the Union or the employees concerned may use the grievance and arbitration procedure collectively.

11.08 The notice of grievance must provide a summary of the facts giving rise to the grievance, without prejudice.

11.09 Exceptions

The Union and the Employer may jointly agree in writing to extend or shorten the time limits set out in this Article. All written decisions approved by the parties are final and enforceable.

11.10 An employee who leaves the Employer's service without having received all the sums owed to them under this collective agreement may use the grievance and arbitration procedure to claim such sums.

11.11 Provincial scope

The CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) and the *Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS)* may agree that one or more grievances filed locally are provincial in scope and may consequently proceed with a single arbitration case.

The decision resulting from such an arbitration case is binding on all the institutions concerned as well as the Union and members of the Union's bargaining units.

ARTICLE 12

GRIEVANCE ARBITRATION

12.01 If the grievance procedure does not result in a satisfactory solution, either party may request that the grievance or disagreement over employees' working conditions be heard in arbitration, by sending the other party a written request to this effect.

If the Union fails to send the Employer the above-mentioned request within six (6) months of when the grievance is filed, the grievance is deemed to have been withdrawn.

A. REGULAR PROCEDURE

12.02 On matters other than those listed in clause 12.21, the parties proceed using the regular procedure.

They may also agree to proceed using the summary procedure.

12.03 Designation of the arbitrator

For the duration of this collective agreement, the parties agree that grievances will be heard by an arbitrator chosen by the parties within fifteen (15) days of a request under clause 12.01. Failing agreement within the above-mentioned period of time, the arbitrator is appointed by the Minister Responsible for Labour.

The audition is held before a sole arbitrator unless the parties agree to proceed before an arbitrator accompanied by each party's designated assessor.

12.04 Assessors' presence

If a party fails to designate its assessor or if its assessor or alternate does not attend an arbitration session, the arbitrator has the right to hold the hearing and exercise all powers as arbitrator, as if the assessors were present.

12.05 Conditions for sitting in an assessor's absence

In order for the arbitrator to be able to sit in the absence of one of the assessors, each assessor must have received written notice at least five (5) days in advance. If an assessor has not been designated or replaced, the party that did not designate its assessor or alternate must have received such notice.

12.06 If the parties have not agreed on a date for proceeding within thirty (30) days of the choice or appointment of the arbitrator, the latter must convoke them peremptorily.

12.07 Arbitrator's jurisdiction

The arbitrator has jurisdiction for grievances or disagreements over employees' working conditions, disciplinary measures and administrative measures. The arbitrator must judge all cases in accordance with this agreement.

12.08 Jurisdiction for disciplinary measures

In disciplinary matters, the arbitrator may uphold, modify or overturn the Employer's decision or replace it, if need be, with a decision that the arbitrator deems fair and reasonable, given all the circumstances of the case.

In the case of an employee who is suspended or dismissed, the arbitrator may:

- 1) reinstate the employee with all the compensation, rights and privileges provided by the collective agreement;
- 2) uphold the dismissal or suspension;
- 3) render any other decision deemed fair under the circumstances, including deciding, if applicable, the amount of compensation or damages to which an employee who has been unfairly treated could be entitled.

Only the grounds set out in the notice sent under clause 5.04 may be cited in arbitration.

12.09 Jurisdiction for administrative measures

In all cases of administrative measures set out in clause 5.08, the arbitrator may reinstate the employee with full compensation or uphold the administrative measure.

12.10 Employee's resignation

An arbitrator may weigh the circumstances surrounding an employee's resignation and the validity of the employee's consent.

12.11 Admission

No admission signed by an employee can be used against the employee before an arbitrator unless:

- 1) the admission was signed in the presence of a duly authorized union representative; or
- 2) the admission was signed in the absence of a duly authorized union representative and not disavowed in writing by the employee within seven (7) days of when it was signed.

12.12 Arbitrator's limited jurisdiction

An arbitrator does not have the authority under any circumstances to modify, amend or alter the wording of this agreement.

12.13 Burden of proof

In all grievances on disciplinary measures, the burden of proof lies with the Employer.

In grievances on the criteria for filling a position, the burden of proof lies with the Employer.

12.14 Communication of the decision

The decision is communicated to the parties by sending them a signed copy.

12.15 Determination of the quantum for an amount of money to be paid

If, following an arbitration award involving payment of an amount of money that is not defined in the award, the amount is contested, the quantum is set by the arbitrator who heard the grievance or, if that arbitrator has died, resigned or is unable or unwilling to act, by another arbitrator chosen in accordance with the collective agreement.

The decision is enforceable and binding on the parties.

12.16 An arbitrator may never, however, award amounts that are retroactive to more than six (6) months before the date on which the grievance was filed.

12.17 Public and *in camera* hearings

Arbitration hearings are public. Arbitrators may, however, on their own initiative or at the request of either party, order that a hearing be held *in camera*.

12.18 Arbitrator's and assessors' powers

The arbitrator and, where applicable, assessors have the powers and authority conferred on them by the *Labour Code* (CQLR, c. C-27).

12.19 Time limit for rendering a decision

An arbitrator has ninety (90) days from the end of the hearing to render a decision, unless the parties agree in writing before the end of this period to grant an extension of a specified number of days.

12.20 Reasons for the decision

The arbitration award must give reasons and be signed by the arbitrator.

The arbitration award is final and binding on the parties.

B. SUMMARY PROCEDURE

12.21 The parties proceed using the summary procedure for the following matters:

- choice of annual vacation leave;
- granting of leave without pay;
- granting of leave with deferred pay.

The parties may, however, agree to proceed using the regular procedure.

12.22 The hearing is held before an arbitrator chosen by the parties at the local level.

12.23 Hearings on grievances under this procedure should be limited to one (1) day per grievance.

12.24 The arbitrator must hear the dispute on the merits before rendering a decision on any preliminary objection, unless they can rule on the objection immediately; at the request of either party, the arbitrator must subsequently give the reasons for the decision in writing.

12.25 No document may be submitted by either party more than five (5) days after the hearing.

12.26 The arbitrator has fifteen (15) days from the date on which they agreed to hear the case to hold the hearing, and fifteen (15) days from the end of the hearing to render a decision in writing.

12.27 The arbitrator's decision constitutes a specific case.

12.28 An arbitrator chosen under the summary procedure has all the powers and authority of an arbitrator appointed under the regular procedure.

C. ARBITRATION COSTS

12.29 Each party pays its assessor's professional fees and expenses, as the case may be.

12.30 The grievance arbitrator's professional fees and expenses are paid by the party filing the grievance if the grievance is dismissed, or by the party to whom the grievance was submitted if the grievance is upheld. If a grievance is partially upheld, the arbitrator decides the proportion of fees and expenses to be paid by each party.

However, in the case of arbitration under the procedure for settling a dispute pertaining to a disability under clause 30.29 of the collective agreement, and in the case of arbitration on a dismissal, the arbitrator's professional fees and expenses, with the exception of those covered by clause 12.31, are not charged to the union party or employee.

12.31 In all cases, the arbitrator's professional fees and expenses for a hearing that is postponed or a grievance that is withdrawn are borne by the party that requests the postponement or withdraws the grievance.

12.32 Notwithstanding any other provisions of the collective agreement, in the event of a disagreement other than a grievance that is submitted to a third party, the latter's professional fees and expenses are borne equally by the Employer and the Union.

D. MEDIATION PROCEDURE

12.33 A party may signify its intention of using the mediation procedure to settle one or more grievances. The other party has fifteen (15) days to indicate that it agrees or disagrees. If the parties agree, they then proceed as follows:

- The parties agree on the choice of a mediator. Failing agreement, the regular or summary arbitration procedure, as the case may be, applies.

- The local parties may agree on any operating rules for the mediation procedure.
- If the parties do not succeed in resolving the dispute through a mediation procedure, they may then agree to use the summary or regular arbitration procedure.
- The local parties may also agree on any other form of mediation-arbitration.

12.34 In all cases, the professional fees and expenses incurred when a mediator is appointed and in the course of the latter's duties are borne equally by the Employer and the Union.

ARTICLE 13

SENIORITY AND LISTS

13.01 Definition

For the purposes of this agreement, seniority is defined as the duration of an employee's service since their most recent date of commencing employment, expressed in calendar years and days.

13.02 Acquiring seniority

Employees acquire the right to exercise their seniority once they complete their probation period. Once the probation period is completed, the most recent date of commencing employment is used as the starting point for calculating seniority.

13.03 Part-time employees and employees who do not hold positions

The seniority of a part-time employee or an employee who does not hold a position is calculated in calendar days. To this end, employees are entitled to 1.4 days of seniority for a regular day of work as stipulated for the job title, a day of annual vacation leave taken, or a statutory holiday. For the purposes of calculating statutory holidays, 1.4 days of seniority are added to the employee's seniority at the end of each of the thirteen (13) accounting periods per year.

When part-time employees or employees who do not hold positions work a different number of hours than the number stipulated for a regular day of work in the employee's job title, their seniority is calculated on the basis of the number of hours worked prorated to the number of hours in the regular day of work, all multiplied by 1.4.

Overtime hours are excluded from the calculation of seniority.

13.04 Part-time employees and employees who do not hold positions cannot accumulate more than one (1) year of seniority per fiscal year (from April 1 to March 31).

Whenever a full-time employee's seniority needs to be compared with the seniority of a part-time employee or an employee who does not hold a position, the latter cannot have more seniority credited than the full-time employee's seniority for the period from April 1 to the date on which the seniority is compared.

13.05 Change of status

When part-time employees or employees who do not hold positions obtain full-time positions, they keep the seniority accrued in their former status as if they had acquired it in the new position.

When full-time employees or employees who do not hold positions become part-time employees, they carry their seniority with them. They are then governed by the provisions on part-time employees.

In both the above-mentioned cases, the employee does not have to resign.

Employees who resign from their position to go onto the availability list retain and carry with them their accrued seniority at the time of their resignation.

13.06 Accumulating and retaining seniority

An employee retains and accumulates seniority in the following cases:

- 1) authorized absence, educational leave and annual vacation leave, unless provided otherwise in this agreement;
- 2) layoff, in the case of an employee who is entitled to the provisions of clause 15.03;
- 3) layoff for not more than twelve (12) months in the case of an employee who is not entitled to the provisions of clause 15.03;
- 4) absence due to a work-related accident or occupational disease recognized as such under the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* (CQLR, c. A-3.001);
- 5) the first twenty-four (24) months of an absence due to an accident or illness other than an above-mentioned work-related accident or occupational disease;
- 6) maternity, paternity or adoption leave provided in this agreement;
- 7) leave without pay to act as a full-time union representative.

It is understood that part-time employees and employees who do not hold positions are entitled to the above-mentioned provisions prorated to their weekly average number of days of seniority accumulated in their last twelve (12) months of employment or since their most recent date of hiring, whichever is closest to the start of the absence. These days of seniority are accumulated as they are earned.

13.07 Retaining seniority

Employees retain their seniority during the twenty-fifth (25th) to the thirty-sixth (36th) months of an absence due to an accident or illness other than an above-mentioned work-related accident or occupational disease.

13.08 Loss of seniority and employment

Employees lose their seniority and employment in the following cases:

- 1) after more than twelve (12) months on layoff, except for employees entitled to the provisions of clause 15.03;
- 2) after the thirty-sixth (36th) month of absence due to an accident or illness other than a work-related accident or occupational disease as mentioned in clause 13.07;

- 3) the laid-off employee's refusal or failure to accept or resume work within seven (7) days of receiving written notice of recall from the Employer. Employees are recalled by registered letter sent to the employee's last known address. The employee can accept by sending the institution written notice or by reporting to the institution's personnel office. The employee must report for work within seven (7) days of replying to the Employer.

13.09 Loss of seniority

Employees lose their seniority after being absent for more than three (3) consecutive days of work without a valid reason.

13.10 Lists

Within sixty (60) days following the date on which this agreement comes into force and then subsequently each year within fourteen (14) days of the end of the pay period that includes March 31, the Employer sends a list of all employees in the bargaining unit to the Union's secretary at the latter's last known address, and to the employee representing the Union. This list includes the following information for each employee:

- 1) name;
- 2) telephone number;
- 3) address;
- 4) date of hiring;
- 5) activity centre(s);
- 6) job title;
- 7) salary;
- 8) employee number;
- 9) status under clauses 1.02, 1.03 or 1.04;
- 10) e-mail address, when available.

This list is not to be posted.

13.11 Within sixty (60) days following the date on which this agreement comes into force and then subsequently each year within fourteen (14) days of the end of the pay period that includes March 31, the Employer sends a list of the names and seniority accumulated on March 31 of all employees in the bargaining unit, to the Union's secretary at the latter's last known address, and to the employee representing the Union. The Employer also indicates the seniority credited to the employee on the previous list.

13.12 The day the list is sent to the last known address of the Union's secretary, the Employer posts the same list in the usual places for a period of sixty (60) days, with a notice indicating the date on which the posting period ends.

13.13 During the posting period, any employees concerned may contest their seniority accumulated since the previous posting, by filing a grievance. The seniority list becomes official at the end of the posting period, subject to any challenges.

Whenever an employee's seniority is modified, the employee and the Union are notified of the modification in writing within five (5) days.

If absent for the entire posting period, employees are sent written notice of seniority by the Employer. They have sixty (60) days from receiving such notice to contest their seniority.

13.14 Within fifteen (15) days of the end of each accounting period, the Employer gives the Union a list of part-time employees and employees who do not hold positions, with the following information for each employee:

- first and last names;
- employee number;
- number of hours worked by each employee, excluding overtime hours;
- number of days of annual vacation leave used;
- seniority.

13.15 Within fifteen (15) days of the end of each accounting period, the Employer sends to the last known address of the Union's secretary two (2) copies of the list of new employees with their date of hiring, telephone number, address, employee number, e-mail address when available, activity centre, job title and status under clauses 1.02, 1.03 or 1.04, as well as a list of employees who have left and the date on which they left.

13.16 The Union assumes the cost of setting up and operationalizing the additional information conveyed to it under this Article.

13.17 The Union must ensure the security of personal information received under this Article.

13.18 Employees immediately inform both the Employer and the Union of any change of address.

13.19 The Employer has thirty (30) days from the date the collective agreement comes into force to inform the Union's secretary in writing, at the latter's last known address, of the name of the Employer's representative or replacement representative, if applicable, with whom the Union is to deal. The Employer must also notify the Union if the Employer representative changes.

13.20 An employee affected by the bumping procedure may, upon request, consult the seniority list at the personnel office.

13.21 Members of management may exercise their seniority rights for any position in the bargaining unit, in accordance with the rules set out in this collective agreement. In such a case, however, only seniority acquired within the bargaining unit may be used when comparing seniority with an employee who is already a member of the bargaining unit.

13.22 For members of management who become employees in accordance with this collective agreement, the date they commence these duties is used as the starting point for the purposes of calculating their seniority.

ARTICLE 14

LAYOFF PROCEDURE

I – SPECIAL MEASURES

14.01 1- **Change of mission with creation of a new institution or integration in one or more institutions that take on the same mission for the same population (whether or not there is a new legal entity)**

- A) As long as there is an equal or greater number of jobs available in the same job title and the same status, employees with job security choose positions by seniority, in their institution or another institution. Should they fail to make this choice, they are registered on the availability list of the institution that changes missions.
- B) If there are fewer jobs to be filled in the same job title and status than the number of employees with job security in that job title and status, the latter choose positions with the same status, by seniority, in their institution or another institution, in the following order:
 - 1. in the same job title;
 - 2. if positions in the same job title are not available, employees choose positions in the same sector of work, providing they meet the normal requirements of the job.

Employees with job security cannot, however, be prevented from choosing a position in their job title as a result of the application of B) 2.

Should they fail to make a choice, they are registered on the availability list of the institution that changes missions.

- C) If there are still positions to be filled, employees holding positions who do not have job security choose positions by seniority, in their institution or another institution. The choice is made among positions with the same status and job title. Failing that, employees choose in another job title in the same sector of work, providing they meet the normal requirements of the job. Should they fail to make a choice, they are registered on the availability list of the institution that changes missions.
- D) Until a new organizational plan comes into force, when the Employer abolishes a position in an activity centre, it is the employee in that job title and status with the least seniority in the activity centre who is affected. If this employee has chosen a position in another institution, the person is transferred to the chosen position in that institution as soon as they can begin work there. Meanwhile, employees with job security are registered on the replacement team of their institution and employees without job security are registered on the availability list of their institution.

Employees who are unable to obtain a position are laid off and registered, if applicable, with the provincial workforce service (SNMO – *Service national de main-d'œuvre*).

2- Change of mission without creation of a new institution or integration in another institution

- A) As long as there is an equal or greater number of jobs available in the same job title and the same status, employees with job security choose positions by seniority. Should they fail to make this choice, they are registered on the availability list.
- B) If there are fewer jobs to be filled in the same job title and status than the number of employees with job security in that job title and status, the latter choose by seniority whether to stay at the institution or to leave.

However, if the number of employees with job security who choose to stay at the institution is not enough to fill the positions available, they are filled by the employees with the least seniority among those in the same job title and same status who have job security.

Until the new organizational plan comes into force, when the Employer abolishes a position or closes an activity centre and the employee affected has job security and has chosen to leave the institution, the employee is laid off. If the employee affected has chosen to stay at the institution, they take the position of the employee in the same job title and status with the most seniority in the institution who has chosen to leave. Should there be an insufficient number of employees who have chosen to leave, the employee affected takes the position of the employee in the same job title and status with the least seniority in the institution. If the employee affected by a job abolition or closure of an activity centre does not have job security, that employee takes the position of the employee in the same sector of work and same status with the least seniority in the institution, providing that they meet the normal requirements of the job. The employee thus affected or an employee who is unable to obtain a position is laid off.

When the organizational plan comes into force, employees with job security who remain at the institution will have to choose by seniority a position with the same status in the positions to be filled, in the order set out in 14.01-1-B).

Should they fail to make a choice, they are registered on the availability list.

- C) If there are still positions to be filled, employees holding positions who do not have job security choose positions by seniority. The choice is made among positions with the same status and job title. Failing that, employees choose in another job title in the same sector of work, providing they meet the normal requirements of the job. Should they fail to make a choice, they are registered on the availability list.

Employees who are unable to obtain a position are laid off and registered, if applicable, with the provincial workforce service (SNMO – *Service national de main-d'œuvre*).

14.02 1- Total closure of an institution with creation or integration of the institution or part thereof in one or more other institutions

- A) As long as there is an equal or greater number of jobs available in the same job title and the same status, employees with job security choose positions by seniority, in another institution. Should they fail to make this choice, they are deemed to have resigned.
- B) If there are fewer jobs to be filled in the same job title and status than the number of employees with job security in that job title and status, the latter choose positions by seniority in another institution, in the order set out in 14.01-1-B). Should they fail to make this choice, they are deemed to have resigned.

Until the date on which the institution closes for good, when the Employer abolishes a position in an activity centre, it is the employee in the job title and status with the least seniority in the activity centre who is laid off. If this employee has chosen a position in another institution and that position is vacant, the employee is transferred to it. If this employee does not have job security, they take the position of the employee in the same sector of work and status with the least seniority in the institution, providing that they meet the normal requirements of the job. The employee thus affected or an employee who is unable to obtain a position is laid off.

- C) If there are still positions to be filled, employees holding positions who do not have job security choose positions by seniority in another institution. The choice is made among positions with the same status and job title. Failing that, employees choose in another job title in the same sector of work, providing they meet the normal requirements of the job. Should they fail to make a choice, they are deemed to have resigned.

Employees who are unable to obtain a position are laid off and registered, if applicable, with the provincial workforce service (SNMO).

2- Total closure of an institution without creation of a new institution or integration in another institution

Until the date on which the institution closes for good, when the Employer abolishes a position in an activity centre, it is the employee in the job title and status with the least seniority in the activity centre who is laid off. If this employee does not have job security, they take the position of the employee in the same sector of work and the same status with the least seniority in the institution, providing that they meet the normal requirements of the job. The employee thus affected or an employee who is unable to obtain a position is laid off.

When the institution closes for good, employees still employed by the institution are laid off and registered, if applicable, with the provincial workforce service (SNMO).

14.03 Total or partial closure of one or more activity centres with creation or integration of the activity centre(s) or part(s) thereof in one or more institutions that take on the mission formerly carried out by the activity centre(s) for the same population

When the Employer closes part of an activity centre, the employees with the least seniority in the job title and status concerned are the ones affected.

Employees whose position is abolished choose positions by seniority in the same job title and status in another institution, depending on the jobs available.

If, however, there are fewer positions to be filled in the same job title and status than the number of employees with job security whose positions are abolished, the latter choose by seniority between using the bumping and/or layoff procedure and filling a position that is available in another institution. If jobs remain available, they are then filled by the employees with job security who have the least seniority.

Employees who refuse such a transfer are registered on the availability list of their institution.

If there are not enough jobs available in the same job title and status, the bumping and/or layoff procedure applies to the other employees.

14.04 Merger of institutions

On the date of the merger, employees are transferred to the new institution.

- A) If the organizational plan resulting from the merger of institutions provides for the partial closure of an activity centre with creation or integration in one or more other activity centres, the provisions of clause 14.05 apply.
- B) If the organizational plan resulting from the merger of institutions provides for the activity centre to be closed without creation or integration in one or more other activity centres, the provisions of the bumping and/or layoff procedure apply.

- C) If the organizational plan resulting from the merger of institutions provides for activity centres to be closed with creation or integration in one or more other activity centres or merger of activity centres, the provisions of clause 14.07 apply.

14.05 Total or partial closure of one or more activity centres with creation or integration in one or more other activity centres

When the Employer closes part of an activity centre, the employees with the least seniority in the job title and status concerned are the ones affected.

Employees whose position is abolished choose positions by seniority in the same job title and status in another activity centre, depending on the jobs available.

If, however, there are fewer positions to be filled in the same job title and status than the number of employees with job security whose positions are abolished, the latter choose by seniority between using the bumping and/or layoff procedure and filling a position that is available in another activity centre. If jobs remain available, they are then filled by the employees with job security who have the least seniority.

Employees who refuse such a transfer are registered on the availability list of their institution.

If there are not enough jobs available in the same job title and status, the bumping and/or layoff procedure applies to the other employees.

14.06 Closure of one or more activity centres without creation or integration in one or more other activity centres

If one or more activity centres are closed, the bumping and/or layoff procedure applies.

14.07 Merger of activity centres

Employees are transferred to the new activity centre in the same job title and status, depending on the jobs available.

If there are fewer jobs to be filled than the number of employees affected, the jobs are filled by seniority by employees in the same job title and status. If employees refuse, they are registered on the availability list.

If there are not enough jobs available in the same job title and status, the bumping and/or layoff procedure applies to the other employees.

14.08 In the framework of the special measures set out in clauses 14.01 to 14.07, the parties meet at the request of either party to agree, if applicable, on alternatives likely to reduce the impact on employees. They may also agree in local arrangements on other rules for applying clauses 14.05 to 14.07.

14.09 If they have job security, employees who cannot be transferred to another institution under clause 14.01 or 14.03, or to another activity centre under clause 14.05, or to a merged activity centre under clause 14.07, and employees who are affected by clause 14.06 are deemed to have applied for any position that becomes vacant or is created during the period of advance notice set out in clause 14.10, providing that the number of hours of work in such a position is equal to or greater than the number of hours of work in their position.

If there are two (2) or more employees concerned to whom the position can be granted in the first paragraph, the position is offered by seniority and the employee with the least seniority is obliged to accept it if no one with more seniority accepts it.

If after being appointed the employee cannot take up the new position immediately, the position is deemed to be a position temporarily without an incumbent until the employee can begin work in it, which must not be any later than the end of the period of advance notice set out in clause 14.10.

If an employee concerned by the first paragraph refuses a position granted to them under the procedure outlined above, they are registered on the availability list of the institution.

14.10 In the cases set out in clauses 14.01 to 14.04, the Employer must give the provincial workforce service (SNMO), the provincial joint committee on job security, the Union and the employee at least two (2) months' notice in writing.

In the cases set out in clauses 14.05 to 14.07, the Employer must give the Union and the employee at least one (1) month's notice in writing.

Except for the employee, the notice includes the names, addresses and job titles of the employees concerned. The notice to the provincial workforce service (SNMO) also includes the phone numbers of the employees concerned.

The notice to the Union also includes the following information:

- the planned schedule;
- the nature of the reorganization;
- any other relevant information about the reorganization.

An employee affected by a layoff receives at least two (2) weeks' notice in writing.

14.11 Transfers of employees caused by the application of clauses 14.01 to 14.07 are done within a radius of seventy (70) kilometres from their home base or residence.

However, an employee who is transferred outside a radius of fifty (50) kilometres from their home base or residence is entitled to the mobility premium provided in Article 15 and the moving expenses provided in Article 16, if applicable.

For the employee to be entitled to these reimbursements, the move must take place within a maximum of six (6) months of when the employee begins work in the new position.

14.12 For the purposes of applying this Article, the word “institution” includes a community service.

14.13 An institution that takes over and/or creates one or more new activity centres cannot hire outside applicants if that would have the effect of depriving employees in one or more activity centres that are closing of jobs in the new institution or activity centre.

Employees transferred under the provisions of clause 14.01, 14.02 or 14.03 take their seniority with them to the new Employer.

14.14 For the purposes of applying the measures set out herein, personnel movements are done by job status.

In the case of part-time employees, these provisions apply in regard to positions with a number of hours equal to or greater than the number of hours in the positions they now hold.

14.15 An employee with job security who, as a result of the application of measures under 14.01-1, 14.01-2 or 14.02-1, chooses a position in another job title, may obtain it if they meet the normal requirements of the job.

14.16 At the end of the period of advance notice, employees who are laid off must avail themselves of the bumping and/or layoff procedure if the measure provides for it, before benefiting from the provisions of Article 15, if applicable.

14.17 Abolition of one or more positions

If one or more positions that are not vacant are abolished, the Employer gives the Union at least four (4) weeks' notice in writing, indicating the position or positions to be abolished. The notice may also include any other information relevant to the abolition. At the request of either party, the parties may meet to agree, if applicable, on alternatives likely to reduce the impact on employees.

The bumping and/or layoff procedure applies.

II – BUMPING AND/OR LAYOFF PROCEDURE

14.18 The bumping and/or layoff procedure to be negotiated and agreed upon at the local level:

- must take into account employees' seniority, providing that they meet the normal requirements of the job;

- must take into account employees' job status;
- must not result in the layoff of an employee with job security as long as there is an employee without job security who can be laid off.

Unless the parties agree otherwise by local arrangement, bumping is done within a radius of fifty (50) kilometres from the home base or residence of the employee to be bumped. If there is no possibility for the employee to be bumped within this radius of fifty (50) kilometres, the applicable radius is seventy (70) kilometres.

14.19 Full-time or part-time employees who bump a part-time employee have their salary prorated to their hours of work.

14.20 In all cases, an employee who, taking into account clause 14.18, has to bump outside a radius of fifty (50) kilometres from their home base or residence is entitled to the mobility premium provided in Article 15 and reimbursement of moving expenses, if applicable.

For the employee to be entitled to this reimbursement, the move must take place within a maximum of six (6) months of when the employee begins work in the new position.

14.21 Unless provided otherwise in this Article, under no circumstances is an employee to suffer a reduction in salary.

14.22 If, following the application of the bumping and/or layoff procedure, employees entitled to the provisions of clause 15.02 or 15.03 are in fact laid off, they are reassigned to another job in accordance with the procedure set out in Article 15.

Definition of radius

14.23 For the purposes of applying this Article, the radius of fifty (50) or seventy (70) kilometres, as the case may be, is calculated by road (the usual itinerary), with the home base where the employee works or the employee's residence at the centre.

ARTICLE 15

JOB SECURITY

General provisions

For the purposes of applying this Article, the employees concerned are full-time or part-time employees.

Employees covered by clause 15.02 or 15.03 who are laid off as a result of the application of the bumping and/or layoff procedure, or following the total closure of their institution or total destruction by fire or otherwise, are entitled to the provisions of this Article.

15.01 Replacement team

1- The replacement team is composed of employees who have been laid off and who have job security within the meaning of clause 15.03.

2- Employees on the replacement team have priority over employees on the availability list to fill positions temporarily without an incumbent, to handle temporary extra workloads, to perform work of limited duration or for any other reason on which the parties agree.

3- Employees are assigned in reverse order of seniority, and to similar positions. However, any assignment to a full-time position must be offered first to a full-time employee, regardless of part-time employees' seniority.

4- These employees cannot refuse assignments proposed by the Employer.

5- Employees on the replacement team are entitled to the provisions of this collective agreement.

6- In the first twelve (12) months following the date they were laid off, employees on the replacement team may be assigned by the Employer outside a radius of fifty (50) kilometres from their home base or residence, providing it is not more than seventy (70) kilometres from their home base or residence.

After that initial twelve (12)-month period following the date they were laid off, employees from the replacement team may be assigned by the Employer outside a radius of seventy (70) kilometres from their home base or residence.

The following conditions apply for these assignments:

- a) the Employer provides the employee with the travel and living expenses stipulated in Article 33 (Travel allowance);
- b) the employer can only assign the employee for replacement assignments of at least five (5) days of work;

- c) the employer can only assign the employee for a short-term replacement assignment (one (1) month maximum), limiting the number of assignments to a maximum of four (4) non-consecutive assignments per year;
- d) the employee cannot be kept on such an assignment and must be reassigned to a replacement assignment within the fifty (50)-kilometre or seventy (70)-kilometre radius, as the case may be, as soon as such a replacement assignment becomes available, notwithstanding the seniority rules set out in this clause;
- e) the replacement assignment outside the fifty (50)-kilometre or seventy (70)-kilometre radius, as the case may be, can only be used on an exceptional basis.

15.02 Job priority

An employee with between one (1) and two (2) years of seniority who is laid off is entitled to job priority in the health and social services sector. Such an employee is reassigned in accordance with the procedures set out in this Article. The employee does not receive any benefits during the waiting period. The employee is not entitled to the mobility premium or moving or living expenses, or to the severance pay provided for in this Article.

The employee must receive written notice of layoff at least two (2) weeks in advance. A copy of the notice is sent to the Union. During the waiting period, the employee does not accumulate or receive any allowances.

At the same time, the Employer sends the name, address, phone number and job title of the employee concerned to the provincial workforce service (SNMO).

15.03 Job security system

Employees with two (2) years or more of seniority who are laid off are entitled to the job security system until they are reassigned to another position following the procedures set out in this Article.

The job security system includes the following benefits only:

- 1) reassignment in the health and social services sector;
- 2) a job-security allowance;
- 3) continuation of the following benefits:
 - a) standard life insurance plan;
 - b) basic health insurance plan;
 - c) disability insurance plan;
 - d) pension plan;

- e) accumulation of seniority in accordance with the terms of the collective agreement and this Article;
- f) annual vacation leave plan;
- g) transfer to the new Employer of the employee's bank of sick leave and days of annual vacation leave earned at the time of their departure, minus days used during the waiting period;
- h) parental rights.

Union dues continue to be deducted.

The job-security allowance must be equivalent to the salary stipulated for the employee's job title, including, as the case may be, the supplements and additional remuneration under Article 17 and Appendix 1 at the time the employee was laid off.

Evening- and night-shift premiums, shift rotation and split-shift premiums, premiums for inconveniences that were not suffered, and responsibility premiums are excluded from the basis for calculating the job-security allowance.

The allowance is adjusted on the date of the statutory increase and the date on which the employee changes echelons, if applicable.

Under the terms of this Article, part-time employees benefiting from this clause receive an allowance until they are reassigned, equivalent to the weekly average salary for the hours worked during their last twelve (12) months of service.

Employees covered by this clause are put on the replacement team of the institution where they are employees, in accordance with clause 15.01 of the collective agreement.

15.04 For the purposes of acquiring the right to job security or job priority, seniority is not accumulated in the following cases:

- 1) an employee who is laid off;
- 2) an employee on authorized leave without pay after the thirtieth (30th) day from the start of the absence;
- 3) an employee on sick leave or accident leave after the ninetieth (90th) day from the start of the leave, except for work-related accidents and occupational diseases recognized as such by the CNESST (*Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail*);
- 4) an employee on leave under Article 25, except for the leave provided in clauses 25.05, 25.15, 25.19, 25.19A, 25.21A and 25.22A.

15.05 Reassignment procedure

An employee is reassigned, taking into account seniority applicable in the reassignment area, to a position for which they meet the normal requirements of the job. Requirements must be relevant and related to the nature of the duties.

In the first twelve (12) months following the date on which an employee was laid off, the applicable reassignment area is a fifty (50)-kilometre radius. After that period, the applicable reassignment area is a seventy (70)-kilometre radius.

The reassignment area is a geographic area delimited by a fifty (50)-kilometre or seventy (70)-kilometre radius, as the case may be, by road (the usual itinerary), with the home base where the employee works or the employee's residence as the centre.

Reassignment is done in accordance with the following procedure:

Reassignment in a similar position

An employee covered by clause 15.03 is deemed to have applied for any similar position with the same job status that becomes vacant or is newly created in the institution in which they are an employee, in the reassignment area applicable for the period of time that has elapsed since the date the employee was laid off. A part-time employee is deemed to have applied for any similar position with a number of hours equal to or greater than the number of hours in the position that they held.

If the employee is the only applicant who meets the criteria established for awarding the position or is one of the applicants who best meets the criteria established, the position is awarded to that employee. If the employee refuses, they are deemed to be on the availability list.

If another applicant has more seniority, the Employer fills the position in accordance with the provisions on voluntary transfers, providing that the other applicant frees up a similar position accessible to the employee covered by clause 15.03 who has the most seniority.

For the purposes of applying this Article, the words "similar position" mean that an employee in a given profession must first be reassigned to a position with the same job title, or if this proves to be impossible, to a position in the same profession.

The rules set out in the preceding paragraphs apply to other vacancies created by promotions, transfers or demotions until the end of the process, in accordance with the provisions on voluntary transfers.

If the position that must be awarded to an employee covered by clause 15.03 is located more than fifty (50) kilometres from their home base or residence, the following provisions apply:

1. The employee may refuse the position as long as there is another less senior employee covered by clause 15.03 who meets the normal requirements of the job and for whom the position is a comparable position in the reassignment area applicable for the period that has elapsed since the date the employee was laid off. In this case, the position is filled by the other employee.

2. If there is more than one position that can be awarded to the employee, the latter is reassigned to the position in the location that is most advantageous for them.
3. Reassignment to such a position can be suspended if foreseeable replacement needs assure the employee continuous work and if a vacant comparable position in the institution that is located in the reassignment area applicable for the period that has elapsed since they were laid off may become available within a given period of time.

Until they are reassigned, employees may be assigned to a similar vacant or newly created part-time position for which they meet the normal requirements of the job, with fewer hours of work than the number of hours in the position that they held. During this period, the position is not subject to the provisions on voluntary transfers.

Employees thus assigned continue to be covered by the provisions of this Article. They are put on the replacement team to complete their work week or, in the case of a part-time employee, for up to the weekly average number of hours worked in the last twelve (12) months of service.

Reassignment in a comparable available position

Employees covered by clause 15.03 are required to accept any available comparable position that they are offered in the reassignment area applicable for the period of time that has elapsed since the date of their layoff.

In a specific case, however, this rule can be overruled by the SNMO, subject to approval by the joint provincial job security committee (CPNSE), or by the CPNSE, or failing unanimity there, by an arbitrator's decision under clause 15.18.

Employees covered by clause 15.03 may nonetheless refuse the position offered, as long as there is another employee covered by the same clause who has less seniority in the reassignment area corresponding to the period of time since their layoff, who meets the normal requirements of the job and for whom it is a comparable position.

The offer must be made in writing to the least senior employee, giving that employee five (5) days to make a choice.

The SNMO may, however, oblige an employee affected by the total closure of an institution because of fire or some other reason to move if there is no other institution in the reassignment area corresponding to the period of time stipulated in this clause.

The SNMO may also oblige an employee to move if there is no comparable position in the reassignment area corresponding to the period of time stipulated in this clause.

In such cases, the move is to a location as close as possible to the employee's former home base, and the employee is entitled to the mobility premium provided for in this clause as well as moving expenses, if applicable.

Part-time employees are reassigned to a comparable available position providing that the weekly number of hours of work for the position is equal to or greater than the weekly number of hours that they worked in their last twelve (12) months of service.

Full-time employees who are reassigned on an exceptional basis to part-time positions do not for this reason incur any loss of salary compared to the salary for the job title that they had prior to being laid off.

The Employer may suspend the reassignment to another institution of an employee on the replacement team who so requests if foreseeable replacement requirements ensure the employee continuous work and if a vacant and comparable position for which the employee meets the normal requirements of the job may become available in the institution within a given period of time.

An employee who is offered a job in accordance with the rules of application described above may refuse it. The employee's refusal will, however, mean that the employee is deemed to have resigned voluntarily, subject to the choices that they can make under the preceding paragraphs.

Available position

For the purposes of applying this Article, a full-time position is considered to be available when no applicant has applied or when none of the employees who applied meets the normal requirements of the job, or when under the provisions on voluntary transfers, the position is to be awarded to an applicant holding a part-time position or an applicant on the availability list who has less seniority than an employee covered by clause 15.03 and registered with the SNMO.

For the purposes of applying this Article, a part-time position is considered to be available when no applicant has applied or none of the employees who applied meets the normal requirements of the job, or when under the provisions on voluntary transfers, the position is to be awarded to an applicant on the availability list who has less seniority than an employee covered by clause 15.03 and registered with the SNMO.

No institution may use an employee on the availability list or hire an outside applicant for an available part-time position as long as there are employees covered by clause 15.03 registered with the SNMO who can meet the normal requirements of the job for the position.

No institution may use an employee holding a part-time position or an employee on the availability list or hire an outside applicant for an available full-time position as long as there are employees covered by clause 15.03 registered with the SNMO who can meet the normal requirements of the job for the position.

Comparable position

For the purposes of applying this collective agreement, a position is deemed to be comparable if it is included in the same sector of work as the one that the employee left. The sectors are:

- a) nurses;
- b) graduate technicians;

- c) para-technical;
- d) auxiliary services;
- e) office work;
- f) trades;
- g) employees assigned to social work (social aides, social work technicians or contributions technicians);
- h) personnel assigned to education and/or rehabilitation (educators, specialized education technicians);
- i) nursing assistants;
- j) professionals.

Miscellaneous provisions

15.06 An employee must meet the normal requirements of the job for any position to which they are reassigned. It is up to the new Employer to show that a candidate reassigned by the SNMO cannot meet the normal requirements of the job.

15.07 An employee covered by clause 15.03 may request to be reassigned to a non-comparable position in their institution, if they meet the normal requirements of the job.

15.08 An employee who under this Article must move receives written notice and must accept or refuse the reassignment within five (5) days of receiving the notice. A copy of the notice is sent to the Union.

15.09 Employees covered by clause 15.03 may accept a job outside the reassignment area applicable to the time that has elapsed since the date they were laid off. Employees who accept a job outside a radius of seventy (70) kilometres from their home base or residence are entitled to a mobility premium that is equal to three (3) months' salary, plus moving expenses, if applicable.

15.10 Part-time employees covered by clause 15.03 are entitled to the mobility premium prorated to the number of hours worked in their last twelve (12) months of service.

15.11 Subject to clause 15.09, all employees reassigned within the meaning of this Article outside a fifty (50)-kilometre radius from their home base or residence are entitled to the mobility premium and, if they must move, to the moving expenses provided under Treasury Board regulations appearing in Article 16 and/or the allowances provided under the federal labour-force mobility program, if applicable.

15.12 Employees covered by clause 15.03 who are laid off cease to receive their allowance as soon as they are reassigned within the health and social services sector, or as soon as they take a job outside the sector.

15.13 Employees who are reassigned carry with them to the new Employer all their rights under this agreement, except for vested privileges under Article 39, which are not transferable.

15.14 If there is no collective agreement with the new employer, each reassigned employee is governed by the provisions of this agreement, providing that these provisions are applicable individually as if it were an individual work contract, until a collective agreement is reached in the institution, unless there are regulations governing it.

Any person reassigned by the SNMO to a place in the health and social services sector where there is a collective agreement is credited, for seniority, with the equivalent of the seniority that person would have acquired had they been covered by the provisions of this agreement.

15.15 Employees covered by clause 15.03 who, between the time they are laid off and the time they receive notice of reassignment, relocate at their own initiative outside the health and social services sector or decide for personal reasons to leave the sector for good and inform the Employer in writing that they are resigning are entitled to an amount equal to six (6) months of pay as severance pay.

Part-time employees are entitled to severance pay prorated to the number of hours worked in their last twelve (12) months of service.

15.16 Provincial workforce service (SNMO)

1. A provincial workforce service (SNMO) is set up, under the direction of the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector).

This service co-ordinates the reassignment of employees who are laid off and is responsible for the implementation of retraining programs for them, in accordance with the rules set out in this Article.

2. At the end of each accounting period, the SNMO sends representatives of the joint provincial job security committee (CPNSE) all the relevant information for carrying out its mandates, and in particular:

- the list of available positions;
- the list of employees covered by clause 15.03, including the information on their registration form, distinguishing between:
 - employees registered during the accounting period;
 - employees struck off the list during the accounting period, the reasons for striking them off and, where applicable, the name of the institution to which they have been reassigned;
 - employees who have not yet been reassigned.

3. The SNMO also sends full information about a reassignment in writing to the CNPSE representatives, the institutions concerned, the unions concerned and employees covered by clause 15.03 in the same sector of work who have more seniority than the employee who has been reassigned.

15.17 Retraining

For employees covered by clause 15.03 who are not reassigned, the SNMO supports access to retraining, on the following conditions:

- a) that the employees meet the requirements of the organizations delivering the courses;
- b) that available positions can be offered in the short term to employees who take the retraining.

Retraining of employees who are on job security and registered with the SNMO can take the form of any academic or other learning process that enables them to acquire the skills and/or knowledge required to work in their job title or another job title.

An employee who has valid reasons may refuse to take a retraining course offered; if the employee does not have valid reasons, they are deemed to belong to the institution's availability list.

15.18 Recourse

Employees covered by clause 15.03 who believe that they have been wronged by an SNMO decision may ask for their case to be reviewed by the CPNSE by sending written notice to this effect within ten (10) days of the SNMO sending information about a reassignment, under 15.16-3 – Provincial workforce service (SNMO), or within ten (10) days of information being sent about the SNMO's assessment of an employee's refusal to accept the retraining offered.

The CPNSE has ten (10) days from receiving the notice, or any other period of time agreed upon by the committee, to decide on the dispute.

A unanimous decision by the CPNSE is sent in writing to the SNMO and the employees, unions and institutions concerned. The committee's decision is enforceable and binding on all parties involved.

When members of the CPNSE do not succeed in resolving the dispute, they agree on the choice of an arbitrator. Failing agreement on the choice, the arbitrator is automatically appointed by the *Ministère du Travail*. The arbitrator's professional fees and expenses are borne equally by the parties.

The arbitrator must send written notice to the parties sitting on the CPNSE, to the SNMO, and to the employees, unions and institutions concerned, notifying them of the intended place, date and time for the case to be heard. The arbitrator must hear the appeal within twenty (20) days of receiving the case.

The arbitrator holds the hearing and hears any witnesses and any arguments submitted by the parties or by any interested party.

Should either of the duly summoned parties involved fail to be present or represented on the day set for the hearing, the arbitrator may proceed despite any absence.

The arbitrator has fifteen (15) days from the date set for the hearing to render a decision. The decision must be given in writing and include reasons.

The arbitrator's decision is enforceable and binding on all the parties involved.

The arbitrator has all the powers and authority attributed under the terms of Article 12 of the collective agreement.

It is understood that the arbitrator cannot add anything to, subtract anything from or amend the wording of the collective agreement in any way.

If the arbitrator comes to the conclusion that the SNMO did not act in accordance with the provisions of the collective agreement, the arbitrator may:

- quash a reassignment;
- order the SNMO to reassign the aggrieved employee in accordance with the provisions of the collective agreement;
- render any decision on the assessment of reasons for refusing retraining;
- deal with any complaint filed over a reassignment that would require moving;
- issue orders that are binding on all the parties involved.

15.19 Joint provincial job security committee (CPNSE)

1. A joint provincial job security committee (CPNSE) is created, composed of three (3) representatives of the APTS and three (3) representatives of the CPNSSS. If the case to be addressed concerns more than one union organization, the CPNSE is expanded to meet in the presence of three (3) representatives of each of the union organizations involved.

Nathalie Faucher¹ is designated as chairperson. She participates in meetings of the CPNSE only if the latter cannot reach unanimity on a decision to be made in applying sections 3 or 4, or if the CPNSE does not agree on the admissibility of a dispute pertaining to special measures.

2. The mandates of the CPNSE are to:

- a) audit the application of the rules set out in the collective agreement for the SNMO's reassignment of employees covered by clause 15.03;
- b) decide on disputes over SNMO decisions;
- c) cancel any appointment if the procedure for reassignment in a comparable available position has not been followed;

¹ If she is unable to act as chairperson, Claude Martin is designated as a substitute.

- d) identify solutions in cases where:
 - employees benefiting from clause 15.03 have had, in the six (6) months prior to their layoff, a utilization rate of less than 25% of the number of hours that served to determine their job-security allowance;
 - employees benefiting from clause 15.03 have not been reassigned in the first twelve (12) months after being laid off;
 - reassignment problems arise in relation to the reassignment area;
- e) analyze retraining possibilities for employees covered by clause 15.03 for whom reassignment possibilities are limited, discuss the amounts to be set aside for it and, if applicable, identify selection criteria; the CPNSE makes its recommendations to the SNMO;
- f) discuss any matter pertaining to the job security system that falls within its mandate.

3. At the request of a union or an employer, the CPNSE rules on any dispute over the rules applicable to a special measure that is not provided for in the collective agreement, or any dispute about which of the provisions in clauses 14.01 to 14.07 is applicable. In the latter case, the dispute must concern more than one (1) bargaining unit.

Such a request must be made within thirty (30) days of notice being sent by the Employer of the latter's intention to apply the measure.

If the CPNSE does not agree on a dispute's admissibility, the chairperson decides. If the CPNSE or the chairperson decides that the committee can consider the dispute, the measure envisaged is suspended until the matter is decided.

Each Employer and each local union may be represented by two (2) people from the institution (without legal counsel).

The CPNSE decides, if need be, on what rules are applicable for a special measure that is not provided for in the collective agreement, or when the various rules cannot be reconciled.

4. The CPNSE meets at the request of either party to:

- a) agree on means needed to:
 - dispose of any decision whose effect would be to exempt the local parties, by agreement or otherwise, from their obligations regarding available positions for employees covered by clause 15.03;
 - dispose of any decision at the regional level that could be in contradiction with the provisions of the job security plan;
- b) if necessary, check the possibility of reconciling the rules for the reassignment of employees covered by clause 15.03 involving more than one (1) union organization, and examine the reassignment of such employees when the reassignment rules cannot be reconciled;

- c) examine the validity of the registration with the SNMO of an employee covered by clause 15.03.

5. Any unanimous decision made by the CPNSE in applying sections 3 and 4 is enforceable and binding on all the parties involved. If the CPNSE does not reach an agreement, the chairperson decides on the matter and must render a decision in writing within fifteen (15) days of the CPNSE's meeting; the chairperson's decision is enforceable, cannot be appealed and is binding on all the parties involved. The chairperson has all the powers attributed to an arbitrator under the terms of Article 12 of the collective agreement. It is understood that the chairperson of the CPNSE cannot add to, subtract from or amend the provisions of the collective agreement except in the following cases:

- the special measure is not provided for;
- the chairperson has been unable to reconcile the provisions of the various collective agreements regarding special measures or when the reassignment rules cannot be reconciled under 4 b).

In such cases, the chairperson may decide on the applicable rules, and their decision then constitutes a specific case.

6. Should either of the duly summoned parties involved fail to be present at a CPNSE meeting, the CPNSE or its chairperson, if applicable, may proceed despite any absence.

7. Institutions undertake to reverse any appointment made, in response to a decision of the CPNSE or its chairperson.

8. The professional fees and expenses of the CPNSE chairperson are borne equally by the parties.

9. The CPNSE sets the rules needed to operate smoothly. All committee decisions must be unanimous.

15.20 If an employee contests an SNMO decision involving a move and does not begin work in their new position, that employee ceases to receive the allowance equal to their salary as of the fiftieth (50th) day following the SNMO's notice indicating the location of their new job.

If an employee contests a decision and wins, the arbitrator will, if applicable, order the reimbursement of expenses incurred by the employee as a result of beginning work with the new Employer or the loss of income suffered if the employee did not begin work there.

An employee covered by clause 15.03 who contests an SNMO decision involving a move is entitled to subsistence allowances according to the rules set out in the Treasury Board regulations appearing in Article 16 and/or the allowances provided under the federal labour-force mobility program, providing that the employee begins work in the position within the period of time specified in the SNMO's notice.

The employee and dependants, if any, must not move for good until the arbitration award is rendered under clause 15.18.

15.21 An employee who, while contesting an SNMO decision requiring that they move, decides to begin work in the position after the date set by the SNMO is not entitled to the subsistence allowances set out in Treasury Board regulations appearing in Article 16 and/or allowances under the federal labour-force mobility program.

15.22 In the event of a total closure of an institution, the *Ministère de la Santé et des Services sociaux* (MSSS) takes the steps needed for employees on job security to receive their benefits under the terms of this Article.

15.23 Accountability

The MSSS is responsible for seeing to the implementation of decisions rendered by the SNMO, the CPNSE, and the arbitrators or chairperson.

15.24 For the purposes of applying this Article, the health and social services sector includes all public institutions as defined by the *Act respecting health services and social services* (CQLR, c. S-4.2), private institutions under agreement as defined by that Act, any organization that provides services to an institution or beneficiaries in accordance with the Act and is declared by the government to be comparable to an institution as defined by the Act, the James Bay Cree Board of health and social services, the Nunavik Regional Board of health and social services, and, for this purpose alone, the *Institut national de santé publique du Québec* and the bargaining units already covered by the current job security system of the *Corporation d'Urgences Santé*.

ARTICLE 16

MOVING EXPENSES

16.01 The provisions of this Article are aimed at defining what an employee entitled to reimbursement of moving expenses has the right to claim as moving expenses in the framework of job security under Article 15 of the collective agreement.

16.02 Moving expenses are only applicable for an employee if the provincial workforce service (SNMO) agrees that the relocation of the employee requires them to move.

The move is deemed necessary if it is actually made and if the distance between the new and former home bases is greater than fifty (50) kilometres.

16.03 The move is not deemed necessary, however, if the distance between the new home base and the employee's residence is less than fifty (50) kilometres.

TRANSPORTATION EXPENSES FOR FURNITURE AND PERSONAL BELONGINGS

16.04 Upon presentation of receipts, the SNMO agrees to reimburse expenses incurred for transportation of the furniture and personal belongings of the employee concerned, including packing, unpacking and insurance costs or towing expenses of a mobile home, providing that the employee supplies in advance at least two (2) detailed estimates of the expenses to be incurred.

16.05 The SNMO does not, however, pay the cost of transporting the employee's personal vehicle unless it is impossible to reach the employee's new residence by road. Nor does the SNMO reimburse expenses for the transportation of any craft, canoe, etc.

STORAGE

16.06 When the move from one residence to another cannot be made directly for reasons beyond the employee's control other than the building of a new house, the SNMO reimburses storage expenses for the furniture and personal belongings of the employee and their dependants for up to a maximum of two (2) months.

EXPENSES RELATED TO MOVING

16.07 The SNMO pays a moving allowance of \$750 to any married employee who is moved, or \$200 to any single employee who is moved, as compensation for expenses related to moving (rugs, curtains, disconnecting and connecting electrical appliances, cleaning, babysitting expenses, etc.), unless the employee is moved to a place where full accommodations are placed at their disposal by the institution. The \$750 allowance payable to a married employee who is moved is payable to a single employee, however, if the latter was living in their own housing.

COMPENSATION FOR A LEASE

16.08 An employee covered by clause 16.01 is also entitled, if necessary, to the following compensation: for an employee leaving a dwelling without a written lease, the SNMO pays the value of one (1) month's rent; for an employee who must break a lease and whose landlord requires compensation, the SNMO pays a maximum of three (3) months' rent. In both cases, the employee must prove the landlord's request and produce receipts or supporting documents.

16.09 If employees choose to sub-let the housing themselves, reasonable advertising expenses for the purposes of sub-letting are reimbursed by the SNMO.

REIMBURSEMENT OF EXPENSES INHERENT IN THE SALE OF A HOUSE

16.10 The SNMO pays the following expenses for the sale and/or purchase of a relocated employee's main place of residence:

- a) brokerage fees, upon presentation of supporting documents after a sales contract is signed;
- b) the actual cost of notarial deeds incurred by the employee for the purchase of a house for residential purposes in the location to which they are posted, providing that the employee already owned their home at the time of the move, and that the said home is sold;
- c) penalties for breaking a mortgage, as well as the real estate transfer tax.

16.11 If a relocated employee's house, despite being put up for sale at a reasonable price, is not sold by the time the employee must enter into new arrangements to be housed, the SNMO does not reimburse expenses for keeping the unsold house. In such a case, however, and upon presentation of receipts or supporting documents, the SNMO reimburses the following expenses for a maximum of three (3) months:

- a) municipal and school taxes;
- b) interest on the mortgage;
- c) the cost of the insurance premium.

16.12 If the relocated employee chooses not to sell their main residence, they can benefit from the provisions of this clause in order to avoid a double financial burden as owner if their main residence is not rented out when they have to take on new obligations for housing in the locality to which they are relocated. For the period until the house is rented out, the SNMO pays the employee the amount of their new rent for up to a maximum of three (3) months, upon presentation of the leases.

Furthermore, the SNMO reimburses reasonable advertising expenses and expenses for a maximum of two (2) trips to rent out the house, upon presentation of receipts or supporting documents and in accordance with the rules on travel expenses in force at the SNMO.

LIVING AND ASSIGNMENT EXPENSES

16.13 When the move from one residence to the other cannot be made directly due to reasons beyond the employee's control other than the building of a new residence, the SNMO reimburses up to two (2) weeks of living expenses for the employee and their family in accordance with the rules on travel expenses in force at the SNMO.

16.14 If the move is postponed with the authorization of the SNMO, or if a married employee's family is not relocated immediately, the SNMO pays travel costs for up to four hundred and eighty (480) kilometres for the employee to visit their family every two (2) weeks, if the return distance to be covered is equal to or less than 480 kilometres, or for up to a maximum of 1,600 kilometres once a month, if the return distance to be covered is greater than 480 kilometres.

TERMS OF PAYMENT

16.15 Moving expenses under this Article are reimbursed within sixty (60) days of the employee submitting receipts or supporting documents.

ARTICLE 17

POST-GRADUATE TRAINING

SECTION I PROVISIONS FOR PROFESSIONALS

17.01 This refers to academic training relevant to the profession practised in addition to an undergraduate university degree.

All degrees or diplomas issued outside Québec must be recognized by a certificate of equivalence issued by the authorized government body.

17.02 Successful completion of one (1) year of study (or its equivalent, thirty (30) credits) in the same or a related discipline as the one mentioned in the description of an employee's job title is equal to one (1) year of professional experience.

However, successful completion of a master's degree of forty-five (45) credits or more but less than sixty (60) credits in the same or a related discipline as the one mentioned in the description of the employee's job title is equal to one and one-half (1½) years of professional experience.

17.03 Only the number of years normally required to complete the study is counted.

17.04 A maximum of three (3) years of education may be counted towards experience.

17.05 "Terminal university degree" means that an employee has completed the necessary schooling to earn a terminal degree in accordance with the system in force at the time this schooling was completed.

17.06 On the date they move up one echelon, employees advance, if applicable, one additional echelon, in accordance with this section.

In applying the second (2nd) paragraph of clause 17.02, however, employees who are entitled to recognition of one-half (½) a year of experience for their annual advancement because of successfully completing a master's degree on the regular date for echelon advancement, are allowed to advance one echelon at the end of six (6) months after their regular echelon advancement date. This paragraph has the effect of changing the employee's regular echelon advancement date.

SECTION II PROVISIONS FOR TECHNICIANS

The provisions of this section apply to employees whose job title requires a college studies diploma (DEC - *Diplôme de fin d'études collégiales*) and is classified in the technicians group (code 2000) in the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales*.

17.07 The list of post-graduate programs of study and their recognized relative value at the time this collective agreement comes into force, as well as the post-graduate programs recognized by the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* are recognized for the purposes of applying this Article.

All diplomas issued outside Québec must be validated by a certificate of equivalence issued by the authorized government body.

17.08 Any recognized program of post-graduate studies worth fifteen (15) or more units (credits) and less than thirty (30) units (credits) that is successfully completed is equivalent to one (1) year of experience for the purposes of advancing echelons on the salary scale, or to additional remuneration of 1.5% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

17.09 Any recognized program of post-graduate studies worth thirty (30) units (credits) that is successfully completed is equivalent to two (2) years of experience for the purposes of advancing echelons on the salary scale, or to additional remuneration of 3% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

17.10 For the purposes of applying clause 17.08, 17.09, 17.17 or 17.18, employees who use more than one program of post-graduate studies in their specialty are granted one (1) or two (2) years of experience for the purposes of advancing echelons, for each program that applies, up to a maximum of four (4) years of experience for the purposes of advancing echelons, for the overall set of programs, or additional remuneration up to a maximum of 6% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

17.11 Employees who hold a recognized bachelor's degree are granted four (4) years of experience for the purposes of advancing echelons on their salary scale, or additional remuneration up to a maximum of 6% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

Employees enrolled in a program of study leading to a bachelor's degree are granted two (2) years of experience for the purposes of advancing echelons on their salary scale, or additional remuneration of 3% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be, upon successfully completing the first thirty (30) units (credits). They are granted two (2) additional years of experience for the purposes of advancing echelons, or additional remuneration of 3% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may, upon obtaining a bachelor's degree.

17.12 Employees who hold a recognized master's degree are granted six (6) years of experience for the purposes of advancing echelons on their salary scale, or additional remuneration up to a maximum of 6% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

17.13 For employees to be entitled to the echelon advancements stipulated in the preceding clauses, the post-graduate training must be related to the specialty in which they work. To be entitled to the additional remuneration, the post-graduate training must be required by the Employer. Employees who use more than one program of post-graduate studies in the specialty in which they work are granted one (1) or two (2) years of experience for the purposes of

advancing echelons, for each applicable program, or additional remuneration up to a maximum of 6% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

17.14 Subject to clause 17.10, the post-graduate training referred to in this agreement that is acquired in addition to the basic course is not cumulative for purposes of advancing on the salary scale or of additional remuneration, as the case may be. Employees only benefit from the diploma that gives them the greatest number of years of experience for the purposes of advancing echelons.

17.15 Employees who have benefited from an echelon advancement for post-graduate training receive the additional remuneration for the said post-graduate training once they have completed one (1) year or more of experience at the top echelon of their salary scale and the said post-graduate training is required by the Employer in accordance with the provisions of clause 17.16.

When employees who hold a position requiring post-graduate training cannot be granted the total number of years of experience for the purposes of advancing echelons to which their post-graduate training entitles them because their combined experience and post-graduate training put them at the top echelon of their salary scale, they receive additional remuneration equal to 1.5% of the salary stipulated at the top of their salary scale for each echelon no longer available to them, until the additional remuneration corresponds to the total number of echelons to which they are entitled for post-graduate training without, however, exceeding 6%.

Employees who are at the top echelon solely on the basis of their experience are entitled to the additional remuneration for post-graduate training when it is required by the Employer, in accordance with the provisions of clause 17.16.

17.16 For the purposes of applying this Article, the Employer has six (6) months from the date the collective agreement comes into force to draw up a list by activity centre and job title of the programs of post-graduate studies that are deemed to be required and that entitle employees to additional remuneration.

17.17 Special provisions for medical technologists or graduate medical laboratory technicians

1) ART certification

Employees who hold an advanced certificate (ART) in one of the following disciplines: clinical chemistry, hematology, histopathology, microbiology, cytology, blood bank, virology, immunology, electron microscopy, or cytogenetics, and who work in their specialty, are granted two (2) years of experience for the purposes of advancing echelons on the salary scale for their job title, or additional remuneration of 3% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

2) Attestation of college professional development studies in addition to the basic course

Employees who have an attestation of college professional development studies in one of the following disciplines:

- a) exfoliative cytology (2 academic sessions)
- b) immunohematology (2 academic sessions)
- c) microbiology (2 academic sessions)

are granted two (2) years of experience for the purposes of advancing echelons on the salary scale for their job title, or additional remuneration of 3% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

3) Bachelor's degree

Employees who have a bachelor's degree in health sciences with a concentration in human biology, biochemistry, chemistry or microbiology are granted four (4) years of experience for the purposes of advancing echelons on the salary scale for their job title, or additional remuneration of a maximum of 6% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

4) Medical technology licence

Employees who have a "licence" in medical technology (LCSLT) are granted four (4) years of experience for the purposes of advancing echelons on the salary scale for their job title or to receive additional remuneration of a maximum of 6% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

17.18 Special provision for specialized education technicians or educators

Specialized education technicians or educators who successfully complete thirty (30) course credits leading to a university degree in psycho-education or childhood maladjustment are granted two (2) years of experience for the purposes of advancing echelons on the salary scale for their job title, or additional remuneration of 3% of the salary stipulated for the top echelon on the salary scale, as the case may be.

ARTICLE 18

CLASSIFICATION ON THE SALARY SCALES

SECTION I CLASSIFICATION ON THE SALARY SCALE

18.01 Application of the salary scales

On April 1 of each year, employees are classified on the salary scale that comes into force on this date at the echelon that corresponds horizontally to the one they were in on the previous March 31.

18.02 Minimum qualifications

The salary scales for the various classes of employees are the ones set out in the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales in the health and social services system*. To be entitled to these scales, new employees hired in a health and social services institution must have the minimum qualifications for their job title.

However, the salary scales provided apply to all persons who were in fact classified in one or another of the said job titles on the date on which the collective agreement comes into force.

Salary scales for professional job titles in the *List of job titles* cannot be applied to employees whose academic training is college-level training.

18.03 Employees are classified on the salary scale described in the *List of job titles* on the basis of their previous experience as established in Article 35 and post-graduate training, if applicable.

SECTION II ADVANCEMENT ON THE SALARY SCALE

A- PROVISIONS FOR PROFESSIONALS

18.04 The duration of time spent at an echelon is usually six (6) months of professional experience for echelons 1 to 8, and one (1) year of professional experience for echelons 9 to 18.

18.05 Echelon advancement is granted upon satisfactory job performance.

18.06 Accelerated advancement of an echelon is granted to employees whose performance is deemed exceptional by the Employer, on the date of their echelon advancement.

B- PROVISIONS FOR TECHNICIANS

18.07 If possible given the number of echelons on the salary scale, employees advance to the next higher echelon each time that they complete one (1) year of experience in their job title. However, as of April 2, 2019, the duration of time that an employee with ranking 19 or higher remains in an echelon is: six (6) months of experience in echelons 1 to 8, and one (1) year of experience in echelons 9 to 18.

18.08 For purposes of advancement through the salary scale, part-time employees and employees who do not hold positions are credited with the days worked in a given job title since January 1, 1989 in other institutions in the health and social services system. Employees can ask each Employer for written attestation of the number of days worked, once each calendar year.

Under no circumstances, however, does the application of this clause allow a part-time employee or an employee who does not hold a position to advance more than one echelon in a twelve (12)-month period.

18.09 For the purposes of sub-sections A and B, the year or fraction of a year of experience acquired and days of work accumulated in 1983 are not credited when it comes to setting the date of an employee's echelon advancement.

18.10 For the purposes of sub-sections A and B, part-time employees and employees who do not hold a position complete one (1) year of experience when they accumulate the equivalent of 225 days of work if they are entitled to 20 days of annual leave; 224 days of work if they are entitled to 21 days of annual leave; 223 days of work if they are entitled to 22 days of annual leave; 222 days of work if they are entitled to 23 days of annual leave; 221 days of work if they are entitled to 24 days of annual leave; and 220 days of work if they are entitled to 25 days of annual leave.

For purposes of advancement on the salary scale, days of union leave taken by a part-time employee are deemed to be days worked, with the exception of union leave stipulated in clause 10.18.

SECTION III INTEGRATION INTO SALARY SCALES

18.11 Integration procedure

Employees working for the institution on the date this collective agreement comes into force and those hired subsequently are classified on the basis of their duties and qualifications in one (1) of the job titles listed in the *List of job titles*, in accordance with the duties, responsibilities, characteristics and required qualifications given for it.

The Employer has sixty (60) days from the date on which this agreement comes into force to inform employees and the Union of their job title and place on the salary scale. This must be done in accordance with the rules set out in Article 35 on prior experience as well as with post-graduate training, if applicable.

18.12 Employees working for the institution on the date on which this collective agreement comes into force who were classified in one of the job titles listed in the *List of job titles* are deemed to have the required qualifications for the job title.

18.13 Integration into salary scales of employees hired before the date on which the collective agreement comes into force

Employees hired before the date on which this collective agreement comes into force are integrated into the salary scale for their job title at the echelon corresponding to their echelon on the salary scale in force at the end of the previous collective agreement.

18.14 Integration into salary scales of employees hired after the date on which the collective agreement comes into force

Employees hired after the date on which this collective agreement comes into force are integrated into the salary scale at the echelon corresponding to their years of professional experience, taking into account, if applicable, the provisions of Article 17 (Post-graduate training); all must be in accordance with the rules for echelon advancement.

Employees without professional experience are integrated at the first echelon, subject to the provisions of Article 17 (Post-graduate training).

18.15 Notwithstanding the provisions of this section, employees now working for the Employer and those hired subsequently cannot be credited with professional experience acquired in 1983 for purposes of integration into their salary scale.

18.16 Any additional fraction of a year credited to employees at the time of integration is counted towards setting the date of their advancement to the next higher echelon.

ARTICLE 19

OVERTIME

19.01 Definition

Any work done in addition to the regular day or week of work is deemed to be overtime.

Any overtime must be worked with the knowledge of the immediate supervisor or the latter's replacement. In unforeseen circumstances, however, or if employees are unable to reach their immediate supervisor, or due to the requirements of the work under way, employees are paid at the overtime rate if they provide the reasons justifying the overtime to their immediate supervisor or the latter's replacement within forty-eight (48) hours.

Despite any local provisions to the contrary, if overtime work is required, the Employer must first offer it, in turn, to full-time employees and to part-time employees who do not have a position but who are available for full-time work, in order to distribute the overtime fairly among these employees who normally do the work in the activity centre.

19.02 Method of remuneration

An employee who works overtime is remunerated as follows for the number of hours worked:

A) Professionals

- 1) overtime hours are remunerated with compensatory time off, taken within thirty (30) days or at any other date agreed upon by the parties locally;
- 2) if the Employer cannot grant the compensatory time off, the overtime hours are paid at the straight-time rate.

B) Technicians

- 1) at one-and-a-half times the employee's regular salary, excluding any inconvenience premiums;
- 2) at two times the employee's regular salary, excluding any inconvenience premiums, if the overtime is worked on a statutory holiday, in addition to payment for the holiday;
- 3) the parties may agree in local arrangements to convert overtime into time off.

19.03 Notwithstanding clause 19.02, an employee working in an activity centre where services are offered twenty-four (24) hours a day, seven (7) days a week, regardless of the activity centre with which they are affiliated, is paid at twice the rate of their regular salary for the number of hours worked during a full overtime weekend shift,¹ in accordance with the following conditions:

- the employee had actually worked the number of hours associated with their job title in the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales in the health and social services system*;
- the employee complies with their work schedule both seven (7) days before and seven (7) days after the overtime shift.

The following absences are not grounds for considering that the employee did not comply with their work schedule:

- scheduled annual vacation leave;
- statutory holidays, excluding compensatory days off;
- union leave;
- conversion of the evening- or night-shift premium;
- scheduled time off arising from work-time arrangements or special agreements;
- floating days off;
- parental leave, including pregnancy-related medical appointments;
- personal leave as set out in the collective agreement.

19.04 Starting with the sixteenth (16th) double-rate overtime shift worked according to the rules set out in clause 19.03, the employee may upon request, instead of being paid at double rate, be paid at time-and-a-half of their regular salary and accumulate in a bank one half (½) day of leave for each work shift covered by this paragraph, up to a maximum of five (5) days per reference year.

Days off are taken following an agreement with the Employer. Days off that have not been taken are cashed in at the straight-time rate every year on December 15. The reference year runs from December 1 to November 30, unless the local parties agree otherwise.

19.05 Callback to work

If an employee who is not on on-call duty is called back to work after leaving the institution, the employee receives, for each callback:

- 1) a transportation allowance equal to one (1) hour at straight time;
- 2) minimum remuneration of two (2) hours at the overtime rate.

¹ The weekend extends from the beginning of the night shift on Friday to the end of the evening shift on Monday.

It is agreed that work done immediately before the time at which the employee is to come in to work is not a callback to work.

19.06 Minimum interval

When a shift change occurs (days, evenings, nights), there must be a minimum of sixteen (16) hours between the end of regular work on a shift and the start of work on another shift, failing which, the employee is paid at the overtime rate for hours worked within the sixteen (16)-hour interval.

The parties may agree in local arrangements to reduce the minimum number of hours between the end of regular work on one shift and the start of work on another shift.

The minimum interval between two (2) work shifts cannot be an obstacle to work-time arrangements or team management of schedules. The time-and-a-half rate set out in this clause does not apply in such cases.

19.07 Special provision

In the case of employees on flexible schedules, depending on the period used as the basis for calculation, any work done in addition to the number of scheduled hours within this period is deemed to be overtime, if it is worked with the approval of the immediate supervisor.

ARTICLE 20

ON-CALL DUTY

20.01 Premium

Employees on on-call duty after their regular day or week of work receive a premium equal to one (1) hour at straight-time rates for each period of eight (8) hours on on-call duty.

If employees are on call for less than eight (8) hours, they are paid the premium in proportion to the number of hours of on-call duty required.

If employees are called back to work while on on-call duty, they are remunerated in accordance with clause 20.02.

20.02 Callback from outside

Employees who are called back to work while on on-call duty receive, in addition to the on-call premium, for each callback:

- 1) minimum remuneration of two (2) hours at the overtime rate;
- 2) a transportation allowance equal to one (1) hour at straight time.

20.03 Internal callback

If employees are called back to work while on on-call duty inside the institution, they are entitled to the remuneration stipulated in the previous clause, minus the transportation allowance.

20.04 The on-call premium in clause 20.01 and the remuneration and allowance stipulated in clauses 20.02 and 20.03 are in lieu of compensatory benefits for on-call duty. Consequently, under no circumstances may employees or the Union claim time off in compensation for the time that the employees were assigned and/or called back to work while on on-call duty.

ARTICLE 21

STATUTORY HOLIDAYS

21.01 Number and list of statutory holidays

The Employer agrees to recognize and observe thirteen (13) paid statutory holidays during the year from July 1 of one year to June 30 of the following year, including those that are or will be instituted by legislation or government order-in-council.

The starting point for recognition of these statutory holidays is July 1.

21.02 Statutory holiday deferred

When employees are required to work on one (1) of these statutory holidays, the Employer gives them compensatory time off during the four (4) weeks preceding or following the statutory holiday unless they bank it, if the local parties have agreed on such a possibility.

If the paid compensatory time off is not granted within the period of time stipulated above and the employees have not banked the time off, they are paid the equivalent of one day of work at double time, in addition to their salary for the day of work.

21.03 Statutory holiday during an absence

If employees are on sick leave on the day that a statutory holiday or compensatory time off is indicated on the work schedule, and would be paid out of their bank of sick days, the Employer pays it as a statutory holiday without deducting the day from their bank of sick leave.

If, however, the employees are paid disability insurance while on sick leave, the Employer pays the difference between disability insurance benefits and the remuneration stipulated in clause 21.06.

These provisions only apply, however, for an absence due to illness that does not exceed twenty-four (24) months, and do not apply in the case of an absence due to a work-related accident.

If one or more statutory holidays coincide with an employee's annual vacation leave, the day or days are paid as if the employee were on a statutory holiday and the annual vacation leave is extended by the number of days of statutory holidays scheduled during this period.

If an employee's weekly days off coincide with the statutory holiday, the Employer gives the employee the time off for the holiday during the four (4) weeks preceding or following the day of the statutory holiday.

21.04 Calculation of overtime

On a statutory holiday or compensatory time off, the number of hours of work in the regular work week in which the employee actually takes the time off is reduced by the number of hours in one (1) regular day of work for the purposes of calculating overtime.

21.05 Conditions for benefiting from a statutory holiday

To benefit from a paid statutory holiday, an employee must be at work on the working day preceding or following the day off, unless:

- a) the employee's weekly time off is the day before or the day after the statutory holiday;
- b) the employee is on annual vacation leave at the time;
- c) the employee is on paid or unpaid leave authorized by the Employer, or for which there are serious reasons.

21.06 Salary

On a statutory holiday or compensatory time off, employees are paid their regular salary as if they were at work.

ARTICLE 22

FLOATING DAYS OFF IN PSYCHIATRY

22.01 The employees concerned by this Article are employees who work in an institution, a wing or an activity centre structured as psychiatric. Benefits under this Article apply to employees working in the hospital mission.

22.02 Definition

a) Psychiatric wing or activity centre

For the purposes of this Article, a structured psychiatric wing or activity centre is defined as follows: a specially arranged space with personnel specifically assigned to supervise or care for psychiatric patients, and to carry out structured rehabilitation programs developed for these patients by the professional personnel of the wing or activity centre.

The provisions of this Article also apply to employees working in a structured psychiatric wing or unit in one of the following institutions:

BAS-SAINT-LAURENT (01)

Centre intégré de santé et de services sociaux du Bas-Saint-Laurent:

- *Hôpital régional de Rimouski*
- *Centre hospitalier régional du Grand-Portage*

SAGUENAY-LAC SAINT-JEAN (02)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean:

- *Hôpital de Chicoutimi*
- *Hôpital, CLSC et Centre d'hébergement de Roberval*
- *Hôpital d'Alma*

CAPITALE-NATIONALE (03)

CHU de Québec-Université Laval:

- *Hôpital de l'Enfant-Jésus*
- *Hôpital du Saint-Sacrement*
- *Centre de pédopsychiatrie, résidence du Sacré-Cœur*

MAURICIE ET CENTRE-DU-QUÉBEC (04)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Mauricie-et-du-Centre-du-Québec:

- *Pavillon Sainte-Marie*
- *Hôtel-Dieu d'Arthabaska*
- *Centre de santé et de services sociaux du Haut-Saint-Maurice*
- *Hôpital du Centre-de-la-Mauricie*
- *Hôpital Sainte-Croix de Drummondville*

ESTRIE (05)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie:

- *Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke*
- *Hôtel-Dieu de Sherbrooke*
- *Hôpital de Granby*

MONTRÉAL (06)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Nord-de-l'Île-de-Montréal:

- *Hôpital Fleury*
- *Hôpital Jean-Talon*

Centre hospitalier de l'Université de Montréal

McGill University Health Centre:

- *Montréal General Hospital*
- *Montreal Children's Hospital*

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal:

- *St. Mary's Hospital*
- *Ste. Anne's Hospital*
- *Lakeshore General Hospital*
- *Centre hospitalier de soins de longue durée en santé mentale de Lachine*

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal:

- Jewish General Hospital

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal:

- Pavillon Alfred-DesRochers
- Pavillon Côte-des-Neiges
- Hôpital Notre-Dame

OUTAOUAIS (07)

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais:

- Hôpital de Gatineau
- Hôpital de Hull

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (08)

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue:

- Centre de soins de courte durée La Sarre
- Hôpital d'Amos
- Hôpital de Rouyn-Noranda

CÔTE-NORD (09)

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord:

- Hôpital de Sept-Îles
- Hôpital Le Royer

GASPÉSIE – ÎLES-DE-LA-MADELEINE (11)

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Gaspésie:

- Centre d'hébergement Mgr Ross de Gaspé
- Hôpital de Maria
- Hôpital de Chandler

Centre intégré de santé et de services sociaux des Îles:

- Hôpital de l'Archipel

CHAUDIÈRE-APPALACHES (12)

Centre intégré de santé et de services sociaux de Chaudière-Appalaches:

- *Hôtel-Dieu de Lévis*
- *Hôpital de Thetford Mines*
- *Hôpital de Montmagny*
- *Hôpital de Saint-Georges*

LAVAL (13)

Centre intégré de santé et de services sociaux de Laval:

- *Hôpital Cité-de-la-Santé*

LANAUDIÈRE (14)

Centre intégré de santé et de services sociaux de Lanaudière:

- *Centre hospitalier régional de Lanaudière*
- *Hôpital Pierre-Le Gardeur*

LAURENTIDES (15)

Centre intégré de santé et de services sociaux des Laurentides:

- *Hôpital Laurentien*
- *Hôpital régional de Saint-Jérôme*
- *Centre de services de Rivière-Rouge*

MONTÉRÉGIE (16)

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre:

- *Hôpital Charles-Lemoyne*
- *Hôpital du Haut-Richelieu*

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Est:

- *Hôpital Pierre-Boucher*
- *Hôpital Honoré-Mercier*
- *Hôtel-Dieu de Sorel*

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Ouest:

- *Centre hospitalier Anna Laberge*
- *Hôpital du Suroît*

If an institution sets up or closes a psychiatric wing or activity centre during the life of this collective agreement, the parties and the institution's representatives, through the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) and the APTS, meet to determine whether the wing or activity centre should be considered (or stop being considered) a structured psychiatric wing or activity centre as defined above.

b) Psychiatric hospitals, i.e., any institution recognized as such by the *Ministère de la Santé et des Services sociaux* (MSSS)

The provisions of this Article also apply to employees working in psychiatric hospitals.

MAURICIE ET CENTRE-DU-QUÉBEC (04)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Mauricie-et-du-Centre-du-Québec:

- *Centre régional de santé mentale*

MONTRÉAL (06)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Nord-de-l'Île-de-Montréal:

- *Hôpital Rivière-des-Prairies*
- *Pavillon Albert-Prévost*

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal:

- *Douglas Hospital*

OUTAOUAIS (07)

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais:

- *Centre hospitalier Pierre-Janet*

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (08)

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue:

- *Hôpital psychiatrique de Malartic*

If an institution sets up or closes a psychiatric hospital during the life of this collective agreement, the parties and the institution's representatives, through the CPNSSS and the APTS, meet to determine whether the psychiatric hospital should be considered (or stop being considered) a structured psychiatric hospital as defined above.

c) Psychiatric emergency unit

The provisions of this Article also apply to employees working in a structured psychiatric emergency unit in one of the following institutions:

CAPITALE-NATIONALE (03)

CHU de Québec-Université Laval:

- *Hôpital de l'Enfant-Jésus*
- *Pavillon Centre hospitalier de l'Université Laval*
- *Hôpital du Saint-Sacrement*

ESTRIE (05)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie-Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke:

- *Hôtel-Dieu de Sherbrooke*

MONTRÉAL (06)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal:

- Jewish General Hospital

McGill University Health Centre:

- Glen site
- Montréal General Hospital

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal:

- *Hôpital Notre-Dame*

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Nord-de-l'Île-de-Montréal:

- *Pavillon Albert-Prévost*

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal:

- St. Mary's Hospital
- Douglas Hospital

MONTÉRÉGIE (16)

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Centre:

- *Hôpital Charles-Lemoyne*

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Est:

- *Hôpital Pierre-Boucher*

If an institution sets up or closes a psychiatric emergency unit during the life of this collective agreement, the parties and the institution's representatives, through the CPNSSS and the APTS, meet to determine whether the psychiatric emergency unit should be considered (or stop being considered) a psychiatric emergency unit as defined above.

d) The parties, through the CPNSSS and the APTS, meet after the date on which the collective agreement comes into force in order to complete the list of institutions provided in this clause, if necessary. Sixty (60) days after the collective agreement comes into force, the list is viewed as final.

22.03 Number of days off

On July 1 of each year, employees are entitled to one half-day off per month worked, up to a maximum of five (5) per year.

However, if one (1) of these floating days off occurs when an employee is off sick, the employee is entitled to be paid the equivalent of what they would have received if they had been at work.

22.04 Departure or transfer

Employees who leave their post in a psychiatric setting are paid for all the days off that were earned but not used, in accordance with the allowance they would receive if they were to take them at that time.

ARTICLE 23

ANNUAL VACATION LEAVE

23.01 The reference period on which annual vacation leave is based runs from May 1 of a given year to April 30 of the following year. The right to annual vacation leave is acquired on May 1 of each year.

23.02 Employees with less than one (1) year of service

An employee with less than one (1) year of service on April 30 is entitled to one and two-thirds ($1\frac{2}{3}$) days of paid annual vacation leave for each month of service.

An employee with less than one (1) year of service on April 30 may complete up to twenty (20) working days of annual vacation leave (four (4) calendar weeks), at their own expense.

Employees are credited with all the years of service accumulated in the health and social services system for the purposes of calculating their annual vacation leave quantum. For employees with less than one (1) year of service in the new institution on April 30, the annual vacation leave quantum and related remuneration are prorated to the number of months of service in the reference year (May 1 to April 30). These employees may nonetheless complete their number of days of annual vacation leave at their own expense, up to the quantum to which they would have been entitled had they been in the employ of the institution during the entire reference year.

23.03 Employees with one (1) year of service or more

An employee with at least one (1) year of service on April 30 is entitled to twenty (20) working days of annual vacation leave.

An employee with at least fifteen (15) years of service is entitled to the following quantum of annual vacation leave:

15 years of service on April 30:	21 working days
16 years of service on April 30:	22 working days
17 years of service on April 30:	23 working days
18 years of service on April 30:	24 working days
19 years of service or more on April 30:	25 working days

23.04 Special provision

For the purposes of the preceding clauses in this Article, an employee hired between the first (1st) and fifteenth (15th) day of the month inclusively is deemed to have completed one (1) full month of service.

23.05 Vacation pay allowance

Full-time employees receive remuneration equal to what they would have received if they had been at work as usual.

If, however, the employees have had more than one job status since the start of the reference period for earning this annual vacation leave, the amount that they receive is established as follows:

1. remuneration equal to what they would receive if they were at work for the number of days of annual vacation leave accumulated for full months during which they had full-time status;
2. remuneration established in accordance with clause 38.03 a) or clause 38.04, as the case may be, based on their salary earned during months when they had a job status that was not full-time.

23.06 Vacation pay allowance when an employee leaves

When employees leave the Employer's service, they are entitled to an allowance for the days of annual vacation leave earned up to the date of departure, in the proportions set out in this Article.

23.07 Special provision

Employees whose vacation pay allowance is not equal to the salary for four (4) weeks' pay have the right to complete a four (4)-week period of absence without pay in lieu of annual vacation leave.

ARTICLE 24

SPECIAL LEAVE

24.01 Type and number of days of special leave

The Employer grants an employee:

- 1) five (5) calendar days of leave for the death of the following family members: spouse or child;
- 2) three (3) calendar days of leave for the death of the following family members: father, mother, brother, sister, father-in-law, mother-in-law, daughter-in-law or son-in-law;
- 3) two (2) calendar days of leave for the death of a spouse's child (with the exception of the ones stipulated in 24.01-1);
- 4) one (1) calendar day of leave for the death of a sister-in-law, brother-in-law, grandparent or grandchild.

For the deaths mentioned in this clause, an employee is entitled to one (1) additional day of leave for travel purposes if the funeral takes place two hundred and forty-one (241) kilometres or more, or one hundred and fifty (150) miles or more, away from the employee's place of residence.

For the purposes of applying this clause, the definition of spouse is the definition given in Article 1 (Definition of terms).

24.02 Start of the absence

The leave provided for in any subclause of 24.01 may be taken on the date chosen by the employee between the date of death and the day of the funeral inclusively. Leave extending over more than one (1) calendar day must be taken continuously.

The leave provided for in any subclause of 24.01 may begin on the day before the death when the death is planned under the *Act respecting end-of-life care*. The employee must notify the Employer of their absence as soon as possible.

24.03 Notwithstanding clause 24.02, employees may use one (1) of their days of special leave under 24.01 to attend a burial or cremation when it occurs outside the stipulated period of time.

24.04 Salary

The days of absence mentioned in the preceding clauses are paid at the employee's rate of pay. However, only the days on which the employee would have worked during this period of absence are paid under this Article.

24.05 Attestation of the events

In all cases, employees must notify their immediate supervisor and submit an attestation of the facts upon request. In this Article, "day of absence" means a full period of twenty-four (24) hours.

24.06 Employees who are called to serve as juror or witness in a case in which they are not an interested party receive the difference between their regular salary and the allowance paid by the court for the period of juror or witness duty.

In the case of civil proceedings against an employee in the framework of the normal performance of their duties, the employee does not suffer any loss of regular salary for the time they are required to be present in court.

24.07 Full-time employees are entitled to one (1) week of paid leave for their marriage or civil union.

Part-time employees are also entitled to this leave, prorated to the number of days scheduled for the position that they hold. If they have an assignment on the date they go on leave, the leave is paid in proportion to the number of days scheduled in the assignment, including the number of days in the position that they hold if they have not temporarily left the position, where applicable.

Employees who do not hold positions are entitled to this leave, prorated to the number of days scheduled in the assignment held on the date the employee goes on leave.

This leave for marriage or civil union is granted providing that the employee requests it at least four (4) weeks in advance.

The date of the leave is determined after agreement between the Employer and the employee, and must include the day of the marriage or civil union.

24.08 Employees who sit on the board of directors of a health and social services agency or a health and social services council is given leave with no loss of remuneration to attend board meetings after a request to this effect to their immediate supervisor, who cannot refuse without a valid reason.

Upon request to their immediate supervisor, employees who sit on the board of directors of the institution are given leave with no loss of remuneration to attend board meetings.

24.09 Employees are entitled to a rest period of fifteen (15) minutes per half day of work.

Leave for family responsibilities

24.10 After notifying the Employer as early as possible, employees may take up to ten (10) days of leave without pay per year to meet obligations related to the care, health or education of their child or the child of their spouse, or due to the state of health of their spouse, father, mother, brother, sister or grandparent.

The days off that are accordingly taken are deducted from the employee's annual bank of sick leave or are taken without pay, as the employee chooses.

This leave may be divided into half-days if the Employer so consents.

Employees must take reasonable means available to limit their use of leave stipulated in this clause and to limit the duration of such leave.

24.11 Employees may take a leave of absence from work in accordance with the application of Sections 79.8 to 79.15 of the *Act respecting labour standards*¹ (CQLR, c. N-1.1) by informing the Employer of the reasons for their absence as soon as possible and providing proof justifying the absence.

During this leave without pay, employees accumulate seniority and experience. They continue to participate in the basic health insurance plan by paying their share of the premiums. They can also continue to participate in optional insurance plans that are applicable to them by making a request at the start of the leave and by paying the full amount of the premiums.

When the leave without pay ends, the employees may return to their position or, where applicable, to a position that they obtained at their request in accordance with the provisions of the collective agreement. If that position has been abolished or if the employees have been bumped, they are entitled to the benefits they would have enjoyed had they been at work.

Similarly, upon returning from the leave without pay, employees who do not hold a position return to the assignment they held when they went on leave, if that assignment is still in progress after the leave ends.

If the assignment has ended, the employees are entitled to any other assignment in accordance with the provisions of the collective agreement.

¹ To make it easier to understand clause 24.11, the APTS has included the relevant sections of the *Act respecting labour standards* (see pages 305 to 308).

ARTICLE 25

PARENTAL RIGHTS

SECTION I GENERAL PROVISIONS

25.01 Maternity, paternity and adoption leave allowances are only paid as supplements to parental insurance or employment insurance benefits, as the case may be, or, in the cases provided for hereinafter, as payments during a period of absence that is not covered by either the Québec Parental Insurance Plan or the Employment Insurance Plan.

Subject to 25.11-A and 25.11A, maternity, paternity or adoption leave allowances are, however, only paid during the weeks when employees receive benefits under the Québec Parental Insurance Plan or the Employment Insurance Plan or would receive such benefits if they were to apply.

If an employee shares the adoption or parental leave provided under the Québec Parental Insurance Plan or the Employment Insurance Plan with their spouse, the allowance is not paid unless the employee actually receives benefits under one of these plans during the maternity leave provided for in clause 25.05, the paternity leave provided for in 25.21A or the adoption leave provided for in 25.22A.

25.02 When both parents are women, the allowances and benefits granted to fathers are then granted to the mother who does not give birth to the child.

25.03 The Employer does not reimburse employees for any amounts required of them either by the *Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale* pursuant to the application of the *Act respecting Parental Insurance* (CQLR, c. A-29.011) or by Employment and Social Development Canada (ESDC) under the terms of the *Employment Insurance Act* (SC 1996, c.23).

25.03A Basic weekly salary,¹ deferred weekly salary and allowances due when employees leave will be neither increased nor reduced by payments received under the Québec Parental Insurance Plan or by supplemental benefits under the Employment Insurance Plan.

25.04 Unless explicitly stipulated otherwise, this Article cannot have the effect of conferring a monetary or non-monetary benefit on employees that they would not have had if they had remained at work.

¹ "Basic weekly salary" means employees' regular salary, including their regular salary supplement, for one (1) work week as regularly increased, as well as any additional remuneration payable to them under the collective agreement for post-graduate training or responsibility premiums (excluding other premiums), without any other additional remuneration, even for overtime.

SECTION II MATERNITY LEAVE

25.05 Pregnant employees eligible for the Québec Parental Insurance Plan are entitled to twenty-one (21) weeks of maternity leave that, subject to clause 25.08 or 25.08A, must be taken consecutively.

Pregnant employees who are not eligible for the Québec Parental Insurance Plan are entitled to twenty (20) weeks of maternity leave that, subject to clause 25.08 or 25.08A, must be taken consecutively.

Employees who become pregnant while on leave without pay or part-time leave without pay under this Article are also entitled to this maternity leave and the allowances provided in clauses 25.10, 25.11 and 25.11A, as the case may be.

An employee whose spouse dies receives the remainder of the twenty (20) weeks of leave and is entitled to all the related rights and allowances.

25.06 An employee whose pregnancy comes to an end after the beginning of the twentieth (20th) week preceding the expected date of delivery is also entitled to this maternity leave.

25.07 The distribution of maternity leave before and after the birth of the child is up to the employee. This leave is simultaneous with the period during which benefits are paid under the *Act respecting parental insurance* and must begin no later than the week following the start of payment of benefits under the Québec Parental Insurance Plan.

In the case of employees eligible for benefits under the Employment Insurance Plan, the maternity leave must include the day of birth.

25.08 Employees who have recovered sufficiently from giving birth but whose child is not ready to leave the health-care institution may suspend their maternity leave by returning to work. They then take the rest of their maternity leave once the child comes home.

Furthermore, employees who have recovered sufficiently from giving birth but whose child is hospitalized after having been discharged from the health-care institution may suspend their maternity leave, after agreement with the Employer, by returning to work for the duration of the child's hospitalization.

25.08A At the employee's request, maternity leave may be split into week-long periods if the child is hospitalized or for a situation other than a pregnancy-related illness that would warrant the employee's absence from work under Sections 79.1 and 79.8 to 79.12 of the *Act respecting labour standards*² (CQLR, c. N-1.1).

The maximum number of weeks during which maternity leave may be suspended is equal to the number of weeks that the child is hospitalized. For other possibilities of splitting the leave, the maximum number of weeks for which the leave may be suspended is what is set out in the *Act respecting labour standards* for such a situation.

² To make it easier to understand clause 25.08A, the APTS has included the relevant sections of the *Act respecting labour standards* (see pages 305 to 308).

During such a suspension of maternity leave, employees are deemed to be on leave without pay and do not receive any allowance or benefits from the Employer; they are nonetheless entitled to the benefits provided for in clause 25.28.

25.08B When employees resume their maternity leave that has been suspended or split under clause 25.08 or 25.08A, the Employer pays them the allowance to which they would have been entitled had they not suspended or split their leave, for the number of weeks of leave left under clauses 25.10, 25.11 or 25.11A, as the case may be, subject to clause 25.01.

25.09 To obtain maternity leave, employees must give the Employer advance notice in writing at least two (2) weeks before going on leave. This advance notice must be accompanied by a medical certificate or written report signed by a midwife attesting to the pregnancy and the expected date of birth.

The prescribed period of advance notice may be reduced if a medical certificate attests that they must leave their job sooner than anticipated. In the event of unforeseen circumstances, employees are exempted from the formality of advance notice, subject to giving the Employer a medical certificate attesting that they had to leave their job immediately.

Cases eligible for the Québec Parental Insurance Plan (QPIP)

25.10 Employees who have accumulated twenty (20) weeks of service³ and who are eligible for benefits under the Québec Parental Insurance Plan receive, for the twenty-one (21) weeks of their maternity leave, an allowance calculated with the following formula:⁴

1. by adding:

- a) an amount equal to 100% of their basic weekly salary, up to a maximum amount of \$225;
- b) plus 88% of the difference between their basic weekly salary and the amount established in a);

2. and by subtracting from that sum the amount of maternity or parental benefits they receive from the Québec Parental Insurance Plan, or would receive if they were to apply for them.

This allowance is calculated on the basis of the Québec Parental Insurance Plan benefits that employees are entitled to receive, without taking into consideration the amounts subtracted from such benefits because of reimbursements of benefits, interest, penalties and other amounts recoverable under the terms of the *Act respecting parental insurance*.

³ An absent employee accumulates service if the absence is authorized, notably for disability, and involves benefits or remuneration.

⁴ This formula was used in order to take into account the fact that an employee in such circumstances enjoys a contributions waiver for pension plans, the Québec Parental Insurance Plan and the Employment Insurance Plan.

However, if the amount of the Québec Parental Insurance Plan benefits is modified following a change in the information provided by the Employer, the latter adjusts the amount of the allowance accordingly.

When employees work for more than one employer, the allowance is equal to the difference between the amount established in 25.10-1 and the amount of Québec Parental Insurance Plan benefits corresponding to the proportion of the basic weekly salary paid by each employer, in relation to the total basic weekly salary paid by all such employers. To this end, employees must provide each of their employers with a statement of their weekly salary from each of them along with the amount of benefits payable to them under the *Act respecting parental insurance*.

25.10A The Employer may not compensate, through the allowance the Employer pays to employees on maternity leave, for the reduction in Québec parental insurance benefits attributable to salary earned from another employer.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the Employer compensates for such a reduction if the employee demonstrates that the salary earned is customary salary, by means of a letter to this effect from the employer who pays it. If the employee demonstrates that only part of the salary is customary, compensation is limited to this part.

The employer who pays the customary salary mentioned in the preceding paragraph must provide this letter at the employee's request.

The total amount in Québec parental insurance benefits, allowances and salary received by employees during maternity leave may not, however, exceed the gross amount established in 25.10-1. The formula must be applied to the sum of the basic weekly salaries received from their Employer, as stipulated in clause 25.10, or, as the case may be, from their employers.

Cases not eligible for Québec parental insurance benefits but eligible for employment insurance benefits

25.11 Employees who have accumulated twenty (20) weeks of service and who are eligible for the Employment Insurance Plan but not the Québec Parental Insurance Plan are entitled to receive an indemnity calculated in the following way, during the twenty (20) weeks of their maternity leave:

- A. for each week of the waiting period provided in the Employment Insurance Plan, an allowance calculated in the following way:⁵
by adding:
 - a) an amount equal to 100% of their basic weekly salary, up to a maximum amount of \$225;
 - b) plus 88% of the difference between their basic weekly salary and the amount established in a).

⁵ This formula was used in order to take into account the fact that employees in the same situation enjoy a contributions waiver for pension plans, the Québec Parental Insurance Plan and the Employment Insurance Plan.

- B. for each week that follows the period stipulated in A, an allowance calculated in the following way:
1. by adding:
 - a) an amount equal to 100% of their basic weekly salary, up to a maximum amount of \$225;
 - b) plus 88% of the difference between their basic weekly salary and the amount established in a);
 2. and by subtracting from that sum the amount of maternity or parental benefits they receive from the Employment Insurance Plan, or would receive if they were to apply for them.

This allowance is calculated on the basis of the employment insurance benefits that employees are entitled to receive, without taking into consideration the amounts subtracted from such benefits because of reimbursements of benefits, interest, penalties and other amounts recoverable under the terms of the Employment Insurance Plan.

However, if the amount of the employment insurance benefit is modified following a change in the information provided by the Employer, the latter adjusts the amount of the allowance accordingly.

When employees work for more than one employer, the allowance is equal to the difference between the amount established in 25.11-B-1 and the amount of Employment Insurance Plan benefits corresponding to the proportion of the basic weekly salary that the Employer pays, in relation to the total basic weekly salary paid by all the employers. To this end, the employees must provide each of their employers with a statement of their weekly salary from each of them along with the amount of benefits payable to them pursuant to the application of the *Employment Insurance Act*.

Furthermore, if Employment and Social Development Canada reduces the number of weeks of employment benefits to which the employees would have been entitled had they not received employment insurance benefits before their maternity leave, the employees continue to receive, for a period equal to the number of weeks deducted by ESDC, the allowance provided in B of this clause, as if they had been receiving employment insurance benefits during this period.

Clause 25.10A applies, with the necessary adjustments.

Cases not eligible for either the Québec Parental Insurance Plan or the Employment Insurance Plan

25.11A Employees who are not eligible for Québec parental insurance benefits or employment insurance benefits are also excluded from any allowance provided under clauses 25.10 and 25.11.

Employees who have accumulated twenty (20) weeks of service are, however, entitled to an allowance calculated with the following formula, for twelve (12) weeks, if they do not receive benefits from a plan established in another province or territory:

By adding:

- a) an amount equal to 100% of their weekly basic salary, up to a maximum amount of \$225;
- b) plus 88% of the difference between their basic weekly salary and the amount established in a).

The fourth paragraph in clause 25.10A applies to this clause, with the necessary adjustments.

25.12 In cases covered by clause 25.10, 25.11 or 25.11A:

a) No allowance may be paid during a vacation period for which the employees are remunerated.

b) Unless the applicable pay period is weekly, the allowance is paid at two (2)-week intervals, although in the case of employees eligible for the Québec Parental Insurance Plan or the Employment Insurance Plan, the first payment is only due fifteen (15) days after the Employer receives proof that they are receiving benefits from one of these plans. For the purposes of this clause, a statement of benefits or information provided by the *Ministère du Travail* or by ESDC on an official statement is considered to be proof.

c) Service is calculated on the basis of employment with all public and parapublic sector employers (public service, education, health and social services), health and social services agencies, agencies whose remuneration standards and scales are, by law, determined in accordance with the conditions defined by the government, the *Office franco-québécois pour la jeunesse*, the *Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires*, and any other agency listed in Schedule C of the *Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors* (CQLR, c. R-8.2).

Moreover, the requirement of twenty (20) weeks of service under clauses 25.10, 25.11 or 25.11A is deemed to have been fulfilled, should the case arise, if the employee has met this requirement with any of the employers mentioned in this clause.

d) The basic weekly salary of part-time employees is the average of their basic weekly salary for the last twenty (20) weeks preceding their maternity leave.

If the employees have received benefits during this period set at a certain percentage of their regular salary, it is agreed that the reference for the purposes of calculating their basic salary during maternity leave is the basic salary on which such benefits were set.

Furthermore, any period during which employees on special leave under clause 25.19 do not receive any compensation from the *Commission des normes, de l'équité, de la santé et sécurité du travail* (CNESST), as well as the weeks during which they are on annual vacation leave or a leave of absence without pay provided for in the collective agreement, are excluded for the purposes of calculating their average basic weekly salary.

If the period of the last twenty (20) weeks preceding part-time employees' maternity leave includes the date of an increase in salary rates and scales, their basic weekly salary is calculated on the basis of the rate of pay in effect on that date. If the maternity leave also includes the date of an increase in salary rates and scales, the basic weekly salary is increased on that date in accordance with the formula for the adjustment of the applicable salary scale.

The provisions of this clause constitute explicit stipulations for the purposes of clause 25.04.

25.13 During their maternity leave, employees are entitled to the following benefits insofar as they are normally entitled to them:

- life insurance;
- disability insurance, providing that they pay their share of contributions;
- accumulation of annual vacation leave;
- accumulation of sick leave;
- accumulation of seniority;
- accumulation of experience;
- accumulation of seniority for job security purposes;
- the right to apply for and obtain a position in accordance with the provisions of the collective agreement as if they were at work.

25.14 Employees may postpone up to four (4) weeks of annual vacation leave if those weeks fall within the period of maternity leave, providing they notify their Employer in writing no later than two (2) weeks prior to the end of the said leave, indicating the dates to which the vacation is postponed.

25.15 If the birth occurs after the due date, employees are entitled to an extension of their maternity leave equal to the period by which the baby is overdue, unless they already have at least two (2) weeks of maternity leave remaining after the birth.

Employees may benefit from an extension of maternity leave if the state of their health or their child's health so requires. The duration of this extension is that which is indicated on the medical certificate that must be supplied by the employee.

During such extensions, employees are deemed to be on leave without pay and do not receive any allowance or benefit from the Employer. They are entitled to the benefits provided under clause 25.13 for the first six (6) weeks of the extension of their leave only, and subsequently to those mentioned in clause 25.28.

25.16 Maternity leave may be shorter than the period provided for in clause 25.05. If employees return to work within two (2) weeks of giving birth, they submit, at the Employer's request, a medical certificate attesting that they are sufficiently recovered to resume work.

25.17 During the fourth (4th) week preceding the end of an employee's maternity leave, the Employer must send the employee notice indicating the date on which the said leave is scheduled to end.

Employees to whom the Employer has sent the above notice must report for work when their maternity leave expires, unless their leave is extended as provided in clause 25.31.

Employees who do not comply with the preceding paragraph are deemed to be on leave without pay for a period of no more than four (4) weeks. At the end of this period, employees who have not reported for work are presumed to have resigned.

25.18 Upon returning from maternity leave, employees resume work in their position or, as the case may be, a position obtained at their request during their leave, in accordance with the provisions of the collective agreement.

If that position has been abolished or the employee has been bumped, the employee is entitled to the benefits they would have received had they then been at work.

Similarly, upon returning from maternity leave, employees who do not hold a position resume the assignment that they had at the time they went on leave if it is scheduled to continue after the end of the maternity leave. If the assignment is finished, the employee is entitled to any other assignment, in accordance with the provisions of the collective agreement.

SECTION III SPECIAL LEAVE DURING PREGNANCY AND BREASTFEEDING

Provisional assignment and special leave

25.19 Employees may request provisional assignment to another position that is vacant or temporarily without an incumbent in the same job title, or in another job title if they so consent, subject to the applicable provisions of the collective agreement, in the following cases:

- a) they are pregnant and their working conditions involve risks of infectious disease or physical danger for their unborn child;
- b) their working conditions involve hazards to the child they are breastfeeding;
- c) they work regularly on a video display terminal.

Employees must present a medical certificate to this effect as soon as possible.

After receiving a request for protective re-assignment or leave,⁶ the Employer immediately notifies the Union and informs it of the employee's name and the reasons given for the request.

An employee other than the one who has asked for a provisional assignment may exchange their position with the pregnant or breastfeeding employee for the duration of the period of the provisional assignment, if that other employee so consents and the Employer agrees. This provision applies, providing that both employees meet the normal requirements of the job.

⁶ Translator's note: The CNESST uses the term "preventive withdrawal" (in French, *retrait préventif*) rather than "protective re-assignment" or "protective leave."

The employee thus assigned to another position and the employee who agrees to take this employee's position retain the rights and privileges attached to their respective regular positions.

The provisional assignment has priority over the assignment of employees on the availability list and is made to the same shift, if possible. However, the Employer cannot terminate a temporary replacement assignment or displace an employee to allow for provisional assignment.

If the provisional assignment is not effective immediately, the employee is entitled to special leave beginning immediately. Unless the special leave is brought to an end because the employee is given a provisional assignment, the special leave ceases on the day the employee gives birth, in the case of a pregnant employee, or at the end of the period of breastfeeding in the case of an employee who is nursing their child. For an employee who is eligible for benefits under the *Act respecting parental insurance*, however, the special leave ends as of the fourth week preceding the due date.

During the special leave provided in this clause, the employee's benefits are governed by the provisions of the *Act respecting occupational health and safety* (CQLR, c. S-2.1) on protective leave or re-assignment of workers who are pregnant or breastfeeding.

However, following a written request to this effect, the Employer pays the employee an advance on the indemnity to be received, based on the payments that can be anticipated. If the CNESST pays the anticipated indemnity, the Employer's advance is reimbursed from that indemnity. Otherwise, the advance is reimbursed at a rate of ten per cent (10%) of the amount paid in each pay period until the debt is repaid in full.

However, in the case of employees who exercise their right to ask for a review of the CNESST decision or to contest it before the administrative labour tribunal (*Tribunal administratif du travail* – TAT), no reimbursement can be required until the CNESST's administrative review decision or, if applicable, the TAT's decision is rendered.

Employees who work regularly on a video display terminal may request a reduction in the amount of time they spend working on a VDT. The Employer must then study the possibility of temporarily modifying the duties of those assigned to a video display terminal, without any loss of their rights, with a view to reducing the work on the video display terminal to a maximum of two (2) hours per half-day of work. If modifications are possible, the Employer then assigns the employees to other duties that they are reasonably able to perform for the remainder of their work time.

Other special leave

25.19A Employees are also entitled to special leave in the following cases:

- a) when a complication in the pregnancy or a danger of miscarriage requires them to stop work for a period of time prescribed by a medical certificate; this special leave may not, however, last beyond the beginning of the fourth (4th) week preceding the date the baby is due;
- b) upon presentation of a medical certificate prescribing its duration, when a natural or induced termination of pregnancy occurs before the beginning of the twentieth (20th) week preceding the date on which the baby is due;

- c) for pregnancy-related visits to a health-care professional, attested to by a medical certificate or a written report signed by a midwife.

25.20 In the case of visits covered by clause 25.19A c), the employee is entitled to up to a maximum of five (5) days of special leave with pay. Such special leave may be taken in half-days.

During the special leave granted under the terms of this section, employees are entitled to the benefits set out in clause 25.13 insofar as they are normally entitled to them, and to those in clause 25.18 of Section II. An employee covered by the provisions of 25.19A a), b) or c) may also draw benefits under the sick leave or disability insurance plans. In the case provided for in 25.19A c), however, the employee must first use up the five (5) days mentioned in the preceding paragraph.

SECTION IV PATERNITY LEAVE

25.21 An employee is entitled to a maximum of five (5) working days of paid paternity leave when their child is born. An employee is also entitled to this leave if the pregnancy comes to an end as of the beginning of the twentieth (20th) week preceding the expected date of birth. The leave may be taken non-continuously and must be taken between the beginning of the delivery and the fifteenth (15th) day after the mother or child returns home.

One (1) of the five (5) days may be used for the child's baptism or registration.

When both spouses are women, the employee whose spouse gives birth to a child is also entitled to this leave if she is designated as one of the child's mothers.

25.21A When their child is born, the employee is also entitled to paternity leave of up to a maximum of five (5) weeks that must be consecutive, subject to clauses 25.33 and 25.33A. This leave must be completed by the end of the seventy-eighth (78th) week after the week in which the child was born.

For an employee who is eligible for the Québec Parental Insurance Plan, this leave is simultaneous with the period of payment of paternity benefits granted under the *Act respecting parental insurance*, and must begin no later than the week following the start of payment of such benefits.

When both spouses are women, the employee whose spouse gives birth to a child is also entitled to this leave if she is designated as one of the child's mothers.

25.21B During the paternity leave stipulated in 25.21A, an employee who has completed twenty (20) weeks of service⁷ receives an allowance equal to the difference between the basic weekly salary and the amount of the benefits the employee receives or would receive if applying for them, under the Québec Parental Insurance Plan or the Employment Insurance Plan.

⁷ Employees who are absent accumulate service if their absence is authorized, in particular for disability, and involves benefits or remuneration.

The 2nd, 3rd and 4th paragraphs of clause 25.10 or the 2nd, 3rd and 4th paragraphs following clause 25.11, as the case may be, and 25.10A apply to this clause, with the necessary adjustments.

25.21C During paternity leave stipulated in 25.21A, an employee who is not eligible for either the Québec Parental Insurance Plan or the Employment Insurance Plan receives an allowance equal to the basic weekly salary, if the employee has completed twenty (20) weeks of service.

25.21D Clause 25.12 applies to an employee who is entitled to the allowances stipulated in 25.21B or 25.21C, with the necessary adjustments.

SECTION V ADOPTION LEAVE AND LEAVE IN VIEW OF ADOPTION

25.22 Employees are entitled to up to a maximum of five (5) working days of leave with pay when they adopt a child other than their spouse's. This leave may be non-continuous and cannot be taken more than fifteen (15) days after the child arrives in the home or into the care of the parent for the purposes of the adoption.

One of the five (5) days may be used to baptize or register the child.

25.22A Employees who adopt a child other than the child of their spouse is entitled to a maximum of five (5) weeks of leave for adoption that, subject to clauses 25.33 and 25.33A, must be consecutive. This leave must end no later than the end of the seventy-eighth (78th) week after the week in which the child arrives in the home.

In the case of an employee who is eligible for the Québec Parental Insurance Plan, this leave is simultaneous with the period during which exclusive adoption benefits are paid under the *Act respecting parental insurance*, and must begin no later than the week following the start of payment of these benefits.

In the case of an employee who is not eligible for the Québec Parental Insurance Plan, the leave must be taken after the child's arrival in the home or into the care of the parent for the purposes of the adoption.

25.22B For the purposes of applying clauses 25.22 and 25.22A, the child's arrival is acknowledged when the two following conditions are met: the child has physically arrived in the home or been entrusted to the parent, and the parent intends to adopt the child. The employee must provide the Employer with evidence of their intention to adopt. This evidence may vary depending on the type of adoption and the requirements of the Québec Parental Insurance Plan or the employment insurance program.

25.23 During the leave for adoption provided for in 25.22A, employees who have completed twenty (20) weeks of service⁸ receive an allowance equal to the difference between their basic weekly salary and the amount of benefits that they receive, or would receive if they were to apply for them, under the Québec Parental Insurance Plan or the Employment Insurance Plan.

⁸ An employee who is absent accumulates service if the absence is authorized, in particular for disability, and involves benefits or remuneration.

The 2nd, 3rd and 4th paragraphs of clause 25.10 or the 2nd, 3rd and 4th paragraphs following 25.11, as the case may be, and 25.10A apply, with the necessary adjustments.

25.24 Employees who are not eligible for adoption benefits under the Québec Parental Insurance Plan or for parental benefits under the Employment Insurance Plan and who adopt a child other than the child of their spouse receives an allowance equal to their basic weekly salary during the leave for adoption provided for in 25.22A, if they have completed twenty (20) years of service.

25.24A An employee who adopts their spouse's child is entitled to a maximum of five (5) working days of leave, with salary for the first two (2) days only.

This leave may be non-continuous and cannot be taken more than fifteen (15) days after the filing of the application for adoption.

25.25 Clause 25.12 applies to an employee who is entitled to the allowance stipulated in clause 25.23 or 25.24, with the necessary adjustments.

25.26 An employee is entitled to a maximum of ten (10) weeks of leave without pay in view of the adoption of a child, beginning on the date they effectively take charge of the child, unless it is the child of their spouse.

An employee who travels outside Québec to adopt a child other than the child of their spouse obtains leave without pay for the time required for the trip, upon written request to the Employer two (2) weeks in advance if possible.

Despite the provisions of the preceding paragraphs, the leave without pay ends no later than the week following the start of payment of Québec Parental Insurance Plan benefits or employment insurance benefits, at which time the provisions of 25.22A begin to apply.

During this leave without pay, an employee is entitled to the benefits provided in clause 25.28.

SECTION VI LEAVE WITHOUT PAY AND PART-TIME LEAVE WITHOUT PAY

25.27 a) An employee is entitled to one of the following forms of leave:

- 1) leave without pay of up to a maximum of two (2) years immediately following the maternity leave provided for in clause 25.05;
- 2) leave without pay of up to a maximum of two (2) years immediately following the paternity leave provided for in 25.21A; the leave must not, however, extend beyond the 125th week after the birth;
- 3) leave without pay of up to a maximum of two (2) years immediately following the leave for adoption provided for in 25.22A; the leave must not, however, extend beyond the 125th week after the child's arrival in the home.

A full-time employee who does not make use of this leave without pay is entitled to part-time leave without pay over a maximum period of two (2) years. This leave may not extend beyond the 125th week after the child's birth or after the child's arrival in the home.

After giving the Employer at least thirty (30) days' advance notice in writing, an employee is authorized to make one (1) of the following changes once during this leave:

- i) from leave without pay to part-time leave without pay or vice versa, as the case may be;
- ii) from part-time leave without pay to a different form of part-time leave without pay.

Notwithstanding the preceding paragraph, an employee may make a second change to their leave without pay or part-time leave without pay, providing that they mention it in their initial request for a change.

A part-time employee is also entitled to this part-time leave without pay. However, in the event of a disagreement with the Employer over the number of days of work per week, a part-time employee must work the equivalent of two-and-a-half (2 ½) days per week.

An employee who does not make use of their leave without pay or part-time leave without pay may choose to take leave without pay or part-time leave without pay for the portion of leave that their spouse has not used, by following the prescribed procedures.

When an employee's spouse is not a public sector employee, the employee may choose to use the leave provided for above whenever they so choose in the two (2) years following the birth or adoption of the child, without, however, exceeding the maximum of two (2) years after the date of birth or adoption.

b) An employee who does not take the leave provided for in 25.27 a) may take a maximum of sixty-five (65) weeks of continuous leave without pay after the birth or adoption of a child, starting at a time decided by the employee and ending no later than seventy-eight (78) weeks after the child's birth or, in the case of an adoption, seventy-eight (78) weeks after the child is entrusted to them.

c) During the second (2nd) year of leave without pay, after agreement with the Employer, an employee may register on the availability list of their institution instead of returning to their position. In such a case, the employee is not subject to rules on minimum availability that may be stipulated in the local provisions. The employee is then deemed to be on part-time leave without pay.

25.28 During the leave without pay provided for in clause 25.27, an employee continues to accumulate seniority, retains experience and continues to participate in the applicable basic health insurance plan if they pay their share of the premiums for the first sixty-five (65) weeks of the leave and then the full amount of the premiums for subsequent weeks. Furthermore, they may continue to participate in applicable optional insurance plans if they so request at the beginning of the leave and pays the full amount of the premiums.

While on part-time leave without pay, an employee also accumulates seniority and, by virtue of working, is governed by the rules applicable to part-time employees.

Notwithstanding the preceding paragraphs, an employee accumulates experience for the purposes of determining their salary during the first sixty-five (65) weeks of leave without pay or part-time leave without pay.

During any leave under clause 25.27, employees have the right to apply for a position that is posted and obtain it in accordance with the provisions of the collective agreement as if they were at work.

25.29 Employees may take a postponed period of annual vacation leave immediately before their leave without pay or part-time leave without pay, provided there is no discontinuity with their paternity leave, maternity leave or leave for adoption, as the case may be.

For the purposes of this clause, statutory holidays or floating days off accumulated before the beginning of the maternity or paternity leave or leave for adoption are treated like the postponed annual vacation leave.

25.29A At the end of this leave without pay or part-time leave without pay, the employees may return to their position or a position obtained at their request, as the case may be, in accordance with the provisions of the collective agreement. If the position has been abolished, or if the employee has been bumped, they are entitled to the benefits they would have received if they had been at work.

Similarly, upon returning from leave without pay or part-time leave without pay, employees who do not hold a position return to the assignment that they had when they went on leave if that assignment continues after the end of the leave.

If the assignment has ended, the employee is entitled to any other assignment in accordance with the provisions of the collective agreement.

25.29B Upon presentation of a supporting document, up to one (1) year of leave without pay or part-time leave without pay is granted to an employee whose minor child is emotionally disturbed, handicapped or suffering from a prolonged illness and whose condition requires the presence of the employee in question. The rules for such leave are those set out in clauses 25.28, 25.31 and 25.32.

SECTION VII MISCELLANEOUS PROVISIONS

Notice and advance notice

25.30 For paternity and adoption leave:

- a) The leave provided for in 25.21 and 25.22 is preceded, as soon as possible, by notice from the employee to the Employer.
- b) The leave covered by 25.21A and 25.22A is granted upon written request at least three (3) weeks in advance. This advance notice may, however, be shorter if the birth takes place before the due date.

The request must specify the date on which the said leave ends.

The employee must report for work at the end of paternity leave under 25.21A or adoption leave under 25.22A, unless it is extended as provided for in clause 25.31.

An employee who does not comply with the preceding paragraph is deemed to be on leave without pay for a period of no more than four (4) weeks. At the end of this period, an employee who has not reported for work is presumed to have resigned.

25.31 The leave without pay covered by clause 25.27 is granted following written request made at least three (3) weeks in advance.

Part-time leave without pay is granted following written request made at least thirty (30) days in advance.

In the case of leave without pay or part-time leave without pay, the request must specify the date for returning to work. The request must also specify how the leave is to be organized in terms of the position held by the employee. Should the Employer disagree with the number of days of leave per week, a full-time employee is entitled to a maximum of two-and-a-half (2½) days per week or the equivalent thereof, for up to two (2) years.

In the event of disagreement with the Employer over the scheduling of these days, they are scheduled by the Employer.

An employee and the Employer may agree at any time to reorganize the part-time leave without pay.

25.32 An employee to whom the Employer has sent four (4) weeks' advance notice indicating the date on which the said leave is scheduled to end must give advance notice of their return to work at least two (2) weeks before the end of the said leave. If they do not report for work on the scheduled date, they are deemed to have resigned.

An employee who wishes to end their leave without pay or part-time leave without pay before the scheduled date must give advance notice in writing of their intention to do so at least twenty-one (21) days before returning to work. In the case of leave without pay of more than sixty-five (65) weeks, the advance notice is at least thirty (30) days.

Extending, suspending or splitting the leave

25.33 When an employee's child is hospitalized, the employee may, after agreement with the Employer, suspend paternity leave under clause 25.21A or adoption leave under clause 25.22A by returning to work during the period of hospitalization.

25.33A At the employee's request, paternity leave under 25.21A, adoption leave under 25.22A or full-time leave without pay under clause 25.27 may be split into separate weeks, before the end of the first sixty-five (65) weeks.

The leave may be split if the employee's child is hospitalized, or in a situation covered by Sections 79.1 and 79.8 to 79.12 of the *Act respecting labour standards*⁹.

The maximum number of weeks that the leave may be suspended is equal to the number of weeks the child is hospitalized. For the other possibilities of splitting leave, the maximum number of weeks that the leave may be suspended is that provided in the *Act respecting labour standards* for the situation in question.

While the leave is thereby suspended, the employee is considered to be on leave without pay and does not receive any allowance or benefits from the Employer. The employee is covered by clause 25.28 during this period.

At the request of the employee and if the Employer agrees, the paternity leave set out in clause 25.21A, the adoption leave set out in clause 25.22A, or the full-time leave without pay set out in clause 25.27 may be split into weeks before the end of the first sixty-five (65) weeks. The third (3rd) and fourth (4th) paragraphs of the present clause (25.33A) do not apply to the present paragraph.

25.33B When paternity or adoption leave that has been suspended or split under clause 25.33 or 25.33A is resumed, the Employer pays the employee the allowance they would have been entitled to if they had not suspended or split the leave. The Employer pays the allowance for the number of weeks remaining under 25.21A or 25.22A, as the case may be, subject to clause 25.01.

25.33C An employee who before the end of paternity leave under 25.21A or adoption leave under 25.22A provides the Employer with notice and a medical certificate attesting that the child's state of health so requires, is entitled to an extension of the paternity or adoption leave. The length of this extension is as indicated in the medical certificate.

During this extension, the employee is considered to be on leave without pay and does not receive any allowance or benefits from the Employer. The employee is covered by clause 25.28 during this period.

25.34 An employee who takes paternity leave or leave for adoption provided for in clause 25.21, 25.21A, 25.22, 25.22A or 25.24A is entitled to the benefits stipulated in clause 25.13 insofar as they would normally be entitled to them, and to those stipulated in clause 25.18 of Section II.

25.35 Employees who receive a regional disparities premium pursuant to this collective agreement receive this premium during their maternity leave as provided in Section II.

Similarly, employees who receive a regional disparities premium under the terms of this collective agreement receive this premium during the weeks when they receive an allowance, where applicable, pursuant to 25.21A or 25.22A.

25.36 Any allowance or benefit covered by this Article that started being paid before a strike continues to be paid during such a strike.

⁹ To make it easier to understand clause 25.33A, the APTS has included the relevant sections of the *Act respecting labour standards* (see pages 305 to 308).

25.37 In the event that amendments are made to the Québec Parental Insurance Plan, the *Employment Insurance Act* or the *Act respecting labour standards* regarding parental rights, the parties will meet to discuss the potential implications of such changes for the existing parental rights plan.

ARTICLE 26

LEAVE WITHOUT PAY AND PART-TIME LEAVE WITHOUT PAY

26.01 The following rules apply to leave without pay of more than thirty (30) days' duration:

1) Seniority

Employees retain the seniority they have at the time the leave starts except in the following cases:

- a) employees retain and accumulate seniority during educational leave without pay for studies related to their profession for a maximum of twenty-four (24) months;
- b) employees retain and accumulate seniority during the first year of leave without pay to teach.

2) Experience

Employees retain the experience acquired at the time the leave starts except in the following cases:

- a) during leave without pay to teach for a school board, a general and vocational college (CÉGEP) or a university, the time spent with the school board, general and vocational college or university counts as experience for the purposes of salary, up to a maximum of twenty-four (24) months;
- b) employees accumulate experience for a maximum of twenty-four (24) months during educational leave without pay for studies if the studies are related to the field in which they work, providing they have at least two (2) years of service in the health and social services sector at the time they go on educational leave.

3) Sick leave

When employees terminate their employment or do not return to the Employer when the leave without pay expires, all the sick leave provided under clauses 30.30 and 30.31 may be cashed in at the rate prevailing at the start of their leave without pay and in accordance with the quantum and rules set out in the agreements in force at the time the person's leave without pay started.

4) Group insurance

During leave without pay, employees are no longer entitled to coverage under the group insurance plan. Upon returning to work, they can be readmitted to the plan. Subject to the provisions of clause 30.16, participation in the basic health insurance plan is mandatory, however, and they must pay the full cost of all the necessary contributions and premiums on their own.

Employees can continue to participate in the other insurance plans by paying the full cost of all the necessary contributions and premiums for this on their own, subject to the clauses and stipulations of the insurance policy in effect.

5) Exclusion

Except for the provisions of this clause and the other provisions set out in the matters negotiated locally, during their leave without pay, employees are not entitled to the benefits of the collective agreement in force in the institution, just as if they were not employed by the institution, subject to their right to claim previously acquired benefits.

26.02 Educational leave without pay

An employee who wishes to work part-time during such leave is then deemed to be a part-time employee, subject to 26.01 1).

26.03 Pre-election leave

During pre-election leave, an employee retains all their rights and privileges for a period of thirty (30) days.

26.04 Part-time leave without pay

A full-time employee who takes part-time leave without pay is deemed to be a part-time employee and is governed by the rules on part-time employees for the duration of the part-time leave without pay. The employee continues, however, to accumulate seniority and is entitled to the basic life insurance plan as if they were a full-time employee for a maximum of fifty-two (52) weeks.

26.05 Pension plan

The pension plan of employees on leave without pay is covered by the provisions of the *Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan* (RREGOP) (CQLR, c. R-10). In the case of part-time leave without pay representing more than twenty per cent (20%) of a full-time position, or leave without pay of more than thirty (30) days' duration, employees may continue to participate in the pension plan providing that they pay all the required contributions.

26.06 Leave without pay to work in a northern institution

After agreement with their Employer, employees recruited to work in one (1) of the following institutions:

Côte Nord (09):

- *Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord*
- CLSC Naskapi

Nord-du-Québec (10):

- *Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James*

Nunavik (17):

- Tulattavik Health Centre of Ungava
- *Centre de santé Inuulitsivik*

James Bay Cree Territories (18):

- Cree Board of Health and Social Services of James Bay

obtain up to twelve (12) months of leave without pay, upon written request made thirty (30) days in advance.

After agreement with their original employer, this leave without pay may be extended for one or more periods totalling up to forty-eight (48) months.

26.07 The following rules apply to this leave without pay to work in a northern institution:

a) Seniority and experience

Seniority and experience acquired by employees during this leave without pay are credited to them upon their return.

b) Annual vacation leave

The Employer pays employees remuneration corresponding to the number of days of annual vacation leave accumulated up to the date on which they go on leave without pay.

c) Sick leave

Sick leave accumulated at the time the leave without pay started is credited to the employee and cannot be cashed in, except that which is cashed in annually under the disability insurance plan.

If, however, the employee terminates their employment or if, at the end of the leave without pay, they do not return to the Employer, all the sick leave may be cashed in at the rate in force at the time the employee's leave without pay started, in accordance with the quantum and rules set out in the collective agreement in force at the time the employee's leave without pay started.

d) Pension plan

During leave without pay, an employee's pension plan is not adversely affected in any way if the employee returns to work within the authorized period.

e) Group insurance

Employees are no longer entitled to participate in the group insurance plan during their leave without pay. They are nonetheless entitled to participate in the group insurance plan in force in the institution where they work, as of the time they started working there.

f) Exclusion

During their leave without pay, employees are not entitled to the benefits of the collective agreement in force nor can they acquire or accumulate rights or benefits that may give them a benefit of any kind after they return, except insofar as expressly stipulated in this clause and subject to their right to claim benefits acquired previously.

g) Return to work

Employees may return to their position with the original employer providing that they notify the Employer in writing at least thirty (30) days in advance.

If, however, the position that they held when they went on leave without pay is no longer available, employees must use the bumping and/or layoff procedure set out in Article 14.

If they fail to use these provisions when it is possible for them to do so, employees are deemed to have resigned.

h) Right to apply

Employees may apply for and obtain a position in complying with the provisions of the collective agreement, providing they can begin work within thirty (30) days of being appointed.

ARTICLE 27

LEAVE WITH DEFERRED PAY PLAN

27.01 Definition

The purpose of the leave with deferred pay plan is to enable employees to average their salary over a defined period of time so as to be able to take leave. It is not designed to provide benefits when employees retire or to defer income tax.

The plan includes a period during which employees contribute, and a period of leave.

27.02 Duration of the plan

The duration of a leave with deferred pay plan may be two (2), three (3), four (4) or five (5) years, unless it is extended as a result of the application of the provisions in 27.06 f), g), j), k) or l). However, the length of the plan, including extensions, cannot exceed seven (7) years under any circumstances.

27.03 Duration of the leave

The duration of the leave may be six (6) to twelve (12) consecutive months, as provided in 27.06 a), and it may not be interrupted for any reason whatsoever.

The duration of the leave may be three (3) months if it is leave for the purposes of pursuing full-time studies in an institution recognized under the *Income Tax Act* (RSC, c. 1, 5th Supp.). Such leave can only be taken in the last three (3) months of the plan.

The leave must begin at the latest at the end of a maximum of six (6) years after the date on which the plan began, failing which the relevant provisions of 27.06 n) apply.

Except for the provisions of this clause, during this leave employees are not entitled to the benefits of the collective agreement in force in the institution, just as if they were not employed by the institution, subject to their right to claim previously acquired benefits and the provisions of Articles 11 and 12.

During this leave, employees may not receive any remuneration from the Employer, or from another person or company whose relationship with the Employer is not at arm's length, other than the amount corresponding to the percentage of their salary as provided in 27.06 a) plus, if applicable, the amounts the Employer is required to pay for employee benefits under clause 27.06.

27.04 Conditions of eligibility

Employees may be entitled to a leave with deferred pay plan after requesting it from the Employer, who cannot refuse without a valid reason. They must meet the following conditions:

- a) have a position;
- b) have completed two (2) years of service;
- c) make a written request specifying:
 - the duration of their participation in a leave with deferred pay plan;
 - the duration of the leave;
 - when the leave is to be taken.

These terms must be agreed upon with the Employer and recorded in the form of a written contract that also includes the provisions of this plan.

- d) not be on disability leave or leave without pay at the time the contract comes into force.

27.05 Return to work

At the end of the leave, employees may return to their position with the Employer. If, however, the position that they held at the time they went on leave is no longer available, they must use the bumping and/or layoff procedure provided for in Article 14.

At the end of the leave, employees must continue working for the Employer for a length of time at least equivalent to the length of their leave.

27.06 Terms of implementation

a) Salary

During each of the years covered by the plan, employees receive a percentage of the salary on the basic salary that they would receive if they were not participating in the plan, including, where applicable, responsibility premiums, supplements and additional remuneration provided for in Article 17 and Appendix 1, as the case may be. The applicable percentage is determined in accordance with the following table:

Duration of leave	Duration of the plan			
	2 YEARS %	3 YEARS %	4 YEARS %	5 YEARS %
3 months	87.5	91.67	N/A	N/A
6 months	75.0	83.34	87.5	90.0
7 months	70.8	80.53	85.4	88.32
8 months	N/A	77.76	83.32	86.6
9 months	N/A	75.0	81.25	85.0
10 months	N/A	72.2	79.15	83.32
11 months	N/A	N/A	77.07	81.66
12 months	N/A	N/A	75.0	80.0

The other premiums are paid to employees in accordance with the provisions of the collective agreement, providing they are normally entitled to them, just as if they were not participating in the plan. During the period of leave, however, the employee is not entitled to these premiums.

b) Pension plan

For the purposes of applying pension plans, each year of participation in the leave with deferred pay plan, excluding the suspensions provided for in this Article, is equal to one (1) year of service, and average salary is established on the basis of the salary that the employees would have earned if they had not participated in the leave with deferred pay plan.

For the duration of the deferred pay plan, employees' contributions to the pension plan are calculated on the basis of the percentage of salary that they receive in accordance with 27.06 a).

c) Seniority

During this leave, an employee retains and accumulates seniority.

d) Annual vacation leave

During this leave, an employee is deemed to accumulate service for annual vacation leave purposes.

For the duration of the deferred pay plan, annual vacation leave is paid on the basis of the percentage of salary set out in 27.06 a).

If the duration of the leave is one (1) year, the employee is deemed to have taken the amount of paid annual vacation to which they are entitled. If the length of the leave is less than one (1) year, the employee is deemed to have taken the amount of paid annual vacation to which they are entitled, prorated to the length of the leave.

e) Sick leave

During this leave, an employee is deemed to accumulate days of sick leave.

For the duration of the deferred pay plan, days of used or unused sick leave are remunerated in accordance with the percentage of salary set out in 27.06 a).

f) Disability insurance

If a disability occurs during the leave with deferred pay plan, the following provisions apply:

1. If it occurs during the leave, the disability is presumed not to have occurred.

If the employee is still disabled at the end of the leave, after exhausting the waiting period they receive disability insurance benefits equal to 80% of the percentage of salary set out in 27.06 a), for as long as they are eligible under the provisions of clause 30.19. If the date of the end of the contract arrives while the employee is still disabled, full disability insurance benefits apply.

2. If the disability occurs before the leave is taken, the employee has the following options:
 - The employee may continue to participate in the plan, in which case, after exhausting the waiting period, they receive disability insurance benefits equal to 80% of the percentage of salary set out in 27.06 a) for as long as they are eligible under the provisions of clause 30.19.

If the employee is disabled at the start of their leave and the end of the leave coincides with the time the plan is scheduled to end, they may temporarily discontinue their participation in the plan until the end of the disability. During this period in which their participation is temporarily interrupted, the employee receives full disability insurance benefits for as long as they are eligible under the provisions of clause 30.19 and then begin their leave on the day the disability ends.

- They may suspend participation in the plan. In such a case, the employee, after exhausting the waiting period, receives full disability insurance benefits for as long as they are eligible under the provisions of clause 30.19. Upon returning to work, the employee's participation in the plan is extended for a period of time equal to the duration of the disability.

If the employee is still disabled at the time the leave is scheduled to begin, they may postpone the leave to a time when they are no longer disabled.

3. If their disability occurs after the leave, after exhausting the waiting period the employee receives disability insurance benefits equal to 80% of the percentage of salary set out in 27.06 a) for as long as they are eligible under the provisions of clause 30.19. If the employee is still disabled at the end of the plan, they receive full disability insurance benefits.
4. If the employee is still disabled after the time limit in 13.08 2) expires, the contract is terminated and the following provisions apply:
 - if the employee has already taken the leave, any salary that was overpaid is not repayable, and one (1) year of service for purposes of participation in the pension plan is recognized for each year of participation in the leave with deferred pay plan;
 - if the employee has not yet taken the leave, contributions withheld on their pay are reimbursed without interest and without being subject to contributions to the pension plan.
5. Notwithstanding 27.06 f)-2 and 27.06 f)-3, a part-time employee's contributions to the plan are suspended while they are disabled, and after exhausting the waiting period the employee receives full disability insurance benefits for as long as they are eligible under the provisions of clause 30.19. The employee may then exercise one of the following options:
 - they may suspend participation in the plan. Upon returning to work, their participation is extended for a period of time equal to the duration of the disability;

- if the employee does not wish to suspend participation in the plan, the period of disability is then deemed to be a period of participation in the plan for the purposes of applying 27.06 q).

For the purposes of applying 27.06 f), an employee who is disabled by an employment injury is deemed to be receiving disability insurance benefits.

g) Leave without pay or absence without pay

For the duration of the deferred pay plan, employees' participation is suspended when they are on leave or on an absence without pay. Upon their return to work, their participation is extended by a period of time equal to the duration of the leave or the absence. In the case of part-time leave without pay, for any time worked, employees receive what they would be paid if they were not participating in the plan.

However, any leave without pay or absence without pay of one (1) year or more, with the exception of that provided in clause 25.27, amounts to a withdrawal from the plan, and the provisions of 27.06 n) apply.

h) Leave with pay

For the duration of the deferred pay plan, leave with pay that is not mentioned in this Article is paid in accordance with the percentage of salary set out in 27.06 a).

Leave with pay occurring during the period of leave is deemed not to have been taken.

i) Floating days off

During the leave, an employee is deemed to be accumulating service for the purposes of floating days off.

For the duration of the deferred pay plan, floating days off are paid in accordance with the percentage of salary set out in 27.06 a).

If the length of leave is one (1) year, the employee is deemed to have taken the annual quantum of floating days off to which they are entitled. If the leave is for less than one (1) year, the employee is deemed to have taken the annual quantum of floating days off to which they are entitled, prorated to the length of the leave.

j) Maternity, paternity or adoption leave

If the maternity leave occurs during the contribution period, participation in the leave with deferred pay plan is suspended. Upon the employee's return to work, participation is extended for a maximum of twenty-one (21) weeks. During this maternity leave, benefits are determined on the basis of the salary that the employee would have been paid if they were not participating in the plan.

If the paternity or adoption leave occurs during the contribution period, participation in the leave with deferred pay plan is suspended. Upon the employee's return to work, participation in the plan is extended for a maximum of five (5) weeks. During this paternity or adoption leave, benefits

are determined on the basis of the salary that the employee would have been paid if they were not participating in the plan.

k) Protective leave

For the duration of the deferred pay plan, an employee's participation is suspended if they take protective leave. Upon the employee's return to work, participation is extended by a length of time equal to the duration of the protective leave.

l) Professional development

For the duration of the deferred pay plan, an employee's participation is suspended if they benefit from leave for professional development purposes. Upon the employee's return to work, participation is extended for a period of time equal to the duration of the leave.

m) Layoff

If an employee is laid off, the contract is terminated on the date of the layoff and the provisions of 27.06 n) apply.

The employee does not, however, lose any rights with respect to the pension plan. Thus one (1) year of service is credited for each year of participation in the leave with deferred pay plan, and the salary amount that was not paid out is reimbursed without interest and without being subject to contributions to the pension plan.

An employee who is laid off and benefits from job security under clause 15.03 continues to participate in the leave with deferred pay plan as long as they are not reassigned to another institution by the provincial workforce service (SNMO). Once this is done, the provisions of the two (2) preceding paragraphs apply to such an employee. However, an employee who has already taken the leave continues to participate in the leave with deferred pay plan with the employer to whom they are reassigned by the SNMO. An employee who has not yet taken the leave may continue to participate in the plan, providing that the new employer accepts the terms of the contract or that the employee can agree with the new employer on other dates for taking the leave.

n) Breach of contract due to termination of employment, retirement, withdrawal or expiry of the seven (7)-year time limit on the duration of the plan or the six (6)-year time limit for the start of the leave

- I- If the leave has been taken, the employee must reimburse, without interest, the salary received during the leave prorated to the period of time remaining in the plan in relation to the contribution period.
- II- If the leave has not been taken, the employee is reimbursed an amount equal to the contributions withheld on their pay up until the date of the breach of contract (without interest).
- III- If the leave is in progress, the amounts owed by either party are calculated as follows: the amount received by the employee during the leave minus the amounts already deducted from the employee's earnings in fulfilment of the contract. If the balance is negative, the

Employer reimburses it to the employee (without interest); if the balance is positive, the employee reimburses it to the Employer (without interest).

For the purposes of the pension plan, the pension credits that are recognized are what would have been credited if the employee had never participated in the leave with deferred pay plan. Thus, if the leave has been taken, contributions paid during the leave are used to compensate for the missing contributions for years worked, with a view to making up the pension discrepancies for that period; the employee may, however, buy back the lost period of service on the same conditions as for leave without pay under the *Act respecting the Government and Public Employees Plan* (CQLR, c. R-10), the Teachers Pension Plan (CQLR, c. R-11) and the Public Sector Superannuation Plan (CQLR, c. R-12).

Moreover, if the leave has not been taken, the missing contributions needed to credit the total number of years worked are deducted from the reimbursement of contributions withheld on pay.

o) Breach of contract due to the employee's death

If an employee dies while a leave with deferred pay plan is in effect, the contract ends on the date of the employee's death and the following provisions apply:

- if the employee had already taken the leave, the contributions withheld from pay are not payable and one (1) year of service for purposes of participation in the pension plan is recognized for each year of participation in the leave with deferred pay plan;
- if the employee had not already taken the leave, the contributions withheld from pay are reimbursed without interest and without being subject to contributions for pension plan purposes.

p) Dismissal

If an employee is dismissed while a leave with deferred pay plan is in effect, the contract ends on the date the dismissal becomes effective. The conditions set out in 27.06 n) apply.

q) Part-time employee

Part-time employees may participate in a leave with deferred pay plan. However, they can only take the leave after completing the contribution period.

Furthermore, the salary that such an employee receives during the leave is based on the average number of hours worked, excluding overtime, during the years of participation preceding the leave.

Fringe benefits under clauses 38.03 and 38.04 are calculated and paid on the basis of the percentage of salary set out in 27.06 a).

r) Change of status

An employee whose status changes during their participation in a leave with deferred pay plan may exercise one of the following options:

- I- they may end the contract, on the conditions set out in 27.06 n);

- II- they may continue to participate in the plan and will then be treated as a part-time employee.

However, a full-time employee who becomes a part-time employee after taking the leave is deemed to still be a full-time employee for the purposes of determining their contribution to the leave with deferred pay plan.

s) Group insurance plans

During leave, employees continue to benefit from the basic life insurance plan and may maintain coverage under the insurance plans by paying all the necessary contributions and premiums themselves, in accordance with the clauses and stipulations of the insurance contract in force. However, subject to the provisions of clause 30.16, participation in the basic health insurance plan is mandatory, and employees must pay all the necessary contributions and premiums themselves.

While the plan is in effect, the insurable salary is that provided in 27.06 a). However, an employee may maintain an insurable salary based on what they would be paid if they were not participating in the plan, by paying the extra part of the applicable premiums.

ARTICLE 28

LIABILITY INSURANCE

Except in cases of gross negligence, the Employer undertakes to subscribe a civil liability insurance policy to protect employees who could incur civil liability by the mere fact of performing their duties.

If the Employer does not take out a liability insurance policy, or if the insurer refuses to cover such a risk, the Employer then assumes responsibility for defending the employee, except in cases of gross negligence, and agrees not to file any claim against the employee in this respect.

ARTICLE 29

PROFESSIONAL RELATIONS AND WORK OVERLOAD COMMITTEE

SECTION I PROFESSIONAL RELATIONS COMMITTEE

29.01 Continuance

The parties have sixty (60) days from the date the collective agreement comes into force to continue or, as the case may be, to set up the local advisory committee known as the "professional relations committee."

29.02 Composition

The committee is composed of representatives designated by the Employer and representatives designated by the Union. The number and choice of these representatives may vary depending on the topics discussed. The number must not, however, exceed three (3) for each party, except in extraordinary circumstances.

29.03 Role and duties

The role and duties of this committee, which is purely advisory, are to:

- a) establish a recognized, direct procedure for communications between employees, on the one hand, and the management of an activity centre and the institution, on the other;
- b) allow for a systematic, in-depth examination of local professional problems that the parties have a common interest in resolving;
- c) promote a spirit of co-operation between employees and management;
- d) examine ways of improving the effectiveness and general operations of an activity centre, in part by considering the distribution of the work and psychosocial risks;
- e) examine ways of improving employees' satisfaction at work;
- f) discuss grievances before the request for arbitration with a view to examining them and finding satisfactory solutions;
- g) examine ways of facilitating the establishment and accessibility of atypical work schedules;
- h) discuss employees' professional practice and conditions of practice;
- i) assess and propose solutions to facilitate fair access to work-time arrangements.

The local parties may agree on any other mandate pertaining to matters of local jurisdiction.

29.04 Internal rules

Once appointed, the committee must establish its own administrative rules for how it operates and decide on the frequency of meetings.

29.05 Leave with no loss of salary

If committee meetings are held entirely or partly during regular working hours, the Employer gives the representatives designated by the Union leave with no loss of salary.

SECTION II WORK OVERLOAD

29.06 The professional relations committee is also charged with examining employees' complaints about overwork.

29.07 The committee meets at the request of either party within five (5) days of receiving a written complaint.

Before taking up a complaint, the committee must make sure that the issue is not under study by the joint local health and safety committee.

29.08 When studying a complaint filed under this section, the committee must take care to start by obtaining any documentation held on the issue by the joint local health and safety committee on this situation.

29.09 The committee has twenty (20) days from the request for a meeting to render a decision in writing if the request comes from one employee, and twenty-five (25) days in the case of a request from more than one employee. Each party has one vote in making the decision.

29.10 A unanimous decision is enforceable. If following the committee's meeting there is no unanimous decision, or if the Employer is responsible for the committee not meeting within the required time set out in clause 29.07, the Union has fifteen (15) days to file for arbitration by sending the Employer notice.

29.11 The parties may proceed before an arbitrator chosen by common consent. Failing agreement, the arbitrator is appointed by the Minister Responsible for Labour.

29.12 The arbitrator determines whether there is a work overload and orders the Employer to remedy it, where applicable. The choice of methods is up to the Employer.

29.13 The arbitrator has twenty (20) days from the date of the hearing to render its decision.

29.14 At the Union's request, the arbitrator must sit between the thirtieth (30th) and sixtieth (60th) day after the decision for the purposes of determining whether the method used by the Employer has in fact eliminated the work overload. If not, the arbitrator imposes the measures to be taken to eliminate it.

29.15 For the purposes of applying this section, work overload (overwork) is assessed comprehensively in relation to the workload normally required for all comparable job titles in the institution.

29.16 The time limits set out in this section may be modified with the parties' consent.

SECTION III ORGANIZATIONAL CHANGE

29.17 Once a year on a date determined by the Employer, the Employer informs the professional relations committee in writing of foreseeable organizational changes that would affect the employment relationship or cause transfers of employees in the coming twelve (12) months. The Union may make the representations it deems useful in this regard to the Employer.

ARTICLE 30

INSURANCE PLANS

SECTION I GENERAL PROVISIONS

30.01 In the event of death, illness or accident, employees covered by this agreement are entitled to the plans described hereinafter as of the date indicated and until their effective retirement, regardless of whether they have completed their probation period.

- a) Every employee who holds a position, hired on a full-time basis or for seventy per cent (70%) or more of full-time: after one (1) month of continuous service.

Every employee who does not hold a position, hired on a full-time basis or for seventy per cent (70%) or more of full-time: after three (3) months of continuous service.

The Employer pays the full contribution to the basic health insurance plan for these employees.

- b) Part-time employees and employees who do not hold positions and who work less than seventy per cent (70%) of full-time: after three (3) months of continuous service, and the Employer in this case pays half of the contribution payable for the basic health care plan for a full-time employee, with the employee paying the balance of the Employer's contribution as well as their own contribution.

A new part-time employee who works less than seventy per cent (70%) of full-time or who does not hold a position is excluded from the insurance plans under this Article until they have completed three (3) months of continuous service, after which they are then covered under a) or b) until the 1st of January that immediately follows, depending on the percentage of time worked during these three (3) months.

On January 1 of each year, part-time employees and employees who do not hold positions who have completed three (3) months of continuous service become covered under a) or b) for the next twelve (12) months, depending on the percentage of time worked during the period between November 1 and October 31 of the previous year.

The above-mentioned period of thirty (30) days or three (3) months does not apply in the following cases:

- 1) when after leaving the Employer for good, an employee returns to the same Employer within a period of no more than thirty (30) calendar days of leaving;
- 2) when an employee changes employers and no more than thirty (30) days elapse between the time they leave the previous Employer and begin working for the new Employer, providing that the same disability insurance plan exists with the new Employer.

In such cases, for the purposes of applying clause 30.19, the last weeks of employment before the employee's departure are used as a reference period for completing the period of fifty-two (52) calendar weeks.

At the end of the period of three (3) months of continuous service mentioned in 30.01 b)-2), a new part-time employee or employee who does not hold a position who works twenty-five per cent (25%) or less of full-time must apply to be covered under the insurance plans provided for in this Article. The application must be made in writing within ten (10) calendar days of receiving written notice from the Employer indicating the percentage of time worked during the period of three (3) months of continuous service.

An employee whose hours of work went down to twenty-five per cent (25%) or less of full-time during the period from November 1 to October 31 of the previous year ceases to be covered by the insurance plans set out in this Article unless they apply for coverage in writing within ten (10) calendar days of receiving written notice from the Employer indicating the percentage of time worked during the reference period. The requested coverage becomes effective on the following January 1.

A part-time employee or an employee without a position who works twenty-five per cent (25%) or less of full-time and who decides in accordance with these provisions not to apply for coverage under the insurance plans provided for in this Article may modify this choice and apply for coverage by November 30 at the latest. The requested coverage becomes effective on the following January 1.

Notwithstanding the above, and subject to the provisions of clause 30.16, participation in the basic health insurance plan is mandatory.

30.02 For the purposes of this Article, dependants, spouses, an employee's dependent children and persons with a functional impairment are defined as follows:

i) spouse: as defined in Article 1 of the collective agreement.

However, the dissolution or annulment of a marriage or civil union results in the loss of the status of spouse, as does a *de facto* separation for more than three (3) months in the case of a common-law marriage or the dissolution or annulment of a civil union. A married person who does not live with their spouse may designate that person as their spouse for the insurer. They may also designate another person instead of a legal spouse if the other person corresponds to the definition of spouse set out in Article 1.

ii) dependent child: as defined in Article 1 of the collective agreement.

iii) person with a functional impairment: a person who is legally an adult and does not have a spouse who has a functional impairment as defined in the *Regulation respecting the basic prescription drug insurance plan* (CQLR c. A-29.01, r. 4) that occurred before they turned eighteen (18), who receives no other benefits under a last-resort financial assistance program provided in the *Individual and Family Assistance Act* (CQLR, c. A-13.1.1) and who resides with an employee who would have parental authority over them if they were a minor.

30.03 Definition of disability

Disability means a state of incapacity resulting from an illness, including an accident or a complication of pregnancy, a tubal ligation, vasectomy or similar forms of family planning or an organ or bone marrow donation, that is being monitored medically and that renders the employee totally incapable of performing the usual duties of their job or any comparable job with similar remuneration that the Employer offers them.

30.04 A period of disability is defined as any continuous period of disability or a series of successive periods separated by a period of actual full-time work or availability for full-time work, unless the employee establishes to the satisfaction of the Employer or the latter's representative that a subsequent period should be attributed to an illness or accident that is completely unrelated to the cause of the preceding disability.

This period of actual full-time work or availability for full-time work is:

- i) less than fifteen (15) days if the duration of the disability is less than one hundred and four (104) weeks;
- ii) less than ninety (90) days if the duration of the disability is equal to or greater than one hundred and four (104) weeks.

30.05 Periods of disability resulting from illness or injury voluntarily caused by the employees themselves, from alcoholism or drug addiction, from active participation in a riot, insurrection or criminal acts or from service in the armed forces, are not recognized as a period of disability for the purposes of this Article.

However, a period of disability resulting from alcoholism or drug addiction during which the employee receives treatment or medical care aimed at their rehabilitation is recognized as a period of disability.

30.06 In return for the Employer's contribution to the insurance benefits provided below, the total rebate authorized by Employment and Social Development Canada (ESDC) in the case of a registered plan accrues to the Employer.

30.07 The provisions on life, health and disability insurance plans in the last collective agreement remain in force until this agreement comes into force, except for employees who were disabled on that date, who remain covered by the disability insurance plan described in the last collective agreement.

The basic health insurance plan and supplementary insurance plans established in accordance with the provisions of the last collective agreement that exist on the date on which this collective agreement is signed are extended until they are replaced by new plans established in accordance with the provisions of clause 30.10 of this collective agreement.

SECTION II INSURANCE COMMITTEE

30.08 The union insurance committee is responsible for establishing the basic health insurance plan and the optional life, health and disability insurance plans, which are part of the insurance contract.

The contract must stipulate that the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) is allowed to obtain all useful and relevant information or statistical compilations that the insurer provides to the union committee.

The CPNSSS receives a copy of the book of specifications, the list of insurance companies bidding on the contract and a copy of the contract. The CPNSSS is informed of any change to the contract, and any changes affecting the administration of the plans must be agreed upon by the negotiating parties. There must be a period of at least sixty (60) days after written notice is given to the CPNSSS before any change in premiums can become effective.

The CPNSSS and the APTS meet as needed to resolve problems related to the administration of the basic health insurance plan and optional plans.

The Employer carries out the work required to establish and implement the basic health insurance plan and optional plans in accordance with the terms of the contract concluded between the insurer and the union committee. The Employer co-operates on any campaign regarding the insurance plans. More specifically, the Employer performs the following operations:

- a) providing information to employees;
- b) handling employee enrolment and withdrawal;
- c) forwarding to the insurer employees' applications to join a plan and information that is relevant for the insurer to keep employees' files up to date;
- d) forwarding to the insurer requests to withdraw from insurance plans;
- e) collecting the necessary contributions and remitting to the insurer the premiums deducted or received from employees, as the case may be;
- f) giving employees application and claim forms, bulletins, pamphlets and insurance certificates supplied by the insurer;
- g) providing information normally required from the Employer by the insurer to settle certain claims;
- h) providing the insurer with the names of employees who have informed the Employer of their decision to retire.

30.09 The insurance contract must be with an insurance company whose head office is located in Québec.

30.10 The insurance contract may establish a maximum of four (4) supplementary plans, the costs of which are borne entirely by participants. The number of plans with a given Employer is, however, limited to three (3), unless a majority of employees with a given employer opt to implement four (4) plans, in which case the four (4) plans apply, without any possibility of combining them.

Terms of supplementary plans

- 1) If one or more supplementary plans are established, they may involve health, salary or life insurance benefits.
- 2) Supplementary disability insurance coverage must meet certain specific criteria, i.e.:
 - a) the waiting period cannot be less than twenty-four (24) months;
 - b) after-tax benefits payable to the beneficiary cannot exceed eighty per cent (80%) of the person's after-tax pay, including benefits that they may receive from any other source, in particular under the *Automobile Insurance Act* (CQLR, c. A-25), the *Act respecting the Québec Pension Plan* (CQLR, c. R-9), the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* (CQLR, c. A-3.001) and the various laws on pension plans; this maximum must not be interpreted as setting the same limit for benefits that an employee may receive from other sources.

SECTION III BASIC LIFE INSURANCE PLAN

30.11 An employee covered by 30.01 a) is entitled to \$6,400.00 of life insurance.

An employee covered by 30.01 b) is entitled to \$3,200.00 of life insurance.

The Employer pays the full cost of premiums involved in this clause.

30.12 Employees who on the date the 1972 collective agreement was signed were entitled, under a group plan to which the Employer contributed, to a greater amount of life insurance than that provided herein and who remained insured during the last collective agreement for the difference between the higher amount and the amount provided by the plan then in force, as well as retired employees who on that date were entitled to such insurance and who continued to be entitled to it during the same period, may continue this coverage providing that:

- a) they apply in writing to their Employer on the prescribed form no more than six (6) months after the collective agreement comes into force;
- b) they pay each month the first \$0.40 of the cost of each \$1,000.00 of this insurance.

SECTION IV BASIC HEALTH INSURANCE PLAN

30.13 1) Terms of the basic plan

The basic plan covers, in accordance with the terms of the contract, medication prescribed by a physician or dentist and sold by a licensed pharmacist or duly authorized physician.

2) Potential option in the basic plan

Depending on the Employer and employee contributions still available, the terms of the basic plan may be structured, again in accordance with the terms of the contract, so as to include part or all of the following benefits:

- transportation by ambulance;
- medical and hospital expenses not otherwise reimbursable when the insured employee is temporarily outside Canada and their condition requires hospitalization outside Canada;
- purchase of an artificial limb following an accident that occurs during the insured period;
- other supplies or services prescribed by an attending physician and necessary for treating the illness;
- hospitalization charges up to the equivalent of the cost of a semi-private room.

30.14 The Employer's contribution to the basic health insurance plan for any employee cannot exceed the lesser of the following amounts in each pay period:

a) for participating employees insured for themselves and dependants:

- pay every 14 days: \$29.44
- pay every 7 days: \$14.72

b) for participating employees insured for themselves alone:

- pay every 14 days: \$12.92
- pay every 7 days: \$6.46

c) the maximum amount for coverage provided to participating insured employees by the basic health insurance plan, excluding the cost of a semi-private hospital room.

30.15 The contract must stipulate that the Employer's contribution is waived as of the one hundred and fifth (105th) week of an employee's disability.

30.16 Participation in the basic health insurance plan is mandatory.

If employees are on a leave of absence without pay, they must pay the full cost of all the necessary contributions and premiums.

By giving the Employer advance notice, employees may refuse or cease to participate in the basic health insurance plan, providing that they establish that they are insured under a group insurance plan or an employee benefit plan offering similar benefits or, if the contract allows, the RAMQ's basic prescription drug insurance plan.

30.17 Employees may continue to participate in the group insurance plan while on suspension or after being dismissed until an arbitration award is rendered, if they themselves pay all the contributions and premiums necessary for this, subject to the clauses and stipulations of the insurance contract in effect. The Employer is, however, no longer responsible for collecting premiums and contributions in the case of an employee who has been dismissed.

Subject to the provisions of clause 30.16, however, an employee's participation in the basic health insurance plan is mandatory during a suspension, and employees must pay all necessary contributions and premiums themselves.

30.18 An employee who has refused or who ceases to participate in the health insurance plan may participate once again in accordance with the terms set out in the contract.

SECTION V DISABILITY INSURANCE

30.19 Subject to the provisions of this agreement, employees are entitled to the following for each period of disability during which they are absent from work:

- a) payment of benefits equal to the salary they would receive if they were at work, up to the number of accumulated days of sick leave credited or five (5) working days, whichever is the lesser number.

If, however, an employee must be absent from work because of illness without having enough days credited to cover the first five (5) working days of absence, they can use in advance the days that they will accumulate up to November 30 of the current year. An employee who leaves the position before the end of the year, however, must reimburse the Employer out of their last pay, at the rate prevailing at the time of their departure, for the days of sick leave taken in advance and not yet earned.

- b) payment of benefits equal to eighty per cent (80%) of the regular salary they would receive if they were at work, from the sixth (6th) working day on, for up to one hundred and four (104) weeks.

For part-time employees and employees who do not hold positions, the amount of benefits is prorated to the amount of time worked in the fifty-two (52) calendar weeks preceding the disability compared to the amount of benefits payable on a full-time basis. Weeks during which a period of absence has been authorized for illness, annual vacation leave, maternity, paternity or adoption leave or protective leave or for an absence without pay provided for in the collective agreement are excluded from the calculation.

The calculation must, however, be based on a minimum of twelve (12) weeks. If this is not the case, the Employer takes into consideration weeks prior to the period of fifty-two (52) weeks until the calculation can be done on the basis of twelve (12) weeks.

If the period between the employee's last date of hiring and the date of disability does not allow the calculation to be based on a minimum of twelve (12) weeks, the calculation is then based on the said period.

- c) For any period of disability stipulated in a) and b) above, the employee accumulates experience for purposes of advancing on the salary scale.

d) Rehabilitation

Throughout the entire period of disability up to a maximum of thirty-six (36) months from the start of this period, employees who receive disability insurance benefits may, on the recommendation by the physician designated by the Employer or at the employee's request and on the recommendation of their attending physician, benefit from one (1) or more periods of rehabilitation in their position or, if this has ended, in another assignment. This rehabilitation is possible with the Employer's consent, providing that it can enable the employee to perform all their usual tasks.

On the recommendation of the Employer's designated physician, the Employer may extend a rehabilitation period. The Employer and the employee may also agree to extend a period of rehabilitation on the recommendation of the attending physician.

e) Temporary assignment

During the entire period of disability and up to maximum of thirty-six (36) months from its start, subject to the provisions of clause 15.01, the Employer may, on the recommendation of the employer-designated physician or with the consent of the attending physician, temporarily assign an employee receiving disability insurance benefits to duties corresponding to their residual abilities, ahead of employees on the availability list. Such an assignment must not be hazardous to the employee's health, safety or physical well-being.

The Employer may extend a period of temporary assignment if the employer-designated physician so recommends. The Employer and the employee may also agree to extend a period of temporary assignment on the recommendation of the attending physician.

f) During any period of rehabilitation or temporary assignment, employees continue to be covered by the disability insurance plan. They are entitled to salary for the proportion of time worked, on the one hand, and to the applicable benefits for the proportion of time not worked, on the other. In the case of a part-time employee or an employee who does not hold a position, the time not worked is equal to the difference between the number of days corresponding to the average established for the purposes of calculating benefits and the number of days worked.

A period of rehabilitation or temporary assignment does not have the effect of interrupting the period of disability or extending the period during which full or reduced disability insurance benefits are paid beyond one hundred and four (104) weeks of benefits for a given disability.

At the end of a period of rehabilitation or temporary assignment, employees may return to their position if they are no longer disabled. Similarly, employees who do not have a position continue their assignment. If the assignment has ended, employees are entitled to any other assignment in accordance with the provisions of the collective agreement. If their disability persists, employees continue to receive benefits for as long as they are eligible.

30.20 Employees continue to participate in their plan as stipulated in Article 41 (Pension plan) as long as benefits under 30.19 b) continue to be payable, including the waiting period, and for one (1) additional year if they are disabled at the end of the twenty-fourth (24) month, unless they return to work, die or retire before the end of this period. Employees are exempted from contributing to the pension plan without any loss of pension rights as soon as the benefits under 30.19 a) cease to be paid or when the period of time stipulated in the second (2nd) paragraph of 30.34 expires, as the case may be. The provisions on contribution waivers constitute an integral part of the provisions of the pension plan. Subject to the provisions of the collective agreement, payment of benefits must not be interpreted as conferring employee status on the person receiving benefits or as enhancing their rights as such, particularly with respect to the accumulation of sick days.

30.21 Disability insurance benefits are reduced by the initial amount of all disability compensation payable under any legislation, in particular Québec's *Automobile Insurance Act*, the *Act respecting the Québec Pension Plan*, the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* and the various laws on pension plans, disregarding subsequent increases resulting from cost-of-living clauses. The following provisions apply more specifically:

- A) If the disability entitles an employee to disability compensation payable under the *Act respecting the Québec Pension Plan* or the various laws on pension plans, disability insurance benefits are reduced by the amount of such disability compensation.
- B) If the disability entitles an employee to disability compensation payable under Québec's *Automobile Insurance Act*, the following provisions apply:
 - i) for the period covered by 30.19 a), if the employee has days of sick leave banked, the Employer pays the employee, if applicable, the difference between their net salary¹¹ and the compensation payable by the SAAQ. The accumulated bank of days of sick leave is reduced in proportion to the amount thus paid.
 - ii) for the period covered by 30.19 b), the employee receives, if applicable, the difference between eighty-five per cent (85%) of their net salary¹ and the compensation payable by the SAAQ.
- C) In the case of an employment injury entitling an employee to the income replacement indemnity paid under the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases*, the following provisions apply:
 - i) The employee receives ninety per cent (90%) of their net salary¹ from the Employer until their injury is consolidated, without, however, exceeding one hundred and four (104) weeks from the start of the period of disability.
 - ii) If the date of consolidation of the injury comes before the one hundred and fourth (104th) week from the start of the period of continuous absence caused by an employment injury, the disability insurance plan provided under clause 30.19 applies if the employee is still disabled within the meaning of clause 30.03 as a result of the same injury, and in such a case, the date of the start of such an absence is deemed to be the date of the start of the disability for disability insurance purposes.

¹ Net salary means gross salary minus federal and provincial income tax and contributions to the Québec Pension Plan and the Employment Insurance Plan.

- iii) Benefits paid by the *Commission des normes, de l'équité et de la santé et de la sécurité du travail du Québec* (CNESST) for the same period accrued to the Employer, up to the amounts stipulated in i) and ii).

The employee must sign the forms required to allow this reimbursement to the Employer.

The employee's bank of days of sick leave is not affected by such an absence, and the employee is deemed to be receiving disability insurance benefits.

No disability insurance benefits may be paid for a disability compensated under the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* when the employment injury entitling the employee to compensation occurred with another Employer, subject to the provisions of clause 15.13 in this agreement. In such a case, the employee is required to inform the Employer of such an event and the fact that they are receiving an income replacement indemnity.

To receive benefits under clause 30.19 and this clause, an employee must inform the Employer of the amount of weekly benefits payable under any law.

30.22 Payment of benefits ceases with the payment provided for the last week of the month in which an employee effectively retires. The amount of the benefit is adjusted, if need be, by 1/5 of the amount stipulated for a full week, for each working day of disability during the regular week of work.

30.23 No benefits are payable during a strike unless it is for a disability that began before the strike.

30.24 Benefits payable both as days of sick leave and as disability insurance are paid directly by the Employer, but conditional on the employee submitting reasonably required supporting documents.

An employee is entitled to reimbursement of the fee charged by a physician for any request for additional medical information required by the Employer.

The employee is responsible for ensuring that all supporting documents are duly completed.

30.25 Regardless of the length of an absence, whether or not it is compensated and whether or not an insurance contract has been taken out to underwrite the risk, the Employer, or the insurer or government agency chosen by the employer party to represent the Employer for this purpose, may verify the reason for the absence and monitor the nature and duration of the disability.

If requiring an employee to undergo an expert medical assessment, the Employer provides a copy of the resulting medical report upon request.

30.26 To allow for this verification, the employee must notify the Employer immediately when unable to report for work because of illness, and promptly submit the supporting documents required under clause 30.24. The Employer or the latter's representative may require a statement from the employee or the latter's attending physician except in cases in which, given the circumstances, no physician was consulted. The Employer may also have the employee examined for any absence. The cost of such an examination is not to be borne by the employee and reasonable travel expenses are reimbursed in accordance with the provisions of the collective agreement.

30.27 The verification may be done on a sampling basis or as needed when the Employer deems it appropriate, given an accumulation of absences. If an employee makes a false statement, or if the reason for the absence is something other than the employee's illness, the Employer may take the appropriate disciplinary measures.

30.28 If the nature of the illness or injury prevents the employee from notifying the Employer immediately or submitting the required proof promptly, the employee must do so as soon as possible.

30.29 Procedure for settling a dispute regarding a disability

An employee may contest any dispute concerning the alleged non-existence or termination of a disability, or concerning a decision from the Employer requiring them to undergo or extend a rehabilitation period or a temporary assignment, using the following procedure:

- 1- The Employer must notify the employee and the Union in writing of management's decision to refuse to recognize or to no longer recognize the disability or to require the employee to undergo or extend a period of rehabilitation or temporary assignment. The notice sent to the employee must be accompanied by the report(s) and expert opinion(s) directly related to the disability that the Employer will send to the medical arbitrator or arbitrator, as the case may be, or that will be used in the arbitration procedure set out in 30.29-3 or 30.29-4.
- 2- An employee who does not report for work on the day indicated on the notice stipulated in 30.29-1 is deemed to have contested the Employer's decision by grievance on that date. In the case of an employee who does not hold a position, who is registered on the availability list and has not been assigned, the grievance is deemed to be filed on the day the Union receives the Employer's notice indicating that the employee has not reported to work for an assignment offered to them, or at the latest seven (7) days after receipt of the notice provided in 30.29-1.
- 3- If the disability falls within the field of practice of a psychiatrist, psychiatrist or orthopedist, the medical arbitration procedure applies.
 - a) The local parties have ten (10) days from the date the grievance is filed to agree on the appointment of a medical arbitrator. Should they fail to reach an agreement on the relevant specialty within the first five (5) days, the specialty is determined within the next two (2) days by the general practitioner or the latter's alternate² on the basis of the reports and expert opinions provided by the attending physician and the first (1st)

² For the duration of this collective agreement, the general practitioner is Daniel Choinière and his alternate is Pascal Rochette.

physician designated by the Employer. In such a case, the local parties have the number of days remaining in the ten (10)-day period to agree upon the appointment of the medical arbitrator. Should they fail to agree on the choice of a medical arbitrator, the registrar of the CPNSSS registry appoints one from the list provided herein in 3-a), choosing the one who is next in line based on the relevant specialty determined and the following two (2) geographic sectors:

PHYSIATRY

Eastern sector³

Bouthillier, Claude, Montréal
Lambert, Richard, Montréal
Lavoie, Suzanne, Québec City

Western sector⁴

Bouthillier, Claude, Montréal
Lambert, Richard, Montréal
Lavoie, Suzanne, Montréal

ORTHOPEDICS

Eastern sector³

Beaumont-Courteau, Maxime, Laval
Bélanger, Louis-René, Saguenay
Blanchet, Michel, Québec City
Garneau, Daniel, Québec City region
Godin, Claude, Montréal
Jodoin, Alain, Montréal
Lacasse, Bernard, Québec City
Latour, Marc-André, Québec City region
Lemieux, Rémy, Saguenay
Lépine, Jean-Marc, Québec City
Morin, François, Québec City region

Western sector⁴

Beaumont-Courteau, Maxime, Laval
Blanchette, David, Montréal
Dionne, Julien, Saint-Hyacinthe
Godin, Claude, Montréal
Jodoin, Alain, Montréal

³ The Eastern sector covers the following regions: Bas-Saint-Laurent, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord and Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

⁴ The Western sector covers the following regions: Mauricie and Centre-du-Québec, Estrie, Montréal, Outaouais, Abitibi-Témiscamingue, Nord-du-Québec, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie, Nunavik and James Bay Cree Territories.

Lépine, Jean-Marc, Québec City
Major, Pierre, Montréal
Renaud, Éric, Laval

PSYCHIATRY

Eastern sector⁵

Brochu, Michel, Québec City
Côté, Louis, Montréal
Fortin, Hélène, Montréal
Gauthier, Serge, Laval
Gauthier, Yvan, Québec City
Girard, Claude, Québec City
Hébert, Jean, Laval
Jobidon, Denis, Québec City
Margolese, Howard Charles, Montréal
Pineault, Jacinthe, Saint-Hyacinthe
Poirier, Roger-Michel, Montréal
Proteau, Guylaine, Québec City
Turcotte, Jean-Robert, Montréal

Western sector⁶

Brochu, Michel, Québec City
Côté, Louis, Montréal
Fortin, Hélène, Montréal
Gauthier, Serge, Laval
Gauthier, Yvan, Québec City
Girard, Claude, Québec City
Hébert, Jean, Laval
Jobidon, Denis, Québec City
Legault, Louis, Montréal
Margolese, Howard Charles, Montréal
Morin, Luc, Sherbrooke
Pineault, Jacinthe, Saint-Hyacinthe
Poirier, Roger-Michel, Montréal
Turcotte, Jean-Robert, Montréal

- b) To be designated, the medical arbitrator must be able to render a decision within the prescribed period of time.
- c) Within fifteen (15) days of the relevant specialty being determined, the employee or union representative and the Employer hand over to the medical arbitrator the

⁵ The Eastern sector covers the following regions: Bas-Saint-Laurent, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord and Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

⁶ The Western sector covers the following regions: Mauricie and Centre-du-Québec, Estrie, Montréal, Outaouais, Abitibi-Témiscamingue, Nord-du-Québec, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie, Nunavik and James Bay Cree Territories.

files and expert opinions directly related to the disability that have been provided by their respective physicians.

- d) The medical arbitrator meets with the employee and examines the latter if the medical arbitrator deems it necessary. This meeting must take place within thirty (30) days of when the relevant specialty is determined.
- e) Reasonable travel expenses incurred by the employee are reimbursed by the Employer in accordance with the provisions of the collective agreement. The employee is not obliged to travel if the state of their health does not permit it.
- f) The medical arbitrator's mandate covers only the following matters:
 - the non-existence of a disability;
 - the date a disability ceases to exist;
 - the employee's ability to undergo a period of rehabilitation or its prolongation;
 - the employee's ability to undergo a period of temporary assignment or its prolongation.

If the conclusion is that the employee is or is still disabled, the medical arbitrator may also rule on the employee's ability to undergo a period of rehabilitation or perform a temporary assignment.

- g) The medical arbitrator renders a decision on the basis of the documents provided in accordance with the provisions of 3-c) and the meeting stipulated in 3-d). The medical arbitrator must decide, subject to the rules of professional conduct, in favour of the opinion of the attending physician or that of the physician designated by the Employer. The medical arbitrator must render a decision within no more than forty-five (45) days of the date the grievance was filed, and this decision is final and enforceable.

- 4- If the disability does not fall within the field of practice of a physiatrist, psychiatrist or orthopedist, the arbitration procedure set out in 3 applies, by replacing 3-a) by the following:

The local parties have ten (10) days from the date the grievance is filed to agree on the appointment of a medical arbitrator. Should they fail to reach an agreement on the relevant specialty within the first five (5) days, the specialty is determined within the next two (2) days by the general practitioner or the latter's alternate⁷ on the basis of the reports and expert opinions provided by the attending physician and the first (1st) physician designated by the Employer. In such a case, the local parties have the number of days remaining in the ten (10)-day period to agree upon the appointment of the medical arbitrator. Should they fail to agree on the choice of a medical arbitrator, the Employer notifies the general practitioner or the latter's alternate, who then has five (5) days to appoint a physician in the field of practice identified.

⁷ For the duration of this collective agreement, the general practitioner is Daniel Choinière and his alternate is Pascal Rochette.

If contesting the cessation of the employee's disability, the Employer must notify the employee and the Union in writing. The employee has thirty (30) days from the date of the Employer's decision, to file a grievance. The provisions of 30.29-3 or 30.29-4 apply, as the case may be.

Until the date of the employee's return to work or the medical arbitrator's decision, the employee is entitled to the disability insurance benefits provided for in this Article.

The Employer cannot require an employee to return to work before the date indicated on the medical certificate or until the medical arbitrator decides otherwise. If the decision is to the effect that the disability does not exist or no longer exists, the employee reimburses the Employer at the rate of ten per cent (10%) of the amount paid per pay period until the debt has been paid off in full.

The expenses and professional fees of the medical arbitrator are not borne by the union party.

Under the provisions of the collective agreement, employees cannot contest their ability to return to work in cases in which a competent body or tribunal constituted under any law, such as the *Automobile Insurance Act*, the *Act respecting industrial accidents or occupational diseases* or the *Crime Victims Compensation Act* (CQLR, c. 1-6) has already rendered a decision on their ability to return to work in relation to the same disability and diagnosis.

30.30 Days of sick leave credited to an employee on April 1, 1980 and not used under the provisions of the previous collective agreement remain credited to them and may be used, at the regular salary rate at the time they are taken, in the following way:

- a) to cover the waiting period of five (5) working days when an employee has exhausted their 9.6 days of sick leave in the year under clause 30.31.
- b) for pre-retirement leave purposes.

Employees who wish to take pre-retirement leave must notify the Employer in writing at least thirty (30) days before the start of this leave. The notice must indicate the effective date of retirement, which is irrevocable.

The date on which the pre-retirement leave starts is the date that provides a number of days between the effective date of retirement and the date of the start of the pre-retirement leave that corresponds to the number of days of sick leave credited to the employee.

When employees leave on pre-retirement leave, the Employer pays them the number of days of annual vacation leave accumulated up until then as well as the days of sick leave accumulated under clause 30.31.

As of the date on which the pre-retirement leave begins, employees are no longer entitled to the benefits of the collective agreement, just as if they were not employed by the institution, except for the life and health insurance plans, the pension plan and salaries set out in the collective agreement, as well as grievance rights with respect to the above-mentioned benefits;

c) to use to buy back years of service for which contributions were not made to the Government and Public Employees Retirement Plan (Chapter II, Division III of the Act).

In this case, the bank of sick leave is used in full, as follows:

- first, the first sixty (60) days are used at their full value;

and

- subsequently, the remaining days, without any limit on the number, are used at 50% of their value.

d) to make up the difference between the employee's net salary and the disability insurance benefits provided under clause 30.19 b). During this period, the bank of sick leave is reduced in proportion to the amount thus paid out.

The same rule applies when the one hundred and four (104) weeks of disability insurance benefits expire. For the purposes of applying this clause, net salary means gross salary minus federal and provincial income tax and contributions to the Québec Pension Plan, the Employment Insurance Plan and the pension plan.

e) when the employee leaves, the accumulated cashable days of sick leave are paid day by day up to a total of sixty (60) working days. Days over and above sixty (60) working days of accumulated sick leave are paid at the rate of one half-day per working day accumulated, up to thirty (30) working days. The maximum number of days that can be cashed in when leaving is never more than ninety (90) working days under any circumstances;

f) at the end of each year, the Employer informs each employee in writing of their balance of accumulated sick leave before the disability insurance plan comes into force.

30.31 Every full-time employee is entitled to 9.6 working days of sick leave in each year of service, six (6) of which may be taken separately for personal reasons after twenty-four (24) hours of advance notice. Taking days off for personal reasons must not result in causing serious detriment to the activity centre's operations.

Leave for personal reasons may be taken in advance from the days of sick leave that employees accumulate by November 30 of the current year. It may not, however, be taken in advance between December 15 and January 15 unless the Employer agrees. If the employees leave before the end of the year, they reimburse the Employer for days of leave taken in advance and not yet earned at the rate that is current at the time of their departure, out of their last pay cheque.

These days are accumulated at the rate of 0.80 working days per complete month of service.

Any authorized absence of more than thirty (30) days interrupts the accumulation of sick leave; any authorized absence of thirty (30) days or less does not interrupt the accumulation of sick leave.

Any period of more than twelve (12) months of continuous disability interrupts the accumulation of days of annual vacation leave, regardless of the reference period stipulated in clause 23.01.

30.32 Employees who have not used all the days of sick leave to which they are entitled under clause 30.31 is paid by December 15 each year for the days thus accumulated and not used as of November 30 of each year, or, at the time of their departure, for the days accumulated as of the date of departure, at the regular salary rate.

30.33 Periods of disability in progress on the date the collective agreement comes into force are not interrupted.

30.34 Instead of accumulating days of sick leave as stipulated in clause 30.31, part-time employees and employees who do not hold positions receive the remuneration stipulated in 38.03 c) with each pay.

Part-time employees and employees who do not hold positions who are covered by 30.01 a) or b) are entitled to the other provisions of the disability insurance plan, except that benefits for the period of disability only become payable after seven (7) calendar days of absence from work due to a disability, starting from the first (1st) day on which the employee was required to report for work.

The preceding paragraph does not apply to part-time employees or employees holding positions who have chosen under clause 30.01 not to be covered by the insurance plans.

SECTION VI RULES FOR THE RETURN TO WORK OF AN EMPLOYEE WHO HAS SUFFERED AN EMPLOYMENT INJURY AS DEFINED BY THE ACT RESPECTING INDUSTRIAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES

30.35 Unless the Employer and the Union agree otherwise, employees who suffer an employment injury as defined by the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* may return to their position, or go back on the availability list if they do not hold a position, if they establish that they are again fit to perform the usual duties of their job. If such a position is no longer available, the provisions on bumping and/or layoffs apply.

30.36 The employee concerned retains this right to return to work for three (3) years from the start of the employment injury.

If the employee has not returned to their position by the end of this period, or if they have become permanently unfit to hold it during the same period, the position becomes vacant.

30.37 Unless the Employer and the Union agree otherwise, during the period stipulated in clause 30.36, the Employer may temporarily assign an employee, even if the injury is not consolidated, to either the employee's original position or to a position temporarily without an incumbent, ahead of employees on the availability list, subject to the provisions on the replacement team. Such an assignment cannot be made if it involves a risk to the health, safety or physical well-being of the employee concerned, given their injury. If such an assignment is made, it must be in accordance with the conditions agreed upon by the employee's attending physician and the Employer's physician. It must not have the effect of extending the period stipulated in clause 30.36 either.

30.38 During the period stipulated in clause 30.36, employees who are still unable to resume their usual work, despite the consolidation of their injury, are registered on a special team if their residual abilities enable them to perform certain duties. The Employer sends the Union the names of employees put on the special team.

30.39 Unless the Employer and Union agree otherwise, employees put on the special team are deemed to have applied for any vacant or newly created position whose duties can be performed with their residual abilities, without a risk to their health, safety or physical well-being, given their injury.

Subject to the provisions of clause 15.05 on the reassignment of employees, the position is awarded to the employee on the special team with the most seniority if they meet the normal requirements of the job.

30.40 An employee who, without a valid reason, refuses a position offered in accordance with clause 30.39 is deemed to have resigned.

ARTICLE 31

BUDGETS FOR THE DEVELOPMENT OF HUMAN RESOURCES AND PROFESSIONAL PRACTICE

Development of human resources

31.01 From April 1 to March 31 of each year, the Employer devotes an amount equivalent to 1.25% of the total payroll¹ to the development of human resources for all employees in the bargaining unit in the personnel class of health and social services technicians and professionals.²

31.02 If, in the course of the year, the Employer does not commit the entire amount thus determined, the remaining amount is added to the amount to be earmarked for these activities in the following year.

Development of employees' professional practice

31.03 From April 1 to March 31 of each year, the Employer devotes an amount equivalent to 0.28% of the total payroll¹ for all employees in the bargaining unit, specifically for employees in the personnel class of health and social services technicians and professionals to develop their professional practice.²

The parties must agree, in local arrangements, on how to use the budget dedicated to the development of professional practice.

¹ The total payroll is the amount paid out, for the preceding financial year, in basic salary set out in the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales in the health and social services system*, leave with pay, sick days, and disability insurance, to which are added employee benefits paid in the form of a percentage (annual vacation leave, statutory holidays, sick leave, and where applicable, disability insurance) to part-time employees, as defined and indicated in the annual financial report produced by the institution. Premiums, supplements, and additional remuneration are not included in the total payroll.

² In accordance with Schedule 4 of the *Act respecting bargaining units in the social affairs sector* (CQLR, c. U-0.1).

ARTICLE 32

MEALS

32.01 Meals

If meals are served to beneficiaries at the employees' work place or if employees can reach the institution to have their meal within the period of time allocated for doing so, the Employer provides them with a suitable meal when such meals are part of their work schedule.

Employees who already receive a meal allowance in lieu of the meal provided for in this clause because of the location of their assignment continue to receive it unless the Employer is able to make alternative provisions.

Meal items are priced individually, but the price of a full meal will not exceed:¹

Breakfast:	\$2.37
Lunch:	\$5.41
Supper:	\$5.41

On April 1 each year, the cost of meals is increased in accordance with the percentage increase for salary rates and scales set out in clause 9.12 of the collective agreement.

It is agreed that there are not any vested privileges for employees who were paying lower rates for meals than the aforementioned rates.

32.02 If rates in an institution are higher than those stipulated in the preceding clause, they remain in effect for the duration of this agreement.

32.03 The Employer makes a suitable room available to employees who have their meals at the facility. In the case of a rehabilitation centre, however, this provision only applies insofar as the facility's premises so permit.

32.04 Except in private institutions under agreement, the Employer provides a meal to employees working on the night shift.

¹ Prices apply as of April 1, 2024.

ARTICLE 33

TRAVEL ALLOWANCE

33.01 Automobile expenses

When employees are authorized to use their personal vehicle, they receive an allowance for all travel done in the performance of their duties. The allowance is established as follows:

- for the first 8,000 km in a fiscal year.....\$0.620/km
- for all kilometres after 8,000 in a fiscal year.....\$0.545/km

An amount of \$0.155/km is added to the stipulated allowances for kilometres travelled on gravel roads.

Employees are reimbursed for tolls and parking costs inherent to travel in the performance of their duties.

Employees who are required to use their personal vehicle in the course of their duties are reimbursed for parking fees incurred at their home base.

Employees who are required by the Employer to use a vehicle and who regularly use their personal vehicle for this purpose in the course of the year and travel less than 8,000 kilometres are entitled to compensation, in addition to the general allowance of \$0.08 per kilometre for kilometres between the distances actually travelled and 8,000 kilometres, payable at the end of the year. This compensation is prorated to the number of hours actually worked, based on the number of hours worked by a full-time employee in the course of a year.

If the use of a personal vehicle is no longer required by the Employer, the employee is entitled to the compensation established under the rules set out in the preceding paragraph, for the entire year in progress.

Business insurance

Employees required to use their personal vehicle who submit proof of payment of a business insurance premium for the use of a personal vehicle for the purposes of working for the Employer are reimbursed for the amount of this annual premium.

The business insurance must include all the necessary riders, including those allowing for the transportation of passengers on work-related travel, and must not be cancelled before the expiry date unless the Employer is notified first.

The Employer cannot be held responsible for an employee's omission to add business insurance.

33.02 When the Employer does not require employees to use their own vehicle for travel and decides on other means of transportation, employees are reimbursed for the costs thus incurred.

33.03 Meals

During travel and in accordance with conditions established locally, employees may have their meals outside the facility and are entitled to the following allowance:

Breakfast:	\$14.70
Lunch:	\$20.2014.30
Supper:	\$30.50

33.04 Accommodations

Employees who have to stay in a hotel in the course of performing their duties are entitled to reimbursement of actual accommodation expenses incurred, plus a daily allowance of \$7.75.

Employees who stay elsewhere than in a hotel receive a flat daily allowance of \$22.25 for a stay with a friend or relative.

33.05 If government regulations authorize rates higher than those set out in clauses 33.01, 33.03 and 33.04 during the life of this collective agreement for employees covered by this agreement, the Employer undertakes to adjust the rates set out in clauses 33.01, 33.03 and 33.04 within thirty (30) days.

ARTICLE 34

PREVENTIVE / PROTECTIVE MEASURES

34.01 Medical examination

Any examination, immunization or treatment of employees required by the Employer takes place during their hours of work, at no charge.

Such employer-required examinations, immunizations or treatments must be related to the work to be performed or be necessary to protect individuals.

34.02 Emergency care

In the event of an emergency, the Employer provides the employee with the necessary care in the workplace, free of charge.

34.03 Healthy germ carrier

An employee who is a healthy germ carrier and who is given leave from their work duties at the recommendation of the health service or the physician designated by the Employer may be reassigned to a position for which they meet the normal requirements of the job. If no such replacement assignment is possible, the employee does not suffer any loss of salary and does not have any time deducted from their bank of sick leave. The Employer may, however, submit such a case to the *Commission des normes, de l'équité et de la santé et de la sécurité du travail* (CNESST), but without prejudice for the employee.

34.04 Occupational health and safety

The Employer takes all necessary steps to eliminate all hazards to employees' health, safety or physical well-being at the source. The Union and employees co-operate in this.

34.05 A joint local health and safety committee is set up to examine problems specific to the institution and to formulate opinions and recommendations on the aspects listed in this Article.

The terms for the representation of the parties, operating procedures and the committee's terms of reference are established in local arrangements.

34.06 Employees may be given leave from their work duties with no loss of salary for hearings on their case by the appeal bodies stipulated in the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* (CQLR, c. A-3.001) (including the *Bureau d'évaluation médicale*, which is the medical assessment office) for employment injuries as defined in the Act that occur with the Employer.

34.07 Employees who participate in meetings of the *Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail du secteur affaires sociales* (committees, general meetings, board of directors) are given leave from their work duties with no loss of regular salary.

34.08 When an employee considers that a beneficiary may pose an immediate or eventual danger for others, they report it to their immediate supervisor. The authorities take the measures that are necessary in light of the facts set out in the employee's report.

Specific provisions for radiology technologists

34.09 Any employee exposed to radiation as a result of their work undergoes the following examinations and analyses during their hours of work and at no cost, unless the employee's attending physician forbids it:

- a) a chest X-ray (350 mm x 430 mm format) once annually;
- b) a blood analysis (full cytology) every three (3) months in cases of excessive radiation exposure.

The results of this analysis must be transmitted to the director of the staff health service and to the chief radiologist. Any blood anomaly attributable to radiation detected in an employee must be investigated without delay by a hematologist or a physician qualified in that field in order to discover the cause.

34.10 The quantity of radiation received must be counted rigorously. The results of these radiation counts are posted each month in the radiology activity centre.

In order to enable the quantity of radiation received to be counted as accurately as possible, each employee agrees to wear a dosimeter.

34.11 With a view to ensuring the safety of beneficiaries and employees, the Employer undertakes to comply with the standards issued by Health Canada's Radiation Protection Division.

If an employee's personal dosimeter indicates that excessive doses attributable to a defect or operating flaw in radiation facilities have been received by them, the institution must immediately take remedial measures and provide the Union with information about this upon request.

34.12 If an employee's personal dosimeter indicates that they have received excessive doses, the Employer must give the employee concerned time off. This time off in no way affects the employee's annual vacation leave or sick leave. During this time off, the employee is paid the equivalent of what they would receive if they were at work.

34.13 The Employer gives an employee who so requests a copy of the federal report on their personal dosimeter.

34.14 Anyone who is exposed to a blood contamination hazard because of their work receives a blood test for hepatitis B during their hours of work, at no charge.

ARTICLE 35

PRIOR EXPERIENCE

35.01 Definition of relevant experience

Employees are classified on the salary scale for their job title in accordance with their recognized relevant experience, established in accordance with the following:

- 1) For experience acquired in the health and social services sector, one (1) year of relevant experience means that an employee has completed one (1) year of work in one (1) or more institutions in the health and social services sector in Québec or Canada, and in an activity centre identical or comparable to the one in which they have been hired.
- 2) For experience acquired outside the health and social services sector since June 29, 2000, one (1) year of relevant experience means that the employee has completed one (1) year of work in the same or a comparable job.
- 3) For the purposes of this clause, any work which, in order to be performed, requires the employee in question's specific qualifications and job training is considered to be of a comparable nature.
- 4) Any dispute about the value or comparable nature of experience acquired outside Québec or Canada is subject to the procedure stipulated in Article 11.

35.02 Calculation of experience for an employee who has been absent from work for five (5) years or more

An employee who has ceased to work in a job requiring their qualifications and job training for more than five (5) years and who has completed their probation period is classified on the basis of the number of relevant years of experience acquired, but may not be immediately classified in the top echelon of the salary scale under any circumstances.

35.03 Any dispute about the application of clause 35.02 is submitted to the procedure stipulated in Article 11.

35.04 One (1) year of relevant experience as defined in clause 35.01 is equivalent to one (1) year of experience for the purposes of classification on the basic salary scale, following the rules applicable to advancement on the salary scales.

35.05 Employees cannot be credited with more than one (1) year of experience per period of twelve (12) calendar months.

35.06 Experience of part-time employees and employees who do not hold positions

The experience of part-time employees and employees who do not hold positions is calculated on the basis of hours worked in relation to hours stipulated in their job title. Thus, for the purposes of calculating experience, one (1) full day of work equals 1/225th of a year of experience for an employee who has 20 days of annual vacation leave, 1/224th of a year of experience for an

employee with 21 days of annual vacation leave, 1/223rd of a year of experience for an employee with 22 days of annual vacation leave, 1/222nd of a year of experience for an employee with 23 days of annual leave, 1/221st of a year of experience for an employee with 24 days of annual leave and 1/220th of a year of experience for an employee with 25 days of annual leave.

For the purposes of applying this clause, one day of annual vacation leave or one statutory holiday does not constitute one day of work, subject to the provisions of clause 35.05.

35.07 Proof of acquired experience

Employees must prove their relevant acquired experience as full-time or part-time employees or employees who don't hold positions. They must provide the Employer with written attestation to this effect within sixty (60) days of being hired, failing which their acquired experience is only recognized from the date on which such proof is submitted.

The Employer undertakes to require proof of years of relevant experience as soon as an employee is hired, failing which the Employer cannot hold the time limit against the employee.

35.08 Exceptional circumstances

If it is impossible to submit written proof of relevant experience, employees may, after demonstrating that it is impossible, prove their experience by attesting under oath to all the relevant details as to the name or names of employers, dates of work and type of work.

35.09 Attestation of experience

Without prejudice to the rights of other employers, when employees leave the job, the Employer gives them written attestation of the experience credited to them while in the latter's employ.

35.10 Specific provision

Notwithstanding the previous clauses, employees now in the service of the Employer and those hired in the future cannot be credited with experience acquired in 1983 for the purposes of classification on the salary scale.

ARTICLE 36

PROCEDURE FOR MODIFYING THE *LIST OF JOB TITLES, JOB DESCRIPTIONS AND SALARY RATES AND SCALES*

General provisions

36.01 Any change in the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales* is subject to the procedure stipulated hereinafter.

36.02 Only the *Ministère de la Santé et des Services sociaux* (MSSS) is authorized to abolish or modify a job title stipulated on the list or to create a new job title.

36.03 A union or union grouping or an employer may also request that a change be made to the *List of job titles*. To do so, it must send the MSSS a written request, with reasons, using the form designated for that purpose. Unless the request is made jointly, a copy is sent to the other party.

The MSSS informs the union groupings of any request for a change that it receives.

36.04 A job title may not be created unless the MSSS determines:

- that the main responsibilities and duties of a job are not found in the job description of any job title on the list;
- that significant modifications are made to the main responsibilities and duties of a job title already on the list.

In all cases, a job title's main responsibilities and duties must be of a permanent nature.

36.05 The MSSS informs the party making the request, and the union groupings, of its decision to act or not act upon any request to modify the *List of job titles*.

For the purposes of this procedure, the union groupings are the following seven (7) union organizations: the APTS, the FP-CSN, the FSSS-CSN, the FSQ-CSQ, the FIQ, the SCFP/CUPE-FTQ and the SQEES-298-FTQ.

Each union grouping is responsible for informing the MSSS of the contact information of the person designated to receive information from the MSSS.

Consultation on the proposed change:

36.06 If, during the life of this collective agreement, the MSSS wishes to modify the *List of job titles*, it must inform each of the union groupings in writing. The notice transmitted by the MSSS must include a detailed description of the proposed change.

In the event that the MSSS decides not to act upon a proposed change to the *List of job titles* following a request made in accordance with clause 36.03, it informs the union groupings and the local parties concerned.

36.07 The union groupings have ninety (90) days from the time they receive a proposed change to the *List of job titles* to submit their position in writing to the MSSS.

36.08 At the written request of a union grouping, the MSSS calls a meeting of the union groupings and the MSSS representatives to exchange information on the proposed change. The meeting must take place within thirty (30) days of receipt of notice. The MSSS may also call such a meeting on its own initiative.

36.09 At the end of the period stipulated in clause 36.07, the MSSS informs the union groupings of its decision.

Provincial committee on jobs

36.10 A provincial committee on jobs is created within ninety (90) days of the date the collective agreement comes into force.

36.11 The committee is made up of six (6) representatives for the employer side, and for the union side, two (2) representatives for the CSN and the FIQ unions and a maximum of two (2) representatives for each of the following unions: the CSQ, the APTS and the FTQ.

Each party appoints a secretary; all communications between the parties are conveyed through the secretary.

36.12 The committee meets at the request of either party, made in writing by the secretary. The meeting must take place within ten (10) days of receiving the notice.

36.13 The committee's mandate is to determine the applicable ranking for any new job title referred to it by the MSSS, or any existing job title for which the MSSS changes the academic requirements.

To do so, the committee must use the job evaluation system in force and determine the valuation scores to attribute for each of the evaluation sub-factors.

36.14 The committee must find that all the relevant information is available before beginning discussions on the new job title and the value of related duties.

If need be, for the purposes of evaluating duties, the committee may use significant benchmark jobs or benchmark characteristics agreed upon by the parties, as well as the interpretation guide for the job evaluation system. The committee must take into account the way the evaluation system was applied to other job classes under the *Pay Equity Act* (CQLR, c. E-12.001).

36.15 If the parties agree on the evaluation of all the sub-factors, the salary rate or scale that is ascribed to the new job title is the reference rate or scale set by the Treasury Board for the corresponding ranking, or by the pay equity plan that includes the new job title if this plan has been completed.

36.16 Any agreement reached by the provincial committee on jobs is final and enforceable.

36.17 If no agreement is reached on the scores to attribute to the job evaluation system's sub-factors within ninety (90) days of the finding stipulated in clause 36.14, the scores for the sub-factors in dispute are submitted to arbitration with a summary of the parties' respective arguments.

Arbitration procedure

36.18 The parties try to agree on the appointment of an arbitrator specialized in job evaluation. If they fail to agree within thirty (30) days, either party may ask the Minister Responsible for Labour to appoint this specialized arbitrator.

36.19 Each party appoints its assessor and pays the latter's professional fees and expenses.

36.20 The arbitrator's jurisdiction is limited to applying the job evaluation system with respect to the sub-factors in dispute that are submitted to the arbitrator and the evidence presented. The arbitrator does not have any authority to alter the job evaluation system, the interpretation guide, reference rates and scales or other tools for evaluating duties.

For the purposes of comparing evaluation scores, the arbitrator must take into account how the evaluation system has been applied for other job classes.

36.21 The ranking of the job evaluated corresponds to the scores for the sub-factors on which there is consensus in the provincial committee on jobs and those determined by the arbitrator.

36.22 The salary rate or scale ascribed to the new job title is the reference rate or scale set by the Treasury Board for the corresponding ranking, or by the pay equity plan comprising the job title evaluated, if it has been completed.

36.23 If it is established in arbitration that one or more duties do not appear in the job description even though employees are and continue to be required to perform them, the arbitrator may decide to include them in the description for the purposes of exercising the authority conferred under the provisions of clause 36.20.

36.24 The arbitrator's decision is final and binding on the parties. The arbitrator's professional fees and expenses are paid equally by the parties.

Change of salary following reclassification

36.25 Where applicable, the earnings of an employee reclassified under this Article are adjusted under the terms of this collective agreement, retroactive to the date the employee began to perform the duties of the new job title but no earlier than the date the job title came into effect under the provisions of clause 36.06.

36.26 Payment is made within ninety (90) days of an agreement between the parties or an arbitration award.

Changes to the *List of job titles*

36.27 When changes are made to the *List of job titles* under the provisions of this Article, the MSSS notifies the provincial parties, and the changes come into force on the date of such notice.

ARTICLE 37

PREMIUMS

37.01 Evening- and night-shift premiums

A) Each time employees work their entire shift between 2:00 p.m. and 8:00 a.m., they receive an evening- or night-shift premium, as the case may be, in addition to their salary.

1. Evening-shift premium

The evening-shift premium is whichever is higher of the following amounts: either 7% of the employee's hourly salary plus, where applicable, the supplement, responsibility premium and additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1, or the following rate:

Rate from 2024-06-16 to 2025-03-31 (\$/hr)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$/hr)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$/hr)	Rate as of 2027-04-01 (\$/hr)
1.98	2.03	2.08	2.15

Employees working seventy (70) hours or more per fourteen- (14)-¹day pay period receive, instead of the evening-shift premium described above, an evening-shift premium consisting of 10% of their basic hourly salary plus, where applicable, the supplement, responsibility premium, and additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1.

When calculating the number of hours per fourteen- (14)-day pay period as set out in the previous paragraph, hours paid are considered. Hours paid include authorized paid absences, but do not include hours of overtime, regardless of the work shifts and job titles for which the overtime was worked.

¹ Including work-time arrangements that do not reduce the number of hours set out in the *List of job titles*.

2. Night-shift premium

The night-shift premium is whichever is higher of the following amounts: either 14% of the employee's hourly salary plus, where applicable, the supplement, responsibility premium and additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1, or the following rate:

Rate from 2024-06-16 to 2025-03-31 (\$/hr)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$/hr)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$/hr)	Rate as of 2027-04-01 (\$/hr)
3.97	4.07	4.17	4.32

Employees working seventy (70) hours or more per fourteen- (14)-day pay period receive, instead of the night-shift premium described above, a night-shift premium consisting of 18% of their basic hourly salary plus, where applicable, the supplement, responsibility premium, and additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1.

When calculating the number of hours per fourteen- (14)-day pay period as set out in the previous paragraph, hours paid are considered. Hours paid include authorized paid absences, but do not include hours of overtime, regardless of the work shifts and job titles for which the overtime was worked.

B) Employees whose shift begins before 2:00 p.m. and whose hours are mostly worked after that time receive the evening-shift premium for hours worked after 2:00 p.m., in addition to their salary, according to the rules set out in 37.01 A-1.

C) Employees who only work part of their shift between 7:00 p.m. and 7:00 a.m. receive, in addition to their salary, a premium calculated as follows:

1. Evening-shift premium

For all hours worked between 7:00 p.m. and midnight, the premium is paid according to the rules set out in 37.01 A-1.

2. Night-shift premium

For all hours worked between 0:01 a.m. and 7:00 a.m., the premium is paid according to the rules set out in 37.01 A-2.

37.02 Conversion of the night-shift premium

A) For full-time employees working on a steady night shift, the parties may agree in local arrangements to convert some of the above-mentioned premium into time off, providing that such an arrangement does not entail any additional costs.

For the purposes of applying the previous paragraph, the rate for converting night-shift premiums into paid days off is as follows:

- For employees with between 0 and 5 years of seniority, 14% equals 28 days;
- For employees with between 5 and 10 years of seniority, 15% equals 30 days;
- For employees with 10 or more years of seniority, 16% equals 32 days.

B) Special conditions for full-time employees working on a steady night shift

Full-time employees working on a steady night shift who have one (1) weekend of three (3) consecutive days off per two (2)-week period on the date this collective agreement is signed continue to be entitled to this additional paid day off.

Employees who benefit from this additional day off do not, however, receive the night-shift premium set out in this clause except when overtime work is done on the night shift.

Moreover, for any absence during which an employee receives remuneration, benefits or an allowance, the salary² or, if applicable, the salary² used to establish the benefits or allowance, is reduced during the absence by the percentage of the night-shift premium applicable under 37.01 A-2.

The preceding paragraph does not apply in the case of the following absences:

- a) statutory holidays;
- b) annual vacation leave;
- c) maternity, paternity or adoption leave;
- d) absence for disability, as of the sixth (6th) working day;
- e) absence for an employment injury recognized as such under the provisions of the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* (CQLR, c. A-3.001);
- f) the additional paid day off stipulated in 37.02 B).

When conversion of the night-shift premium into time off results in more than twenty-four (24) days off, an employee receives, by December 15 each year, the amount corresponding to the number of unused days exceeding twenty-four (24), calculated using the following formula:

$$\text{Number of days exceeding 24} \quad \times \quad \left[\begin{array}{c} \text{Number of days worked} \\ \text{during the reference year} \\ 204^3 \end{array} \right]$$

² Salary: means the basic pay plus, where applicable, the supplement, responsibility premium and additional remuneration provided for in Article 17 and Appendix 1.

³ When an employee has more than twenty (20) days of annual vacation leave, the number 204 is reduced by the number of days exceeding 20.

For the first (1st) year of application, this amount is reduced based on the number of days between the date this collective agreement comes into force and November 30, 2024, divided by 365 days.

If the employee leaves the job or changes job status or work shift, the amounts due, if any, are calculated using the above-mentioned formula, taking into account the number of days worked between December 1 and the date of the departure, change of status or change of shift, as the case may be.

An employee covered by this paragraph may return to a full schedule of work in accordance with the terms to be agreed upon by the Employer, the Union and the employee.

Employees who benefit from paid time off under this paragraph keep their status as full-time employees.

37.03 Day/evening, day/night or day/evening/night shift rotation premium

- A) Employees who hold a position that involves rotating shifts receive a premium when the percentage of time worked on the evening or night shift in their position is equal to or greater than 50% of the rotation cycle.

1. Day/evening shift rotation premium

The day/evening shift rotation premium is equal to 50% of the evening-shift premium for all hours worked by employees on the day shift in their position.

2. Day/night shift rotation premium

The day/night shift rotation premium is equal to 50% of the night-shift premium for all hours worked on the day shift in the employee's position.

3. Day/evening/night shift rotation premium

The day/evening/night shift rotation premium is equal to 50% of the weighted average of the evening- and night-shift premium rates, based on the number of hours worked on these shifts. The rate thus obtained is applied for all hours worked on the day shift in the employee's position.

The applicable evening- and night-shift premiums are established in accordance with the provisions of clause 37.01.

At the end of their initiation and trial period in a position involving rotating shifts, employees who are kept in the position are paid the premium retroactively to the first (1st) day worked on the day shift in this position.

- B) Employees who do replacement work in a position covered by A) are entitled to this premium when the percentage of time worked on the evening or night shift is equal to or greater than 50% of the rotation cycle.

For the first rotation cycle, employees are paid the premium retroactively to the first day worked on the day shift once they have worked the evening- or night-shift portion of the rotation cycle, as the case may be. In the case of a rotation cycle of six (6) months' duration or more, however, they are paid the premium retroactively to the first day worked on the day shift once they have worked the equivalent of 50% of the evening- or night-shift portion of the rotation cycle, as the case may be.

If employees do not work at least 50% of their rotation cycle on evenings or nights, the premium paid for the hours worked on the day shift will be recovered by the Employer.

“Rotation cycle” means the period during which an employee works a defined number of shifts alternating between days and evenings, days and nights, or days, evenings and nights.

For the purposes of calculating the percentage of time worked under the provisions of this clause, educational leave without pay, part-time educational leave without pay, leave stipulated under parental rights, leave for family responsibilities and all other authorized paid absences provided for in the collective agreement, with the exception of leave with deferred pay, are deemed to be time worked.

37.04 Weekend premium

Employees receive a weekend premium in addition to their salary, equal to whichever is higher of the following amounts: either five per cent (5%) of their basic hourly pay plus, where applicable, the supplement, responsibility premium and additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1, or the following rate:

Rate from 2024-06-16 to 2025-03-31 (\$/hr)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$/hr)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$/hr)	Rate as of 2027-04-01 (\$/hr)
1.42	1.46	1.50	1.55

This premium is paid for each hour worked, to employees required to work a full shift between the start of the evening shift on Friday and the end of the night shift on Monday.

Employees working seventy (70) hours or more per fourteen- (14)-day pay period, and who work on the weekend in an activity centre whose services are provided twenty-four (24) hours a day, seven (7) days a week, regardless of the activity centre with which they are usually affiliated, receive, instead of the weekend premium described in the previous paragraph, a weekend premium consisting of 9% of their basic hourly salary plus, where applicable, the supplement, responsibility premium, and additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1.

In order for the previous paragraph to be applicable, the employee's weekend shifts must all take place between the start of the evening shift on Friday and the end of the night shift on Monday, and the employee must work all of the shifts assigned to them during that weekend.

When calculating the number of hours per fourteen- (14)-day pay period as set out in the third (3rd) paragraph of this clause, hours paid are considered. Hours paid include authorized paid absences, but do not include hours of overtime, regardless of the work shifts and job titles for which the overtime was worked.

37.05 The evening-shift, night-shift and weekend premiums are only taken into account or paid when the inconvenience is incurred. Similarly, the shift-rotation premium is not taken into account or paid during any absence provided for under the collective agreement.

37.06 Split-shift premium

Employees who are required to interrupt their work for a period of time longer than their scheduled meal break, or more than once a day, except for the rest periods provided for in clause 24.09, receive a split-shift premium.

This daily premium is:

Rate from 2023-04-01 to 2024-03-31 (\$/hr)	Rate from 2024-04-01 to 2025-03-31 (\$/hr)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$/hr)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$/hr)	Rate as of 2027-04-01 (\$/hr)
4.55	4.68	4.80	4.92	5.09

37.07 Supervision and responsibility premium

Employees charged with supervising and being responsible for a group of at least four (4) employees, regardless of these employees' job title or class of personnel, receive a premium of five per cent (5%) of their basic salary, plus, where applicable, the additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1.

The premium may not be given to employees whose job description includes responsibility for coordinating and supervising.

The premium will not be given to employees with any of the following job titles:

- assistant chief (laboratory) (2234);
- assistant chief medical electrophysiology technologist (2236);
- assistant chief physiotherapist / assistant head physiotherapist (1236);
- assistant chief radiology technologist (2219);
- assistant head dietetics technician (2240);

- assistant head of archives (2242);
- biomedical engineering technical coordinator (2277);
- head of module (2699);
- living or rehabilitation unit supervisor (2694).
- medical electrophysiology technical coordinator (2276);
- medical records archivist (team leader) (2282);
- technical coordinator (laboratory) (2227);
- technical coordinator (radiology) (2213).

The above list of job titles is not intended to be definitive, and if a job title is changed or added to the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales in the health and social services system*, and this job title includes responsibility for coordinating or supervising, it will be deemed to be added to the list.

37.08 Trainee supervision premium

Employees receive a premium equal to 2% of their basic hourly pay plus, if applicable, the additional remuneration under Article 17 and Appendix 1, for each shift in which they are responsible for supervising one or more trainees participating in a practical training activity, under a recognized educational program, which is required to earn a diploma or degree.

This premium cannot be combined with the supervision and responsibility premium, nor can it be given to employees whose job description includes responsibility for training, teaching or instructing trainees.

The premium cannot be given to an employee who has one of the following job titles:

- clinical lecturer (physiotherapy) (1234);
- clinical instructor (laboratory) (2232);
- clinical instructor (radiology) (2214);
- specialized independent sonographer (2217).

The above list of job titles is not intended to be definitive, and if a job title is changed or added to the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales in the health and social services system*, and this job title includes responsibility for training, teaching or instructing a trainee, it is deemed to be added to the list.

37.09 Lump-sum payment for employees working with clients in residential and long-term care centres, *Maisons des aînés*, or alternative seniors' residences

Employees working with clients in residential and long-term care centres, *Maisons des aînés*, or alternative seniors' residences receive a lump-sum payment of two hundred and fifteen dollars (\$215) for each set of seven hundred and fifty (750) hours actually worked with these clients.

Hours actually worked include overtime. They do not include annual vacation leave, sick leave, and other remunerated absences.

Hours worked that entitle employees to a floating day off or to monetary compensation in lieu of time off under Article 22 or Appendix 6 of the collective agreement are excluded from hours accrued for the purposes of obtaining the lump-sum payment.

The lump sum is paid when the prescribed number of hours has been worked, and no prorating is applied for this lump-sum payment.

The lump-sum payment is not included in contributory earnings for the purposes of the pension plan.

37.10 Rules for premiums set out in clauses 37.11 to 37.16

The rules set out in this clause (37.10) apply to the following premiums:

- Critical care premium (37.11)
- Specific critical care premium (37.12)
- Youth centre mission premium (37.13)
- Premium for working in residential resources with continuous assistance (37.14)
- Premium for working with clients who have severe behaviour disorders (37.15)
- Psychiatry premium (37.16)

A) Eligibility for the premiums' various tiers

Employees benefitting from a premium covered by this clause (37.10) receive, depending on the tier, a percentage of their basic hourly salary plus (where applicable) the supplement, responsibility premium and additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1. The percentage is determined according to the number of hours paid per fourteen- (14)-day pay period, as follows:

- Tier 1: seventy (70) hours or more;
- Tier 2: forty-two (42) hours or more, but less than seventy (70) hours;
- Tier 3: less than forty-two (42) hours.

Hours paid are considered for the purposes of this clause and to determine the applicable tier. Hours paid include authorized paid absences, but do not include hours of overtime, regardless of the activity centres and job titles for which the overtime was worked.

Full-time employees whose number of weekly hours of work as set out for their job title in the *List of job titles* is less than thirty-five (35) are eligible for the first tier, according to the rules set out in this clause, provided they work the full number of hours associated with their job title.

B) Payment of the premium

Employees benefitting from premiums covered by this clause receive the percentage associated with the relevant tier. This percentage applies to regular hours actually worked as well as overtime hours, hours of authorized paid absences, and hours of union leave that are not associated with any loss of salary or for which the employee receives remuneration equivalent to what they would receive if they were at work in one of the activity centres in question.

37.11 Critical care premium

Employees receive the critical care premium for hours worked in critical care as set out in 37.10 B, according to the rules set out in 37.10 A, providing they hold one of the following job titles:

- occupational therapist (1230);
- physiotherapist (1233);
- social worker (1550);
- psychologist (1546);
- dietitian/nutritionist (1219);
- human relations officer (1553);
- audiologist/speech-language pathologist (1204);
- assistant chief medical electrophysiology technologist (2236);
- audiologist (1254);
- medical electrophysiology technical coordinator (2276);
- speech-language pathologist (1255);
- social work technician (2586);
- medical imaging technologist (diagnostic radiology) (2205);
- medical imaging technologist (nuclear medicine) (2208);
- specialized medical imaging technologist (2212);
- technical co-ordinator (radiology) (2213);
- assistant chief radiology technologist (2219);
- hemodynamics technologist (2278);
- medical electrophysiology technologist (2286);
- medical technologist (2223);
- graduate medical laboratory technician (2224);
- specialized radiation oncology technologist (2218);
- technical co-ordinator (laboratory) (2227).

The critical care covered by this clause (37.11) includes coronary care units and the following activity centres:

- emergency departments and psychiatric emergency units identified in 22.02c;
- intensive care units;
- neonatal units;
- major burn units.

The premium received by employees is based on the percentage associated with the relevant tier:

Tier 1	Tier 2	Tier 3
15%	14%	10%

37.12 Specific critical care premium

An employee covered by the first (1st) paragraph of clause 37.11 receives a specific critical care premium for hours worked as set out in 37.10 B in the following activity centres, in accordance with the rules set out in 37.10 A:

- operating facilities (including the recovery room);
- obstetrics unit (only the operating facilities set up to perform caesareans are covered here);
- hemodynamics;
- brachytherapy (curietherapy).

The premium received by employees is based on the percentage associated with the relevant tier:

Tier 1	Tier 2	Tier 3
10%	7%	6%

37.13 Youth centre mission premium⁴

Employees working in the youth centre mission receive a premium for hours set out in 37.10 B, in accordance with the rules set out in 37.10 A, and according to the percentage associated with the relevant tier:

Tier 1	Tier 2	Tier 3
10%	7%	6%

Employees who receive this premium cannot receive the premium for employees working with clients who have severe behaviour disorders set out in 37.15.

⁴ The youth centre mission includes the Director of Youth Protection, but does not include the following activity centres: *Contentieux* [legal affairs], *Recherches d'antécédents et retrouvailles* [research into family antecedents and reunion], *Médiation familiale* [family mediation], and *Réseau d'enseignement universitaire* [university teaching institutions].

Employees holding a full-time position who are covered by this clause, except employees who benefit from floating days off under Appendix 8, may convert part of this premium into one (1) day off per year.

The rules are as follows:

- The reference year for purposes of accruing time off runs from July 1 to June 30.
- The employee must choose to convert part of the premium into a day off no later than thirty (30) days before the beginning of the reference year.
- The day off is taken after an agreement is reached with the Employer.
- A day off that is not taken may be cashed in at the end of the reference year.

37.14 Premium for working in residential resources with continuous assistance

Employees working with clients in residential resources with continuous assistance (RACs) receive a premium for hours covered by 37.10 B in this activity centre and according to the rules set out in 37.10 A. This premium is also given to employees working with clients in residential care units located in rehabilitation centres for clients with intellectual disabilities (CRDIs).

The premium received by employees is based on the percentage associated with the relevant tier:

Tier 1	Tier 2	Tier 3
5%	3%	1%

Employees covered by this premium cannot benefit from the premium for employees working with clients who have severe behaviour disorders set out in 37.15.

Employees working in activity centre 7043, Residential resources – On-going residential assistance (mental health), receive both the premium for working in residential resources with continuous assistance and the 2.2% financial compensation set out in 37.16 B.

Except for employees covered by the previous paragraph, and for employees benefitting from floating days off under Article 22 and Appendices 6 and 8, employees holding a full-time position covered by this clause (37.14) may convert part of the premium into three (3) days off per year.

The rules are as follows:

- The reference year for purposes of accruing time off runs from July 1 to June 30.
- The employee must choose to convert part of the premium into days off no later than thirty (30) days before the beginning of the reference year.

- Days off are taken after an agreement is reached with the Employer.
- Days off that are not taken may be cashed in at the end of the reference year.

37.15 Premium for working with clients who have severe behaviour disorders

Employees holding one of the job titles and working in one of the activity centres or subcentres covered by Letter of Agreement No. 17 receive a premium for hours covered by 37.10 B with clients who have severe behaviour disorders, according to the rules set out in 37.10 A.

The premium received by employees is based on the percentage associated with the relevant tier:

Tier 1	Tier 2	Tier 3
3.50%	2.25%	1.00%

37.16 Psychiatry premium

- A) Except for employees in psychiatric emergency care covered by the critical care premium stipulated in clause 37.11, employees covered by Article 22 of this collective agreement receive, for hours stipulated in 37.10 B, a psychiatry premium according to the rules set out in 37.10 A.

The premium received by employees is based on the percentage associated with the relevant tier:

Tier 1	Tier 2	Tier 3
3.50%	2.25%	1.00%

To be entitled to this premium, an employee must be assigned to the rehabilitation, care or supervision of beneficiaries.

- B) Except for employees in psychiatric emergency care who are eligible for the critical care premium stipulated in 37.11, the psychiatry premium stipulated in 37.16 A above, the floating days off stipulated in 22.03, or the financial compensation stipulated in 38.04, employees working in one of the following activity centres or subcentres who are assigned to the rehabilitation, care or supervision of beneficiaries receive the psychiatry premium stipulated in 37.16 A above as well as financial compensation equal to 2.2% of:

- salary;
- the salary they would have received if not for an unpaid absence for illness occurring while they were assigned to a position or had an assignment;

- the basic salary on which the maternity, paternity, adoption and protective leave allowance is calculated. However, the amount calculated during protective leave is not paid with each pay and is instead accumulated and paid at the same time as annual vacation leave.

The activity centres or subcentres in question are the following:

- 5940 Support in the community for people with severe mental health problems
- 5941 Assertive community treatment
- 5942 Variable community follow-up
- 5943 Flexible assertive community treatment
- 5944 First episode psychosis program
- 6280 Day hospital – Mental health
- 6281 Day hospital – Child psychiatry
- 6282 Day hospital – Adult mental health
- 6330 Secondary and tertiary care assessment and treatment services for mental health
- 6331 Secondary and tertiary care assessment and treatment services for mental health – Young people
- 6332 Secondary and tertiary care assessment and treatment services for mental health – Adults

37.17 The parties may agree in local arrangements to convert the premiums set out in clauses 37.04, 37.06 and 37.16 A into time off.

ARTICLE 38

PROVISIONS REGARDING PART-TIME EMPLOYEES AND EMPLOYEES WHO DO NOT HOLD POSITIONS

38.01 The agreement applies to part-time employees and employees who do not hold positions.

38.02 However, the salary of part-time employees and employees who do not hold positions is calculated and paid in proportion to the number of hours worked.

38.03 Remuneration for statutory holidays, annual vacation leave and sick leave for part-time employees and employees who do not hold positions is calculated and paid as follows.

a) Annual vacation leave

One of the following percentages:

Years of service on April 30	Number of working days of annual vacation leave	Percentage %
less than 15 years	20 days	8.77
15 years	21 days	9.25
16 years	22 days	9.73
17 years	23 days	10.22
18 years	24 days	10.71
19 years or more	25 days	11.21

The percentage is applicable on:

- salary;
- the salary the employee would have received if not for an unpaid absence for illness occurring while they were assigned to a position or an assignment;
- the basic salary on which maternity, paternity, adoption and protective leave allowances are calculated;
- the salary on which disability insurance benefits are calculated during the first twelve (12) months of a disability, including for employment injuries.

b) Statutory holidays

5.7% paid with each pay and applicable on:

- salary, and

- the salary the employee would have received if not for an unpaid absence for illness occurring while assigned to a position or an assignment;

1.27% paid with each pay and applicable on disability insurance benefits received during the first twenty-four (24) months of a disability.

In the case of an employee eligible for payment for June 24 under the *National Holiday Act* (CQLR, c. F-1.1), however, the Employer subtracts from the indemnity payable under this Act one-thirteenth (1/13th) of the amounts provided for herein that are paid during the twelve (12) months preceding June 24 inclusively. If the employee's date of hiring falls within this twelve (12)-month period, the amount subtracted from the indemnity is equal to the amounts paid divided by the number of statutory holidays between the date of hiring and June 24 inclusively.

c) Sick leave

Instead of accumulating days of sick leave as stipulated in clause 30.31, part-time employees and employees who do not hold positions receive with each pay 4.21% of:

- salary;
- the salary they would have received if not for an unpaid absence for illness occurring while they were assigned to a position or an assignment;
- the basic salary on which maternity, paternity, adoption and protective leave allowances are calculated. However, the amount calculated during protective leave is not paid with each pay and is instead accumulated and paid at the same time as the annual vacation pay.

However, new part-time employees who work less than seventy per cent (70%) of full-time, or employees who do not hold a position, receive 6.21% of the remuneration provided for in the first paragraph of 38.03 c) with each pay until they have completed three (3) months of continuous service.

Part-time employees and employees not holding a position who have chosen under clause 30.01 not to be covered by the insurance plans receive 6.21% of the remuneration provided for in the first paragraph of 38.03 c) with each pay.

38.04 Part-time employees and employees not holding a position who work in a psychiatric institution or in a psychiatric activity centre or wing of an institution and meet the conditions set out in Article 22 receive the fringe benefits stipulated in clause 38.03.

With each pay, they also receive monetary compensation for the floating days off in psychiatry. This compensation is equal to 2.2% of:

- salary;
- the salary they would have received if not for an unpaid absence for illness occurring while they were assigned to a position or an assignment;

- the basic salary on which the maternity, paternity, adoption and protective leave allowance are calculated. However, the amount calculated during protective leave is not paid with each pay and is instead accumulated and paid at the same time as annual vacation leave.

38.05 In accordance with the provisions of clause 9.05, evening- and night-shift premiums, shift rotation premiums and weekend premiums paid to part-time employees and employees who do not hold positions are not taken into account for the calculation of their fringe benefits.

38.06 Full-time employees who become part-time employees or employees not holding positions are entitled to sick leave accumulated under clause 30.31 until the date of the change. Sick leave that is not used is paid under clause 30.32; accumulated sick leave under clause 30.30 will be paid at the time of their departure in accordance with clause 30.30.

ARTICLE 39

VESTED BENEFITS OR PRIVILEGES

39.01 Benefits or privileges related to a matter defined as being covered by the stipulations negotiated and agreed upon at the provincial level under the *Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors* (CQLR, c. R-8.2) that were vested in an employee before December 14, 2005 and that are superior to the stipulations in this collective agreement are maintained for the benefit of this employee alone.

Notwithstanding any provision of the collective agreement, a departure from the *List of job titles, job descriptions and salary rates and scales* cannot constitute a vested benefit or privilege or be cited as such by an employee.

39.02 No provision in previous collective agreements that is superior to the provisions of this collective agreement may be cited as a vested benefit or privilege.

ARTICLE 40

CONTRACTING-OUT

40.01 Any contract between the Employer and a third party that directly or indirectly takes away all or part of the duties performed by employees covered by the certification obliges the Employer to undertake the following responsibilities to the Union and employees:

1. First, the Union must be given an opportunity to examine the economic and non-economic basis for the institution's plan and, within a period of no more than sixty (60) days, propose an alternative that can meet the institution's objectives while respecting the parameters of the plan.

To enable the Union to analyze the plan fully, the institution provides it with the relevant information.

This sixty (60)-day period begins on the date the Union receives the above-mentioned information.

The provisions of this paragraph also apply when a contract is renewed.

2. The Employer must advise the third party of the existence and content of the certification and collective agreement.
3. The Employer must not proceed with any layoffs, firings or dismissals arising directly or indirectly from such a contract.
4. Any change in the working conditions of an employee affected by such a contract must be made in accordance with the provisions of this agreement.
5. The Employer must send the Union a copy of any such contract within thirty (30) days of when it is signed.

40.02 The Employer agrees that the fact that a subcontractor's employees are exercising any right whatsoever under the *Labour Code* (CQLR, c. C-27) cannot be the main consideration or grounds for terminating a contract with a third party.

40.03 Sale of services to a third party

Within thirty (30) days of the conclusion of a contract between an institution and a private agency or another institution in the system for the supplying of laboratory services, the institution informs the Union. Upon request, the Employer gives the Union a copy of the contract reached.

40.04 The provisions of this Article do not apply to private institutions under agreement.

ARTICLE 41

PENSION PLAN

41.01 Employees are covered by the provisions of the Teachers' Pension Plan (RRE), the Public Sector Superannuation Plan (RRF) or the Government and Public Employees Retirement Plan (RREGOP), as the case may be.

Phased retirement plan

41.02 The purpose of the phased retirement plan is to allow full-time or part-time employees who hold positions and work more than forty per cent (40%) of full-time to reduce the amount of time they work during the last years before retirement.

41.03 Obtaining phased retirement is subject to prior agreement with the Employer, taking into account the needs of the activity centre.

Full-time or part-time employees may only take advantage of the plan once, even if it is cancelled before the expiry date of the agreement.

41.04 The phased retirement plan is subject to the following rules:

1) Period covered by these provisions and effective retirement

- a) These provisions may apply to an employee for a minimum period of twelve (12) months and a maximum period of sixty (60) months.
- b) This period, including the percentage and arrangement of work done, is hereinafter called "the agreement."
- c) At the end of the agreement, the employee must retire.
- d) If, however, the employee is not eligible for retirement at the end of the agreement because of circumstances beyond their control (e.g., strike, lockout, rectification of prior service), the agreement is extended until the date on which they become eligible for retirement.

2) Duration of the agreement and amount of work

- a) The agreement is for a minimum of twelve (12) months and a maximum of sixty (60) months.
- b) The request for phased retirement must be made in writing at least ninety (90) days before the start of the agreement. It must also stipulate the length of the agreement.
- c) The employee and the Employer may agree to extend the agreement; this must be put in writing more than six (6) months before the end of the agreement. The extension

covers at least twelve (12) months and at most sixty (60) months. Whatever the length of the extension, no agreement may cover more than a total of seven (7) years.¹

If a phased retirement agreement is supposed to end at the date on which this change comes into force, or within nine (9) months following that date, there is no deadline to be met for the employee to reach an agreement with the Employer to extend the agreement.²

- d) The percentage of time worked must be no less than forty per cent (40%) and no more than eighty per cent (80%) of the hours of a full-time employee on an annual basis.
- e) The amount and percentage of time worked must be agreed upon between the employee and the Employer and may vary over the life of the agreement. Furthermore, the Employer and the employee may agree to modify the amount and percentage of time worked during the agreement.
- f) The agreement between the employee and the Employer is recorded in writing and a copy given to the Union.

3) Rights and benefits

- a) For the duration of the agreement, the employee receives remuneration corresponding to the amount of time worked.
- b) Employees continue to accumulate seniority as if they were not participating in the plan.

For part-time employees, the reference period for calculating seniority is the weekly average of days of seniority accumulated over the last twelve (12) months of service or since the employee's date of commencing employment, whichever date is closest to the beginning of the agreement.

- c) For the purposes of determining pension eligibility and calculating the amount of pension benefits, an employee is credited with the full-time and part-time service that they were performing before the start of the agreement.
- d) For the duration of the agreement, the employee and the Employer pay contributions to the pension plan based on the evolving pensionable earnings and the amount of work (full-time or part-time) that the employee was performing before the start of the agreement.
- e) Employees who become disabled in the course of the agreement are exempted from paying contributions to the pension plan based on their evolving pensionable earnings and the amount of work they were performing before the start of the agreement.

¹ An employee may request an extension of a phased retirement agreement starting on the date on which a bill implementing the above change is tabled at the National Assembly, or, at the latest, starting on June 30, 2024.

² An employee may request an extension of a phased retirement agreement starting on the date on which a bill implementing the above change is tabled at the National Assembly, or, at the latest, starting on June 30, 2024.

During a disability period, employees receive disability insurance benefits calculated according to the arrangement of and annual percentage of work agreed upon, without going beyond the date of the end of the agreement.

- f) In accordance with clause 30.30, days of sick leave credited to employees may be used in the framework of the agreement to exempt them from some or all of the work to be done under the agreement up to the equivalent of the number of days of sick leave credited to the employee.
- g) For the duration of the agreement, employees benefit from the same basic life insurance plan that they had before the start of the agreement.
- h) The Employer continues to pay the employer share of the premium for the basic health insurance plan corresponding to that paid before the start of the agreement, providing the employee pays their share.

4) Voluntary transfer

When an employee benefiting from the phased retirement plan is voluntarily transferred, the employee and the Employer meet to agree on whether or not to continue the agreement and on any modification to be made to the agreement. Should they fail to agree, the agreement is terminated.

5) Bumping or layoff

For the purposes of applying the bumping procedure, if an employee's position is abolished or the employee is bumped, that employee is deemed to be performing the amount of work (full-time or part-time) normally scheduled for the position. The employee continues to benefit from the phased retirement plan.

In the case of an employee who is laid off and has job security, the layoff does not have any effect on the agreement; the agreement continues to apply during the layoff.

6) Termination of the agreement

The agreement is terminated in the following cases:

- retirement;
- death;
- resignation;
- dismissal;
- withdrawal with the Employer's consent;
- disability of the employee for more than three (3) years, if the employee was eligible for disability insurance during the first two (2) years of the disability.

In these cases as well as in those provided for in clause 41.04 4), the service credited under the agreement is maintained; where applicable, any unpaid contributions accrued with interest stay on file for the employee.

41.05 Unless provided otherwise in the preceding clauses, employees who benefit from the phased retirement plan are governed by the rules of the collective agreement applying to part-time employees.

ARTICLE 42

PERMANENT NEGOTIATING MECHANISM

42.01 In order to settle any problems related to working conditions, including problems of implementation and interpretation of the collective agreement, the negotiating parties agree to strike a permanent provincial negotiating committee.

42.02 The committee is made up of three (3) representatives of the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) including one (1) representative of the *Ministère de la Santé et des Services sociaux* (MSSS), on the one hand, and three (3) representatives of the Union, on the other hand.

42.03 Either party may send the other a brief written summary of the problem or problems which it wishes to submit to the committee for negotiation, as well as the names of its representatives.

The parties must meet within twenty (20) days of receiving this request.

42.04 The employees representing the Union are given leave with no loss of salary for the purposes of attending negotiating sessions between the parties.

42.05 The parties have a maximum of ninety (90) days to find a solution or solutions to the problem or problems raised.

42.06 Any agreement between the parties that modifies the collective agreement must be filed with the *Ministère du Travail*.

42.07 If there is no agreement between the parties, they may agree on any procedure that will enable them to eventually settle the problem(s). When such a disagreement occurs on a modification to be made to the collective agreement and there is also disagreement on the mechanism to be used to reach a settlement, the parties refer the matter to the next round of collective bargaining.

ARTICLE 43

TECHNOLOGICAL CHANGE

Definition

43.01 Technological change is the introduction or addition of machinery, equipment or devices, or modifications to them, that has the effect of abolishing one or more positions or significantly modifying an employee's duties or the knowledge required to ordinarily perform the job.

Notice

43.02 The Employer notifies the Union and the employee at least thirty (30) days in advance of any changes requiring updating for the employee. If a technological change is implemented that has the effect of abolishing one or more positions, the Employer gives the Union and the employee at least four (4) months' written notice.

Once the Union has received the notice stipulated in this clause, it can make any representations it deems useful to the Employer.

43.03 The notice to the Union includes the following information:

- a) the nature of the technological change;
- b) the schedule of implementation;
- c) identification of the positions or job titles to be affected by the change, and the foreseeable effects on the organization of work;
- d) the main technical features of the new machinery, equipment or devices, or the planned modifications, when available;
- e) all other pertinent information relating to this change.

Meetings

43.04 In the case of technological changes that have the effect of abolishing one or more positions, the parties meet no later than thirty (30) days after the Union receives the notice and subsequently at any other time they agree upon mutually to discuss plans for implementing the change, the foreseeable effects on the organization of work, and alternatives likely to reduce the impact on employees.

In the case of technological changes necessitating employee training, the Employer meets with the Union, at the Union's request, to inform the latter of the conditions of this training.

Retraining

43.05 An employee covered by clause 15.03 who is in fact laid off following the implementation of a technological change is eligible for retraining in accordance with the provisions of Article 15.

ARTICLE 44

REGIONAL DISPARITIES

SECTION I DEFINITIONS

For the purposes of this Article, these definitions are used:

A. Dependant:

The spouse or dependent child as defined in Article 1 and any other dependant within the meaning of the *Income Tax Act* (CQLR, c. 1-3) providing that the latter resides with the employee. For the purposes of this Article, however, employment income earned by the employee's spouse does not deprive the spouse of their status as a dependant.

Similarly, the fact that a child attends a high school recognized as being in the public interest in a location other than the employee's place of residence does not deprive the child of their status as a dependant if no public high school is accessible in the locality where the employee resides.

Similarly, the fact that a child attends a pre-school or elementary school recognized as being in the public interest in a location other than the employee's place of residence does not deprive the child of their status as a dependant if no pre-school or elementary school recognized as being in the public interest operating in the child's language of instruction (English or French) is accessible in the locality where the employee resides.

A child aged twenty-five (25) years or less who meets the following three (3) criteria is also considered to have the status of dependent child:

- 1) on a full-time basis, the child attends a post-secondary school recognized as being in the public interest in a location other than the place of residence of the employee working in a locality in sectors III, IV and V, excluding the localities of Parent, Sanmaur and Clova, or working in the locality of Fermont;
- 2) in the twelve (12) months preceding the start of the child's program of post-secondary studies, the child had the status of dependant in accordance with the definition of dependant provided in this Article;
- 3) the employee has provided supporting documents attesting that the child is pursuing a program of post-secondary studies on a full-time basis, that is, proof of enrolment at the start of the session and proof of attendance at the end of the session.

Recognition of the status of dependant as defined in the preceding paragraph enables the employee to keep their isolation and remoteness premium at the same level and allows the dependent child to benefit from the provisions on trips out.

However, travel allowances allocated to the dependent child under other programs are deducted from the benefits related to trips out, for this dependent child.

In addition, a child aged twenty-five (25) years or less who is not considered to be a dependant for the purposes of applying Section 1-A and who attends on a full-time basis a post-secondary school recognized as being in the public interest will regain the status of dependant if they meet the above-mentioned conditions 1) and 3).

Point of departure:

Domicile in the legal sense of the term at the time of hiring, insofar as the domicile is located in a locality in Québec. The said point of departure may be changed by agreement between the Employer and the employee providing that it is located in a Québec locality.

For an employee already covered by this Appendix, the fact that they change employers does not alter their point of departure.

B. Sectors:

Sector V

The localities of Tasiujak, Ivujivik, Kangiqsualujjuaq, Aupaluk, Quaqaq, Akulivik, Kangiqsujuaq, Kangirsuk, Salluit, Tarpangajuk and Umiujaq.

Sector IV

The localities of Wemindji, Eastmain, Waskaganish, Nemaska (Nemiscau), Inukjuak, Puvirnituc, Kuujjuaq, Kuujuarapik, Whapmagoostui, Schefferville and Kawawachikamach.

Sector III

- The territory north of the 51st parallel, including Mistissini, Chisasibi, Oujé-Bougoumou, Radisson and Waswanipi, with the exception of Fermont and the localities specified in Sectors IV and V;
- the localities of Parent, Sanmaur and Clova;
- the territory of the Côte-Nord, from Havre Saint-Pierre east to the Labrador border, including Anticosti Island.

Sector II

- The municipality of Fermont;
- the territory of the Côte-Nord east of the Moisie River and extending as far as Havre Saint-Pierre inclusively;
- the Îles-de-la-Madeleine.

Sector I

The localities of Chibougamau, Chapais, Matagami, Joutel, Lebel-sur-Quévillon, Témiscamingue and Ville-Marie.

SECTION II AMOUNT OF PREMIUMS

A. Employees working in one of the above-mentioned sectors receive an annual isolation and remoteness premium of:

Sectors	Rate from 2023-04-01 to 2024-03-31 (\$)	Rate from 2024-04-01 to 2025-03-31 (\$)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$)	Rate as of 2027-04-01 (\$)
With dependant(s)					
Sector V	23,426	24,082	24,708	25,326	26,212
Sector IV	19,856	20,412	20,943	21,467	22,218
Sector III	15,267	15,694	16,102	16,505	17,083
Sector II	12,137	12,477	12,801	13,121	13,580
Sector I	9,813	10,088	10,350	10,609	10,980
Without dependant(s)					
Sector V	13,288	13,660	14,015	14,365	14,868
Sector IV	11,265	11,580	11,881	12,178	12,604
Sector III	9,544	9,811	10,066	10,318	10,679
Sector II	8,089	8,315	8,531	8,744	9,050
Sector I	6,860	7,052	7,235	7,416	7,676

B. Part-time employees and employees who do not hold positions working in one of these sectors receive this premium prorated to the hours paid to them.

C. The amount of the isolation and remoteness premium is prorated to the length of an employee's posting in the Employer's territory included in any of the sectors described in Section I.

D. Subject to Section II-C, the Employer ceases to pay the isolation and remoteness premium provided for in this section if an employee and their dependants deliberately leave the territory during a paid absence or leave of more than thirty (30) days. The isolation and remoteness premium is maintained as if the employee were at work, however, during absences for annual vacation, statutory holidays, sick leave, maternity leave, paternity leave, adoption leave, protective leave or a work-related accident or occupational disease.

Employees who avail themselves of the provisions on leave with deferred pay may, at their request, defer payment of the isolation and remoteness premium on the same conditions as are agreed upon for salary.

E. In the event that both spouses work for the same employer or for two (2) different employers in the public and parapublic sectors, only one (1) of the spouses is entitled to the premium applicable to an employee with dependants, if there are one (1) or more dependants other than

the spouse. If there is no dependant other than the spouse, each is entitled to the premium applicable to employees without dependants, notwithstanding the definition of the term "dependant" in Section I of this Article.

F. Employees on maternity, paternity or adoption leave who stay within the territory during their leave continue to be entitled to the benefits provided herein in this clause.

SECTION III OTHER BENEFITS

A. The Employer pays the following expenses for any employees recruited from within Québec more than fifty (50) kilometres from the locality in which they are called upon to perform their duties, providing that the locality is situated in one of the sectors described in Section I:

- 1) the cost of transportation for the relocated employee and their dependants;
- 2) the cost of transporting their personal effects and those of their dependants up to:
 - 228 kg for each adult and each child aged twelve (12) years or over;
 - 137 kg for each child under twelve (12) years of age;
- 3) the cost of transporting the employee's furniture (including everyday utensils), if applicable, other than that provided by the Employer;
- 4) the cost of transporting a motor vehicle, if applicable, by road, boat or train;
- 5) the cost of storing the employee's furniture and personal effects, if applicable.

B. Employees are not entitled to reimbursement of these expenses if they breach their contract by resigning from the position to go and work for another employer before the sixty-first (61st) calendar day of their stay in the territory, unless the Union and the Employer agree otherwise.

C. If employees who are eligible for the provisions of Section III A 2), 3) and 4) decide not to make immediate use of some or all of these provisions, they continue to be eligible to use them in the two (2) years following the date on which their assignment begins.

D. These expenses are payable, providing that the employee does not have them reimbursed by another plan such as the federal workforce mobility plan, and providing that the employee's spouse has not received an equivalent benefit from their Employer or from another source, and only in the following cases:

- 1) at the time of an employee's first posting;
- 2) at the time of a subsequent posting or transfer at the request of the Employer or the employee;

- 3) when the contract is breached or the employee resigns or dies: in the case of Sectors I and II, however, the reimbursement is prorated to the time worked in relation to a reference period set at one (1) year, except in the case of the employee's death;
- 4) when an employee obtains educational leave: in this case, the expenses stipulated in Section III A are also payable to an employee whose point of departure is up to fifty (50) km away from the locality where they work.

E. For the purposes of this section, these expenses are borne by the Employer between the employee's point of departure and the locality where they are posted, and are reimbursed upon presentation of receipts or supporting documents.

In the case of employees recruited from outside Québec, these expenses are borne by the Employer, without exceeding an amount equal to the costs of travelling between Montréal and the locality where the employees are assigned to perform their duties.

If both spouses as defined in Article 1 work for the same employer, only one (1) of them is entitled to the benefits conferred by this section. If one (1) of the spouses has received equivalent benefits from another employer or another source for this move, the Employer is not required to make any reimbursement.

F. The weight of 228 kilograms stipulated in Section III A-2) is increased by 45 kilograms for each year of service with the Employer in the territory, up to a maximum of 90 kilograms. This provision covers the employee only.

SECTION IV TRIPS OUT

A. The expenses inherent in the following trips out for employees and their dependants are directly paid by the Employer or reimbursed to employees recruited from more than fifty (50) kilometres away from the locality in which they work:

- 1) for localities in Sector III except those listed in the following paragraph; for localities in Sectors IV and V, and the locality of Fermont: four (4) trips out per year for an employee without dependants and three (3) trips out per year for an employee with dependants;
- 2) for the localities of Clova, Havre Saint-Pierre, Parent, Sanmaur and the Îles-de-la-Madeleine: one (1) trip out per year.

Employees from localities located more than fifty (50) kilometres from the place of their posting who were recruited locally and who have obtained the right to trips out because they are living as if they were married with a spouse working in the public sector continue to be entitled to trips out under this Article even if they lose their status of spouse as defined in Article 1.

The fact that an employee's spouse works for the Employer or for another employer in the public or parapublic sectors does not entitle an employee to a greater number of trips out paid for by the Employer than the number provided for in the collective agreement.

In the case of trips out granted to employees with dependants, it is not necessary for the trip out to be taken at the same time by all of the individuals entitled to it. The effect of this, however, must not be to grant employees or their dependants more Employer-paid trips out than the number provided for in the collective agreement.

These expenses are paid directly or reimbursed upon presentation of receipts or supporting documents for the employee and their dependants, up to the cost of return air fare for each between the locality to which the employee is posted and the departure point located in Québec, or as far as Montréal.

In the case of employees recruited from outside Québec, these expenses must not exceed the lesser of the following two amounts:

- either the equivalent of return air fare (regular flights) from the locality where the employee is posted to their place of residence at the time of hiring;
- or the equivalent of return air fare (regular flights) from the locality where the employee is posted to Montréal.

B. In the cases stipulated in Section IV A-1) and A-2), one (1) trip out may be used by a non-resident spouse, a non-resident relative or a friend to visit an employee living in one of the areas listed in Section I B.

C. The Union and the Employer may reach an agreement on the distribution and arrangement of the trips out provided under Section IV A, including the adjustment of trips out in the event of a delay in transportation not attributable to the employee.

D. If an employee or one of their dependants has to be evacuated on an emergency basis from a work location in one of the localities stipulated in Section IV A because of illness, accident or pregnancy complications, the Employer pays the cost of return air travel. The employee must prove the need for the evacuation. An attestation from the nurse or physician at the location or, if this cannot be obtained locally, a medical certificate from the attending physician is accepted as proof.

The Employer also pays the cost of return air travel for the person who accompanies the person evacuated from the work location.

E. The Employer gives permission for an absence without pay to an employee when one of their dependants must be evacuated on an emergency basis under Section IV C so that the employee can accompany the evacuee.

Subject to an agreement with the Employer on the rules for recouping it, an employee covered by the provisions of Section IV A may take a maximum of one (1) trip out in advance in the event of the death of a close relative living outside the locality where they work. For the purposes of this Article, a close relative is defined as a spouse, child, father, mother, brother, sister, father-in-law, mother-in-law, son-in-law or daughter-in-law. In no case, however, can such a trip out taken in advance give the employee or their dependants more trips out than the number to which they are entitled.

F- Every year, employees who are eligible for reimbursement of costs incurred for trips out are entitled, on March 1, to annual compensation equal to fifty per cent (50%) of expenses incurred for the third (3rd) and fourth (4th) trips out during the previous calendar year. This annual compensation is added to the employee's pay in the pay period that includes March 1.

SECTION V REIMBURSEMENT OF EXPENSES INCURRED IN TRANSIT

The Employer reimburses employees for expenses incurred in transit (meals, taxis and lodging, if necessary) for themselves and their dependants, at the time of hiring and for any prescribed trip out, providing that these expenses are not borne by a carrier.

Such expenses are limited to the amounts stipulated in the relevant provisions of the collective agreement.

SECTION VI DEATH OF AN EMPLOYEE

In the event of the death of an employee or any of their dependants, the Employer pays transportation costs for repatriating the mortal remains. In addition, in the event of an employee's death, the Employer reimburses dependants for expenses incurred for return travel between the locality of the employee's posting and a place of burial in Québec.

SECTION VII TRANSPORTATION OF FOOD

Employees who cannot provide for their own food supplies in Sectors V and IV in the localities of Chisasibi, Radisson, Mistissini, Waswanipi and Oujé-Bougoumou, because there are no sources of supplies in their locality, are entitled to payment of the cost of transporting food, for up to the following quantities:

- 727 kg per year per adult and per child aged twelve (12) years or more;
- 364 kg per year per child under twelve (12).

This benefit is provided in one of the following ways:

- a) either the Employer takes charge of transporting the food from the most accessible or most economical source of supply as far as transportation is concerned and pays the cost directly;
- b) or the Employer pays employees an allowance equal to the cost that would have been incurred under the first formula.

Employees who are entitled to reimbursement of transportation costs for food are entitled annually on March 1 of each year to an additional allowance equal to sixty-six per cent (66%) of the cost incurred for the transportation of food for the preceding calendar year.

SECTION VIII VEHICLE AT AN EMPLOYEE'S DISPOSAL

In all localities in which private vehicles are forbidden, local arrangements may be made to place vehicles at the disposal of employees.

SECTION IX HOUSING

A. The obligations and practices associated with the Employer supplying the employee with housing at the time of hiring are only maintained in the localities where they already exist.

B. The rents charged to employees who are entitled to housing in Sectors V, IV and III and in Fermont are maintained at their December 31, 1988 rate.

At the Union's request, the Employer explains the grounds on which housing is allocated. Similarly, at the Union's request, the Employer informs the Union of the maintenance measures that exist.

SECTION X RETENTION PREMIUM

Employees who work in Sept-Îles (including Clarke City) or Port-Cartier receive a retention premium equal to eight per cent (8%) of their annual salary.

SECTION XI SPECIAL PROVISION

The following provision applies to the Schefferville service point of the Hématite Health and Social Services Centre.

PERSONAL LEAVE

The second (2nd) paragraph of clause 24.01 of the collective agreement is modified as follows:

For the deaths mentioned in this clause, an employee is entitled to the travel time normally required for the trip if the funeral takes place outside the sector concerned.

SECTION XII PROVISIONS OF PREVIOUS COLLECTIVE AGREEMENTS

The Employer agrees to renew the agreements on trips out for employees hired from less than fifty (50) kilometres away from Schefferville and Fermont for all employees entitled to them on December 31, 1988.

ARTICLE 45

JOINT LOCAL INTER-UNION COMMITTEE ON THE ORGANIZATION OF WORK

45.01 The local parties form a joint inter-union committee on the organization of work.

45.02 MANDATE

The committee has a mandate to:

- review organization of work projects, accessing all the relevant information;
- share committee members' concerns regarding these projects;
- study ways to help alleviate difficulties.

The local parties agree on the projects that will be addressed by the committee.

45.03 COMPOSITION AND OPERATIONS

Only unions representing employees concerned by a project will be present at a meeting on that project.

The composition, role and operations of the committee are determined by local arrangement.

ARTICLE 46

VOLUNTARY DISPLACEMENT

46.01 DISPLACEMENT WITHIN AN INSTITUTION

Employees who agree to be temporarily displaced to one of the Employer's facilities that is twenty (20) or more kilometres, but less than one hundred (100) kilometres, away from their home base are entitled to a lump-sum amount of fifty dollars (\$50) per day worked in that facility, in addition to the travel allowance set out in the collective agreement.

When the facility is not accessible by road, the lump-sum amount provided for in the previous paragraph applies even if the facility is less than twenty (20) kilometres away.

When the facility is one hundred (100) or more kilometres from the employee's home base, the lump-sum amount set out in the previous paragraphs is increased to one hundred dollars (\$100).

46.02 DISPLACEMENT TO ANOTHER INSTITUTION

Employees who agree to be temporarily displaced to a facility belonging to another institution that is less than one hundred (100) kilometres away from their home base are entitled to a lump-sum payment of fifty dollars (\$50) per day worked in that facility, in addition to the travel allowance set out in the collective agreement.

When the facility is one hundred (100) or more kilometres from the employee's home base, the lump-sum amount set out in the previous paragraphs is increased to one hundred dollars (\$100).

RULES

46.03 The employee's voluntary temporary displacement away from their home base, as set out in this Article, is subject to the local and national provisions of their original institution's collective agreement.

46.04 The employee who is displaced in this way cannot receive, on a daily basis, more than one of the lump-sum amounts set out in this Article.

46.05 The lump-sum amounts set out in this Article are not pensionable and are not included in contributory earnings for the purposes of the pension plan.

46.06 For the purposes of applying this Article, distance in kilometres is calculated on the basis of the shortest route from the employee's home base to the facility to which they are displaced.

ARTICLE 47

DURATION AND RETROACTIVE APPLICATION OF THE NATIONAL PROVISIONS OF THE COLLECTIVE AGREEMENT

47.01 Subject to clauses 47.04 and 47.05, the national provisions of this collective agreement take effect on June 16, 2024, and remain in force until March 31, 2028.

47.02 Subject to clauses 47.03, 47.04 and 47.05, provisions of the preceding collective agreement continue to apply until the date on which this collective agreement comes into force.

47.03 The following provisions of the 2022-2023 collective agreement, which expired on March 30, 2023 or September 30, 2023, as the case may be, are extended until June 15, 2024:

- 1- the Letter of Agreement regarding employees working with clients in residential and long-term care centres, *Maisons des aînés*, or alternative seniors' residences (Letter of Agreement No. 18);¹
- 2- the Letter of Agreement regarding employees working with clients who have severe behaviour disorders (Letter of Agreement No. 17);²
- 3- the Letter of Agreement regarding employees with the job title of psychologist (Letter of Agreement No. 19);³
- 4- the premium given to employees working in some sectors of the youth centre mission, as set out in Article 4 of Letter of Agreement No. 24.

47.04 Provisions regarding salary rates and scales take effect as of April 1, 2023. These provisions include the job-security allowance, disability insurance benefits including those paid by the *Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail* (CNESST) and/or the *Société d'assurance automobile du Québec* (SAAQ), sick days payable on December 15 each year, allowances provided under parental rights, the special provision for radiology technologists (Article 3 of Appendix 1), and the additional remuneration provided in Article 17 and in clause 5.02 of Appendix 1 and in the provisions for employees who are off the rate or off the scale.

¹ The parties agree that there is no interruption to the accrual of hours actually worked for the purpose of the payment of the lump-sum amount between September 30, 2023, and the date on which the collective agreement comes into force, or for the purpose of applying clause 37.09 of this collective agreement.

² Notwithstanding paragraph 5 of the first Article of Letter of Agreement No. 17 from the 2022-2023 collective agreement, the lump-sum amount is prorated to the number of hours accrued at the date on which the present collective agreement comes into force.

³ Despite the date of June 15, 2024, indicated in this clause (47.03), this provision is extended to June 8, 2024.

Premiums, financial compensation and supplements expressed as a percentage, as well as overtime and allowances under Article 19 of the 2022-2023 collective agreement that are extended under clause 47.02, are calculated according to the increased salary scales and rates, in accordance with the first paragraph of this clause (47.04).

Increases applicable to other premiums and supplements of the 2022-2023 collective agreement that are extended under paragraph 47.02 (excluding set premiums and the premiums, financial compensation and supplements expressed as a percentage that are covered by the previous paragraph) are applied as described in paragraph 9.16.

Part-time employees and employees who do not hold positions

For part-time employees and employees who do not hold positions, the amounts of retroactive pay ensuing from the application of this clause include the adjustment of remuneration for sick leave, annual vacation leave and statutory holidays, and days off viewed as floating days off, in accordance with the percentage rates provided in the collective agreement. This adjustment is calculated on the portion of the retroactive payment resulting from the adjustment of salary rates and scales.

47.05 The following provisions take effect as follows:

- 1- May 1, 2023: Remuneration for annual vacation leave for part-time employees stipulated in clause 38.03, to be actually taken starting May 1, 2024.
- 2- April 1, 2024: Employer's contribution to the basic health insurance plan as stipulated in clause 30.14.
- 3- April 30, 2024: Acquisition of the quantum of annual vacation leave stipulated in the second paragraph of clause 23.03, to be actually taken starting May 1, 2024.
- 4- June 9, 2024: Letter of Agreement No. 19 regarding employees with the job title of psychologist.

47.06 Payment of salary based on the salary scales, and payment of premiums and supplements stipulated in the present collective agreement that have not changed in relation to the 2022-2023 collective agreement except for an increase in their rates, are to start no later than forty-five (45) days after the date on which the collective agreement is signed.

47.07 Payment of other premiums and supplements stipulated in the collective agreement is to start no later than one hundred and twenty (120) days after the date on which the collective agreement is signed. Retroactive amounts ensuing from these premiums and supplements are paid no later than one hundred and twenty (120) days after the date on which the collective agreement is signed.

47.08 Subject to the provisions of clause 47.09, retroactive amounts ensuing from the application of clauses 47.03 to 47.05 are payable no later than ninety (90) days after the date on which the collective agreement is signed.

The retroactive amounts are paid in a separate instalment, accompanied by a document explaining the calculations in detail.

47.09 Employees whose employment ended between April 1, 2023, and the date on which retroactive amounts are paid have four (4) months from the date on which the list mentioned in clause 47.10 was received to apply for payment of the salary owed to them. If an employee has died, payment may be requested by their heirs or beneficiaries.

47.10 The Employer has three (3) months from the date the collective agreement comes into force to provide the Union with a list of all employees who have left their job since April 1, 2023, as well as their last known address.

47.11 The Letters of Agreement and Appendices to the collective agreement are an integral part of it.

47.12 Notwithstanding the provisions of clause 12.16 of the collective agreement, claims under clause 47.04 and the first paragraph of clause 47.05 may be accepted retroactively to the dates specified in these clauses.

47.13 The collective agreement is deemed to remain in effect until the date on which a new collective agreement comes into force.

In witness whereof, the parties have signed on this 7th day of June, 2024.

**L'ALLIANCE DU PERSONNEL
PROFESSIONNEL ET TECHNIQUE DE LA
SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

(APTS)

DocuSigned by:



FB42G3A9AB8343F...

Robert Comeau

DocuSigned by:



B03BD4119A9D494...

Josée Fréchette

DocuSigned by:



0448D1D0AEC0450...

Noëline Allard

DocuSigned by:



2FA71CE7210B412...

Jonathan Harmon

DocuSigned by:



C8CB876AE21E415...

Charles-Alexandre Bélisle

DocuSigned by:



2DAF0425C14F4FD...

Nadia Lévesque

**LE COMITÉ PATRONAL DE
NÉGOCIATION DU SECTEUR DE LA
SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX**

DocuSigned by:



74A5BB2B3EE54C2...

Louis Bourcier

DocuSigned by:



77F200735BAA41F...

Frédéric Massé

**LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX**

DocuSigned by:



15E5EB0378CE47A...

Daniel Paré

DocuSigned by:

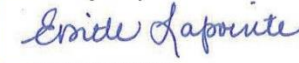


047653A2064A40A...

Richard Deschamps

**LE SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU
TRÉSOR**

DocuSigned by:



C3A0493DB0C2411...

Me Edith Lapointe

**LE MINISTRE DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX**

DocuSigned by:



724BB19FC91A4EE...

Christian Dubé

**LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL DU
TRÉSOR**

DocuSigned by:



54A194DCCFBA483...

Sonia LeBel

PART II
APPENDICES

APPENDIX 1

SPECIAL PROVISIONS FOR CERTAIN TECHNICIANS

SCOPE

The provisions of this agreement apply insofar as they are not otherwise modified by this Appendix stipulating special provisions for certain technicians who perform their duties and are employees as defined in clause 1.01 of the collective agreement.

ARTICLE 1 SPECIAL PROVISION FOR DIETETICS TECHNICIANS AND MEDICAL TECHNOLOGISTS OR GRADUATE MEDICAL LABORATORY TECHNICIANS

An employee who temporarily replaces the head of the service or sector or the head technologist for a period of at least seven (7) continuous hours of work is entitled to a supplement of:

Rate from 2023-04-01 to 2024-03-31 (\$/hr)	Rate from 2024-04-01 to 2025-03-31 (\$/hr)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$/hr)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$/hr)	Rate as of 2027-04-01 (\$/hr)
13.23	13.60	13.95	14.30	14.80

ARTICLE 2 PROVISION REGARDING THE PROMOTION OF RADIOLOGY TECHNOLOGISTS AND MEDICAL TECHNOLOGISTS OR GRADUATE MEDICAL LABORATORY TECHNICIANS

In their new job title, employees who are promoted receive the salary for the echelon in the new job title corresponding to the one they had in the job title they left.

ARTICLE 3 SPECIFIC PROVISION FOR RADIOLOGY TECHNOLOGISTS

Employees who are required to perform different duties receive the salary of the highest-paid duties providing that they performed those duties for half the normal work week, or receive the salary of the highest-paid duties for the hours worked in this position as long as they performed them for the equivalent of one (1) regular day of work. The equivalent of one (1) regular day of work must include a minimum of two (2) continuous hours.

ARTICLE 4 SPECIFIC PROVISION FOR PHYSIOTHERAPY TECHNOLOGISTS

Physiotherapy technologists who become physiotherapists are classified at the echelon of the scale for physiotherapists that is immediately higher than the salary they had in their former job title.

ARTICLE 5 SPECIFIC PROVISIONS FOR SOCIAL WORK TECHNICIANS AND SOCIAL AIDES

5.01 ECHELON ADVANCEMENT

- a) The duration of time that an employee stays at an echelon is normally one (1) year of experience.
- b) Echelon advancement is granted upon satisfactory performance.
- c) Accelerated echelon advancement is granted on the date on which an employee completes the academic requirements entitling them to credited experience under the provisions of clause 5.02. Accelerated echelon advancement does not modify an employee's regular echelon advancement date.

5.02 POST-GRADUATE TRAINING

- 1) A social work technician employed by the institution who, outside of their regular hours of work, successfully completes thirty (30) credits in a university course related to social work and relevant to the duties performed by them is granted two (2) years of experience for the purposes of echelon advancement on the basic scale for that employee or, if applicable, additional remuneration of 3% of the salary for the top echelon on the salary scale.
- 2) A social work technician employed by the institution who, during their hours of work, obtains thirty (30) credits in a university course related to social work and relevant to the duties performed by them is granted one (1) year of experience for the purposes of echelon advancement on the basic scale for that employee or, if applicable, additional remuneration of 1.5% of the salary for the top echelon on the salary scale.
- 3) For the purposes of applying paragraphs 1 and 2, a social work technician who uses more than one program of post-graduate studies in their specialty is granted a maximum of four (4) years of experience for the purposes of echelon advancement for all programs or, if applicable, additional remuneration of a maximum of 6% of the salary for the top echelon on the salary scale.
- 4) The provisions in paragraphs 1, 2 and 3 also apply to social aides, with the exception of the provisions on additional remuneration.

5.03 Full-time social work technicians who on June 30, 1995 were covered by a collective agreement providing for a study incentive premium paid each time that they successfully completed fifteen (15) credits in a social assistance course continue to benefit from the provisions of clause 6.02 for the duration of this agreement.

ARTICLE 6 SPECIAL PROVISIONS FOR EDUCATORS

6.01 For the purposes of applying the provisions on educators' post-graduate training, training related to an employee's duties is deemed to be required.

6.02 STUDY INCENTIVE PREMIUM

A full-time educator employed by the institution on the date this collective agreement comes into effect receives a study incentive premium after successfully completing fifteen (15) credits in the specialized education techniques program (CÉGEP courses).

The premium cannot be claimed by an educator who has obtained a bursary from the Employer or when the courses are taken during the employee's hours of work with no loss of salary for the employee concerned.

The study incentive premium is:

Rate from 2023-04-01 to 2024-03-31 (\$)	Rate from 2024-04-01 to 2025-03-31 (\$)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$)	Rate as of 2027-04-01 (\$)
618.00	635.00	652.00	668.00	691.00

Employees are granted one (1) year of experience for the purposes of echelon advancement on their scale each time they successfully complete a set of thirty (30) additional credits.

If an employee benefits from an additional echelon after obtaining some or all of the fifteen (15) credits, they cannot receive the study incentive premium stipulated in the first paragraph.

This premium is only paid once for a given set of credits obtained.

Equivalencies and exemptions are not accepted for this purpose.

6.03 LIVING OR REHABILITATION UNIT SUPERVISOR

1- On-call duty

To ensure that the living unit runs smoothly, the living or rehabilitation unit supervisor's presence is required in addition to their set work schedule, for circumstances such as the following, except when an educator is absent and needs to be replaced:

- a) when beneficiaries leave for and return from vacations or holidays;
- b) to assist a substitute or new educator on their team;
- c) when one or several beneficiaries cause major problems.

2- Remuneration

The salary scale of an employee responsible for a living unit or rehabilitation unit is established taking into account the overtime worked on duties for which the employee is on call in accordance with the provisions set out in paragraph 1. Consequently, neither the employee nor the Union may claim payment or compensatory time off for overtime worked to perform such duties.

ARTICLE 7 MEALS

A meal is provided free of charge to employees with one of the following job titles who, in the course of their duties, are called on to take their meals with service users:

- educator (2691);
- special education technician (2686);
- community recreation leadership technician (2696).

APPENDIX 2

SPECIAL CONDITIONS FOR EMPLOYEES WORKING IN CORRECTIONAL FACILITIES

ARTICLE 1 SCOPE

Provisions in this Appendix apply to employees working in correctional facilities.

ARTICLE 2 FLOATING DAYS OFF

2.01 A full-time employee working exclusively in a correctional facility is entitled, on July 1 of each year, to one half ($\frac{1}{2}$) a day off per month worked, up to a maximum of five (5) days per year.

2.02 A full-time employee who ceases to be covered by this Article is paid for all floating days off acquired in this way that have not been used, on the basis of the indemnity they would receive if they took them.

2.03 An employee who is not covered by paragraph 2.01 of this Appendix is not entitled to the floating days off. Instead, they receive financial compensation, included in each pay, equal to 2.2% applicable on:

- their salary;
- the salary they would have received if they had not been on unpaid sick leave while assigned to a position or an assignment;
- the salary used to calculate the allowance for maternity, paternity, adoption and protective leave. However, the amount calculated during protective leave is not paid with each pay period; instead, it is accumulated and paid at the same time as vacation pay.

APPENDIX 3

SPECIAL CONDITIONS APPLYING TO CERTAIN EMPLOYEES AFFECTED BY THE CONVERSION OF HOURS OF WORK INTO POSITIONS WITH JOB TITLES

ARTICLE 1 SCOPE

The provisions of this Appendix apply to employees holding the following job titles:

- educator (2691);
- human relations officer (1553);
- job titles of employees working in laboratory activity centres;
- job titles of employees working in electrophysiology activity centres;
- job titles of employees working in medical imaging activity centres (radiology, nuclear medicine and radiation oncology);
- psychoeducator (1652);
- psychologist (1546);
- social worker (1550);
- special education technician (2686).

These provisions also apply to employees working with clients in the youth centre mission.¹

These provisions do not apply to job titles with no more than twenty (20) full-time equivalents (FTEs) in a bargaining unit.

Employees who meet one of the following criteria may choose to be excluded from the process of converting hours of work into positions with job titles:

- they are studying full-time at a recognized educational institution, in the same discipline as the one mentioned in the employee's job description, or in a related discipline;
- they hold a position in which the only days of work scheduled are Saturday and Sunday;
- they hold a position in another institution in the health and social services sector;
- they work as a teacher in a recognized educational institution;
- they are at least fifty-five (55) years old.

By local arrangement, the parties may agree to add other criteria allowing employees to choose to be excluded from the provisions of this Appendix, and may determine the rules applicable to employees covered by such exclusion criteria.

¹ The youth centre mission includes the Director of Youth Protection (DPJ), but does not include the following services: *Contentieux* [legal affairs], *Recherches d'antécédents et retrouvailles* [research into family antecedents and reunion], *Médiation familiale* [family mediation], and *Réseau d'enseignement universitaire* [university teaching institutions].

ARTICLE 2 PART-TIME EMPLOYEE

2.01 The following paragraph replaces clause 1.03 of the collective agreement:

A “part-time employee” is any employee who works fewer hours than the number stipulated for their job title. However, a part-time employee holds a position that involves at least twelve (12) shifts per twenty-eight (28) days. A part-time employee who occasionally works the full number of hours stipulated for their job title continues to have part-time status.

APPENDIX 4

REGARDING A FOUR (4)-DAY SCHEDULE

The parties agree to invite the local parties to introduce a schedule including a four (4)-day work week.

1. Four (4)-day work week

For full-time employees, the regular work week is modified as follows:

- a) The regular work week for employees currently working thirty-two-and-a-half (32.5) hours becomes thirty (30) hours, distributed over four (4) days of seven-and-a-half (7.5) hours of work.
- b) The regular work week for employees currently working thirty-five (35) hours becomes thirty-two (32) hours, distributed over four (4) days of eight (8) hours of work.
- c) The regular work week for employees currently working thirty-six-and-a-quarter (36.25) hours becomes thirty-two (32) or thirty-three (33) hours, distributed over four (4) days of eight (8) or eight-and-a-quarter (8.25) hours of work.
- d) The regular work week for employees currently working thirty-seven-and-a-half (37.5) hours becomes thirty-three (33) or thirty-four (34) hours, distributed over four (4) days of eight-and-a-quarter (8.25) or eight-and-a-half (8.5) hours of work.
- e) The regular work week for employees currently working thirty-eight-and-three-quarters (38.75) hours becomes thirty-four (34) or thirty-five (35) hours, distributed over four (4) days of eight-and-a-half (8.5) or eight-and-three-quarters (8.75) hours of work.

For part-time employees, the regular work day is the one provided on the new schedule.

2. Conversion of sick leave and statutory holidays into premiums for full-time employees

- The maximum number of days of sick leave that can be accumulated annually is reduced from 9.6 days to 5 days.
- The number of statutory holidays may be reduced to a minimum of 8 days and a maximum of 11 days.
- These days of sick leave and statutory holidays that are freed up are converted into a compensation index. Depending on the number of days off that are converted, the percentage used to calculate the index varies as indicated in the following table:

Days converted	Compensation index
12.6	4.3%
13.6	4.9%
14.6	5.5%
15.6	6.0%

The compensation index applies to the hourly rate of pay for the job title, the supplement and the psychiatry premium, as well as the additional remuneration provided in Article 17 and Appendix 1, applied to the hourly rate of pay for the job title.

3. Changes resulting from the new schedule

Full-time employees continue to be governed by the rules applicable to full-time employees.

In addition to benefits such as statutory holidays and sick days, which are taken into account for the purposes of calculating the compensation index, the other benefits to be prorated to the new work schedule are:

	Former schedule	New schedule
- weekly premiums and supplements		
- floating days off	5 days	4 days
- annual vacation leave		
less than 15 years of service	20 days	16 days
15 years of service	21 days	16.8 days
16 years of service	22 days	17.6 days
17 years of service	23 days	18.4 days
18 years of service	24 days	19.2 days
19 years of service or more	25 days	20 days

The salary to be used for the purposes of paying the additional remuneration provided under Article 17 and Appendix 1 is the salary stipulated on the new schedule.

The salary to be used for calculating any benefits, allowances or other is the salary stipulated on the new schedule, including the compensation index, in particular for:

- maternity, paternity and adoption leave allowances
- disability insurance benefits
- job-security allowance
- leave with deferred pay

For the purposes of qualifying for overtime, the regular work day for a full-time or part-time employee or an employee doing replacement work is the one stipulated on the new schedule. The regular work week of a full-time employee or an employee replacing a full-time employee for the latter's entire schedule is the one stipulated on the new schedule. For an employee doing

replacement work on both kinds of schedules, the regular work week is the one stipulated for the job title with the five (5)-day schedule.

4. Rules of application

The local parties, or the employee and the Employer, must agree on the model chosen, its duration and rules of application.

The terms to be agreed upon include in particular:

- a) application for a minimum of one (1) year, renewable;
- b) the possibility for either party to terminate the agreement after providing notice sixty (60) days prior to renewal;
- c) the possibility for the parties to terminate the agreement at any time by mutual consent.

5. For the duration of their day off, employees may continue to participate in the pension plan, in which case they are credited with the service and pensionable earnings corresponding to the day off. To this end, the parties may agree on the terms for paying the employee's contributions. Failing an agreement, the employees themselves pay all the required contributions that correspond to the day off.

6. When it is not possible to give access to the four (4)-day schedule to all employees who volunteer for it, the Employer takes seniority into account in deploying that schedule, unless the local parties come to a different agreement.

APPENDIX 5

SPECIAL CONDITIONS FOR MEDICAL TECHNOLOGY EXTERNS

ARTICLE 1 SCOPE

Insofar as they are not otherwise modified by this Appendix, the provisions of the collective agreement, with the exception of Article 17, apply to medical technology externs for the duration of their employment, as stipulated in regulations.

ARTICLE 2 PROBATION PERIOD

Medical technology externs who are rehired or integrated into a medical technologist job title after their externship are subject to a new probation period.

ARTICLE 3 SENIORITY

Employees are credited with seniority accumulated as a medical technology extern if they are hired by the same institution as a medical technologist or graduate medical laboratory technician within six (6) months of the end of their studies.

ARTICLE 4 LIFE, HEALTH AND DISABILITY INSURANCE PLAN

Employees do not participate in the life, health and disability insurance plan and receive the fringe benefits of part-time employees who are not covered by the plan.

APPENDIX 6

SPECIAL CONDITIONS FOR EMPLOYEES WORKING IN SPECIFIC UNITS

ARTICLE 1 SCOPE

This Appendix applies to institutions recognized by a health and social services agency and the *Ministère de la Santé et des Services sociaux* (MSSS) as having to provide care to beneficiaries admitted to specific units.

ARTICLE 2 FLOATING DAYS OFF

2.01 Full-time employees working in a specific unit in one of the institutions listed in Article 3 are entitled on July 1 of each year to one half ($\frac{1}{2}$) of a day off for each month worked, up to a maximum of five (5) days per year.

2.02 Employees who leave their post in a specific unit are paid for all the days off that they have accumulated but not used, in accordance with the remuneration they would receive if they were to take the days off at that time.

2.03 Part-time employees are not entitled to these floating days off and instead receive monetary compensation for them equal to 2.2%, applicable on:

- salary;
- the salary they would receive if it were not for an unpaid absence for illness occurring while they were scheduled to work in their position or on an assignment;
- the salary used to calculate maternity, paternity, adoption and protective leave allowances. However, the amount calculated during protective leave is not paid with each pay and is instead accumulated and paid at the same time as the annual vacation pay.

ARTICLE 3 INSTITUTIONS COVERED

3.01 The following institutions are covered by the provisions of this Appendix:

ESTRIE (05)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie-Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke:

- *Hôpital et centre d'hébergement Argyll*

MONTRÉAL (06)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal:

- *Centre d'hébergement de Lachine*

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal:

- *Centre d'hébergement Armand-Lavergne*
- *Centre d'hébergement des Seigneurs*
- *Centre d'hébergement Émilie-Gamelin*
- *Centre d'hébergement Yvon Brunet*

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Nord-de-l'Île-de-Montréal:

- *Centre d'hébergement de Saint-Laurent*

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE (08)

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue:

- *CHSLD Macamic*

CHAUDIÈRE-APPALACHES (12)

Centre intégré de santé et de services sociaux de Chaudière-Appalaches:

- *Centre d'hébergement Saint-Alexandre*
- *Centre Paul-Gilbert*
- *Centre d'hébergement de Charny*

LAVAL (13)

Centre intégré de santé et de services sociaux de Laval:

- *Centre d'hébergement Idola-Saint-Jean*

LANAUDIÈRE (14)

Centre intégré de santé et de services sociaux de Lanaudière:

- *Centre d'hébergement des Deux-Rives*

MONTÉRÉGIE (16)

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Est:

- *Centre d'hébergement de Contrecoeur*

3.02 If, during the life of this collective agreement, an institution is recognized by the MSSS as having to offer services to beneficiaries admitted to specific units, the parties, through the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) and the *Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS)*, as well as representatives of the institution involved, meet to have the institution included on the list stipulated in clause 3.01.

APPENDIX 7

ATYPICAL WORK SCHEDULES

The employee and the Employer may, by agreement, establish an atypical work schedule that has more hours than the regular work day without, however, exceeding sixteen (16) hours of work.

If the agreement establishes a regular work day of more than twelve (12) hours, the Employer notifies the Union.

Employees on an atypical work schedule may not under any circumstances be given more advantageous benefits than those granted to employees on a regular schedule.

When it is not possible to give access to the atypical work schedule to all employees who volunteer for it, the Employer takes seniority into account in deploying that schedule, unless the local parties come to a different agreement.

Rules

The following provisions are aimed at adjusting the corresponding national provisions set out in the collective agreement:

1. Statutory holidays

On July 1 each year, statutory holidays are converted into hours using the following formula:

$$\left(\frac{\text{Number of hours in the regular work week stipulated for a full-time position}}{5 \text{ days}} \right) \times 13 \text{ statutory holidays}$$

If an employee goes onto an atypical work schedule after July 1, the number of hours obtained by using the abovementioned formula is reduced by the number of hours equal to the statutory holidays already taken since that date.

In the event of an absence during which statutory holidays are not accumulated, the number of hours calculated using the formula is reduced by the number of hours equal to one (1) regular day of work multiplied by the number of statutory holidays that occur during this period of absence.

When a statutory holiday is taken, an employee is remunerated in accordance with the number of hours stipulated for a day of work on the atypical work schedule, and the number of hours calculated using the formula is reduced by the number of hours thus remunerated.

When a statutory holiday coincides with an absence due to illness of up to a maximum of twenty-four (24) months' duration, the employee is remunerated in accordance with clause 21.03, and the number of hours calculated using the formula is reduced by the number of hours equal to one (1) regular day of work.

For a full-time employee, the Employer reserves enough hours to pay the Québec National Holiday as a statutory holiday.

2. Other types of leave or time off

The days of leave or time off listed below are converted into hours using the following formula:

$$\left(\frac{\text{Number of hours in a regular work week stipulated for a full-time position}}{5 \text{ days}} \right) \times \left(\begin{array}{l} \text{Number of days} \\ \text{stipulated in the} \\ \text{collective agreement} \\ \text{for the time off in} \\ \text{question} \end{array} - \begin{array}{l} \text{Number of days} \\ \text{of time off} \\ \text{already used} \end{array} \right)$$

The types of leave or time off covered here are:

- annual vacation;
- floating days off;
- the bank of sick leave;
- certain types of leave provided under parental rights:
 - special leave (clause 25.20);
 - paternity leave (clause 25.21);
 - adoption leave (clause 25.22).

When such leave or time off is taken, the employee is remunerated according to the number of hours in a day of work stipulated for the atypical work schedule, and the number of hours determined using the formula is reduced by the number of hours thus remunerated.

3. Union leave

When the number of hours of union leave exceeds the number of hours in a regular work week stipulated for a full-time position divided into five (5) days, the bank of union leave is reduced by the equivalent number of days using the following formula:

$$\text{Number of hours of union leave for a day under the atypical work schedule} \div \left(\frac{\text{Number of hours in the regular work week for a full-time position}}{5 \text{ days}} \right)$$

4. Disability insurance

The waiting period is equivalent to the number of hours stipulated for the regular work week.

5. Premiums payable per work shift

Premiums payable per work shift are converted into hourly premiums by dividing them by the number of hours in the regular work week stipulated for a full-time position, divided into five (5) days.

6. Weekly premiums

Weekly premiums are converted into hourly premiums by dividing them by the number of hours in the regular work week stipulated for a full-time position.

7. Rest period

When an employee's work schedule provides for a day of between eight (8) and sixteen (16) hours inclusively, the employee is entitled to a prorated number of minutes calculated on the basis of them having thirty (30) minutes of rest per eight (8)-hour day. These minutes of rest are divided into at least two (2) rest periods.

8. Overtime

For the purposes of qualifying for overtime, the regular work week for a full-time or part-time employee or an employee who works a replacement assignment is the one stipulated on the new schedule. The regular work week of a full-time employee or an employee replacing a full-time employee for the latter's entire schedule is the one stipulated on the new schedule. For an employee who does replacement work on two kinds of schedules – a regular and an atypical schedule – the regular work week is the one stipulated on the regular schedule for the job title.

An employee who works overtime cannot do more than sixteen (16) consecutive hours, including regular work hours.

9. Part-time employees' accumulation of experience

When the number of hours of work differs from the number stipulated for a regular work day for their job title, experience is calculated for a day on the atypical work schedule based on the hours worked in relation to the number of hours in a regular work day. Employees cannot, however, accumulate more than one (1) year of experience per calendar year.

10. Payment of hours that are not used

Employees who have not used all the hours of time off converted under this Appendix receive payment, within one (1) month of the end of the period stipulated in the collective agreement for taking the time off in question, for unused hours that do not allow for one (1) full day off with pay.

11. Termination of the agreement

Either the Employer or the employee may terminate the atypical schedule after providing sixty (60) days' notice.

Despite the previous paragraph, the parties may terminate the atypical schedule at any time by mutual consent.

APPENDIX 8

SPECIAL CONDITIONS FOR CLOSED CUSTODY, INTENSIVE SUPERVISION AND EVALUATION OF YOUTH PROTECTION REPORTS

ARTICLE 1 SCOPE

This Appendix concerns employees assigned to the surveillance or rehabilitation of youths placed in closed custody under the *Youth Criminal Justice Act* (SC 2002, c. 1) or placed in services where intensive supervision is provided, as well as psychosocial workers whose duties in large part involve regularly evaluating reported situations under the *Youth Protection Act* (CQLR c. P-34.1).

Employees covered by the Appendix on the special premium for employees of residential care facilities working in a secure environment in the 1995-1998 collective agreement for rehabilitation centres who continue to carry out the same duties are covered by this Appendix.

ARTICLE 2 FLOATING DAYS OFF

2.01 Full-time employees are entitled, as of July 1st of each year and for each month worked, to a half (½) day of paid leave, up to a maximum of five (5) days per year.

2.02 Employees who leave an assignment entitling them to these floating days off are paid for all floating days off thus acquired but not taken, in accordance with the remuneration they would have received if they had taken the days off at the time.

2.03 Part-time employees are not entitled to these floating days off but receive financial compensation of 2.2% with each pay period, applicable on:

- their salary;
- the salary they would have received if they had not been on unpaid sick leave while assigned to a position or an assignment;
- the basic salary amount used to calculate the allowance for maternity, paternity, adoption or protective leave. However, the amount calculated during protective leave is not paid with each pay period; instead, it is accumulated and paid with vacation pay.

ARTICLE 3 INSTITUTIONS COVERED

3.01 In regard to closed custody, these provisions apply to institutions covered under the law. The units concerned are:

Centre intégré de santé et de services sociaux du Bas-Saint-Laurent:
Unités de réadaptation Rimouski:
Unité Le Quai

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean:

Centre de réadaptation Saint-Georges:

Unité L'Escale

Centre de réadaptation La Chesnaie:

Unité L'Entracte

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Mauricie-et-du-Centre-du-Québec:

Centre de réadaptation Laforest (Drummondville):

La Clairière

Centre de réadaptation Bourgeois (Trois-Rivières):

Unité Le Séjour

Urgence Sociale

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie – Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke:

Point de service Val-du-Lac:

Escale

Avant-garde

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal:

Unité Northview

Unité Jeanne-Sauvé

Unité Dara

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal:

Site Cité des Prairies:

Unité Aube

Unité Envol

Unité Épisode

Unité Gîte

Unité Havre

Unité Source

Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais:

Résidence Taché

Maison de l'Apprenti

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue:

Unité Le Refuge

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord:

Pavillon Richelieu:

Unité Horizon

Les unités de réadaptation de Sept-Îles:

Unité La Halte

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Gaspésie:

*Site Gaspé:
Unité La Rade*

Centre intégré de santé et de services sociaux de Chaudière-Appalaches:

*Site Campus Lévis:
Le Boisé*

Centre intégré de santé et de services sociaux de Laval:

*Centre Notre-Dame de Laval:
Passerelle
Interlude
Centre Cartier:
Tournant
Transit
Station*

Centre intégré de santé et de services sociaux de Lanaudière:

*Campus Joliette:
Unité Le Relais*

Centre intégré de santé et de services sociaux des Laurentides:

*Campus d'Huberdeau:
Unité Le Relais*

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Est:

*Campus Chambly:
L'Azimut
L'Émergence
La Passerelle
Le Versant
Campus Saint-Hyacinthe:
Le Séjour*

3.02 These provisions apply to employees working in child and youth protection who evaluate reported situations, and to employees working in rehabilitation centres for youth with adjustment problems in intensive supervision units covered by this Appendix.

APPENDIX 9

"TANDEM" JOBS IN HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Job title number	Job title ¹	Job class	Reference job title ²	Adjustment (%)
1914	Specialty nurse practitioner candidate	1	3-1915	97.5
2204	Candidate for the profession of medical imaging technologist (diagnostic radiology)	1	3-2205	91.0
2206	Candidate for the profession of radiation oncology technologist	1	3-2207	91.0
2209	Candidate for the profession of medical imaging technologist (nuclear medicine)	1	3-2208	91.0
2216	Candidate for the profession of medical imaging technologist (sonography)	1	3-2217	91.0
2283	Candidate for the profession of medical electrophysiology technologist	1	3-2286	91.0
2485	Nurse on a refresher period	1	3-2471	90.0
2490	Candidate for admission to the practice of the nursing profession	1	3-2471	91.0
3456	Candidate for admission to the practice of the nursing assistant profession	1	3-3455	91.0
3529	Nursing assistant on a refresher period	1	3-3455	90.0
4001	Nursing extern	1	3-2471	80.0
4002	Respiratory therapy extern	1	3-2244	80.0
4003	Medical technology extern	1	3-2223	80.0
6375	Trades apprentice, echelon 1	1	2-5104; 2-5115; 3-6354; 3-6359; 4-C702; 4-C706	72.5
6375	Trades apprentice, echelon 2	1		75.0
6375	Trades apprentice, echelon 3	1		77.5
6375	Trades apprentice, echelon 4	1		80.0

¹ For the purposes of interpreting and applying this Appendix, in the event of differences in the wording of a job title, the job title number takes precedence. Job titles may be found in the *List of job titles*.

² 2 – School service centres and school boards; 3 – Health and social services; 4 – Colleges.

APPENDIX 10

JOB TITLE RANKINGS

JOB TITLE RANKINGS			
Job title number	Job title ¹	Ranking ²	Flat rate
5324	Purchaser	11	
5313	Executive assistant	12	
5320	Assistant, university teaching	11	
5312	Administrative officer, Class 1 – administrative sector	10 ³	
5311	Administrative officer, Class 1 – secretarial sector	10 ³	
5315	Administrative officer, Class 2 – administrative sector	8	
5314	Administrative officer, Class 2 – secretarial sector	8	
5317	Administrative officer, Class 3 – administrative sector	7	
5316	Administrative officer, Class 3 – secretarial sector	7	
5319	Administrative officer, Class 4 – administrative sector ⁴	5	
5318	Administrative officer, Class 4 – secretarial sector ⁴	5	
1104	Purchasing officer	20	
1533	Training officer	21	
1534	Hearing impairment training officer	22	
1101	Personnel officer	21	
1105	Financial management officer	20	
1559	Behaviour modification agent	22	
1565	Planning, programming and research officer	22	
1553	Human relations officer	22	
1244	Information officer	20	
2688	Integration officer, Class 1	16	
2688	Integration officer, Class 2	16	
3545	Intervention officer ⁴	8	
3555	Intervention officer team leader ⁴	9	
3544	Intervention officer in forensic settings ⁴	8	
3554	Intervention officer in forensic settings team leader ⁴	9	

Job title number	Job title¹	Ranking²	Flat rate
3543	Intervention officer in psychiatric settings ⁴	8	
3553	Intervention officer in psychiatric settings team leader ⁴	9	
1651	Educational techniques officer	20	
3244	Service aide	3	X
6414	General aide	3	X
6415	General aide in a northern institution	6	X
2588	Social aide	14	
6299	Cook's helper	4	X
6387	Assistant stationary engineer	4	X
1123	Computer analyst	21	
1124	Specialized computer analyst	23	
2251	Medical records archivist	15	
2282	Medical records archivist (team leader)	17	
5187	Research assistant	9	
2203	Pathology assistant	15	
3462	Rehabilitation assistant	9	
3205	Laboratory or radiology technical assistant	5	
3201	Health care technical assistant	5	
3218	Dental technical assistant	6	
3212	Pharmacy technical assistant	6	
3215	Senior pharmacy technical assistant	9	
2234	Assistant chief (laboratory)	18	
2242	Assistant head of archives	17	
2248	Assistant head respiratory therapist	20	
1236	Assistant chief physiotherapist / Assistant head physiotherapist	25	
2240	Assistant head dietetics technician	16	
2236	Assistant chief medical electro-physiology technician	17	
2219	Assistant chief radiology technologist	19	
2489	Assistant head nurse	21	
1254	Audiologist	23	
1204	Audiologist / Speech-language pathologist	23	

Job title number	Job title¹	Ranking²	Flat rate
3588	Health and social services aide	9	X
3587	Health and social services aide team leader ⁵	10	X
5289	Library assistant	7	
1114	Lawyer	6	
1200	Bacteriologist	22	
1206	Librarian	21	
1202	Biochemist	22	
6303	Butcher	7	X
3485	Stretcher bearer	4	
6320	Launderer	4	X
6312	Cafeteria cashier	3	X
6395	Pipe and boiler insulator	6	X
2290	Transfusion safety clinical officer	19	
2466	Pre-hospital emergency services quality assurance and training officer	17	
2247	Respiratory therapy clinical instructor	19	
1234	Clinical lecturer (physiotherapy)	24	
2106	Production agent	10	
2291	Transfusion safety technical officer	19	
2699	Head of module	18	
6340	Hairdresser	5	X
5323	Unit supervisor clerk (Institut Pinel)	8	
6336	Driver	6	X
6355	Heavy vehicle driver	6	X
1106	Institutional counsellor	6	
1701	Guidance counsellor	21	
1703	Work adaptability counsellor	20	
1115	Building counsellor	24	
1543	Counsellor for maladjusted children	22	
1538	Ethics advisor	22	
1539	Genetics counsellor	23	
1121	Health promotion counsellor	20	

Job title number	Job title¹	Ranking²	Flat rate
1913	Care counsellor nurse	23	
2246	Respiratory therapy technical co-ordinator	19	
2227	Technical co-ordinator (laboratory)	17	
2213	Technical co-ordinator (radiology)	18	
2276	Medical electro-physiology technical co-ordinator	16	
2277	Biomedical engineering technical co-ordinator	18	
6374	Shoemaker	4	X
6327	Seamstress / Tailor	4	X
1544	Criminologist	22	
6301	Cook	10	X
2271	Cytologist	16	
6409	Draftsperson	7	
1219	Dietitian / nutritionist	22	
6365	Cabinetmaker	10	X
2691	Educator, Class 1	16	
2691	Educator, Class 2	16	
1228	Physical educator / Kinesiologist	20	
6354	Electrician	10	X
6423	Electro-mechanic	11	
6370	Electronics technician	9	X
1230	Occupational therapist	23	
6369	Tinsmith	10	X
6438	Guard	4	
6349	Residence guard	6	X
1540	Genagogist	20	
2261	Dental hygienist	16	
1702	Occupational hygienist	20	
2253	Medical illustrator	12	
2471	Nurse	19	
2473	Nurse (Institut Pinel)	19	
3455	Nursing assistant (or LPN)	14	
3445	Nursing assistant team leader	15	

Job title number	Job title ¹	Ranking ²	Flat rate
2459	Nurse team leader	20	
1911	Nurse clinician	22	
1907	Nurse clinician (Institut Pinel)	22	
1912	Nurse clinician assistant head nurse or nurse clinician assistant to the immediate superior	24	
1917	Nurse clinician specialist	24	
2491	Nurse in a northern clinic	22	
2462	Nurse instructor	19	
1915	Specialty nurse practitioner	28	
1916	Nurse first surgical assistant	24	
1205	Biomedical engineer	23	
2244	Respiratory therapist	18	
2232	Clinical instructor (laboratory)	17	
2214	Clinical instructor (radiology)	18	
3585	Industrial workshop instructor	8	X
3598	Handicrafts or occupational therapy instructor	8	
1552	Spiritual care worker	20	
3547	Specialized de-escalation and security worker ⁵	10	
3557	Specialized de-escalation and security worker team leader ⁵	11	
6500	Specialized de-escalation and security worker (Pinel Institute)	10	
1660	Childcare worker	20	
6363	Labourer	4	X
6353	Machinist / Millwright	11	X
5141	Storekeeper	7	
6356	Master electrician	12	X
6366	Refrigeration machinery master mechanic	11	X
6357	Master plumber	10	X
6380	Garage mechanic	9	X
6383	Stationary engineer, Class 2	10	X
6383	Stationary engineer, Class 3	9	X
6383	Stationary engineer, Class 4	9	X

Job title number	Job title¹	Ranking²	Flat rate
6352	Refrigeration machinery mechanic	11	X
6360	Millwright (Maintenance mechanic)	10	X
3262	Orthosis and/or prosthesis mechanic	10	
6364	Carpenter	9	X
3687	Education instructor	8	
3699	Recreation monitor	7	
6407	Drycleaner	4	X
5119	Offset duplicator operator	6	
5108	Data processing operator, Class I	8	
5111	Data processing operator, Class II	5	
5130	Braille production system operator	5	
2363	Dispensing optician	14	
1551	Community organizer	22	
1656	Remedial learning specialist	22	
1255	Speech-language pathologist	23	
2259	Orthoptist	18	
6373	Maintenance worker	6	X
6388	General handyman	9	X
6302	Baker or pastry cook	7	X
6362	Painter	6	X
2287	Clinical perfusionist	23	
2254	Medical photographer	12	
1233	Physiotherapist	23	
6368	Plasterer	5	X
6359	Plumber and/or pipefitter	10	X
6344	Porter	3	X
6341	Door attendant	1	X
6398	Laundry attendant	3	X
3259	Message centre attendant	3	
6262	Painting and maintenance attendant	6	X
3251	Reception attendant	5	
3245	Audio-visual attendant	3	

Job title number	Job title¹	Ranking²	Flat rate
6335	Housekeeping attendant (light work)	3	X
6334	Housekeeping attendant (heavy work)	3	X
3685	Unit and/or pavilion attendant	6	X
3467	Therapeutic materials and equipment attendant	7	
6386	Food service attendant	3	X
3204	Transport attendant	3	
6418	Transport attendant for physically handicapped service users	5	X
6347	Elevator attendant	2	X
3203	Autopsy attendant	6	
3480	Beneficiary attendant	9	X
3477	Beneficiary attendant team leader	10	X
5117	Storeroom attendant	4	
3241	Animal attendant	4	
3505	Attendant in a northern institution	9	X
3208	Ophthalmology attendant	6	
3247	Orthopaedic attendant	7	
3223	Physiotherapy and/or occupational therapy attendant	7	
3481	Medical device reprocessing attendant	8	
3449	Operating room attendant	6	
3229	Senior orthopaedic attendant	8	
6325	Presser	3	X
1652	Psychoeducator	22	
1546	Psychologist	24	
2273	Psycho-technician	13	
3461	Child nurse / baby nurse	12	
1658	Recreologist	20	
6382	Upholsterer	7	X
2694	Living or rehabilitation unit supervisor	18	
1570	Case reviewer	23	
5321	Legal secretary	9	
5322	Medical secretary	9	
6367	Locksmith	8	X
1572	Sexologist	22	

Job title number	Job title¹	Ranking²	Flat rate
1573	Clinical sexologist	23	
1554	Sociologist	19	
2697	Sociotherapist (Institut Pinel)	17	
6361	Welder	10	X
1291	Clinical specialist in laboratory medicine	28	
1407	Clinical activities specialist	22	
1661	Audio-visual specialist	21	
1521	Care assessment specialist	22	
1557	Orientation and mobility specialist	21	
1109	Specialist in administrative processes	6	
1560	Rehabilitation specialist for the visually impaired	21	
1207	Specialist in biological and physical sciences in health	23	
6422	Institutional guard	8	
3679	Lifeguard	6	X
2102	Contributions technician	14	
3224	Class "B" technician	9	
2360	Braille technician	12	
2224	Graduate medical laboratory technician	16	
2696	Recreation technician	13	
2101	Administrative technician	14	
6317	Food technician, Class 1	9	
6317	Food technician, Class 2	9	
2333	Graphic arts technician	12	
2258	Audio-visual technician	12	
2374	Building service technician	15	
2275	Communications technician	12	
2284	Clinical cytogenetics technician	16	
2257	Dietetics technician	14	
2356	Documentation technician	13	
2686	Special education technician	16	
2370	Industrial electricity technician	13	

Job title number	Job title¹	Ranking²	Flat rate
2381	Electrodynamics technician	13	
2241	Electro-encephalography technician (EEG)	14	
2371	Electro-mechanics technician	13	
2369	Electronics technician	14	
2377	Mechanical fabrication technician	12	
2367	Biomedical engineering technician	15	
2285	Gerontology technician	13	
2280	Horticulture technician	13	
2702	Occupational hygiene technician	16	
2123	Computer technician	14	
2379	Instrumentation and control technician	14	
2228	Pharmacy technician	15	
2362	Orthotics-prosthetics technician	15	
2270	Cardio-respiratory physiology therapist	14	
2368	Safety technician	13	
2584	Social research technician	13	
2586	Social work technician	16	
2112	Paralegal	14	
2124	Specialized computer technician	16	
2278	Hemodynamics technologist	16	
2223	Medical technologist	16	
2286	Medical electrophysiology technologist	15	
2208	Medical imaging technologist (nuclear medicine)	16	
2205	Medical imaging technologist (diagnostic radiology)	16	
2295	Physiotherapy technologist	16	
2262	Dental technologist	14	
2222	Radiology technologist (digital imaging and information system)	17	
2207	Radiation oncology technologist	16	
2217	Specialized independent sonographer	18	
2212	Specialized medical imaging technologist	17	
2218	Specialized radiation oncology technologist	17	

Job title number	Job title¹	Ranking²	Flat rate
1258	Art therapist	22	
1241	Translator	19	
2375	Community worker	16	
3465	Neighbourhood or sector worker	9	
1550	Social worker	22	

Notes:

- ¹ For the purposes of interpreting and applying this Appendix, in the event of differences in the wording of a job title, the job title number takes precedence. Job titles may be found in the *List of job titles*.
- ² Rankings for job titles in this Appendix are those observed on the date the collective agreement is signed, without any admission on the part of the union party, except for those rankings established by agreement between the parties. This Appendix does not constitute an admission about evaluation scores, but only about rankings.
- ³ Ranking 11 will be applicable no later than April 2, 2025, according to the rules agreed on by the parties.
- ⁴ To know the date on which the job title was abolished, see the *List of job titles*.
- ⁵ To know the date on which the job title was created, see the *List of job titles*.

APPENDIX 11

SALARY STRUCTURE, RATES AND SCALES FOR THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES SECTOR, SCHOOL SERVICE CENTRES, SCHOOL BOARDS AND COLLEGES

Salary rates and scales as of April 1, 2023

Ranking	Echelons																		Ranking	Flat rate
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
1	22.24																		1	22.24
2	22.55																		2	22.55
3	22.67	22.79	22.89																3	22.88
4	22.83	23.04	23.21	23.38															4	23.35
5	23.03	23.34	23.67	24.01															5	23.95
6	23.20	23.59	23.96	24.35	24.75														6	24.63
7	23.51	24.01	24.52	25.03	25.58														7	25.42
8	23.70	24.23	24.79	25.33	25.91	26.50													8	26.24
9	23.89	24.45	25.06	25.66	26.27	26.91	27.56												9	27.16
10	24.18	24.76	25.41	26.03	26.68	27.34	27.99	28.73											10	28.16
11	24.51	25.12	25.77	26.45	27.11	27.80	28.49	29.26	30.01										11	29.24
12	24.89	25.62	26.37	27.17	27.95	28.82	29.46	30.11	30.78	31.16									12	30.27
13	25.25	26.01	26.79	27.59	28.41	29.25	30.13	30.81	31.55	31.93	32.67								13	31.49
14	25.66	26.44	27.22	28.03	28.89	29.72	30.63	31.56	32.28	32.72	33.50	34.26							14	32.74
15	25.82	26.71	27.63	28.54	29.52	30.50	31.56	32.61	33.50	34.09	35.03	35.99							15	34.16
16	26.27	27.23	28.27	29.30	30.37	31.50	32.66	33.87	34.91	35.61	36.70	37.81							16	
17	26.73	27.80	28.91	30.07	31.25	32.51	33.82	35.15	36.34	37.18	38.43	39.74							17	
18	26.91	28.08	29.34	30.63	31.98	33.38	34.86	36.38	37.75	38.79	40.24	41.76							18	
19	27.36	28.17	29.03	29.91	30.81	31.75	32.71	33.70	34.70	35.43	36.47	37.60	38.73	39.71	40.69	41.74	42.80	43.87	19	
20	27.79	28.70	29.62	30.57	31.57	32.56	33.62	34.70	35.83	36.61	37.81	39.02	40.30	41.40	42.53	43.69	44.87	46.10	20	
21	28.26	29.19	30.21	31.24	32.32	33.42	34.57	35.76	36.98	37.87	39.18	40.51	41.92	43.14	44.41	45.72	47.05	48.44	21	
22	28.70	29.71	30.80	31.92	33.08	34.30	35.53	36.81	38.17	39.16	40.58	42.07	43.60	44.95	46.36	47.82	49.32	50.86	22	
23	29.11	30.22	31.37	32.60	33.86	35.14	36.50	37.88	39.35	40.46	42.01	43.64	45.30	46.83	48.40	50.01	51.70	53.41	23	
24	30.03	31.22	32.45	33.73	35.06	36.43	37.87	39.37	40.92	42.12	43.77	45.52	47.29	48.94	50.64	52.37	54.16	56.05	24	
25	30.45	31.73	33.04	34.42	35.84	37.33	38.86	40.50	42.18	43.48	45.29	47.17	49.14	50.92	52.79	54.72	56.71	58.80	25	
26	31.13	32.47	33.88	35.32	36.84	38.45	40.09	41.83	43.62	45.06	46.99	49.01	51.12	53.06	55.09	57.20	59.37	61.63	26	
27	31.81	33.24	34.68	36.26	37.86	39.56	41.35	43.18	45.09	46.64	48.72	50.88	53.16	55.27	57.46	59.74	62.12	64.56	27	
28	32.21	33.73	35.29	36.92	38.65	40.46	42.36	44.32	46.40	48.06	50.32	52.67	55.14	57.43	59.82	62.31	64.90	67.63	28	

Notes:

- Salary rates take into account the general parameters for pay raises set out in clause 9.12 A) of the collective agreement.
- Flat rates are calculated on the basis of career earnings over 33 years.

Salary rates and scales as of April 1, 2024

Ranking	Echelons																		Ranking	Flat rate
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
1	22.86																		1	22.86
2	23.18																		2	23.18
3	23.30	23.43	23.53																3	23.52
4	23.47	23.69	23.86	24.03															4	24.00
5	23.67	23.99	24.33	24.68															5	24.62
6	23.85	24.25	24.63	25.03	25.44														6	25.32
7	24.17	24.68	25.21	25.73	26.30														7	26.14
8	24.36	24.91	25.48	26.04	26.64	27.24													8	26.97
9	24.56	25.13	25.76	26.38	27.01	27.66	28.33												9	27.92
10	24.86	25.45	26.12	26.76	27.43	28.11	28.77	29.53											10	28.95
11	25.20	25.82	26.49	27.19	27.87	28.58	29.29	30.08	30.85										11	30.05
12	25.59	26.34	27.11	27.93	28.73	29.63	30.28	30.95	31.64	32.03									12	31.12
13	25.96	26.74	27.54	28.36	29.21	30.07	30.97	31.67	32.43	32.82	33.58								13	32.37
14	26.38	27.18	27.98	28.81	29.70	30.55	31.49	32.44	33.18	33.64	34.44	35.22							14	33.66
15	26.54	27.46	28.40	29.34	30.35	31.35	32.44	33.52	34.44	35.04	36.01	37.00							15	35.12
16	27.01	27.99	29.06	30.12	31.22	32.38	33.57	34.82	35.89	36.61	37.73	38.87							16	
17	27.48	28.58	29.72	30.91	32.13	33.42	34.77	36.13	37.36	38.22	39.51	40.85							17	
18	27.66	28.87	30.16	31.49	32.88	34.31	35.84	37.40	38.81	39.88	41.37	42.93							18	
19	28.13	28.96	29.84	30.75	31.67	32.64	33.63	34.64	35.67	36.42	37.49	38.65	39.81	40.82	41.83	42.91	44.00	45.10	19	
20	28.57	29.50	30.45	31.43	32.45	33.47	34.56	35.67	36.83	37.64	38.87	40.11	41.43	42.56	43.72	44.91	46.13	47.39	20	
21	29.05	30.01	31.06	32.11	33.22	34.36	35.54	36.76	38.02	38.93	40.28	41.64	43.09	44.35	45.65	47.00	48.37	49.80	21	
22	29.50	30.54	31.66	32.81	34.01	35.26	36.52	37.84	39.24	40.26	41.72	43.25	44.82	46.21	47.66	49.16	50.70	52.28	22	
23	29.93	31.07	32.25	33.51	34.81	36.12	37.52	38.94	40.45	41.59	43.19	44.86	46.57	48.14	49.76	51.41	53.15	54.91	23	
24	30.87	32.09	33.36	34.67	36.04	37.45	38.93	40.47	42.07	43.30	45.00	46.79	48.61	50.31	52.06	53.84	55.68	57.62	24	
25	31.30	32.62	33.97	35.38	36.84	38.38	39.95	41.63	43.36	44.70	46.56	48.49	50.52	52.35	54.27	56.25	58.30	60.45	25	
26	32.00	33.38	34.83	36.31	37.87	39.53	41.21	43.00	44.84	46.32	48.31	50.38	52.55	54.55	56.63	58.80	61.03	63.36	26	
27	32.70	34.17	35.65	37.28	38.92	40.67	42.51	44.39	46.35	47.95	50.08	52.30	54.65	56.82	59.07	61.41	63.86	66.37	27	
28	33.11	34.67	36.28	37.95	39.73	41.59	43.55	45.56	47.70	49.41	51.73	54.14	56.68	59.04	61.49	64.05	66.72	69.52	28	

Notes:

- Salary rates take into account the general parameters for pay raises set out in clause 9.12 B) of the collective agreement.
- Flat rates are calculated on the basis of career earnings over 33 years.

Salary rates and scales as of April 1, 2025

Ran- king	Echelons																		Ran- king	Flate rate
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
1	23.45																		1	23.45
2	23.78																		2	23.78
3	23.91	24.04	24.14																3	24.13
4	24.08	24.31	24.48	24.65															4	24.62
5	24.29	24.61	24.96	25.32															5	25.26
6	24.47	24.88	25.27	25.68	26.10														6	25.98
7	24.80	25.32	25.87	26.40	26.98														7	26.81
8	24.99	25.56	26.14	26.72	27.33	27.95													8	27.68
9	25.20	25.78	26.43	27.07	27.71	28.38	29.07												9	28.65
10	25.51	26.11	26.80	27.46	28.14	28.84	29.52	30.30											10	29.70
11	25.86	26.49	27.18	27.90	28.59	29.32	30.05	30.86	31.65										11	30.83
12	26.26	27.02	27.81	28.66	29.48	30.40	31.07	31.75	32.46	32.86									12	31.93
13	26.63	27.44	28.26	29.10	29.97	30.85	31.78	32.49	33.27	33.67	34.45								13	33.21
14	27.07	27.89	28.71	29.56	30.47	31.34	32.31	33.28	34.04	34.51	35.34	36.14							14	34.53
15	27.23	28.17	29.14	30.10	31.14	32.17	33.28	34.39	35.34	35.95	36.95	37.96							15	36.03
16	27.71	28.72	29.82	30.90	32.03	33.22	34.44	35.73	36.82	37.56	38.71	39.88							16	
17	28.19	29.32	30.49	31.71	32.97	34.29	35.67	37.07	38.33	39.21	40.54	41.91							17	
18	28.38	29.62	30.94	32.31	33.73	35.20	36.77	38.37	39.82	40.92	42.45	44.05							18	
19	28.86	29.71	30.62	31.55	32.49	33.49	34.50	35.54	36.60	37.37	38.46	39.65	40.85	41.88	42.92	44.03	45.14	46.27	19	
20	29.31	30.27	31.24	32.25	33.29	34.34	35.46	36.60	37.79	38.62	39.88	41.15	42.51	43.67	44.86	46.08	47.33	48.62	20	
21	29.81	30.79	31.87	32.94	34.08	35.25	36.46	37.72	39.01	39.94	41.33	42.72	44.21	45.50	46.84	48.22	49.63	51.09	21	
22	30.27	31.33	32.48	33.66	34.89	36.18	37.47	38.82	40.26	41.31	42.80	44.37	45.99	47.41	48.90	50.44	52.02	53.64	22	
23	30.71	31.88	33.09	34.38	35.72	37.06	38.50	39.95	41.50	42.67	44.31	46.03	47.78	49.39	51.05	52.75	54.53	56.34	23	
24	31.67	32.92	34.23	35.57	36.98	38.42	39.94	41.52	43.16	44.43	46.17	48.01	49.87	51.62	53.41	55.24	57.13	59.12	24	
25	32.11	33.47	34.85	36.30	37.80	39.38	40.99	42.71	44.49	45.86	47.77	49.75	51.83	53.71	55.68	57.71	59.82	62.02	25	
26	32.83	34.25	35.74	37.25	38.85	40.56	42.28	44.12	46.01	47.52	49.57	51.69	53.92	55.97	58.10	60.33	62.62	65.01	26	
27	33.55	35.06	36.58	38.25	39.93	41.73	43.62	45.54	47.56	49.20	51.38	53.66	56.07	58.30	60.61	63.01	65.52	68.10	27	
28	33.97	35.57	37.22	38.94	40.76	42.67	44.68	46.74	48.94	50.69	53.07	55.55	58.15	60.58	63.09	65.72	68.45	71.33	28	

Notes:

- Salary rates take into account the general parameters for pay raises set out in clause 9.12 C) of the collective agreement.
- Flat rates are calculated on the basis of career earnings over 33 years.

Salary rates and scales as of April 1, 2026

Ran- king	Echelons																		Ran- king	Flate rate
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
1	24.04																		1	24.04
2	24.37																		2	24.37
3	24.51	24.64	24.74																3	24.73
4	24.68	24.92	25.09	25.27															4	25.24
5	24.90	25.23	25.58	25.95															5	25.89
6	25.08	25.50	25.90	26.32	26.75														6	26.62
7	25.42	25.95	26.52	27.06	27.65														7	27.48
8	25.61	26.20	26.79	27.39	28.01	28.65													8	28.37
9	25.83	26.42	27.09	27.75	28.40	29.09	29.80												9	29.37
10	26.15	26.76	27.47	28.15	28.84	29.56	30.26	31.06											10	30.45
11	26.51	27.15	27.86	28.60	29.30	30.05	30.80	31.63	32.44										11	31.60
12	26.92	27.70	28.51	29.38	30.22	31.16	31.85	32.54	33.27	33.68									12	32.72
13	27.30	28.13	28.97	29.83	30.72	31.62	32.57	33.30	34.10	34.51	35.31								13	34.04
14	27.75	28.59	29.43	30.30	31.23	32.12	33.12	34.11	34.89	35.37	36.22	37.04							14	35.39
15	27.91	28.87	29.87	30.85	31.92	32.97	34.11	35.25	36.22	36.85	37.87	38.91							15	36.93
16	28.40	29.44	30.57	31.67	32.83	34.05	35.30	36.62	37.74	38.50	39.68	40.88							16	
17	28.89	30.05	31.25	32.50	33.79	35.15	36.56	38.00	39.29	40.19	41.55	42.96							17	
18	29.09	30.36	31.71	33.12	34.57	36.08	37.69	39.33	40.82	41.94	43.51	45.15							18	
19	29.58	30.45	31.39	32.34	33.30	34.33	35.36	36.43	37.52	38.30	39.42	40.64	41.87	42.93	43.99	45.13	46.27	47.43	19	
20	30.04	31.03	32.02	33.06	34.12	35.20	36.35	37.52	38.73	39.59	40.88	42.18	43.57	44.76	45.98	47.23	48.51	49.84	20	
21	30.56	31.56	32.67	33.76	34.93	36.13	37.37	38.66	39.99	40.94	42.36	43.79	45.32	46.64	48.01	49.43	50.87	52.37	21	
22	31.03	32.11	33.29	34.50	35.76	37.08	38.41	39.79	41.27	42.34	43.87	45.48	47.14	48.60	50.12	51.70	53.32	54.98	22	
23	31.48	32.68	33.92	35.24	36.61	37.99	39.46	40.95	42.54	43.74	45.42	47.18	48.97	50.62	52.33	54.07	55.89	57.75	23	
24	32.46	33.74	35.09	36.46	37.90	39.38	40.94	42.56	44.24	45.54	47.32	49.21	51.12	52.91	54.75	56.62	58.56	60.60	24	
25	32.91	34.31	35.72	37.21	38.75	40.36	42.01	43.78	45.60	47.01	48.96	50.99	53.13	55.05	57.07	59.15	61.32	63.57	25	
26	33.65	35.11	36.63	38.18	39.82	41.57	43.34	45.22	47.16	48.71	50.81	52.98	55.27	57.37	59.55	61.84	64.19	66.64	26	
27	34.39	35.94	37.49	39.21	40.93	42.77	44.71	46.68	48.75	50.43	52.66	55.00	57.47	59.76	62.13	64.59	67.16	69.80	27	
28	34.82	36.46	38.15	39.91	41.78	43.74	45.80	47.91	50.16	51.96	54.40	56.94	59.60	62.09	64.67	67.36	70.16	73.11	28	

Notes:

- Salary rates take into account the general parameters for pay raises set out in clause 9.12 D) of the collective agreement. They do not take into account any salary adjustment arising from the application of the adjustment clause in clause 9.13.
- Flat rates are calculated on the basis of career earnings over 33 years.

Salary rates and scales as of April 1, 2027

Ran- king	Echelons																		Ran- king	Flate rate
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
1	24.88																		1	24.88
2	25.22																		2	25.22
3	25.37	25.50	25.61																3	25.60
4	25.54	25.79	25.97	26.15															4	26.12
5	25.77	26.11	26.48	26.86															5	26.79
6	25.96	26.39	26.81	27.24	27.69														6	27.56
7	26.31	26.86	27.45	28.01	28.62														7	28.44
8	26.51	27.12	27.73	28.35	28.99	29.65													8	29.36
9	26.73	27.34	28.04	28.72	29.39	30.11	30.84												9	30.39
10	27.07	27.70	28.43	29.14	29.85	30.59	31.32	32.15											10	31.52
11	27.44	28.10	28.84	29.60	30.33	31.10	31.88	32.74	33.58										11	32.71
12	27.86	28.67	29.51	30.41	31.28	32.25	32.96	33.68	34.43	34.86									12	33.87
13	28.26	29.11	29.98	30.87	31.80	32.73	33.71	34.47	35.29	35.72	36.55								13	35.23
14	28.72	29.59	30.46	31.36	32.32	33.24	34.28	35.30	36.11	36.61	37.49	38.34							14	36.64
15	28.89	29.88	30.92	31.93	33.04	34.12	35.30	36.48	37.49	38.14	39.20	40.27							15	38.22
16	29.39	30.47	31.64	32.78	33.98	35.24	36.54	37.90	39.06	39.85	41.07	42.31							16	
17	29.90	31.10	32.34	33.64	34.97	36.38	37.84	39.33	40.67	41.60	43.00	44.46							17	
18	30.11	31.42	32.82	34.28	35.78	37.34	39.01	40.71	42.25	43.41	45.03	46.73							18	
19	30.62	31.52	32.49	33.47	34.47	35.53	36.60	37.71	38.83	39.64	40.80	42.06	43.34	44.43	45.53	46.71	47.89	49.09	19	
20	31.09	32.12	33.14	34.22	35.31	36.43	37.62	38.83	40.09	40.98	42.31	43.66	45.09	46.33	47.59	48.88	50.21	51.58	20	
21	31.63	32.66	33.81	34.94	36.15	37.39	38.68	40.01	41.39	42.37	43.84	45.32	46.91	48.27	49.69	51.16	52.65	54.20	21	
22	32.12	33.23	34.46	35.71	37.01	38.38	39.75	41.18	42.71	43.82	45.41	47.07	48.79	50.30	51.87	53.51	55.19	56.90	22	
23	32.58	33.82	35.11	36.47	37.89	39.32	40.84	42.38	44.03	45.27	47.01	48.83	50.68	52.39	54.16	55.96	57.85	59.77	23	
24	33.60	34.92	36.32	37.74	39.23	40.76	42.37	44.05	45.79	47.13	48.98	50.93	52.91	54.76	56.67	58.60	60.61	62.72	24	
25	34.06	35.51	36.97	38.51	40.11	41.77	43.48	45.31	47.20	48.66	50.67	52.77	54.99	56.98	59.07	61.22	63.47	65.79	25	
26	34.83	36.34	37.91	39.52	41.21	43.02	44.86	46.80	48.81	50.41	52.59	54.83	57.20	59.38	61.63	64.00	66.44	68.97	26	
27	35.59	37.20	38.80	40.58	42.36	44.27	46.27	48.31	50.46	52.20	54.50	56.93	59.48	61.85	64.30	66.85	69.51	72.24	27	
28	36.04	37.74	39.49	41.31	43.24	45.27	47.40	49.59	51.92	53.78	56.30	58.93	61.69	64.26	66.93	69.72	72.62	75.67	28	

Notes:

- Salary rates take into account the general parameters for pay raises set out in clause 9.12 E) of the collective agreement. They do not take into account any salary adjustment arising from the application of the adjustment clause in clause 9.13.
- Flat rates are calculated on the basis of career earnings over 33 years.

PART III

LETTERS OF AGREEMENT

LETTER OF AGREEMENT NO. 1

REGARDING THE COMMITTEE ON THE IMPACT OF THE TRANSFORMATION OF THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES SYSTEM

The parties agree to set up a joint committee to examine the impact of the transformation of the health and social services system on employment in the professional and technical classes of personnel represented by the APTS.

Mandate

A- To examine and review:

- potential effects of the transformation of structures and services in the system (shift towards ambulatory care, reorganization of services, medical advances, access to public services, etc.);
- the impact on the work force of various forms of organization of work and technological change, as well as job requirements;
- current and future needs for labour, as well as needs in terms of human resources development for the professional and technical classes of personnel represented by the APTS;
- prospective new professional fields;
- the effects of the current regionalization process on the management of human resources;
- any relevant information.

B- To formulate and convey all advice that it deems appropriate to the *Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS)*, institutions and the negotiating parties.

Composition

The committee will be composed of:

- three (3) people designated by the MSSS;
- three (3) people designated by the APTS;
- people chosen by the two parties for their expertise.

Operations and work plan

The committee defines its operating procedures and its work plan, taking into account its mandate.

LETTER OF AGREEMENT NO. 2

REGARDING THE CREATION OF A PROVINCIAL INTER-UNION COMMITTEE TO FOLLOW UP ON PREVENTION AND PARTICIPATION MECHANISMS SET OUT IN THE *ACT TO MODERNIZE THE OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY REGIME*

Within ninety (90) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties set up a provincial inter-union committee to follow up on prevention and participation mechanisms stipulated in the *Act to modernize the occupational health and safety regime*, SQ 2021, c.27, in institutions belonging to the health and social services system.

MANDATE

The committee has a mandate to:

- Monitor the implementation, and produce a list, of the various structures established to organize prevention and participation mechanisms, as part of the transitional measures set out in the Act and in accordance with the regulation that will be adopted on prevention and participation mechanisms.
- Require institutions to provide progress reports on the implementation of prevention and participation mechanisms and on measures related to psychosocial risk.
- Analyze these progress reports.
- Identify the structures for organizing prevention and participation mechanisms that show potential for increasing efficiency and effectiveness.
- Identify and share information about the best practices relating to prevention and participation mechanisms.
- Produce a report when the interim plan comes to an end.
- Make recommendations and submit a final report to the negotiating parties six (6) months before the collective agreement expires. The parties may also agree to make recommendations to the negotiating parties throughout the period when the committee is doing its work.

COMPOSITION

The committee consists of four (4) representatives of the employer side, including one (1) representative of the DGGMO (*Direction de l'expérience employé (DEE) – Direction générale de la gestion de la main-d'oeuvre*) at the MSSS (*Ministère de la Santé et des Services sociaux*) and seven (7) representatives of the union side, i.e. one (1) representative of each of the following union organizations: FSSS-CSN, FP-CSN, APTS, SCFP/CUPE-FTQ, SQEES-298-FTQ, FSQ-CSQ, and SPGQ.

The parties may call on additional resource persons as needed.

LETTER OF AGREEMENT NO. 3

REGARDING THE DEVELOPMENT OF HUMAN RESOURCES

The provincial parties recognize the importance of developing human resources.

To this end, they meet to discuss needs in professional development enabling employees to acquire greater knowledge and skills in practising their profession, notably through activities organized by professional orders or any other training activities, as well as with respect to new orientations in the health and social services sector.

They exchange all relevant information about training that could be made available to employees covered by this collective agreement as well as the instructors who give the training. They may also agree to discuss any other matter.

The CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) undertakes to provide the institutions with the relevant information discussed by the parties.

LETTER OF AGREEMENT NO. 4

REGARDING THE REMUNERATION OF EMPLOYEES WITH THE JOB TITLE OF LAWYER

Unless they are modified by this Letter of Agreement, the provisions of the collective agreement apply to employees with the job title of lawyer.

1. ECHELON ADVANCEMENT

Despite the provisions of clause 18.06 of the collective agreement, an employee with the job title of lawyer is not eligible for the accelerated advancement of one echelon for performance deemed exceptional by the Employer.

2. RETENTION PREMIUM FOR LAWYERS

2.01 Employees with the job title of lawyer are eligible for a three (3)-tier retention premium under the following rules.

- After being at echelon 18 of the salary scale for one (1) year since their last echelon advancement, they are eligible for a premium of 5% of the salary on the scale corresponding to echelon 18.
- After being at echelon 18 of the salary scale for two (2) years since their last echelon advancement, they are eligible for a premium of 10% of the salary on the scale corresponding to echelon 18.
- After being at echelon 18 of the salary scale for three (3) years since their last echelon advancement, they are eligible for a premium of 15% of the salary on the scale corresponding to echelon 18.

The three (3) tiers of the premium cannot be accrued.

Rules set out in the collective agreement for advancing on the salary scales apply for the purposes of calculating the duration of time spent at echelon 18.

2.02 The retention premium is granted based on satisfactory performance. It continues to be granted from one year to the next unless the Employer provides the employee with the job title of lawyer with written notice that their performance is no longer satisfactory. Such notice is transmitted to the employee at least thirty (30) days before the date on which the premium is discontinued.

2.03 This premium is not included in contributory earnings for the purposes of the pension plan.

3. PREMIUM FOR WORKING IN THE DIRECTOR OF YOUTH PROTECTION'S LEGAL AFFAIRS DEPARTMENT

3.01 Employees with the job title of lawyer who work in the Director of Youth Protection's legal affairs department receive a premium applying to hours paid over each fourteen (14)-day pay period, according to the percentage associated with the following tiers:

- Tier 1: seventy (70) hours or more
- Tier 2: forty-two (42) hours or more, but less than seventy (70) hours
- Tier 3: less than forty-two (42) hours

Tier 1	Tier 2	Tier 3
10%	7%	6%

Employees receiving a premium covered by this paragraph receive the percentage associated with the appropriate tier, applied to regular hours actually worked in the Director of Youth Protection's legal affairs department as well as overtime, hours of authorized paid leave, and union leave that is granted without loss of salary or for which the employee receives remuneration equivalent to what they would have received if they had been at work in the activity centre in question.

Hours paid are considered for the purposes of this paragraph and in order to determine which tier is applicable. These hours include authorized remunerated leave, but they do not include overtime, regardless of the activity centres and job titles for which such hours were worked.

3.02 The premium set out in paragraph 3.01 of this Letter of Agreement cannot be combined with the lawyers' retention premium set out in paragraph 2.01 of this Letter. The most advantageous of the two (2) premiums will be given to the employee who meets the conditions for both.

3.03 This premium is not included in contributory earnings for the purposes of the pension plan.

3.04 This premium ends on March 30, 2028.

LETTER OF AGREEMENT NO. 5

REGARDING THE CREATION OF A PROVINCIAL COMMITTEE ON WORKLOAD

Within ninety (90) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties set up a provincial committee on employee workload.

MANDATE

The committee has the following mandate:

- a) Within twelve (12) months of the committee's creation, to follow up with relevant bodies in order to draw up a list of any tools they may have developed to help manage workload.
- b) To analyze these tools and identify best practices.
- c) To make recommendations as needed to the relevant bodies.

COMPOSITION

The committee consists of three (3) representatives for the employer side and three (3) representatives for the union side. Each party may call in a resource person periodically.

LETTER OF AGREEMENT NO. 6

REGARDING RETIRED EMPLOYEES WHO ARE REHIRED

Retired employees who are rehired benefit only from the provisions on remuneration in Article 9 of the collective agreement and the applicable premiums or supplements.

Such employees nevertheless receive the fringe benefits applicable to part-time employees who are not covered by the life, health and disability insurance plan stipulated in 38.03 c) of the collective agreement.

LETTER OF AGREEMENT NO. 7

REGARDING TRANSFORMATION AND REORGANIZATION PLANS

In the context of any planned transformation or reorganization resulting in the application of one of the clauses from 14.01 to 14.07 of the collective agreement, the Employer undertakes to meet with the Union before making any final decision, and give it an opportunity to propose any alternatives, suggestions or changes that might help meet the institution's objectives.

The Employer provides the Union with the following information:

- the nature of the planned transformation or reorganization;
- the reasons behind the transformation or reorganization and the objectives pursued;
- the activity centres in the institution likely to be affected by the planned transformation or reorganization;
- the projected timeline for making decisions and the projected implementation schedule;
- any other relevant information.

LETTER OF AGREEMENT NO. 8

REGARDING RECOGNITION OF ADDITIONAL EDUCATION WITHIN THE FRAMEWORK OF THE MASTER'S PROGRAM IN SOCIAL WORK AT UNIVERSITÉ LAVAL

Within the framework of provisions regarding the recognition of additional education for professionals, employees who successfully complete twenty-seven (27) credits of theoretical courses in the Master of Social Work program at Université Laval are entitled to benefit from the provisions of Article 17 as if they had successfully completed thirty (30) credits, as long as the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* recognizes the employee's studies as being the equivalent of one year of study.

LETTER OF AGREEMENT NO. 9

REGARDING THE LIST OF MEDICAL ARBITRATORS PROVIDED IN ARTICLE 30 OF THE COLLECTIVE AGREEMENT

The parties may meet as needed, through the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) on the one hand and the *Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux* (APTS) on the other, to amend the list of medical arbitrators provided in 30.29 3) of the collective agreement.

LETTER OF AGREEMENT NO. 10

REGARDING THE *CENTRE HOSPITALIER ET CENTRE DE RÉADAPTATION ANTOINE-LABELLE*

1- Employees working for the *Centre hospitalier et Centre de réadaptation Antoine- Labelle*¹ who on May 1, 2000, held positions and were entitled to the floating days off provided under Article 22 continue to be entitled to them until they obtain another position as a result of the application of provisions on voluntary transfers.

2- Employees who on May 1, 2000, were on the availability list and entitled to the monetary compensation stipulated under clause 38.04 continue to be entitled to it until they obtain a position as a result of the application of the provisions on voluntary transfers.

3- Employees who obtain a position allowing for the application of Article 22 are not covered by the preceding paragraphs.

4- Employees working for the *Centre hospitalier et Centre de réadaptation Antoine-Labelle* who on May 1, 2000, were entitled to the premium in psychiatry under clause 37.16 continue to be entitled to it as long as they work in units other than the general short-term care unit in one of the following job titles:

- integration officer;
- educator;
- living or rehabilitation unit supervisor;
- community recreation leadership technician.

¹ Affiliated with the *Centre intégré de santé et de services sociaux des Laurentides*.

LETTER OF AGREEMENT NO. 11

REGARDING CERTAIN EMPLOYEES WORKING FOR THE *CENTRE DE RÉADAPTATION LE CLAIRE FONTAINE*

THE PARTIES AGREE ON THE FOLLOWING:

1. Employees working for the *Centre psychiatrique de Roberval*¹ before September 14, 1990, who on October 22, 1992, were receiving the premium in psychiatry, continue to be entitled to it as long as they continue to work for the institution in a job title whose duties are directly related to patient care.
2. Employees working for the *Centre psychiatrique de Roberval* before September 14, 1990, continue to be entitled to floating days off in psychiatry as long as they continue to work for the institution.

¹ Affiliated with the *Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean*.

LETTER OF AGREEMENT NO. 12

REGARDING JOB POSTINGS FOR SOME JOB TITLES TO WHICH EXTENDED WORK HOURS MAY APPLY

Article 1 Job titles covered by this Letter of Agreement

This Letter of Agreement applies to the following job titles:

- Human relations officer (1553)
- Lawyer (1114)
- Educator (2691)
- Psychoeducator (1652)
- Psychologist (1546)
- Special education technician (2686)
- Social worker (1550)

2. Rules regarding the implementation of extended work hours

1. When a position is newly created or becomes vacant, the Employer must:
 - post newly created positions based on the weekly work hours stipulated in the *List of job titles*, without providing the option of a 37.5-hour work week;
 - post newly vacant positions based on the weekly work hours stipulated in the *List of job titles*, without providing the option of a 37.5-hour work week. However, positions that already had a 37.5-hour work week may be posted with a 37.5-hour work week.
2. When a person with a full- or part-time position obtains a position based on a regular 35-hour or 36.25-hour work week, the Employer may offer that employee the option of permanently upgrading the position on the basis of a regular 37.5-hour week.

LETTER OF AGREEMENT NO. 13

REGARDING THE TEAM LEADER PREMIUM

Employees who were working in a CLSC or CPEJ mission on May 14, 2006, and were entitled to a team leader premium continue to receive a weekly premium in addition to the salary stipulated for their job title for as long as they continue to perform team leader duties. The weekly premium is:

Rate from 2023-04-01 to 2024-03-31 (\$)	Rate from 2024-04-01 to 2025-03-31 (\$)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$)	Rate as of 2027-04-01 (\$)
33.08	34.01	34.89	35.76	37.01

LETTER OF AGREEMENT NO. 14

REGARDING THE CREATION OF A WORKING COMMITTEE ON THE FUNDING OF THE EMPLOYEE-FUNDED PORTION OF THE RREGOP

Within ninety (90) days following the date on which collective agreements come into force, the parties agree to set up a working committee, overseen by the Treasury Board Secretariat's *Bureau de la négociation gouvernementale*, to review the funding of the employee-funded portion of the Government and Public Employees Retirement Plan (RREGOP).

MANDATE

The committee has a mandate to:

1. examine and compare funding approaches designed to respond to risks related to the RREGOP's maturity, including the enhanced differentiation approach (based on different investment and funding strategies for the accumulation phase and the payout phase) and the incorporation of a dynamic margin for adverse deviations;
2. use these analyses to assess the relevance of changing the funding method for the RREGOP;
3. conduct a comprehensive review of the funding policy for the employee-funded portion of the RREGOP and suggest changes to the policy, as needed, in order to update it.

If representatives of the committee come to an agreement on joint recommendations, they will present a report to the negotiating parties.

The negotiating parties agree to reassess the relevance of maintaining the committee when the time comes to renew collective agreements.

COMPOSITION

The committee consists, on the one hand, of a maximum of six (6) representatives of the Treasury Board Secretariat's *Bureau de la négociation gouvernementale*, and, on the other hand, of a maximum of one (1) representative of each of the following union organizations: *Confédération des syndicats nationaux* (CSN), *Centrale des syndicats du Québec* (CSQ), *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec* (FTQ), *Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux* (APTS), *Fédération interprofessionnelle du Québec* (FIQ), *Fédération autonome de l'enseignement* (FAE), *Syndicat de professionnelles et professionnels du Gouvernement du Québec* (SPGQ), and *Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec* (SFPQ) / Canadian Union of Public Employees (CUPE-FTQ).

Each organization may call on the services of a consultant as needed.

Committee members may request assistance from representatives of *Retraite Québec* to support them in their work.

LETTER OF AGREEMENT NO. 15

REGARDING FAMILY-WORK-STUDY BALANCE

The negotiating parties recommend that the local parties create, by local arrangement, a joint inter-union committee on family-work-study balance. The committee's mandate might include the following:

- to consult employees in order to identify needs related to family-work-study balance;
- to analyze the data received;
- to propose measures tailored to the needs of employees and to the realities of the work environment, and if necessary, to analyze the appropriateness of introducing these measures by means of pilot projects.

The composition, role and operations of the committee are determined by the local parties.

LETTER OF AGREEMENT NO. 16

REGARDING WORK-TIME ARRANGEMENTS

1. Scope

The provisions of this Letter of Agreement apply to employees holding a full-time position with a regular work week that is distributed over five (5) days, and who work on the evening or night shift or on rotating shifts. They also apply to employees working on the day shift who have fifteen (15) or more years' experience.

Work-time arrangements are made on an individual and voluntary basis.

2. Rules for work-time arrangements

The local parties, or the employee and the Employer, may agree to establish work-time arrangements by reaching an agreement on the following rules, in particular:

- the implementation date;
- the duration of requests for the work-time arrangement.

When it is not possible to give access to the work-time arrangement to all employees who volunteer for it, the Employer takes seniority into account in deploying that arrangement, unless the local parties come to a different agreement.

A. Day or evening shift

An employee holding a full-time position on the evening shift who wishes to have a schedule of nine (9) days of work per fourteen (14)-day period obtains one (1) paid day off per fourteen (14)-day period by converting twelve (12) statutory holidays, ten (10) days of annual leave and three (3) days of sick leave into time off.

The same provisions apply to an employee holding a full-time position on the day shift who has fifteen (15) or more years of service.

B. Night shift

- a) An employee holding a full-time position on the night shift who wishes to have a schedule of nine (9) days of work per fourteen (14)-day period obtains one (1) paid day off per period of fourteen (14) days by converting the night-shift premium into time off. In such a case, the provisions of 37.02 A) and B) apply.
- b) An employee holding a full-time position on the night shift who wishes to have a schedule of eight (8) days of work per fourteen (14)-day period obtains two (2) days of paid leave per fourteen (14)-day period:
 - i) by converting part of the night shift premium into the equivalent of twenty-five (25) days of time off, and

- ii) by converting eleven (11) statutory holidays, ten (10) days of annual vacation leave and four (4) days of sick leave into time off.
- iii) An employee who can obtain more than twenty-five (25) days by converting all of their night shift premium may:

- convert all the surplus days so as to reduce by a corresponding number the days of annual vacation leave converted under ii). If applicable, the residual amount representing a fraction of a day that does not constitute a full day is paid;

or

- be paid the part of the night shift premium that is not converted, within a maximum of thirty (30) days following each anniversary date for the implementation of the work-time arrangement for the employee in question.

For the purposes of applying iii), surplus days are established as follows:

- 14% of the premium is equal to 2 days for an employee with 0 to 5 years' seniority;
- 15% of the premium is equal to 3.7 days for an employee with 5 to 10 years' seniority;
- 16% of the premium is equal to 5.3 days for an employee with 10 or more years' seniority.

- iv) During any absence for which an employee receives remuneration, benefits or an allowance, their salary or the salary used to establish the benefits or allowance, as the case may be, is reduced during their absence by the percentage of the night shift premium that would be applicable under 37.02 A) of the collective agreement.

The provisions of iv) do not apply to the following absences:

- a) statutory holidays;
- b) annual vacation leave;
- c) maternity, paternity or adoption leave;
- d) absence for disability from the sixth (6th) working day on;
- e) absence for an employment injury recognized as such in accordance with the provisions of the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* (CQLR, c. A-3.001);
- f) additional days of leave or time off paid under i) and ii).

C. Rotating shifts

An employee holding a full-time position on rotating shifts may take advantage of the work-time arrangement only for the portion of time worked on the evening or night shift. Applicable rules are those provided for full-time positions on evenings or nights, prorated to the time worked on those shifts.

Notwithstanding the above, an employee with fifteen (15) or more years of service may take advantage of the work-time arrangement for the portion of time worked on the day shift as well.

D. Reconciliation of time

When an employee ceases to be covered by this Letter of Agreement in the course of the year, the reduction in the number of days of sick leave and annual vacation leave provided for in A or in B-ii) is prorated to the time that has elapsed between the last anniversary date of the implementation of the Letter of Agreement for the employee in question and the termination date, in relation to a full year.

In such a case, the Employer also pays the employee working on the night shift an amount equal to the part of the premium that has not been converted, prorated to the number of days worked between the anniversary date of the implementation of the Letter of Agreement for the employee and the termination date, in relation to the number of days of work included in that period. For the purposes of this clause, days of leave stemming from the application of B-i) and B-ii) are deemed to be days worked.

E. Status of a part-time employee who replaces a full-time employee on the shifts freed up

An employee holding a part-time position who replaces a full-time employee on the shifts freed up continues to have the status of part-time employee, unless the local parties agree otherwise.

F. Ending implementation of the work-time arrangement

If the day or days freed up by the employee benefiting from the work-time arrangement are no longer worked by someone else for a period of at least fifteen (15) days, the Employer may terminate the work-time arrangement after giving the employee fifteen (15) days' notice.

LETTER OF AGREEMENT NO. 17

REGARDING EMPLOYEES WORKING WITH CLIENTS WHO HAVE SEVERE BEHAVIOUR DISORDERS

ARTICLE 1 SCOPE

Unless they are modified by this Letter of Agreement, the provisions of the collective agreement apply to employees holding any of the following job titles:

- 1) Codes 1000 to 1999
 - Human relations officer (1553)
 - Audiologist (1254)
 - Audiologist / speech-language pathologist (1204)
 - Guidance counsellor (1701)
 - Work adaptability counsellor (1703)
 - Criminologist (1544)
 - Physical educator / kinesiologist (1228)
 - Occupational therapist (1230)
 - Social worker (1550)
 - Community organizer (1551)
 - Speech-language pathologist (1255)
 - Physiotherapist (1233)
 - Psychoeducator (1652)
 - Psychologist (1546)
 - Art therapist (1258)
 - Clinical activities specialist (1407)

- 2) Codes 2000 to 2999
 - Social aide (2588)
 - Educator (2691)
 - Social work technician (2586)
 - Special education technician (2686)
 - Community recreation leadership technician (2696)
 - Physiotherapy technologist (2295)
 - Community worker (2375)
 - Living or rehabilitation unit supervisor (2694)

ARTICLE 2 DAYS OFF

Employees holding a full-time position who are covered by this Letter of Agreement, except for employees who benefit from floating days off under Article 22 and Appendices 6 and 8, may convert part of the premium set out in clause 37.15 into three (3) days off per year.

The rules are as follows:

- The reference year for purposes of accruing time off runs from July 1 to June 30.
- The employee must choose to convert part of the premium into three days off no later than thirty (30) days before the beginning of the reference year.
- The days off are taken after an agreement is reached with the Employer.
- Days off that are not taken may be cashed in at the end of the reference year.

However, employees in the job titles listed below are not eligible to take a day off:

- Audiologist (1254)
- Audiologist / speech-language pathologist (1204)
- Occupational therapist (1230)
- Speech-language pathologist (1255)
- Physiotherapist (1233)
- Psychologist (1546)
- Social worker (1550)

ARTICLE 3 ACTIVITY CENTRES OR SUBCENTRES

3.01 This Letter of Agreement applies to the following activity centres or subcentres:

- 5410 Support for mental health services (*Act respecting health services and social services*)
- 5860 Youth health (*Youth Protection Act – Youth Criminal Justice Act – Act respecting health services and social services*)
- 5917 Psychosocial services for young people in difficulty and their families – crisis program for adolescents, families and children (CAFE program)
- 5927 Crisis intervention and follow-up (exclusively), and UPS-Justice program: direct intervention, with the client present (excluding phone counselling)
- 6661 Special services for homeless people
- 6670 Specialized services for addiction – service users admitted
- 6682 Outreach addiction services, for the following programs only:
 - Clinique Cormier Lafontaine
 - Youth team working in youth centres
 - Addiction/judicial team
 - Substitute treatment
 - Emergency triage
- 6690 Brief intervention unit for addiction treatment
- 6946 Residential care/programs – Physical disabilities
- 6984 Group homes – Physical disabilities
- 6985 Group homes – Young people (0-17 years)
- 6989 Group homes – Youth in difficulty (*Youth Protection Act – Youth Criminal Justice Act – Act respecting health services and social services*)
- 7000 Day centre
- 7010 Work centre
- 7690 Transportation of service users outside facilities
- 7710 Security
- 8022 Rehabilitation for adults – Traumatic brain injuries

- 8032 Rehabilitation for children – Traumatic brain injuries
- 8054 Adjustment and rehabilitation services for individuals and the mobile intervention team
- 8090 Intensive functional rehabilitation unit

Notwithstanding the previous provisions, for activity centres 7690 (transportation of service users outside facilities) and 7710 (security), only the stipulated employees working directly with clients who have severe behaviour disorders and are receiving care and services in the activity centres or subcentres listed above are entitled to the premium set out in clause 37.15.

3.02 Particular activity centres or subcentres authorized by the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) under Appendix 4 of ministerial bulletin No. 2013-022 are also covered by this Letter of Agreement, providing they continue to offer care and services to clients who have severe behaviour disorders.

3.03 If, during the life of the collective agreement, the number of an activity centre or subcentre is changed, the CPNSSS notifies the Union and the list is updated.

LETTER OF AGREEMENT NO. 18

REGARDING THE CREATION OF A PROVINCIAL COMMITTEE ON PROFESSIONAL ISSUES FOR SOME JOB TITLES IN THE TECHNICIAN AND PROFESSIONAL JOB CLASS

Within ninety (90) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties set up a provincial committee to deal with professional issues.

ARTICLE 1 PROVINCIAL RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP

Within thirty (30) days following the creation of the committee, the parties must identify:

- the job titles to be discussed as part of exchanges on professional issues;
- the job titles for which student employees will be introduced as part of local pilot projects.

The committee has a mandate to:

- Define the criteria and rules that apply to student employees.
- For job titles identified by the committee, study the situation in terms of attracting and retaining employees by using available data to analyze the following indicators:
 - changes in staffing (full-time employees, part-time employees and full-time equivalents);
 - staffing rate (percentage of positions filled);
 - retention rate;
 - rate of precarious job status;
 - changes in total number of hours worked.
- Assess the impact of local pilot projects set up under Article 2.
- Analyze job titles in relation to a possible path for career progression in the health and social services system, with a particular focus on job titles associated with a promotion (coordinator, assistant chief, clinical instructor), job titles indicating advanced knowledge (specialist, expert, distinguished), and job titles indicating that the person is joining the profession (candidate for the profession, student, trainee).
- Analyze ways of highlighting and promoting job titles in the health and social service technician and professional job class.
- Submit a final report on its work and make recommendations to the negotiating parties no later than six (6) months before the collective agreement expires.

The parties may also agree to make recommendations to the negotiating parties throughout the period when the committee is doing its work.

ARTICLE 2 LOCAL RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP

Local parties agree to set up local pilot projects no later than six (6) months after the beginning of the work set out in this Letter of Agreement, according to the rules defined by the provincial committee.

The Employer is responsible for defining the duties to be performed, on the basis of the reference job title and the educational level attained. It is understood that these duties cannot include all of the duties set out in the description either of the reference job title, or of any other job title that is part of the *List of job titles*.

The Employer is responsible for following up on the implementation of local pilot projects established under this Letter of Agreement.

COMPOSITION

The provincial committee consists of three (3) representatives for the employer side and three (3) representatives for the union side. Each party may call in a resource person periodically.

LETTER OF AGREEMENT NO. 19

REGARDING EMPLOYEES WITH THE JOB TITLE OF PSYCHOLOGIST

ARTICLE 1 SCOPE

The provisions of this Letter of Agreement apply to employees who hold the job title of psychologist (1546).

ARTICLE 2 SALARY INCREASE

As of the date on which the collective agreement comes into force, the employees in question are entitled to a 10.0% salary increase, regardless of their echelon.

This salary increase is applied to the employee's basic hourly rate.¹

Method and formula for adjusting the salary increase²

The percentage of the salary increase is reduced by any other salary adjustment³ excluding the general parameters for pay raises set out in clause 9.12 and the salary adjustment set out in clause 9.13.

The reduction of the salary increase is applied according to the following method and formula.

The percentage of the salary increase is determined using the basic hourly rate for the highest echelon on the salary scale. For the first adjustment that arises, the reference percentage for the salary increase is the one in force on the date the collective agreement takes effect.

In mathematical terms:

$$\% \text{ retention premium}_{t+1} = \left[\left(\frac{\text{Basic rate for the highest echelon}_t \times (1 + \% \text{ retention premium}_t / 100)}{\text{Basic rate for the highest echelon}_{t+1}} \right) - 1 \right] \times 100$$

where

t = the date preceding the increase in the basic hourly rate for the highest echelon;

$t + 1$ = the date on which the basic hourly rate for the highest echelon is increased.

¹ The employee receiving this salary increase, which is added to their basic hourly rate, is not deemed to be off the rate or off the scale.

² The salary increase is calculated by the Treasury Board Secretariat according to the provisions of this Letter of Agreement.

³ Including salary adjustments related to the results of a pay equity audit or to salary relativity when these adjustments were granted after April 1, 2015.

The result of the numerator must be rounded off to the nearest cent.⁴

The percentage obtained for the salary increase is rounded off to one digit after the decimal point.⁵

If, during the life of the collective agreement, the salary increase is reduced using the method and formula for adjusting the salary increase, the CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) notifies the Union.

ARTICLE 3 RETENTION PREMIUM FOR THE PSYCHOLOGIST JOB TITLE

As of the date on which the collective agreement comes into force, employees with the job title of psychologist benefit from a retention premium of 6.5% of their basic hourly rate increased by the salary raise set out in Article 2, provided they work the total number of hours associated with their job title.

The number of hours worked includes regular hours actually worked and the following hours off work:

- The following time off, holidays or leave stipulated in the collective agreement:
 - annual vacation leave;
 - statutory holidays;
 - sick leave;
 - floating days off;
 - special leave under 25.19 and 25.19A;
 - special leave under Article 24.
- Union leave remunerated by the Employer or reimbursed by the Union when the employee in question is scheduled to be at work.
- Training offered by the Employer and indicated on the work schedule.
- Time off remunerated by the Employer under Section 59 of the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* (CQLR, c. A-3.001) or Section 36 of the *Act respecting occupational health and safety* (CQLR, c. S-2.1).
- Disability periods under 30.19b).

The retention premium is not included in contributory earnings for the purposes of the pension plan.

The retention premium ends on March 30, 2028.

⁴ When rounding off to the nearest cent, note that if the decimal point is followed by three or more digits, the third and following digits are dropped if the third digit is less than 5. If the third digit is equal to or greater than 5, the second is increased by one unit, and the third and following digits are dropped.

⁵ When the decimal point is followed by two or more digits, the second and following digits are dropped if the second digit is less than 5. If the second digit is equal to or greater than 5, the first digit is increased by one unit and the second and following digits are dropped.

ARTICLE 4 PROVISIONS CONCERNING PART-TIME EMPLOYEES

The provisions of this Letter of Agreement apply to part-time employees, with the following adjustments:

- the fringe benefits applicable to part-time employees on each pay take into account the retention premium;
- hours off from work that are remunerated in fringe benefits coinciding with an employee's day of work, indicated on the work schedule, are considered admissible hours for the purposes of determining eligibility for the retention premium. However, the retention premium does not apply during such absences.

LETTER OF AGREEMENT NO. 20

REGARDING UNION LEAVE FOR PROVINCIAL COMMITTEES

Despite the provisions of clause 10.16 of the collective agreement, union leave to participate in the work or attend meetings of provincial committees created under the 2024-2028 collective agreement is unpaid and is covered by the rules of clause 10.05 of the collective agreement.

These committees include the following:

- working committee on the funding of the employee-funded portion of the Government and Public Employees Retirement Plan (RREGOP);
- working committee on parental rights;
- provincial working committee regarding support for employees working in the youth centre mission;
- provincial working committee on local pilot projects to support employees' overall health;
- provincial working committee on workload;
- provincial working committee on employees working in certain regions facing acute problems of workforce availability;
- provincial inter-union working committee to follow up on prevention and participation mechanisms set out in the *Act to modernize the occupational health and safety regime*;
- provincial inter-union working committee on the integration of employees from Indigenous communities;
- provincial inter-union working committee on measures for certain job titles involving work in mental health;
- provincial inter-union working committee on employees with the job title of lawyers in the health and social services system;
- provincial working committee on professional issues;
- provincial working committee to update the national provisions of the collective agreement following the creation of Santé Québec and the adoption of Bill 15;
- provincial working committee to update institutions covered by Article 22 and Appendices 6 and 8.

LETTER OF AGREEMENT NO. 21

REGARDING THE CREATION OF A WORKING COMMITTEE ON PARENTAL RIGHTS

Within thirty (30) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties agree to set up a working committee, overseen by the Treasury Board Secretariat's *Bureau de la négociation gouvernementale*, on parental rights.

MANDATE

The committee has a mandate to:

1. Analyze provisions on parental rights in the collective agreement, in order to:
 - a. make sure all terms used in the provisions are inclusive and consistent with those used in legislation;
 - b. make sure provisions comply with the legislative and regulatory framework with regard to surrogate pregnancies.
2. Identify changes to be made to the master document on parental rights.

Once its work is done, the committee submits its proposed changes to the master document on parental rights to the negotiating parties. Subject to acceptance of these proposals by all of the union organizations,¹ the negotiating parties then agree on Letters of Agreement to amend the parental rights provisions of collective agreements.

COMPOSITION

The working committee consists, on the one hand, of a maximum of four (4) representatives for the employer side and, on the other hand, of one (1) representative for each of the following union organizations: the *Centrale des syndicats du Québec* (CSQ), the *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec* (FTQ), and the *Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux* (APTS).

¹ In addition to the organizations covered by this Letter of Agreement, the following organizations must give their assent: the *Fédération interprofessionnelle du Québec* (FIQ), the *Fédération autonome de l'enseignement* (FAE), the *Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec* (SPGQ) and the *Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec* (SFPQ) / Canadian Union of Public Employees- (CUPE-FTQ).

LETTER OF AGREEMENT NO. 22

REGARDING THE CREATION OF A PROVINCIAL INTER-UNION COMMITTEE ON THE INTEGRATION OF EMPLOYEES FROM INDIGENOUS COMMUNITIES

The parties agree to set up a provincial inter-union working committee on the integration of employees from Indigenous communities.

MANDATE

The committee has a mandate:

- to analyze cultural issues related to the integration of employees from Indigenous communities;
- to analyze issues related to remuneration and the accessibility of certain job titles;
- to collaborate in finding ways to attract and integrate workers from Indigenous communities.

The committee makes recommendations and submits a final report to the negotiating parties no later than six (6) months before the collective agreement expires.

The parties may also agree to make recommendations to the negotiating parties throughout the period when the committee is doing its work.

COMPOSITION

The committee consists of eleven (11) members, who are appointed as follows:

- four (4) representatives of the employer side;
- seven (7) representatives of the union side, i.e., one (1) representative of each of the following union organizations: FSSS-CSN, FP-CSN, APTS, SCFP/CUPE-FTQ, SQEES-298-FTQ, FSQ-CSQ and SPGQ.

The parties may call in additional resource people as needed.

LETTER OF AGREEMENT NO. 23

REGARDING THE CREATION OF A PROVINCIAL WORKING COMMITTEE TO UPDATE THE NATIONAL PROVISIONS OF THE COLLECTIVE AGREEMENT FOLLOWING THE CREATION OF *SANTÉ QUÉBEC* AND THE ADOPTION OF BILL 15, *AN ACT TO MAKE THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES SYSTEM MORE EFFECTIVE*

CONSIDERING the adoption of Bill 15, *An Act to make the health and social services system more effective* (hereafter "Bill 15"), on December 9, 2023;

CONSIDERING the creation of *Santé Québec*;

CONSIDERING the *Act respecting bargaining units in the social affairs sector* (U-0.1), and changes to come;

CONSIDERING the *Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors* (R-8.2);

The parties agree on the following.

Following the creation of *Santé Québec* and the adoption of Bill 15, within ninety (90) days after the date on which the collective agreement comes into force, the parties agree to set up a provincial working committee to examine the impact of these transformations on the national provisions of the collective agreement.

MANDATE

The committee has a mandate to:

- analyze the possible impact on the provisions of the collective agreement;
- submit its analyses and make recommendations to the negotiating parties no later than twelve (12) months before the collective agreement expires. The parties may agree to make recommendations to the negotiating parties throughout the period when the committee is doing its work.

COMPOSITION

The committee consists of four (4) representatives of the employer side and four (4) representatives of the union side.

Each party may call on one additional person with the agreement of the other party.

LETTER OF AGREEMENT NO. 24

REGARDING SUPPORT FOR EMPLOYEES WORKING IN THE YOUTH CENTRE MISSION

ARTICLE 1 LOCAL PILOT PROJECTS

The parties agree to implement local pilot projects in the youth centre mission¹ based on one of four (4) types of projects:

1. Pairing coworkers

This local pilot project is designed to pair new employees with youth workers who are experienced in dealing with youth protection clients for a period to be determined by the local parties, based on the new employees' needs.

2. Pivot youth worker

This local pilot project is designed to ensure that care and services are coordinated and complementary so that service users and their families receive a continuum of services from the various professionals and partners involved in their case. The pilot project is intended for employees with job titles employed in the psychosocial sector of the youth program.

3. Communities of practice

This local pilot project is designed to create a range of tools that support employees' practice, ensuring that they develop their clinical analysis and the skills required to work with young people. Communities of practice are a way of sharing expertise and developing collective knowledge in interventional approaches. These communities are facilitated by youth workers whose expertise is recognized by their peers.

4. Innovative projects

This local pilot project is intended to improve the conditions of practice of youth workers employed in youth protection.

The CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) is responsible for implementing and monitoring the local pilot projects and assessing their budgets. A budget of \$1.6 million is available to the CPNSSS until March 30, 2028.

ARTICLE 2 LOCAL RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP

For the duration of this collective agreement, the parties agree to give the following mandate to the professional relations committee (PRC) set up under clause 29.03 of this collective agreement:

¹ The youth centre mission includes the Director of Youth Protection, but does not include the following activity centres: *Contentieux* [legal affairs], *Recherches d'antécédents et retrouvailles* [research into family antecedents and reunion], *Médiation familiale* [family mediation], and *Réseau d'enseignement universitaire* [university teaching institutions].

- Monitor implementation of the pilot projects set up under this Letter of Agreement, according to the indicators established by the provincial committee, in order to ensure greater stability for work teams.
- Develop a list of the administrative duties performed by employees in the youth centre mission.
- Submit a report to the provincial joint working committee established under Article 3 of this Letter of Agreement, no later than December 31, 2026.

ARTICLE 3 PROVINCIAL RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP

Within sixty (60) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties set up a provincial working committee whose mandate is to:

- Follow up on this Letter of Agreement.
- Identify and analyze local pilot projects set up in institutions to reduce the time spent on writing and administrative duties.
- Analyze the impact of local pilot projects set up under this Letter of Agreement, using the following indicators, and on the basis of available data:
 - o annual departure rate;
 - o retention rate for new hires;
 - o ratio of hours of absenteeism per type of absence;
 - o overtime rate;
 - o number of hours worked by independent workers;
 - o any other indicator deemed relevant by the parties for specific local pilot projects.

Local pilot projects are analyzed at two (2) moments: half-way through completion of the mandate, and on reception of the report stipulated in Article 2.

- Monitor the implementation of standards of practice in youth centres.
- Analyze the findings and observations contained in PRC reports regarding administrative duties, with a particular focus on their impact on workload.
- Collaborate in looking for ways of improving conditions of practice and exercise and reducing the administrative and clerical workload.
- Produce a final report and make recommendations to the negotiating parties to ensure that the objectives of this Letter of Agreement are achieved and maintained, no later than six (6) months before the collective agreement expires.

The committee consists of three (3) representatives for the employer side and three (3) representatives for the union side. Each side may call in a resource person periodically if the parties so agree.

LETTER OF AGREEMENT NO. 25

REGARDING THE CREATION OF A WORKING COMMITTEE FOR EMPLOYEES WITH THE JOB TITLE OF LAWYER IN THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES SYSTEM

Within ninety (90) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties set up a provincial working committee overseen by the Treasury Board's *Bureau de la négociation gouvernementale* to address the working conditions of employees with the job title of lawyer (1114).

The committee's mandate is to:

1. Examine the following elements:
 - a) The overall compensation of employees with the job title of lawyer.
 - b) The context affecting the retention and attraction of employees with the job title of lawyer, based on analysis of the following indicators, taking activity centres into account and working to identify their chief characteristics:
 - changes in staffing: full-time employees, part-time employees and full-time equivalents (FTEs);
 - staffing rate (percentage of positions held);
 - retention rate;
 - rate of precarious job status; and
 - changes in the total number of hours worked.
 - c) The impact of the temporary premium for employees in the Director of Youth Protection's legal affairs department (stipulated in Article 3 of Letter of Agreement No. 4: Regarding the remuneration of employees with the job title of lawyer) on attraction and retention of employees with the job title of lawyer, based on the indicators listed in paragraph b) of this Letter of Agreement.
 - d) The relevance of maintaining this premium beyond its termination date, abolishing it, or modifying it, as the case may be.
 - e) Any other topic agreed upon by the parties.
2. Provide the negotiating parties with a final report, no later than six (6) months before the collective agreement expires.

The committee consists of three (3) representatives of the employer side and one (1) representative of each of the following union organizations: *Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux* (APTS), *Fédération des professionnelles* (FP-CSN), and *Fédération de la santé et des services sociaux* (FSSS-CSN).

LETTER OF AGREEMENT NO. 26

REGARDING THE CREATION OF A PROVINCIAL WORKING COMMITTEE ON EMPLOYEES WORKING IN CERTAIN REGIONS FACING ACUTE PROBLEMS OF WORKFORCE AVAILABILITY

Within sixty (60) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties set up a provincial working committee to try to find solutions for institutions facing acute problems of workforce availability.

SCOPE

This Letter of Agreement covers the following regions:

- Abitibi-Témiscamingue
- Côte-Nord
- Gaspésie-les-Îles-de-la-Madeleine
- Outaouais

ARTICLE 1 PROVINCIAL RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP

COMMITTEE MANDATES

For the regions covered by this Letter of Agreement, the provincial committee has a mandate to:

1. document and analyze, using indicators, the problems involved in attracting and retaining employees;
2. help look for ways of mitigating the problem of workforce availability;
3. identify and share information about the best practices to attract and retain employees;
4. analyze the impact of local pilot projects set up under this Letter of Agreement;
5. receive and analyze local pilot projects;
6. provide the negotiating parties with recommendations, particularly for measures designed to have a significant impact in attracting and retaining employees;
7. produce a final report no later than six (6) months before the collective agreement expires.

A budget totalling \$3 million per fiscal year, up to March 30, 2028, is made available to the parties to set up local pilot projects. Of this total budget, a sum equal to \$1.3 million per year must be dedicated to the Outaouais and Abitibi-Témiscamingue regions.

Any portions of the budget that are not committed during a given fiscal year are carried forward to the following year. However, no amount may be carried forward beyond March 30, 2028.

The parties agree that if local pilot projects developed in agreement with local parties do not use the full budget stipulated above, remaining sums will be transferred to the budget for development of human resources, effective March 30, 2028.

The CPNSSS (management bargaining committee for the health and social services sector) is responsible for implementing and monitoring the local pilot projects and assessing their budgets.

COMPOSITION

The provincial committee is composed of three (3) representatives for the employer side and three (3) representatives for the union side.

ARTICLE 2 LOCAL RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP

The local parties put forward proposals to the provincial committee to set up local pilot projects intended to respond to workforce issues in facilities located in the regions covered by this Letter of Agreement.

For the duration of this collective agreement, the parties agree to give the following mandate to the professional relations committee (PRC) set up under clause 29.03 of this collective agreement:

- Monitor implementation of the pilot projects set up under this Letter of Agreement, according to the indicators established by the provincial committee.
- Submit a report to the provincial working committee established under Article 1 of this Letter of Agreement, no later than March 30, 2027.

LETTER OF AGREEMENT NO. 27

REGARDING LOCAL PILOT PROJECTS TO SUPPORT EMPLOYEES' OVERALL HEALTH

Within sixty (60) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties set up a provincial committee for the implementation of local pilot projects to support employees' overall health.

ARTICLE 1 LOCAL PILOT PROJECTS

The committee agrees to set up local pilot projects to improve employees' physical and psychological health, safety, and well-being at work.

The committee's priority is to establish local pilot projects in youth centres, residential care units in rehabilitation centres for clients with intellectual disabilities, and residences with continuous assistance. It is nonetheless understood that local pilot projects may also be proposed for other activity sectors provided they are consistent with the objectives of this Letter of Agreement.

Local pilot projects may take various forms and involve various kinds of measures, but the parties agree to give priority to the possibility of establishing projects that introduce well-being and safety cells.

The committee will also study the possibility of pursuing promising projects arising from the 2022-2023 collective agreement's Letter of Agreement No. 27 regarding the Forum on employees' overall health. These include the occupational health and safety (OHS) coach, analysis of psychosocial risks, and analysis of the work environment's ergonomics.

The CPNССS (management bargaining committee for the health and social services sector) is responsible for implementing and monitoring the local pilot projects and assessing their budgets. A budget of \$1.8 million is made available to the parties until March 30, 2028.

Projects begin no later than three (3) months after having been approved.

ARTICLE 2 LOCAL RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP

For the duration of this collective agreement, the parties agree to give the following mandate to the professional relations committee (PRC) set up under clause 29.03 of this collective agreement:

- Follow up on implementation of the pilot projects set up under this Letter of Agreement, according to the indicators established by the provincial committee.
- Submit a report to the joint provincial working committee set up under Article 3 of this Letter of Agreement, no later than March 30, 2027.

ARTICLE 3 PROVINCIAL RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP

The provincial committee's mandate is to:

- Follow up on this Letter of Agreement.
- Produce a final report and make recommendations to the negotiating parties to ensure that the objectives of this Letter of Agreement are achieved and maintained, no later than six (6) months before the collective agreement expires.

COMPOSITION

The committee consists of three (3) representatives of the employer side and three (3) representatives of the union side. Each party may call in a resource person periodically if the parties so agree.

LETTER OF AGREEMENT NO. 28

REGARDING CERTAIN EMPLOYEES FROM THE *CSDI MAURICIE/CENTRE-DU-QUÉBEC*

The provisions of clauses 22.03, 37.16 and 38.04 of the collective agreement apply to employees from the *Centre de services en déficience intellectuelle Mauricie/Centre-du-Québec*,¹ for the duration of their assignment. For part-time employees, the monetary compensation stipulated in clause 38.04 applies to their hours worked in the psychiatric wing or department of the *Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie*.

¹ Part of the *Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Mauricie-et-du-Centre-du-Québec*.

LETTER OF AGREEMENT NO. 29

SPECIAL PROVISIONS APPLICABLE TO THE FOLLOWING INSTITUTION

CÔTE-NORD (09)

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord:

- *Centre de santé et de services sociaux de la Basse-Côte-Nord;*
- *CLSC Schefferville.*

EMPLOYEE BENEFITS

The second paragraph of clause 24.01 of the collective agreement is modified as follows:

For the deaths mentioned in this clause, if the funeral takes place outside the stipulated geographic sector, an employee is entitled to take off the time normally required to make the journey, for travel purposes.

LETTER OF AGREEMENT NO. 30

REGARDING THE PLAN FOR FAMILY-WORK-STUDY BALANCE LEAVE WITH SALARY AVERAGING

1 DEFINITION

The plan for family-work-study balance leave with salary averaging is aimed at allowing an employee to average their salary over a defined period of time so as to take the leave for family-work-study balance provided for in Article 4.

The purpose of the plan is not to provide benefits in retirement or to defer income tax. This plan is not a prescribed plan under tax regulations.

This plan includes a period of contributions by the employee, on the one hand, and a period of leave on the other.

2 DURATION OF THE PLAN

The duration of the plan is six (6) or twelve (12) months, unless it is extended following the application of 7 g). The plan's duration includes the period of leave.

3 DURATION OF THE LEAVE

The duration of the leave is from one (1) to eight (8) consecutive weeks, which cannot be split.

4 REASONS FOR USING THE PLAN

a) Family reasons

An employee may apply for the plan when required to be present with their child or spouse, their spouse's child, their father or mother, father's or mother's spouse, brother, sister or grandparent, because of:

- a serious illness or accident;
- end-of-life care;
- a death abroad;
- a severe handicap;
- another family situation on which the parties agree by local arrangement.

b) Study reasons

An employee can apply for the plan to complete a practical training placement in an institution in the health and social services system.

The leave for study must be taken during the final weeks of the plan.

To apply for the plan, the employee must meet the eligibility conditions set out in Article 5 below.

5 ELIGIBILITY CONDITIONS

To be eligible for the plan, an employee must meet the following conditions:

- a) hold a position;
- b) have completed one (1) year of service;
- c) apply in writing, specifying:
 - the duration of participation in the plan;
 - the duration of the leave;
 - the date on which the leave will be taken;
 - the reason pertaining to family-work-study balance as set out in Article 4.

These conditions must be agreed upon with the Employer and recorded in the form of a written contract that also includes the provisions of this plan.

- d) provide a relevant supporting document for the application, corresponding to one of the reasons set out in Article 4;
- e) not be on disability leave, leave related to parental rights, leave without pay, leave with deferred pay, work-time arrangements or a four (4)-day work schedule when the contract comes into effect.

6 RETURN

At the end of the leave, an employee may return to the position or assignment that they held when they went on leave, if the assignment is still on-going when they return.

An employee cannot unilaterally decide to end their leave in order to return to their position or assignment. However, the parties may agree, by local arrangement, on conditions for an early return to work by the employee, in which case the provisions of 7 l) apply.

In all cases, if the position that the employee held when they went on leave is no longer available, the bumping and/or layoff procedure set out in Article 14 of the collective agreement applies.

7 TERMS OF IMPLEMENTATION

a) Salary

For the duration of the plan, the employee receives a percentage of the salary on the applicable salary scale that they would receive if they were not participating in the plan, including, where applicable, responsibility premiums, supplements and additional remuneration provided for in Article 17 and Appendix 1. The applicable percentage is determined in accordance with the following table:

DURATION OF THE LEAVE	DURATION OF THE PLAN FOR FAMILY-WORK-STUDY LEAVE WITH SALARY AVERAGING	
	Six (6) months	Twelve (12) months
One (1) week	96.2%	98.1%
Two (2) weeks	92.3%	96.2%
Three (3) weeks	88.5%	94.2%
Four (4) weeks	84.7%	92.3%
Five (5) weeks	80.8%	90.4%
Six (6) weeks	77.0%	88.5%
Seven (7) weeks	73.2%	86.6%
Eight (8) weeks	69.3%	84.7%

Providing the employee is normally entitled to them, other premiums are paid in accordance with the provisions of the collective agreement, just as if the employee were not participating in the plan. For the duration of the leave, however, the employee is not entitled to these premiums.

During the leave, the employee cannot receive any other remuneration from the Employer.

b) Pension plan

During a leave of thirty (30) days or less, the employee continues to participate in the pension plan.

In the case of leave of more than thirty (30) days, the employee may continue to participate in the pension plan if they pay all the contributions required.

For the duration of the plan, the employee's contributions to the pension plan are calculated on the basis of the salary that they would have received if they were not participating in the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, and the employee's service and pensionable earnings are accordingly recognized for the period during which they participate in the pension plan.

c) Seniority

During the leave, an employee retains and accumulates seniority.

d) Annual vacation leave

During the leave, an employee is deemed to accumulate service for annual vacation leave purposes.

For the duration of the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, annual vacation leave is remunerated at the percentage of salary set out in 7 a).

The employee is deemed to have taken the annual quantum of paid vacation leave to which they are entitled, prorated to the duration of the family-work-study leave.

e) Sick leave

During the leave, an employee is deemed to accumulate days of sick leave.

For the duration of the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, days of used or unused sick leave are remunerated in accordance with the percentage set out in 7 a).

f) Disability insurance

If a disability occurs during the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, the following provisions apply:

1. If the disability occurs during the leave, it is deemed not to have occurred. If the employee is still disabled at the end of the leave, after exhausting the waiting period, they receive disability insurance benefits equal to 80% of the percentage of their salary as set out in 7 a), in accordance with the provisions of clause 30.19 of the collective agreement. If the contract ends while the employee is still disabled, full disability insurance benefits apply.
2. If the disability occurs before the leave is taken, after exhausting the waiting period, the employee receives disability insurance benefits equal to 80% of the percentage of their salary as set out in 7 a), in accordance with the provisions of clause 30.19 of the collective agreement. If the employee is still disabled on the date the leave is scheduled to begin, however, this amounts to withdrawing from the plan, and the provisions of 7 l) apply.
3. If the disability occurs after the leave, the employee, after exhausting the waiting period, receives disability insurance benefits equal to 80% of the percentage of their salary as set out in 7 a), in accordance with the provisions of clause 30.19 of the collective agreement. If the employee is still disabled at the end of the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, they then receive their full disability insurance benefits.

g) Leave without pay or absence without pay

If the total number of days of leave without pay or absence without pay is five (5) days or less during the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, the employee's participation in the plan is extended by as many days as there are days of leave without pay or absence without pay during this period.

If the total number of days of leave without pay or absence without pay is more than five (5) days during the plan, this situation results in withdrawal from the plan, and the provisions of 7 l) apply.

h) Leave with pay

For the duration of the plan, leave with pay not provided for in the Letter of Agreement is paid in accordance with the percentage of salary set out in 7 a).

Leave with pay that occurs during the family-work-study balance leave with salary averaging is deemed to have been taken.

i) Floating days off

During the leave, an employee is deemed to accumulate service for the purposes of floating days off.

For the duration of the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, floating days off are remunerated at the percentage of salary set out in 7 a).

j) Maternity, paternity, or adoption leave, or protective leave or re-assignment

If an employee takes maternity, paternity or adoption leave or protective leave during the period of the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, such leave results in withdrawal from the plan, and the provisions of 7 l) apply.

k) Layoff

If the employee is laid off, the contract is terminated on the date of the layoff and the provisions of 7 l) apply.

If, however, the employee has job security under clause 15.03, they continue to participate in the plan for family-work-study balance leave with salary averaging as long as they remain employed. If that is not the case, the contract is terminated on the date on which employment ends, and the provisions of 7 l) apply.

l) Breach of contract due to termination of employment, retirement, withdrawal or death

1. If the leave has been taken, the employee must reimburse, without interest, the salary received during the leave, prorated to the time left in the plan in relation to the period of contributions.
2. If the leave has not been taken, the employee is reimbursed, without interest, an amount equal to the contributions retained on their salary up until the time of the breach of contract.

3. If the leave is in progress, the amount owed by either party is calculated as follows: the amount received by the employee during the leave minus the amounts already deducted from the employee's earnings in fulfilment of the contract. If the balance is negative, the Employer reimburses it to the employee (without interest); if the balance is positive, the employee reimburses it to the Employer (without interest).

m) Dismissal

If the employee is dismissed during the plan, the contract ends on the effective date of the dismissal. The conditions set out in 7 l) apply.

n) Recovery of amounts owed

In the event of a breach of contract, the amounts owed are payable within ten (10) days of being claimed. Furthermore, if the employee owes amounts to the Employer, the latter may recover the amounts owed from the employee's final pay. If the final pay is insufficient to cover the amounts owed, the balance becomes a debt payable in full by the employee or the employee's heirs within ten (10) days of notification of the Employer's claim being sent to the employee's last known address. Failing payment, interest at the legal rate is then due.

The parties may, by local arrangement, modify the conditions for recovery in this paragraph.

o) Part-time employee

An employee holding a part-time position may apply for the plan for family-work-study balance leave with salary averaging for family or study reasons as defined in Article 4. The leave must, however, be taken during the final weeks of the plan.

The salary that a part-time employee receives during the leave will be established on the basis of the average number of hours worked, excluding overtime, during their contributions period as set out in the plan.

The fringe benefits set out in clauses 38.03 and 38.04 of the collective agreement are calculated and paid on the basis of the percentage of salary set out in 7 a).

p) Change of status

An employee whose status changes during a plan for family-work-study leave with salary averaging may choose one of the following two (2) options:

1. the employee may terminate the contract, on the conditions set out in 7 l);
2. the employee may continue the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, and then be treated as a part-time employee.

However, a full-time employee who becomes a part-time employee after taking their leave is deemed to remain full-time for the purposes of determining their contribution to the plan for family-work-study balance leave with salary averaging.

q) Group insurance plans

During leave of no more than thirty (30) days, subject to the provisions of clause 30.16 of the collective agreement, an employee continues to benefit from the basic life insurance plan and continues to participate in the insured plans by paying the contributions and premiums required for this as if they were not participating in the plan for family-work-study balance leave with salary averaging, subject to the clauses and stipulations of the insurance contract in force.

During leave of more than thirty (30) days, an employee continues to benefit from the basic life insurance plan and may continue to participate in the insured plans by paying all the required contributions and premiums by themselves, subject to the clauses and stipulations of the insurance contract in force. However, subject to the provisions of clause 30.16 of the collective agreement, the employee's participation in the basic health insurance plan is mandatory, and they must pay the total contributions and premiums required for this.

Regardless of the duration of the family-work-study leave with salary averaging, during the plan, the insurable salary is that set out in 7 a). By paying the applicable additional premiums, however, the employee may maintain the insurable salary on the basis of the salary that would be paid if they were not participating in the plan.

r) Voluntary transfers

The employee may apply for and obtain a position in accordance with the provisions of the collective agreement, providing that the time left in their leave is such that they can begin work within thirty (30) days of being appointed to the position.

8 REQUALIFICATION FOR A PLAN FOR FAMILY-WORK-STUDY LEAVE WITH SALARY AVERAGING

For an employee to apply again for a plan for family-work-study balance leave with salary averaging, the following two (2) conditions, in addition to the provisions in Articles 4 and 5, must be met:

1. the employee must not have taken more than thirty (30) days of leave without pay within the meaning of clause 26.01 of the collective agreement, in the twelve (12) months preceding the new application;
2. twelve (12) months must have gone by since the end of the last family-work-study leave with salary averaging.

The parties may, by local arrangement, modify clauses 1 or 2 of this Article.

LETTER OF AGREEMENT NO. 31

BINDING THE SYNDICAT DES EMPLOYÉS DU CH SAINTE-THÉRÈSE DE SHAWINIGAN AND THE CENTRE HOSPITALIER DU CENTRE-DE-LA-MAURICIE

1. Employees belonging to the union covered by this Letter of Agreement, holding positions in the employ of the *Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie*¹ on May 1, 2000, and who were entitled to the weekly premium for taking orientation courses on dealing with psychiatric service users, or equivalent courses, receive, if they passed their exam, a weekly premium of:

Rate from 2023-04-01 to 2024-03-31 (\$)	Rate from 2024-04-01 to 2025-03-31 (\$)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$)	Rate as of 2027-04-01 (\$)
13.53	13.91	14.27	14.63	15.14

If they did not pass the exam, they receive a weekly premium of:

Rate from 2023-04-01 to 2024-03-31 (\$)	Rate from 2024-04-01 to 2025-03-31 (\$)	Rate from 2025-04-01 to 2026-03-31 (\$)	Rate from 2026-04-01 to 2027-03-31 (\$)	Rate as of 2027-04-01 (\$)
10.46	10.75	11.03	11.31	11.71

and are entitled to the floating days off stipulated in clause 22.03, as long as they do not obtain another position as a result of the application of provisions on voluntary transfers.

2. Employees belonging to the union covered by this Letter of Agreement and registered on the recall list on May 1, 2000, are entitled to the monetary compensation provided in clause 38.04 and/or the premium provided in the preceding paragraph until such time as they obtain a position as a result of the application of provisions on voluntary transfers.

3. Employees belonging to the union covered by this Letter of Agreement, who have or who obtain a position leading to the application of clauses 22.01 and 22.02, are not covered by the preceding paragraphs.

¹ Part of the *Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Mauricie-et-du-Centre-du-Québec*.

LETTER OF AGREEMENT NO. 32

REGARDING TEAM-MANAGED SCHEDULES

- CONSIDERING that the parties want to introduce measures to support the attraction and retention of employees, in order to ensure greater access to care and services for Quebecers;
- CONSIDERING that the parties want to ensure the stability of work teams;
- CONSIDERING that the parties want to allow employees to arrange their work schedules, in order to encourage work-family-study balance;
- CONSIDERING that the parties want to improve employee satisfaction and involvement in work schedules;
- CONSIDERING that the parties want to reduce reliance on overtime;
- CONSIDERING the involvement of the *Ministère de la Santé et des Services sociaux* in deploying and implementing team-managed schedules;

The parties agree as follows:

ARTICLE 1 OBJECTIVE

1.01 The objective of this Letter of Agreement is to encourage employee involvement in drawing up and managing their schedules, in order to improve predictability and stability in scheduling and continuity of care and services, while improving their work-family-study balance.

ARTICLE 2 DEFINITION OF TEAM-MANAGED SCHEDULES

2.01 A team-managed schedule is a voluntary, shared, agile and proactive approach to managing schedules, under which employees participate in and share responsibility for planning their work schedules. Solutions for scheduling problems are sought by the group, with a focus on how schedules are drawn up and how they are carried out in real time.

2.02 Team-managed schedules enable employees to enter their preferences on the basis of needs identified by the Employer and the number of staff the Employer requires. This approach enables employees to participate in drawing up and modifying their work schedule, taking into consideration the needs of other work team members and the activity centre.

ARTICLE 3 RULES APPLICABLE TO ACTIVITY CENTRES AND JOB TITLES RELYING ON TEAM-MANAGED SCHEDULES

3.01 Before deploying team-managed schedules for a group of job titles in an activity centre, the Employer will notify the local union that team-managed schedules are being implemented. The local union can make sure the team's adherence to team-managed schedules is voluntary.

3.02 Team-managed schedules involve employees who hold positions associated with a single group of job titles. They can also involve employees with one of the relevant job titles who do not hold a position, but who are part of the float team and are assigned to the activity centre for the duration of the schedule period.

3.03 Team-managed schedules include the following steps.

- The team defines the rules for elements set out in paragraph 3.05 of this Letter of Agreement.
- The manager develops and communicates guidelines about the needs of the activity centre and the number of staff required.
- The schedule is drawn up. This involves the following steps:
 - Step 1: Preferences are indicated for hours associated with the position, days off, availability and unavailability, on-call hours, and unfilled shifts, at the regular rate.
 - Step 2: Preferences are indicated for shifts that were not filled in step 1; these will be worked at the overtime rate.
 - Step 3: Any remaining needs are met by following the local provisions of the collective agreement.
- Schedules are posted according to the rules defined by the team.

At each of the above steps, the manager and the team managing their schedule balance the schedule based on guidelines and the needs identified.

Despite the preceding, if the model is not working and discussions have taken place to try to solve the problem, the team returns to the institution's usual approach to drawing up schedules based on the local provisions of the collective agreement. This begins with the next schedule period or at any other time agreed upon with the manager.

3.04 If employees arrive at a time when a schedule is already under way, the team managing their schedule and the manager must include them in the schedule.

3.05 The team managing their schedule may decide on:

- how decisions will be made;
- the schedule period (between four (4) weeks and twenty-six (26) weeks);
- timelines and rules for planning, drawing up and changing schedules;
- how assignments are added;

- rules for assigning overtime;
- rules for how work hours, including those of the regular work week, are spread out;
- communication tools that need to be implemented to enable team-managed schedules.

3.06 The rules defined by the team managing their schedules are put in writing.

They must be sent to the manager and the local union.

In any case where a rule has not been agreed upon, the local provisions of the collective agreement apply.

3.07 An employee whose team is managing their own schedule may voluntarily arrange their regular work week in various ways, including the following.

- They may have a regular work day of over eight (8) hours.
- They may choose a schedule regardless of whether it respects the minimum interval of sixteen (16) hours between two (2) shifts when there is shift change.
- They may trade shifts within a schedule that is already under way.
- They may work more than one weekend out of two.
- They may choose another way to spread out working hours, including those of the regular work week.
- They may work more than five (5) consecutive days.

3.08 Paragraph 3.07 of this Letter of Agreement applies notwithstanding any local and national provisions of the collective agreement and any special agreements.

3.09 Except in cases where volunteering is involved, a team-managed schedule may not change the key elements of a team member's position, nor may it reduce the number of hours stipulated for that position.

3.10 The team agrees to meet to discuss and try to settle disagreements that may arise in applying or interpreting this Letter of Agreement.

3.11 The team-management model is voluntary: if the team indicates they no longer wish to adhere to it, they may end it at any time.

3.12 When a position is posted (in compliance with the local provisions of the collective agreement) in a team managing their own schedule, the local parties may agree to include a note for information purposes that this position is currently part of an activity centre with team-managed schedules.

ARTICLE 4 RESPONSIBILITY AND FOLLOW-UP FOR IMPLEMENTING THE LETTER OF AGREEMENT

4.01 The professional relations committee set out in Article 29 of the national provisions of the collective agreement is mandated to ensure the implementation and follow-up of this Letter of Agreement.

4.02 As part of this Letter of Agreement, the committee has a mandate to:

- monitor and assess the impact of team-managed schedules, particularly on the use of overtime, the use of independent labour, employee satisfaction, and the quality of care and services, based on quantitative and qualitative analyses and using indicators previously determined by the committee;
- help find solutions when required.

ARTICLE 5 PROVINCIAL FOLLOW-UP ON THE LETTER OF AGREEMENT

5.01 The provincial parties agree to give the permanent provincial negotiating committee the mandate to discuss any issues encountered by the parties.

LETTER OF AGREEMENT NO. 33

REGARDING CERTAIN RULES FOR RECOGNIZING ATTENDANCE AT WORK

The parties agree to pay a lump sum to recognize the work attendance of employees who belong to a team that is managing their own schedules as defined in Letter of Agreement No. 32, in activity centres that offer services twenty-four (24) hours a day, seven (7) days a week, and who work the number of hours stipulated for their job title in the *List of job titles, job descriptions and salary rates in the health and social services system (List of job titles)*. The lump sum is paid according to the following rules:

- a) Employees receive a lump sum of one hundred dollars (\$100) when they work the number of hours stipulated for their job title, excluding overtime, for a two- (2)-week period that corresponds to the pay period.
- b) Employees receive a lump sum of two hundred dollars (\$200) when they work the number of hours stipulated for their job title, excluding overtime, for a second two- (2)-week period that corresponds to the pay period following the first period.

Employees may receive a maximum of three hundred dollars (\$300) per four- (4)-week period under this Letter of Agreement.

At the end of the period of four (4) consecutive weeks, employees may again receive the abovementioned lump sums, in the same sequence and according to the same rules.

For the purposes of applying the above, when employees take authorized paid absences set out in the collective agreement, the lump sum is paid in proportion to the regular hours they actually worked during the reference period. Employees who are absent for any other reason lose their eligibility for the entire lump sum for the period in question.

This Letter of Agreement ends on March 30, 2028.

LETTER OF AGREEMENT NO. 34

REGARDING DUES PAID TO A PROFESSIONAL ORDER

ARTICLE 1 SCOPE

The provisions of this Letter of Agreement apply to employees holding a full-time position that involves the number of hours stipulated by their job title, and that requires them to belong to a professional order.

ARTICLE 2 RULES

From the date the collective agreement comes into force, the employee receives a reimbursement of fifty percent (50%) of the amount of the dues to the professional order, up to a maximum of four hundred dollars (\$400) a year.¹

The reimbursement is made upon presentation of receipts indicating that the employee has made the payment.

If this Letter of Agreement newly applies to an employee in the course of a year, the amount of the dues will be reimbursed prorated to the hours worked until the next date on which annual dues are paid.

An employee from an institution in the health and social services system who has already been reimbursed for dues to a professional order may not receive another reimbursement for this period.

If the employee leaves their job without showing that they will hold another position in the health and social services system, they must reimburse the Employer, prorated to the number of hours they would have worked until the next annual professional dues payment, for the reimbursement they have received.

¹ This provision also applies to employees in the health and social services technicians and professionals job class who are registered on a professional order's vested rights register, which enables them to perform acts reserved for members of that order.

LETTER OF AGREEMENT NO. 35

ON UPDATING LISTS OF INSTITUTIONS AND FACILITIES COVERED BY ARTICLE 22, APPENDIX 6 AND APPENDIX 8 OF THE COLLECTIVE AGREEMENT

Within thirty (30) days of the collective agreement coming into force, the parties will set up a provincial working committee on updating lists of facilities covered by Article 22, Appendix 6 and Appendix 8 of the collective agreement.

MANDATE

The committee is mandated:

- to review and analyze requests for updates from institutions, unions or either provincial party to the lists of institutions and facilities covered by Article 22 and Appendices 6 and 8;
- to submit recommendations to the negotiating parties according to a schedule determined by the parties.

The committee will meet within thirty (30) days of receiving a request.

The committee defines its operating procedures and establishes its work plan to reflect its mandate.

COMPOSITION

The committee consists of three (3) representatives for the employer side and three (3) representatives for the union side.

The parties may call in a resource person as needed.

This Letter of Agreement ends ninety (90) days before the collective agreement expires.

LETTER OF AGREEMENT NO. 36

REGARDING SPECIAL CONDITIONS FOR CERTAIN JOB TITLES INVOLVING WORK IN MENTAL HEALTH

CONSIDERING that the government wants to increase mental health services by focusing on employees with certain job titles in the class of health and social services technicians and professionals who work in mental health;

CONSIDERING that the government wants to increase the offer of psychotherapy services, in keeping with the provisions of an Act to amend the Professional Code and other legislative provisions in the field of mental health and human relations, known as Bill 21 and adopted by Québec National Assembly in June 2009;

CONSIDERING that the act of psychotherapy is performed almost exclusively by psychologists, yet other job titles working in mental health may also be authorized to do so;

CONSIDERING that clause 9.08 of the collective agreement enables the Employer and the employee to agree that work hours may be arranged differently than the weekly hours of work stipulated for the employee's job title, providing that the total number of days and hours worked over the period during which the work hours are spread out does not exceed the number of days and hours that would have normally have been worked during that same period;

The parties agree as follows:

ARTICLE 1 SCOPE

Unless they are modified by this Letter of Agreement, the provisions of the collective agreement apply to employees with the job titles mentioned in Articles 2 and 4 of this Letter of Agreement.

ARTICLE 2 EXTENDED WORK HOURS

From the date the collective agreement comes into force, the terms regarding the increase in hours set out in this Article apply to employees who work in mental health and hold one of the following job titles:

- Guidance counsellor (1701)
- Criminologist (1544)
- Occupational therapist (1230)
- Psychoeducator (1652)
- Clinical sexologist (1573)
- Social worker (1550)

The Employer and the employee who requests it may agree to an extended schedule. This schedule may not exceed 37.5 hours per week and is deemed to comply with the *List of job titles, job descriptions and salary rates in the health and social services system*, but does not modify it. The regular work week for the employee in question is the one in the new extended schedule, and these rules must not result in overtime.

ARTICLE 3 JOB POSTING

Following an increase in hours set out in this Letter of Agreement, when a newly created or vacant position is posted for job titles listed in Article 2, the Employer must:

- Post newly created positions based on the weekly work hours stipulated in the *List of job titles*, without providing the option of a 37.5-hour work week;
- Post newly vacant positions based on the weekly work hours stipulated in the *List of job titles*, without providing the option of a 37.5-hour work week. However, positions that already had a 37.5-hour work week may be posted with a 37.5-hour work week, if the *List of job titles* stipulates this number of hours.

When a person with a full- or part-time position obtains a position based on a regular 35-hour or 36.25-hour work week, the Employer may offer that employee the option of permanently upgrading the position on the basis of a regular 37.5-hour week.

These rules must not result in overtime for the employee benefitting from the change.

ARTICLE 4 PSYCHOTHERAPY PERMIT

From the date on which the collective agreement comes into force, the rules regarding the psychotherapy permit in this Article apply to employees working in mental health who provide psychotherapy services based on the Employer's needs and who hold one of the following job titles:

- Human relations officer (1553)
- Guidance counsellor (1701)
- Criminologist (1544)
- Occupational therapist (1230)
- Psychoeducator (1652)
- Clinical sexologist (1573)
- Social worker (1550)

Employees who provide psychotherapy services will be reimbursed for the initial cost of obtaining a psychotherapy permit and, on a yearly basis, for membership fees, the cost of professional liability insurance and expenses for training – other than training leading to a master's degree – when this is required to carry out their duties.

Expenses and costs are reimbursed upon presentation of receipts, and the reimbursement is not prorated.

ARTICLE 5 PROVINCIAL INTER-UNION COMMITTEE

Within ninety (90) days following the date on which the collective agreement comes into force, the parties set up a provincial inter-union committee focusing on special conditions for certain job titles involving work in mental health.

MANDATE

The committee has a mandate to:

- a) analyze rules for the involvement of service users' loved ones in order to optimize the delivery of mental health services and follow-ups;
- b) analyze the impact of including employees licenced for psychotherapy in teams;
- c) identify solutions that would allow employees who have the following job titles to contribute on the front line to identifying the signs and symptoms of the most common mental health disorders:
 - Human relations officer (1553)
 - Guidance counsellor (1701)
 - Criminologist (1544)
 - Occupational therapist (1230)
 - Psychoeducator (1652)
 - Clinical sexologist (1573)
 - Social worker (1550)
 - Any other relevant job title
- d) make recommendations and produce a final report to the negotiating parties no later than six (6) months before the collective agreement expires.

COMPOSITION

The committee is made up of nine (9) members appointed as follows:

- four (4) representatives for the employer side including one (1) representative of the *Direction de la santé mentale* and one (1) representative of the *Bureau de la négociation gouvernementale* of the Treasury Board Secretariat;
- five (5) representatives for the union party including one (1) representative of each of the following unions: FSSS-CSN, FP-CSN, APTS, SCFP/CUPE-FTQ and SPGQ.

The committee can also agree to invite, at various times, representatives of various partners.

PART IV
LETTERS OF INTENT

LETTER OF INTENT NO. 1

REGARDING THE RREGOP (GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN) FOR PERSONS COVERED BY THIS PLAN UNDER THE ACT RESPECTING THE GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN

1. Legislative and regulatory changes

The government has undertaken to adopt the draft regulations, and ask the National Assembly to adopt the legislative provisions, that are needed to make possible the changes to the Government and Public Employees Retirement Plan (RREGOP) described below in Articles 2 and 3.

2. Phased retirement

The initial duration of a phased retirement plan is maintained, which means the plan covers at least one (1) year and at most five (5) years. However, beginning on the date the bill implementing this change is tabled at the National Assembly – or at the latest on June 30, 2024 – an employee who is a party to a phased retirement plan may agree with the Employer to extend that plan. The agreement must be put in writing more than six (6) months before the date on which the plan was designed to end. The plan may be extended more than once, but in each case, the employee must reach an agreement with the Employer in writing more than six months before the end of the previous extension. The duration of each extension is at least one (1) and at most five (5) years.

A plan extended in this way may cover more than five (5) years, but whatever the length of the extensions, no plan may cover more than a total of seven (7) years.

If a phased retirement agreement is supposed to end on the date on which this change comes into force, or within nine (9) months following that date, there is no deadline to be met for the employee to reach an agreement with the Employer to extend the agreement.

3. Maximum age for participating in the RREGOP

The maximum age for participating in the pension plan goes up on January 1, 2025. Starting on that date, the time limit is December 30 of the year during which the participant reaches the age of seventy-one (71).

This change also applies to the Pension Plan for Certain Teachers, with the necessary adjustments.

ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS (excerpts)

ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS (excerpts)

Section 79.1

An employee may be absent from work for a period of not more than 26 weeks over a period of 12 months, owing to sickness, an organ or tissue donation for transplant, an accident, domestic violence or sexual violence of which the employee has been a victim.

However, an employee may be absent from work for a period of not more than 104 weeks if the employee suffers serious bodily injury during or resulting directly from a criminal offence that renders the employee unable to hold their regular position. In that case, the period of absence shall not begin before the date on which the criminal offence was committed, or before the expiry of the period provided for in the first paragraph, where applicable, and shall not end later than 104 weeks after the commission of the criminal offence.

However, this section does not apply in the case of an employment injury within the meaning of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases ([chapter A-3.001](#)).

Section 79.8

An employee may be absent from work for a period of not more than 16 weeks over a period of 12 months where the employee must stay with a relative or a person for whom the employee acts as a caregiver, as attested by a professional working in the health and social services sector and governed by the Professional Code (chapter C-26), because of a serious illness or a serious accident. Where the relative or person is a minor child, the period of absence is not more than 36 weeks over a period of 12 months.

However, if a minor child of the employee has a serious and potentially mortal illness, attested by a medical certificate, the employee is entitled to an extension of the absence, which shall end at the latest 104 weeks after the beginning thereof.

Section 79.8.1

An employee may be absent from work for a period of not more than 27 weeks over a period of 12 months where the employee must stay with a relative, other than the employee's minor child, or a person for whom the employee acts as a caregiver, as attested by a professional working in the health and social services sector and governed by the Professional Code (chapter C-26), because of a serious and potentially mortal illness, attested by a medical certificate.

Section 79.9

An employee is entitled to an extension of the period of absence under the first paragraph of section 79.8, which shall end not later than 104 weeks after the beginning of that period, if the employee must stay with their minor child who suffered serious bodily injury during or resulting directly from a criminal offence that renders the child unable to carry on regular activities.

Section 79.10

An employee may be absent from work for a period of not more than 104 weeks if the employee's minor child has disappeared. If the child is found before the expiry of the period of absence, that period shall end on the eleventh day that follows the day on which the child is found.

Section 79.10.1

An employee may be absent from work for a period of not more than 104 weeks by reason of the death of the employee's minor child.

Section 79.11

An employee may be absent from work for a period of not more than 104 weeks if the employee's spouse, child of full age, father, mother or one of the employee's parents commits suicide.

Section 79.12

An employee may be absent from work for a period of not more than 104 weeks if the death of the employee's spouse or child of full age occurs during or results directly from a criminal offence.

Section 79.13

Sections 79.9, 79.10, 79.11 and 79.12 apply if it may be inferred from the circumstances of the event that the serious bodily injury is probably the result of a criminal offence, the death is probably the result of such an offence or of a suicide, or the person who has disappeared is probably in danger.

However, an employee may not take advantage of these provisions if it may be inferred from the circumstances that the employee or, in the case of section 79.12, the deceased person was probably a party to the criminal offence or probably contributed to the injury by a gross fault.

Section 79.14

Sections 79.9 and 79.12 apply if the injury or death occurs in one of the situations described in section 79.1.2.

Section 79.15

A period of absence under sections 79.9 to 79.12 shall not begin before the date on which the criminal offence that caused the serious bodily injury was committed or before the date of the death or disappearance and shall not end later than 104 weeks after that date. However, during the period of absence, the employee may return to work intermittently or on a part-time basis if the employer consents to it.

If, during the same 104-week period, a new event occurs, affecting the same child and giving entitlement to a new period of absence, the maximum period of absence for those two events may not exceed 104 weeks from the date of the first event.

Section 81.18

For the purposes of this Act, “psychological harassment” means any vexatious behaviour in the form of repeated and hostile or unwanted conduct, verbal comments, actions or gestures, that affects an employee’s dignity or psychological or physical integrity and that results in a harmful work environment for the employee. For greater certainty, psychological harassment includes such behaviour in the form of such verbal comments, actions or gestures of a sexual nature.

A single serious incidence of such behaviour that has a lasting harmful effect on an employee may also constitute psychological harassment.

Section 81.19

Every employee has a right to a work environment free from psychological harassment.

Employers must take reasonable action to prevent psychological harassment from any person and, whenever they become aware of such behaviour, to put a stop to it. They must, in particular, adopt and make available to their employees a psychological harassment prevention and complaint processing policy that includes, in particular, a section on behaviour that manifests itself in the form of verbal comments, actions or gestures of a sexual nature.

Section 97.1

To ensure the protection of every person in the work environment, no provision in an agreement or decree may operate to prevent an employer, where the employer imposes a disciplinary measure on an employee for misconduct relating to physical or psychological violence, including sexual violence within the meaning of section 1 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), from taking into account a disciplinary measure that was previously imposed on the employee for misconduct relating to one of those forms of violence.

Section 123.7

Any complaint concerning psychological harassment must be filed within two years of the last incidence of the offending behaviour.

Section 123.15

If the Administrative Labour Tribunal considers that the employee has been the victim of psychological harassment and that the employer has failed to fulfil the obligations imposed on employers under section 81.19, it may render any decision it believes fair and reasonable, taking into account all the circumstances of the matter, including the discriminatory nature of the behaviour, such as

- (1) ordering the employer to reinstate the employee;
- (2) ordering the employer to pay the employee an indemnity up to a maximum equivalent to wages lost;
- (3) ordering the employer to take reasonable action to put a stop to the harassment;
- (4) ordering the employer to pay moral damages to the employee;

- (4.1) ordering the employer to pay punitive damages to the employee;
- (5) ordering the employer to pay the employee an indemnity for loss of employment;
- (6) ordering the employer to pay for the psychological support needed by the employee for a reasonable period of time determined by the Tribunal;
- (7) ordering the modification of the disciplinary record of the employee.

Section 123.16

Paragraphs 2, 4 and 6 of section 123.15 do not apply to a period during which the employee is suffering from an employment injury within the meaning of the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* (chapter A-3.001) that results from psychological harassment.

Where the Administrative Labour Tribunal considers it probable that, pursuant to section 123.15, the psychological harassment entailed an employment injury for the employee, it shall reserve its decision with regard to paragraphs 2, 4 and 6.

- A -

Abolition of positions	see Bumping
Abortion	25.19A
Accounting period	1.17
Accumulated sick leave (former systems).....	30.30
Activity centre	1.16
Acute problems of workforce availability	Letter of Agreement No. 26
Administrative measures	
- arbitrator's jurisdiction	12.07, 12.09
- notice.....	5.08
Adoption leave	
- adoption outside Québec	25.26
- allowance	25.12, 25.23 to 25.26, 25.33B, 25.36, Appendix 4: 3
- annual vacation leave	25.29, 38.03 a)
- atypical work schedule	Appendix 7: 2
- benefits.....	25.26, 25.34
- child's arrival	25.22B
- conditions for obtaining	25.30
- conversion of premiums into time off	37.03 B)
- disability insurance.....	30.19 b)
- duration	25.22, 25.22A, 25.24A, 25.26, 25.30, 25.33C
- during leave with deferred pay	27.06 j)
- entitlement.....	25.22, 25.24A
- experience	25.28
- extension, suspension, splitting of the leave.....	25.33 to 25.37
- floating days off in psychiatry	38.04
- isolation and remoteness premium	Article 44: sections II D and II F
- leave without pay and part-time leave without pay	25.26, 25.27, 25.30 to 25.32, 25.33A, 25.33C
- legislative amendments	25.37
- medical certificate	25.22A
- notice and advance notice	25.30 to 25.32, 25.33C
- postponement of annual vacation leave	25.29
- resignation.....	25.30, 25.32
- retroactive application	47.04
- return to work	25.32
- seniority	13.06 6), 25.28
- shift rotation premium	37.03 B)
- sick leave	38.03 c)
- splitting, distribution, suspension	25.22, 25.22A, 25.24A, 25.33, 25.33A, 25.33B
- spouse's child.....	25.24A

- statutory holiday25.29
- use for child's baptism or registration25.22
- weeks with pay..... 25.22, 25.22A, 25.23, 25.24, 25.24A
- weeks without pay..... 25.24, 25.24A, 25.26
- written notice to the employer 25.26, 25.33C

Allowance (job security)

- in the event of layoff 10.19, 15.03
- SAAQ.....30.21 B, 47.04

Annual vacation leave

- atypical work schedule Appendix 7: 2
- cashing in9.10
- disability (accumulation during a period of)..... 30.31, 38.03 a)
- disability insurance..... 30.19 b)
- during leave with deferred pay (annual vacation) 27.06 d)
- during leave without pay 10.18 4)
- during leave without pay to work in a northern institution 26.07 b)
- employees with one year of service or more23.03
- fifteen years of service or more.....23.03
- fifth week of vacation23.03
- fringe benefits..... 38.03 a)
- isolation and remoteness premium Article 44: Section II D
- part-time employees 38.03 a)
- payment23.05
- postponement for parental leave 25.14, 25.29
- reference period.....23.01
- right to quantum 23.02, 23.03, 23.04, 23.07
- seniority 13.03, 13.06 1)
- vacation pay allowance 23.05, 38.03 a)
- vacation pay allowance when an employee leaves23.06

Appendices see Part II

- Appendix 1 Certain technicians see Part II
- Appendix 2 Special conditions for employees working in correctional facilities..... see Part II
- Appendix 3 Special conditions applying to certain employees affected by the conversion of hours of work into positions with job titles see Part II
- Appendix 4 Four-day schedule see Part II
- Appendix 5 Special conditions for medical technology externs see Part II
- Appendix 6 Special conditions for employees working in specific units see Part II
- Appendix 7 Atypical work schedules see Part II
- Appendix 8 Special conditions for closed custody, intensive supervision and evaluation of youth protection reports see Part II
- Appendix 9 "Tandem" jobs in health and social services.....see Part II
- Appendix 10 Job title rankings see Part II
- Appendix 11 Salary structure, rates and scales for the health and social services sector, school service centres, school boards and colleges see Part II

Applying for a position	25.13, 25.26, 25.28, 26.07 h)
Arbitrator's jurisdiction	see Grievance arbitration
Art therapist.....	Letter of Agreement No. 17
Assistant chief (laboratory).....	37.07
Assistant chief medical electrophysiology technologist.....	37.07, 37.11
Assistant chief physiotherapist / assistant head physiotherapist	37.07
Assistant chief radiology technologist	37.07, 37.11
Assistant head dietetics technician	37.07
Assistant head of archives	37.07
Attraction-retention measures	
- acute problems of workforce availability.....	Letter of Agreement No. 26
- development of professional practice	Article 31, Letter of Agreement No. 3
- lawyers	Letters of Agreement No. 4 and No. 25
- organization of work (committee).....	Article 45
- psychologists.....	Letter of Agreement No.19
- regional disparities	Article 44
Audiologist and audiologist/speech-language pathologist.....	37.11, Letter of Agreement No. 17
Authorized absence	
- accumulation of sick leave	30.31
- conversion of premiums into time off	19.03, 37.02, 37.13, 37.14
.....	Letters of Agreement No. 16 and No. 17
- disciplinary warning	5.06
- seniority	13.06 1), 15.04 2)
Automobile	
- business insurance (reimbursement of the premium).....	33.01
- cost of other means of transportation	33.02
- reimbursement for kilometres travelled	33.01
- SAAQ benefits.....	47.04
Automobile accident.....	30.10 2) b), 30.21, 30.29
Availability	see also On-call (duty)
- atypical work schedule	Appendix 7: 8
- definition.....	1.14
- living or rehabilitation unit supervisor	Appendix 1: 6.03

- B -

Bank of sick leave	see Sick leave
Benefits (or privileges), vested	Article 39
Bereavement leave	
- attestation of the events	24.05
- burial or cremation	24.03
- remuneration	24.04
- spouse	1.19, 24.01
- start of the absence	24.02
- type and number of days of leave	24.01
- 241 kilometres or more	24.01
Biomedical engineering technical coordinator	37.07
Breaks	see Rest
Bumping	Article 14
- abolition of positions	14.01 2 B)
- advance notice	14.10
- bumping and/or layoff procedure	14.18
- mobility premium	14.20, 15.05
- moving	14.20
- notice	14.17
- procedure	14.18 to 14.20, 14.22, 26.07 g)
- salary	14.19 to 14.21
- seniority list	13.20

- C -

Candidate – medical electrophysiology technologist	Appendix 9
Candidate – medical imaging technologist (diagnostic radiology)	Appendix 9
Candidate – medical imaging technologist (nuclear medicine)	Appendix 9
Candidate – medical imaging technologist (sonography)	Appendix 9
Candidate – radiation oncology technologist	Appendix 9
Callback to work	19.03
Car insurance	see Automobile
<i>Centre de réadaptation Le Claire Fontaine</i>	Letter of Agreement No. 11
<i>Centre hospitalier et de réadaptation Antoine-Labelle</i>	Letter of Agreement No. 10

Centre of activities	See Activity centre
<i>Centre psychiatrique de Roberval</i>	Letter of Agreement No. 11
Change of echelon	
- professionals	9.19, 18.04 to 18.06, 18.09, 18.10, 35.04, 35.10
- technicians	9.19, 18.07 to 18.10, 35.04, 35.10,
.....	Appendix 1: 2 to 5
Change of mission	
- 50-km rule	14.11, 14.18, 14.20
- alternatives.....	14.08
- notice given by the employer	14.10
- procedure	14.01
- joint committee	14.10, Letter of Agreement No. 7
Change of status	13.05, 23.05, 27.06 r), 38.06
Child and youth protection centre (CPEJ)	Appendix 8
- provincial committee.....	Letter of Agreement No. 24
CHSLDs	see Clientele
Civil union.....	see Leave for marriage or civil union
Classification on the salary scales	18.01 to 18.03, 18.11 to 18.16,
.....	35.04, 35.10, Appendix 1: 2 to 5, Appendix 11
Clientele	
- clients in residential and long-term care centres (CHSLDs)	37.09
- clients with severe behaviour disorders	37.15
- integration of employees from Indigenous communities	Letter of Agreement No. 22
- local pilot projects to support employees' overall health	Letter of Agreement No. 27
- prevention and participation mechanisms set out in the <i>Act to modernize the occupational health and safety</i> <i>regime</i> (follow up)	Letter of Agreement No. 2
- professional issues for some job titles in the technician and professional job class.....	Letter of Agreement No. 18
- support for employees working in the youth centre mission	Letter of Agreement No. 24
- union leave for provincial committees	Letter of Agreement No. 20
- updating lists of institutions and facilities covered by Article 22, Appendix 6 and Appendix 8 of the collective agreement	Letter of Agreement No. 35
- updating the collective agreement following the creation of <i>Santé Québec</i> and the adoption of Bill 15, <i>An Act to make</i> <i>the health and social services system more effective</i>	Letter of Agreement No. 23
- workload	Letter of Agreement No. 5
Clinical activities specialist.....	Letter of Agreement No. 17
Clinical instructor (laboratory).....	37.08

Clinical instructor (radiology)	37.08
Clinical lecturer (physiotherapy)	37.08
Clinical sexologist	Letter of Agreement No. 36
Closed custody	Appendix 8
Closure of an activity centre with integration	
- 70-km rule	14.11
- advance notice from the employer	14.10
- preliminary meeting	14.08
- procedure	14.03, 14.05
Closure of an activity centre without integration	
- 70-km rule	14.11
- advance notice from the employer	14.10
- preliminary meeting	14.08
- procedure	14.06
Community organizer	Letter of Agreement No. 17
Community recreation leadership technician	17.18, Appendix 1: 7, Appendix 3, Letters of Agreement No. 10 and No. 17
Community worker	Appendix 1: 1
Closure of an institution	
- 70-km rule	14.11
- advance notice from the employer	14.10
- definition	14.12
- preliminary meeting	14.08
- procedure	14.02 1 and 2
Complications in a pregnancy	see Disability insurance
Conditions for reassigned employees	
- allowance	15.12
- applicable collective agreement	15.14
- health and social services sector	15.24
- moving expenses	15.02, 15.05, 15.09, 15.11, Article 16
- normal requirements of the job	15.06
- notice of moving	15.08
- seniority credited	15.13, 15.14
- severance pay	15.15
- transferable benefits	15.13, 15.14
Contracting out	3.07, Article 40
Conversion of hours of work into positions with job titles	Appendix 3

Côte-Nord: special provisions	Letter of Agreement No. 29
Criminologist	Letters of Agreement No. 17 and No. 36

- D -

Day	1.08
Day, evening, night, and rotating shifts	
- work-time arrangements	Letter of Agreement No. 16
Death, taking time off after	see Bereavement leave
Deferred pay	see Leave with deferred pay
Definition of terms in the collective agreement	Article 1
Demotion	1.11, 5.03, 15.05
Dependent child	1.19
Development of human resources	
- budget	31.01, 31.02
- professional development	Letter of Agreement No. 3
- while on leave with a deferred pay plan	27.06 l)
Development of professional practice	
- budget	31.03
Dietetics technician	Appendix 1: 1
Dietitian / nutritionist	37.11
Disability	see also Disability insurance
- definition	30.03
- medical arbitrator	30.29, Letter of Agreement No. 9
- possibility of cashing in certain types of leave	9.10
- procedure for settling disputes	30.29
Disability insurance	
- accumulation of annual vacation leave	30.31
- atypical work schedule	Appendix 7
- calculation of benefits	10.19, 30.19 b)
- cessation of payment of benefits	30.22
- change of employer	30.01
- complications in a pregnancy	25.19A, 25.20
- disability (definition)	30.03
- disability (period)	30.04
- duration	30.19 d) to f)

- during a strike.....30.23
- during paternity leave..... 30.19 b)
- echelon advancement.....30.19 c)
- eligibility..... 30.01, 30.24
- exclusion.....30.05
- false statement.....30.27
- fringe benefits..... 30.19 b), 38.03 c)
- medical technology extern Appendix 5
- notifying the employer30.28
- payment of benefits.....30.24
- pension plan.....30.20
- rehabilitation period..... 30.19 d)
- reimbursement of fee for medical information request30.24
- retired employees who are rehired Letter of Agreement No. 6
- retroactive application47.04
- seniority 13.06 5), 13.07
- statutory holidays21.03
- temporary assignment 30.19 e)
- verification by the employer 30.25 to 30.27
- waiting period..... 30.10 2) a), 30.19, 30.20, 30.30
- while a leave with deferred pay plan is in effect..... 27.06 f)

Disciplinary measures

- arbitrator's jurisdiction 12.07, 12.08
- communication.....5.07
- contesting..... see Grievance
- dismissal 5.04, 5.05, 5.07
- employee file5.01 to 5.03
- suspension 5.04, 5.05, 5.07
- warning..... 5.02, 5.03, 5.06, 5.07
- withdrawal of notice from employee file5.06

Discrimination.....6.01

Dismissalsee Administrative measures or Disciplinary measures

Disputes

- disability 12.30, 30.29
- experience 35.01, 35.03
- grievance..... 12.24, 12.34
- job security 15.18 to 15.20
- pay equity (job evaluation) 36.17, 36.20

Dues paid to a professional order Letter of Agreement No. 34

Duration, national provisions of the collective agreement.....Article 47

- E -

Echelon	18.04, 18.07, 35.04
- physiotherapy technologists.....	Appendix 1: 4
- radiology technologists, medical laboratory technicians.....	Appendix 1: 2
- social work technicians, social aides	Appendix 1: 5
Educator.....	9.15, 17.18, Appendix 1: 6 and 7, Appendix 3, Letters of Agreement No. 10, No. 12 and No. 17
E-mail address	13.10, 13.15
Emergency care	34.02
Employee called to a meeting by the employer	5.01
Employee file.....	Article 5
Employees	
- conversion of hours of work into positions with job titles	Appendix 3
- definition.....	1.01
- full-time.....	1.02, 9.08, 9.10, 13.04, 13.05, 14.09, 15.01, 15.05, 19.01, 23.05, 24.07, 25.27, 25.31, 25.33A, 26.04, 26.05, 27.03, 27.06 r), 30.01, 30.04, 30.19b), 30.31, 33.01, 35.07, 37.02, 37.10A, 37.13, 37.14, 38.03c, 38.06, 41.02, 41.04, Appendix 1: 5.03 and 6.02, Appendix 2: 2.01 and 2.02, Appendix 4, Appendix 6: 2.01, Appendix 7, Appendix 8: 2, Letters of Agreement No. 12, No. 16, No. 17, No. 30:7p), No. 34, No. 36: 3
- healthy germ-carrier	34.03
- off the rates, off the scale.....	9.11, 9.12
- on probation	1.05
- outside the bargaining unit.....	1.01
- part-time	1.03, 9.08, 9.10, 10.19, 13.03 to 13.06, 13.14, 14.14, 14.19, 15.01 3, 15.03, 15.05, 15.10, 15.15, 18.08, 18.10, 19.01, 24.07, 25.12 d), 25.27, 25.28, 26.02, 26.04, 27.06 f) 5, q) and r), 30.01 b), 30.19 b) and f), 30.34, 35.06, 35.07, 38, 41.02, 41.04 3) and 5), 41.05, 44 section II B), 47.04, 47.05, Appendix 3: 2, Appendix 4, Appendix 5: 4, Appendix 6: 2.03, Appendix 7: 8 and 9, Appendix 8: 2.03, Letters of Agreement No. 6, No. 12, No. 16: 2E, No. 19: 4, No. 28, No. 30: 7o) and 7p), and No. 36: 3
- retired employees who are rehired	Letter of Agreement No. 6
- who do not hold a position	1.04, 13.03, 13.05, article 38
- who have left their job	47.10
- with 15 years of service or more	see Annual vacation leave
Employment injuries	
- benefits.....	30.21 c)
- co-ordination of benefits.....	30.21
- hearings before appeal bodies.....	34.06
- isolation and remoteness premium.....	Article 44: section II D
- return to work	30.35 to 30.40

- seniority 13.06 4), 13.07, 13.08
- statutory holiday during an absence21.03

Evaluation of youth protection reports..... Appendix 8

Evening shift..... see Premiums

Experience

- accumulation 18.04, 18.07, 18.09, 18.10, 35.01, 35.05, 35.06, Appendix 7: 10
- accumulation in more than one institution..... 18.08, 35.01
- after more than five (5) years' absence35.02
- attestation of experience5.03 c), 35.09
- atypical work schedule Appendix 7: 10
- definition.....35.01
- disputes 11.03, 35.03
- during adoption leave.....25.26
- during educational leave 26.01 2) b)-
- during leave for family responsibilities24.11
- during leave to teach..... 26.01 2) a)
- during leave to work in a northern institution 26.07 a)
- during maternity leave.....25.13
- during unpaid parental leave.....25.28
- echelon..... Article 17, 18.04, 18.07, 35.04
- experience acquired in 1983..... 18.09, 18.15, 35.10
- medical technology externs Appendix 5
- part-time employees 18.08 to 18.10, 35.06
- post-graduate training 17.02, 17.04, 17.06, 17.15, Appendix 1: 5.02, 5.03, 6.01
- proof 35.07, 35.08

- F -

Family-work-study balance

- joint inter-union committee Letter of Agreement No. 15
- leave..... see Family-work-study balance leave with salary averaging

Family-work-study balance leave with salary averaging

- definition Letter of Agreement No. 30: 1
- duration of the leave..... Letter of Agreement No. 30: 3
- duration of the plan..... Letter of Agreement No. 30: 2
- eligibility conditions..... Letter of Agreement No. 30: 5
- family reasons / study-related reasons..... Letter of Agreement No. 30: 4
- requalification Letter of Agreement No. 30: 8
- terms of implementation..... Letter of Agreement No. 30: 7

Floating days off (psychiatry, specific units)

- atypical work schedule Appendix 7: 2
- cashing in 9.10
- *Centre de réadaptation Le Claire Fontaine* Letter of Agreement No. 11
- *Centre hospitalier et Centre de réadaptation Antoine-Labelle* Letter of Agreement No. 10
- closed custody, intensive supervision and evaluation of youth protection reports Appendix 8
- correctional facilities Appendix 2
- definition 22.02, Letters of Agreement No. 10 and No. 11
- departure or transfer Letters of Agreement No. 10 and No. 11
- during leave with deferred pay 27.06 i)
- during maternity, paternity, adoption or protective leave 38.04
- four-day schedule Appendix 4
- fringe benefits 38.04, Letters of Agreement No. 10 and No. 11
- monetary compensation (part-time employees) 38.04
- part-time employees and employees not holding a position 38.04
- psychiatry 22, 37.16 B)
- residential resources with continuous assistance (RACs) 37.14
- severe behaviour disorders (clients) Letter of Agreement No. 17
- specific units Appendix 6: 2
- youth centre (mission) 37.13

Fringe benefits

- annual vacation leave 38.03 a)
- disability insurance 38.03 c)
- floating days off in psychiatry 38.04, Letters of Agreement No. 10 and No. 11
- leave for union activities 10.05, 10.09
- part-time employees 27.06 q), 38.04, 38.05, Letters of Agreement No. 19: 4, No. 30: 7 o)
- premiums 38.05
- retired employees who are rehired Letter of Agreement No. 6
- sick leave 30.34, 38.03 c)
- statutory holiday 38.03 b)

- G -

Gradual return to work see Rehabilitation

Graduate medical laboratory technician 37.11, Appendix 1: 1, 2 and 6.03

Grievance

- agreement on time limits 11.09
- arbitration Article 12; see also Arbitration
- collective 11.07
- employer's response 11.06
- grievance to be filed within 30 days – medical arbitration 30.29
- grievance deemed to have been filed – medical arbitration 30.29

- meeting11.05
- notice.....11.08
- procedure 11.01, 11.05
- time limit for filing 11.02 to 11.04

Grievance arbitration

- administrative measures 12.07, 12.09
- admission12.11
- arbitration costs..... 12.29 to 12.32
- arbitrator’s and assessors’ powers12.18
- arbitrator’s jurisdiction 12.07 to 12.12, 36.20
- assessors 12.04, 12.05, 12.18
- burden of proof.....12.13
- decision 12.14, 12.19, 12.20
- designation of the arbitrator12.03
- determination of the quantum for an amount of money to be paid 12.15, 12.16
- disciplinary measures 12.07, 12.08, 12.13
- dismissal or suspension 1.05, 12.08, 30.17
- employee’s resignation12.10
- grievances.....Article 11; also, see Grievance
- hearing12.03
- leave to attend.....10.15
- mediation costs12.34
- mediation procedure 12.33, 12.34
- preliminary meeting..... 11.05, 29.03 f)
- public or *in camera* hearings12.17
- regular procedure..... 12.02 to 12.20
- setting a date.....12.06
- summary procedure 12.21 to 12.28
- time limit for request.....12.01

Group insurance

- ceasing to participate30.16
- committee 30.08 to 30.10
- dependants30.02
- disability 30.03 to 30.07
- during leave without pay 10.18 7), 26.01 4), 26.07 e)
- during union leave..... 10.18 7)
- eligibility 30.01, 38.03 c)
- terms see Life insurance and Health insurance
- while suspended or after dismissal30.17

Guidance counsellor Letters of Agreement No. 17 and No. 36

- H -

Head of module 37.07

Health and safety committee see Occupational health and safety

Health insurance

- basic plan30.13
- dependants30.02
- during leave without pay for family responsibilities24.11
- during maternity leave.....25.13
- eligibility30.01
- employer's contribution 30.14, 30.15
- medical technology extern Appendix 5: 4
- participation.....30.16
- payment of benefits.....30.24
- renewed participation.....30.18
- retired employees who are rehired Letter of Agreement No. 6
- supplementary plans.....30.10
- while suspended or after dismissal30.17

Hemodynamics technologist 37.11

Home base Articles 14 and 15

Human relations officer.....37.11, Appendix 3, Letters of Agreement No. 12, No. 17 and No. 36: 4

- I -

Illness

- of a child or dependant see Leave without pay for family responsibilities
- of an employee see Sick leave

Increases in salary rates and scales9.13

Indigenous communities Letter of Agreement No. 22

Initiation and trial period1.12, 37.03

IntegrationArticle 14

- salary scales 9.19, Article 18: section III

Integration officer 9.15, Letter of Agreement No. 10

Intensive supervision..... Appendix 8

Interpretation of the collective agreement3.03

Isolation and remoteness premiums and benefits see Regional disparities

- J -

Job priority (employee with)	15.02, 15.04
Job title rankings	Appendix 10
Job security	Article 14, Article 15
- CPNSE (joint provincial job security committee)	15.05, 15.16, 15.18, 15.19, 15.23
- job priority	15.02
- replacement procedure	15.05
- replacement team	15.01
- resignation (6 months' salary as severance pay)	15.15
- SNMO (provincial workforce service)	Articles 14, 15, 16 and 27
Job security system	Article 15
Job stability (increasing the number of job hours)	
- conversion of hours of work into positions with job titles	Appendix 3
Job titles	see <i>List of job titles</i>
- creation, modification	Article 36
Juror (leave to serve as).....	24.06

- K -

Kilometres travelled.....	see Travel allowance (for work performed outside the institution)
---------------------------	---

- L -

Labour standards	
- leave for family responsibilities	24.10
- on parental rights (legislative amendments)	25.37
Late arrival at work	9.06
Lawyers.....	Letters of Agreement No. 4, No. 12 and No. 25
Layoff.....	see Bumping; Change of mission; Closure of an activity centre; Closure of an institution; Job security allowance; Merger of activity centres; Merger of institutions
Leave.....	see Accumulated sick leave (former systems); Adoption leave; Annual vacation leave; Bereavement leave; Family-work-study balance leave; Juror (leave to serve as); Leave for external union activities; Leave for family responsibilities; Leave for internal union activities; Leave for marriage or civil union; Leave from work duties;

..... Leave with deferred pay; Leave without pay;
 Leave without pay to work in a northern institution; Maternity leave;
 Parental leave; Part-time leave without pay;
 Paternity leave; Protective leave for pregnant workers;
 Sick leave; Witness (leave to serve as)

Leave for external union activities

- bank 10.03, 10.05
- for provincial officers 10.06
- procedure 10.03
- provincial committees Letter of Agreement No. 20
- weekly days off 10.07
- work schedule 10.07

Leave for family responsibilities

- bank of sick leave 24.10
- benefits 24.11
- conversion of premiums into time off 37.03 B)
- duration 24.10
- experience 24.11
- health insurance 24.11
- leave without pay, part-time leave without pay 24.10, 24.11, 25.29B
- notice 24.10, 24.11
- reasons 24.10, 24.11
- return to work 24.11
- seniority 24.11
- shift rotation premium 37.03 B)
- splitting of the leave 24.10
- types of family obligations 24.10
- when the leave ends 24.11

Leave for internal union activities

- bank 10.09, 10.12, 10.17
- bargaining unit with less than 50 members 10.12
- for a hearing on an employment injury 34.06
- for joint committee work 10.16
- for local arrangements or local bargaining 10.17
- for sessions to settle grievances or for arbitration 10.15
- meeting with the institution's management 10.08
- procedure 10.09 to 10.11
- purpose 10.09
- weekly days off 10.11
- witnesses 10.15

Leave for marriage or civil union 24.07

Leave from work duties

- advancing on the scale for part-time employees 18.10
- atypical work schedule Appendix 7: 3
- for a hearing on an employment injury 34.06

- for court attendance24.06
- for employees who sit on the institution's board of directors24.08
- for the professional relations committee29.05

Leave with deferred pay

- annual vacation leave 27.06 d)
- breach of contract 27.06 n)
- change of status..... 27.06 r)
- conditions of eligibility27.04
- death 27.06 o)
- definition27.01
- disability insurance..... 27.06 f)
- dismissal 27.06 p)
- duration of the leave27.03
- duration of the plan27.02
- family-work-study balance Letter of Agreement No. 30
- floating days off27.06 i)
- group insurance27.06 s)
- layoff..... 27.06 m)
- leave with pay 27.06 h)
- leave without pay 27.06 g)
- maternity, paternity, adoption leave during leave with deferred pay.....27.06 j)
- pension plan..... 27.06 b)
- professional development27.06 l)
- protective leave27.06 k)
- return to work27.05
- salary..... 27.06 a)
- seniority27.06 c)
- sick leave 27.06 e)
- terms of implementation.....27.06

Leave without pay and part-time leave without pay

- adoption 25.26, 25.27; see also Parental leave
- educational leave13.06 1), 26.01, 26.02, 37.03 B)
- exclusion 26.01 5), 26.07 f)
- for family responsibilities 24.10, 24.11, 25.29B
- general rules (more than 30 days)26.01
- maternity, paternity.....see Parental leave
- part-time leave without pay 26.04
- pre-election leave.....26.03
- splitting the leave 25.33A
- suspending participation in a leave with deferred pay plan 27.06 g)
- to teach 26.01 2) a)
- to work in a northern institution26.06
- union activities.....10.05
- union representative 10.18, 13.06 7)

Leave without pay to work in a northern institution

- annual vacation leave	26.07 b)
- duration	26.06
- exclusion	26.07 f)
- experience	26.07 a)
- extension.....	26.06
- group insurance	26.07 e)
- list of institutions.....	26.06
- pension plan.....	26.07 d)
- request	26.06
- resignation.....	26.07 g)
- return to work	26.07 g)
- right to apply.....	26.07 h)
- rules	26.07
- seniority.....	26.07 a)
- sick leave	26.07 c)

Letters of Agreement..... see Part III

- No. 1 Committee on the impact of the transformation of the health and social services system	see Part III
- No. 2 Provincial inter-union committee to follow up on prevention and participation mechanisms set out in the <i>Act to modernize the occupational health and safety regimes</i>	see Part III
- No. 3 Development of human resources	see Part III
- No. 4 Remuneration of employees with the job title of lawyer	see Part III
- No. 5 Workload – committee.....	see Part III
- No. 6 Retired employees who are rehired	see Part III
- No. 7 Transformation and reorganization	see Part III
- No. 8 Recognition of additional education (master’s social work, U. Laval)	see Part III
- No. 9 Medical arbitrators	see Part III
- No. 10 <i>Centre hospitalier et Centre de réadaptation Antoine-Labelle</i>	see Part III
- No. 11 <i>Centre de réadaptation Le Claire-Fontaine</i>	see Part III
- No. 12 Job postings for job titles with extended work hours	see Part III
- No. 13 Team leader premium	see Part III
- No. 14 RREGOP funding	see Part III
- No. 15 Family-work-study balance – committee.....	see Part III
- No. 16 Work-time arrangements.....	see Part III
- No. 17 Working with clients who have severe behaviour disorders.....	see Part III
- No. 18 Professional issues for some technician and professional job titles.....	see Part III
- No. 19 Employees with the job title of psychologist	see Part III
- No. 20 Union leave for provincial committees	see Part III
- No. 21 Parental rights – committee.....	see Part III
- No. 22 Integration of employees from Indigenous communities	see Part III
- No. 23 Updating the collective agreement after Santé Québec and Bill 15.....	see Part III
- No. 24 Support for employees working in the youth centre mission	see Part III
- No. 25 Employees with the job title of lawyer	see Part III
- No. 26 Acute problems of workforce availability – committee	see Part III
- No. 27 Local pilot projects to support employees’ overall health	see Part III
- No. 28 Employees from the <i>CSDI Mauricie/Centre-du-Québec</i>	see Part III

- No. 29 Special provisions applicable to the CISSS Côte-Nord see Part III
- No. 30 Plan for family-work-study balance leave..... see Part III
- No. 31 Binding the *Syndicat des employés du CH Sainte-Thérèse de Shawinigan* and the *Centre hospitalier du Centre de la Mauricie* see Part III
- No. 32 Team-managed schedules see Part III
- No. 33 Ways of recognizing attendance at work see Part III
- No. 34 Dues paid to a professional order see Part III
- No. 35 Updating lists of institutions and facilities named in Article 22, Appendix 6 and Appendix 8 see Part III
- No. 36 Special conditions for some job titles involving work in mental health see Part III

Letter of Intent No. 1: RREGOP – phased retirement and maximum age for participating..... see Part IV

Liability insurance.....Article 28

Life insurance

- amount 30.11, 30.12
- during maternity leave.....25.13
- during part-time leave26.04
- eligibility30.01
- employer’s contribution 30.11, 30.12
- medical technology externs Appendix 5: 4
- retired employees who are rehired Letter of Agreement No. 6

List of emergency psychiatric units22.02c), Letter of Agreement No. 35

List of job titles.....9.07

- abolition of a job title36.02
- arbitration procedure 36.18 to 36.24
- changes to the *List*..... 36.01 to 36.09, 36.27
- change of salary 36.25, 36.26
- composition36.11
- consultation 36.06 to 36.09
- creation of a job title 36.02, 36.04
- decision 36.05, 36.09, 36.15, 36.16
- duties..... 36.14, 36.20
- fees and expenses.....36.19
- mandate 36.13, 36.14
- meeting 36.08, 36.12
- MSSS refusal to act on a requested change to the *List*.....36.06
- notice..... 36.06 to 36.08, 36.12, 36.27
- payment36.26
- provincial committee on jobs..... 36.10 to 36.17, 36.21
- ranking36.21
- reclassification.....36.25
- request 36.03, 36.06
- results of the work of the provincial committee on jobs 36.15 to 36.17
- retroactive application of salary change after reclassification.....36.25
- salary rate or scale..... 36.15, 36.22, 36.25

- time limit 36.07 to 36.09, 36.12, 36.17, 36.26
- union representative36.05

Living or rehabilitation unit supervisor.....37.07, Appendix 1: 6.03

Local arrangements

- assignments of 6 months' duration or more.....1.02
- atypical schedules Appendix 7
- bumping and/or layoff..... 14.18
- closure, merger, integration of activity centres 14.01 to 14.08
- conversion of hours of work into positions with job titles Appendix 3
- days off as a result of accumulated overtime 19.04
- development of professional practice31.03
- distribution of the work week.....9.08
- family-work-study balance Letter of Agreement No.15
- family-work-study balance leave with salary averaging..... Letter of Agreement No. 30
- four-day week Appendix 4
- full-time assignments lasting 6 months or more1.02
- full-time status1.02
- health and safety (committee).....34.05
- joint committee on the organization of work 45
- method of paying union dues.....8.01
- minimum interval between two shifts19.06
- number of hours other than specified in the *List of job titles*.....9.07
- occupational health and safety (committee)34.05
- overtime (conversion of)19.02
- pilot projects (youth centres) Letter of Agreement No. 24
- premiums (conversion of) 19.03, 37.02, 37.04, 37.06, 37.13, 37.14, 37.16, 37.17
- professional relations committee (role and duties)29.03
- settlement of a dispute involving a disability..... 30.29
- statutory holiday deferred 21.02
- trips out (regional disparities) Article 44: Section IV C
- union leave, local arrangements and local bargaining..... 10.17
- union leave without pay10.05
- union office.....10.14
- vehicle (regional disparities) Article 44: Section VIII
- work-time arrangements Letter of Agreement No. 16

Locality see Reassignment area

Lump-sum payment..... see also Remuneration – additional remuneration

- attendance at work..... Letter of Agreement No. 33
- CHSLDs, *Maisons des aînés*, alternative seniors' residences37.09
- voluntary displacementArticle 46

Management rights	Article 4
Marriage	see Leave for marriage or civil union
Maternity leave	
- advance notice to the employer in writing	25.09
- allowance	10.19, 25.01, 25.02, 25.08A, 25.12, 25.36, 47.04, Appendix 4: 3
- annual vacation leave.....	38.03 a)
- atypical work schedule	Appendix 7: 2
- benefits	25.02, 25.13
- cases eligible for the QPIP	25.10
- cases not eligible for the QPIP but eligible for employment insurance	25.11
- cases not eligible for either the QPIP or employment insurance	25.11A
- conditions for obtaining leave	25.09
- conversion of premiums into time off.....	37.03 B)
- disability insurance	30.19 b)
- distribution of the maternity leave.....	25.07, 25.08, 25.08A
- duration.....	25.05
- during leave with deferred pay	27.06 j)
- entitlement to	25.05, 25.12 c)
- experience	25.13
- extension	25.15
- floating days off in psychiatry	38.04
- isolation and remoteness premium	Article 44: sections II D and II F
- legislative amendments	25.11, 25.37
- more than one employer	25.10, 25.10A, 25.11, 25.12
- notice (leave without pay).....	25.31
- notice of the return-to-work date, given by employer	25.17
- postponement of annual vacation leave.....	25.14, 25.29
- protective leave	25.19
- provisional assignment (protective leave)	25.19
- regional disparities premium	25.35
- reimbursement of benefits.....	25.03
- retroactive application	47.04
- return to work.....	25.18
- seniority	13.06 6), 25.13
- shift rotation premium	37.03 B)
- sick leave	38.03 c)
- special leave.....	25.19, 25.19A, 25.20
- splitting maternity leave	25.08A, 25.08B
- statutory holiday	25.29
- stillborn child.....	25.06
- suspension	25.08B

Mauricie/Centre-du-Québec

- CSDI Letter of Agreement No. 28
- CH Sainte-Thérèse de Shawinigan and
CH du Centre-de-la-Mauricie Letter of Agreement No. 31

Meals

- increased costs32.01
- night shift.....32.04
- outside the facility.....see Travel allowance
- prices..... 32.01, 32.02
- room for employees to eat in32.03
- split-shift premium37.06
- with service users Appendix 1: 7

Mediation

- mediation procedure for grievance arbitration 12.34, 12.35

Medical arbitration (process of settling a dispute involving a disability)

- list of medical arbitrators..... 30.29 3, Letter of Agreement No. 9
- medical arbitrator's decision..... 30.29 3 g)
- medical arbitrator's mandate 30.29 3 f)
- procedure..... 30.29

Medical electrophysiology technical coordinator 37.07, 37.11

Medical electrophysiology technologist..... 37.11

Medical examination34.01

Medical imaging technologist (diagnostic radiology) 37.11

Medical imaging technologist (nuclear medicine) 37.11

Medical records archivist (team leader)..... 37.07

Medical technologist 37.11, Appendix 1: 1 and 2

Medical technology externs

- life, health and disability insurance Appendix 5: 4
- probation period Appendix 5: 2
- scope..... Appendix 5: 1
- seniority Appendix 5: 3
- "tandem" jobs Appendix 9

Medical visit related to pregnancy25.19A

Meeting with employer 5.01, Letter of Agreement No. 7

Merger of activity centres

- 70 km (rule).....14.11
- advance notice from the employer14.10

- preliminary meeting.....	14.08
- procedure.....	14.07
Merger of institutions	
- 70 km (rule).....	14.11
- advance notice from the employer.....	14.10
- definition.....	14.12
- preliminary meeting.....	14.08
- procedure.....	14.04
Minor child.....	25.29B
Moving	
- benefits and isolation and remoteness premiums	Article 44: sections II and III
- bumping (general principles).....	14.20
- expenses.....	Article 16, Article 44: section IV
- reassigned employee.....	15.02, 15.05, 15.09, 15.11, 15.18, 15.20, 15.21
- transferred employee.....	14.11, Article 16

- N -

National provisions of the collective agreement.....	Article 47
- Appendices and Letters of Agreement	47.11
- duration	Article 47
- <i>List of job titles</i>	9.07
Night shift	see Premiums

- O -

Occupational illness or disease.....	see Employment injuries
Occupational health and safety	
- beneficiary who may pose a danger	34.08
- local committee	34.05
- local pilot projects to support employees' overall health.....	Letter of Agreement No. 27
- preventive / protective measures	Article 34
- special provisions for radiology technologists.....	34.09 to 34.14
Occupational therapist.....	Letters of Agreement No. 17 and No. 36
Off the scale (employees who are off the rate or)	9.11 to 9.13
On-call (duty)	
- callback from outside	20.02, 20.04
- internal callback	20.03, 20.04
- on-call premium	20.01, 20.04

Organization of work (committee)	Article 45, Letter of Agreement No. 1
Organizational change	29.16, Letters of Agreement No. 1 and No. 7
Overtime	
- atypical work schedule	Appendix 7
- callback to work	19.03
- converting double-rate overtime into days off	19.04
- definition	19.01
- double rate	19.02 B, 19.03, 19.04
- flexible schedule	19.05
- four-day schedule	Appendix 4
- living or rehabilitation unit supervisor	Appendix 1: 6.03
- minimum interval between work shifts	19.06, Letter of Agreement No. 32: 3.07
- remuneration	19.02
- retroactive application	47.04
- spreading hours out	9.08
- statutory holidays	21.04
Overwork	see Professional relations and work overload committee

- P -

Parental rights	Article 25
Parental leave without pay and part-time parental leave without pay	
- allowance	25.33B, 25.33C
- availability list	25.27
- benefits	25.28
- changes to the leave	25.27, 25.32
- conditions for obtaining leave	25.29B, 25.30
- entitlement, duration	25.27, 25.28
- extension, suspension, splitting of the leave	25.33, 25.33A, 25.33B, 25.33C
- notice	25.30 to 25.32, 25.33C
- notice of return to work given by the employee	25.29A, 25.30
- number of days	25.27
- postponing annual vacation leave	25.29
- return to work (conditions)	25.29A, 25.32
Parking	33.01
Part-time (special clauses)	see Fringe benefits
Part-time leave without pay	see Leave without pay and part-time leave without pay
Paternity leave 25.21 to 25.21D)	
- allowance	25.01, 25.21B, 25.21C, 25.21D, 25.33B, 25.36, 47.04, Appendix 4: 3
- annual vacation leave	38.03 a)

- atypical work schedule	Appendix 7: 2
- benefits.....	25.34
- conversion of premiums into time off	37.03 B)
- disability insurance.....	30.19 b)
- distribution of the leave	25.21A
- during leave with deferred pay.....	27.06 j)
- employees eligible for the QPIP.....	25.21A, 25.21B, 25.21C
- entitlement, duration	25.02, 25.21, 25.21A, 25.30, 25.32, 25.33C
- extension of the leave	25.30, 25.33C
- floating days off in psychiatry	38.04
- isolation and remoteness premium	25.35, Article 44: sections II D and F
- leave without pay	25.27 to 25.32, 25.33A, 25.33B
- legislative amendments	25.37
- notice and advance notice (leave without pay, part-time leave without pay).....	25.30 to 25.32, 25.33C
- postponement of annual vacation leave	25.29
- resignation.....	25.30, 25.32
- retroactive application	47.04
- seniority	13.06 6)
- shift rotation premium	37.03 B)
- sick leave	38.03 c)
- splitting of the leave	25.33A, 25.33B
- statutory holiday.....	25.29
- suspension.....	25.33, 25.33A, 25.33B
- use of leave for child's baptism or registration.....	25.21
- when both spouses are women	25.21, 25.21A
 Pay raises.....	 9.13, 9.14
 Pension plan.....	 Article 41, Letter of Intent No. 1
- actuarial valuations	Letter of Intent No. 1: 6
- amendments, changes.....	Letter of Intent No. 1: 1
- bank of 90 days.....	Letter of Intent No. 1: 3
- co-ordination of benefits.....	30.21
- during leave with deferred pay.....	27.06 b)
- during leave without pay	26.05
- during leave without pay to work in a northern institution	26.07 d)
- exemption from contributing.....	30.20
- extending phased retirement	Letter of Intent No. 1
- four-day schedule	Appendix 4: 5
- maximum age for participating in the RREGOP	Letter of Intent No. 1: 3
- phased retirement	41.02 to 41.05, Letter of Intent No. 1
- retired employees who are rehired	Letter of Agreement No. 6
- when an integration is carried out.....	Appendix 3: 1 F
- working committee	Letter of Agreement No. 14
 Permanent negotiating mechanism	 Article 42
 Phased retirement.....	 see Pension plan

Physical educator / kinesiologist	Letter of Agreement No. 17
Physiotherapist	37.11, Letter of Agreement No. 17
Physiotherapy technologist	Appendix 1: 4, Letter of Agreement No. 17
Pilot projects for employees in the youth centre mission.....	Letter of Agreement No. 24
Position	
- available	15.05
- available and comparable	15.05
- comparable	15.05
- definition	1.12
- outside the bargaining unit.....	1.01
- right to apply.....	26.07 h)
- similar	15.05
- temporarily without an incumbent	1.13
- vacant	7.04
Post-graduate training	Article 17, Appendix 1, Letters of Agreement No. 8 and No. 32
- educators	Appendix 1: 6.01
- physiotherapy technologists.....	Appendix 1: 4
- social work technicians	Appendix 1: 5.02
Pregnancy	see also Maternity leave
- complication	25.19A
- medical visits with pay	25.20
- provisional assignment (protective leave)	25.19
- special leave with pay	25.20
- surrogate pregnancy	Letter of Agreement No. 21
- termination.....	25.19A
Premiums (see also Supplements)	
- additional day of paid leave	37.02B)
- amount paid	37.02B
- atypical work schedule	Appendix 7
- availability or on-call duty	Article 20
- brachytherapy (curietherapy)	37.12
- calculating the percentage	37.03 B)
- CHSLDs, <i>Maisons des aînés</i> and alternative seniors' residences.....	see Lump-sum payment
- closed custody, intensive supervision and evaluation of youth protection reports	Appendix 8
- conversion of a premium into time off	37.02, 37.04, 37.06, 37.13, 37.14, 37.16A), 37.17, Letter of Agreement No. 16
- conversion of days off into premiums (4-day schedule)	Appendix 4: 2
- correctional facilities.....	Appendix 2
- critical care	37.07, 37.10, Appendix 7: 8
- day shift.....	see Work-time arrangements

- eligibility for the premiums' various tiers 37.10A
- enhanced9.16, 47.04
- evening shift 9.05, 37.01 A 1, 37.01 B 1, 37.01 C 1, 37.03, 37.05, 38.05,
..... Letter of Agreement No. 16
- isolation and remoteness Article 44: section II, Article 46;
.....see also Voluntary displacement
- lawyer Letter of Agreement No. 4
- living or rehabilitation unit supervisor Appendix 1: 6.03
- mobility 14.11, 14.20, 15.05
- night shift 9.05, 37.01A 2, 37.01C 2, 37.03, 37.05,
..... 38.05, Letter of Agreement No. 16
- payment 37.05, 38.05
- payment of premiums involving tiers 37.10 B)
- premiums involving tiers 37.10
- psychiatry 37.07, 37.10, 37.16, Appendix 4,
..... Letters of Agreement No. 10 and No. 11
- psychologist Letter of Agreement No. 19
- remoteness and isolation Article 44 section II, Article 46;
.....see also Voluntary displacement
- replacement 37.03B)
- replacement of the head of a service or sector (dietetics technicians,
medical technologists or medical laboratory technicians) Appendix 1: 1
- residential resources with continuous assistance (RACs) 37.10, 37.14
- retention Article 44: section X,
..... Letters of Agreement No. 4 and No.19
- retired employees who are rehired Letter of Agreement No. 6
- retroactive application 37.03A, 37.03B, 47.04, 47.06 to 47.08
- rotation cycle 37.03
- rules for premiums set out in clauses 37.11 to 37.16 37.10
- severe behaviour disorders 37.10, 37.15, Letter of Agreement No. 17
- shift rotation 9.05, 37.03, 37.05, 38.05
- special provision (remuneration)9.05
- specific critical care 37.10, 37.12
- split shift 37.06, 37.17
- steady night shift 37.02B)
- study incentive Appendix 1: 5.03 and 6.02
- supervision and responsibility37.07
- team leader Letter of Agreement No. 13
- trainee supervision37.08
- weekend 9.05, 19.03, 37.04, 37.05, 37.17, 38.05
- weekly Appendix 4
- youth centre (mission) 37.13, Appendix 3, Letter of Agreement No. 4

Preventive withdrawal see Protective leave for pregnant workers

Probation period 1.05
 - medical technology extern Appendix 5: 2

Procedure for modifying job titles Article 36

Professional development.....	see Development of human resources
Professional order	see Dues paid to a professional order
Professional practice	
- conditions of practice	29.03 h)
- development of.....	31.03, Letter of Agreement No. 3
Professional relations and work overload committee	
- continuance of the committee	29.01
- examining grievances	29.03 f)
- internal rules.....	29.04
- leave.....	29.05
- local mandates.....	29.03
- role and duties.....	29.03
- training	29.02
- work overload (overwork).....	29.06 to 29.15
Progressive retirement	see Phased retirement
Promotion	1.09, 9.04
- radiology technologists or medical technologists	Appendix 1: 2
Protective leave for pregnant workers.....	25.19, 27.06 k), Article 38
Provincial collective agreement.....	see National provisions of the collective agreement
Provincial committees	
- lawyers employed in the health and social services system	Letter of Agreement No. 25
- special conditions for certain job titles in mental health	Letter of Agreement No. 36
Provisional assignment	
- during pregnancy	25.19
Psychiatric emergency units	
- list.....	22.02c, Letter of Agreement No. 35
- premium	37.11, 37.16 A) and B)
Psychiatry	
- floating days off.....	Article 22; see also Floating days off
- list of psychiatric emergency units	22.02c, Letter of Agreement No. 35
- premium	37.16, Letters of Agreement No. 10 and No.11
Psychoeducator	Appendix 3, Letters of Agreement No. 12, No. 17 and No. 36
Psychological harassment	6.02 to 6.04, 11.02
Psychologists	37.11, Appendix 3, Letters of Agreement No. 12, No. 17 and No. 19
Psychotherapy permit.....	Letter of Agreement No. 36: 4

Purpose of the collective agreement.....Article 2

- Q -

Québec Parental Insurance Plan (legislative amendments)25.37

- R -

Radiology technologist 39.09 to 39.14, Appendix 1: 2 and 3

Radius (50 or 70 km), definition 14.23

Rates see Salary scale

Reassignment

- because of pregnancy..... 25.19
- of an employee who is a healthy germ carrier 34.03

Reassignment area see Reassignment (job security)

Reassignment (job security).....

- comparable available position 15.05
- conditions 15.14;
.....see also Conditions for reassigned employees
- joint provincial job security committee (CPNSE) 15.05, 15.16, 15.18, 15.19, 15.23
- moving..... 15.02, 15.05, 15.09, 15.11, 15.18, 15.20, 15.21, Article 16
- procedure 15.01, 15.05
- provincial workforce service (SNMO) Articles 14, 15, 16 and 27
- reassignment area 15.01, 15.05, 15.09, 15.19
- recourse before an arbitrator 15.18
- similar position..... 15.05

Recognition

- additional education, master's in social work, U. Laval..... Letter of Agreement No. 8

Recognition and promotion of employment 2.04

Regional disparities 25.35, Article 44

- benefits other than premiums Article 44: section III
- death of an employee Article 44: section VI
- definition Article 44: section I
- housing Article 44: section IX
- point of departure Article 44: section I
- premiums..... Article 44: section II
- reimbursement of expenses incurred in transit Article 4: section V
- retention premium Article 44: section X
- sectors Article 44: section I B

- special provision (CSSS L'Hématite).....	Article 44: section XI
- transportation of food	Article 44: section VII
- trips out.....	Article 44: sections IV and XII
- vehicle.....	Article 44: section VIII
Rehabilitation (gradual return to work in the event of disability).....	30.19
Rehabilitation centre for young people with adjustment problems.....	Appendix 8
Rehabilitation period.....	30.19 d), 30.19 f)
Remoteness and isolation premiums and employee benefits	see Regional disparities
Remuneration	
- additional remuneration.....	Article 17, Appendix 1: 5.02
- adjustment clause (CPI).....	9.13
- cashing in some types of leave.....	9.10
- Christmas and New Year's Day.....	9.09
- employees who are off the rate or off the scale	9.11
- general parameters for pay raises	9.12, 9.13
- increases in supplements and premiums	9.16
- indexation technique	9.14 to 9.17
- integration into salary scales.....	9.17
- lawyers	Letter of Agreement No. 4
- living or rehabilitation unit supervisors	Appendix 1: 6.03 2
- lump sum.....	9.11 c), 37.09, 46.01, 46.02, 46.04, Letters of Agreement No. 26 and No. 33
- postgraduate training	Article 17
- psychologists.....	Letter of Agreement No. 19
- radiology technologists	Appendix 1: 3
- regular week	Article 9.08
- retired employees who are rehired	Letter of Agreement No. 6
- special cases (integration officers, educators, "tandem" jobs).....	9.15
- special provision.....	9.05
Reorganization (plans)	Letter of Agreement No. 7
Replacement team (job security)	
- 50-km / 70-km radius	15.01 6
- assignment.....	15.01, 15.05
- composition	15.01
- conditions of employees	15.01
- purpose	15.01
Replacement work performing different duties	
- radiology technologists	Appendix 1: 3
Resignation	
- amounts due when employee leaves	11.10
- annual vacation leave	23.06

- following leave without pay to work in a northern institution	26.07 g)
- notice.....	5.09
- sick leave	30.31, 30.32
Rest	
- atypical work schedule.....	Appendix 7
- breaks (rest periods)	24.09, Appendix 7
- split-shift premium	37.06
- weekly days off	10.07, 10.11
Rest period.....	see Rest
Retirement.....	see Pension plan
Retraining	15.07, 43.05
Retroactive application of the collective agreement.....	
Article 47, 36.25	
- additional remuneration	47.04
- CHSLDs, <i>Maisons des aînés</i> , alternative seniors' residences	47.03 1
- coming into force.....	47.01 to 47.05
- duration	47.01 to 47.03
- employees who have died	47.09
- employees who have left their job.....	47.09, 47.10
- grievance.....	47.12
- payment of a lump sum.....	47.03 1
- payment of salary.....	47.06 to 47.09
- psychologist.....	47.03
- reclassification.....	36.25
- salary adjustment	47.06
- severe behaviour disorders	47.03 2
- time limit for paying retroactive amounts	47.06 to 47.08
- youth centre (mission).....	47.03 4
Return to work	
- after leave with deferred pay.....	27.05
- after leave without pay	10.18, 26.07g
- after leave without pay to work in a northern institution	26.07g
RREGOP.....	Article 41, Letters of Agreement No. 14 and No. 20, Letter of Intent No. 1

- S -

SAAQ benefits.....	30.21 B, 47.04
Salary	
- adjustment clause (CPI).....	9.13
- basic.....	1.06, 9.07, 25.03A, 25.10, 25.11A, 25.12, 25.23, 25.24
- change of salary.....	36.25, 36.26
- definition (salary, regular salary).....	1.07, 9.05

- dietetics technician.....	Appendix 1: 1
- during leave with deferred pay.....	27.06 a)
- educator	Appendix 1: 6
- four-day schedule	Appendix 4
- general parameters for pay raises	9.12
- graduate medical laboratory technician	Appendix 1: 6.03
- indexation technique	9.14
- living or rehabilitation unit supervisor	Appendix 1: 6.03
- medical technologist	Appendix 1: 1 and 2
- off the rates – off the scale	9.11
- part-time employees and employees who do not hold positions	38.02
- physiotherapy technologist	Appendix 3: 4
- promotion	1.09, Appendix 1: 2
- radiology technologist	Appendix 1: 2 and 3
- reclassification.....	36.25
- regular	1.07
- retroactive application	47.06, 47.07
- social work technician and social aide	Appendix 1: 5
- transfer	1.10
Salary increase.....	9.13, 9.14
Salary insurance.....	see Disability insurance
Salary scale (echelon)	18.04, 18.07, 35.04, Appendix 1
- increase.....	9.13
- retroactive application	47.04
- salary rates.....	9.07
Sale of services (to a third party).....	see Contracting out
Security guard	3.05
Seniority	
- accumulation of seniority: employees who are part-time or do not hold a position.....	13.03 to 13.05
- acquiring seniority	13.02
- change of status.....	13.05
- contesting.....	13.13
- definition.....	13.01
- during leave with deferred pay.....	27.06 c)
- during leave without pay and part-time leave without pay	26.01 1), 26.01 5), 26.04
- during leave without pay for family responsibilities	24.11
- during leave without pay for union activities	10.18 3)
- during leave without pay to work in a northern institution	26.07 a)
- for the purpose of acquiring job security	15.04
- lists	13.10 to 13.20
- loss of seniority	13.08, 13.09
- medical technology externs	Appendix 5: 3
- member of management.....	13.21, 13.22

- person temporarily outside the bargaining unit.....	1.01
- retaining and accumulating seniority.....	13.05 to 13.07, 25.13, 25.28, 25.29B, 26.01 1), 26.01 5), 26.04, Appendix 7: 9
- transfer to a new institution	14.13
- while a phased retirement plan is in effect.....	41.04 3)b
Seniority list	13.10 to 13.18, 13.20
- contesting.....	13.13
- e-mail address.....	13.10 and 13.15
- employees who are absent.....	13.13
- part-time employees	13.14
- posting	13.12
- protecting personal information	13.17
Service (concept of)	
- annual vacation leave	23.02 to 23.04, 27.06 d), 38.03
- date of commencing employment.....	13.01
- disability insurance.....	30.07
- floating days off.....	27.06 i)
- health insurance and life insurance	30.07
- leave with deferred pay	27.04
- leave without pay	26.01 2) b), 26.04
- maternity leave.....	25.10, 25.11A
- member of management.....	13.22
- pension plan.....	26.05, 27.06 b), 27.06 f), 27.06 m), 27.06 n), 27.06 o), 30.30 c), 41.04 1) d), 41.04 3) c), 41.04 6), Appendix 4: 5
- regional disparities	Article 44
- sick leave	30.31
Severance pay (job security).....	15.15
Severe behaviour disorders (clients with)	37.15, Letter of Agreement No. 17
Sick leave	
- accumulation	30.31, 30.34, 38.03 c), 38.06
- annual payment of unused days.....	30.32
- atypical work schedule.....	Appendix 7: 2
- change of status.....	38.06
- disability insurance.....	30.19 b)
- during a period of disability	30.21
- during leave with deferred pay.....	27.06 e)
- during leave without pay to work in a northern institution	26.07 c)
- during leave without pay	10.18 5), 26.01 3), 30.31
- during maternity leave.....	25.13
- fringe benefits.....	30.34, 38.03 c)
- false statement.....	30.27
- for personal reasons	30.31
- former bank.....	30.30, 38.06
- full-time employees	30.31
- isolation and remoteness premium	Article 44: section II D

- notice to the employer.....	30.28
- number of days	30.31
- part-time employees	38.03 c)
- reduction	Appendix 4
- seniority.....	13.06 5)
- taken in advance.....	30.31
SNMO (provincial workforce service).....	Articles 14 to 16 and 27
Social aide	Appendix 1: 5, Letter of Agreement No. 17
Social work technician	37.11, Appendix 1: 5, Letter of Agreement No. 17
Social worker	37.11, Appendix 3, Letters of Agreement No. 12, No. 17 and No. 36
Special agreement	3.02
Special education technician.....	17.18, Appendix 1: 6 and 7, Appendix 3, Letters of Agreement No. 12 and No. 17
Specialized independent sonographer	37.08
Specialized medical imaging technologist	37.11
Specialized radiation oncology technologist	37.11
Specific units – special conditions for employees working in.....	Appendix 6
Speech language pathologist.....	37.11, Letter of Agreement No. 17
Split shift (premium)	37.06
Spouse	1.19, 24.01, 25.24
Statutory holidays	
- accumulation.....	21.03
- atypical work schedule.....	Appendix 7: 1
- cashing in	9.10
- Christmas and New Year’s Day.....	9.09
- coinciding with weekly days off	21.03
- compensatory time off.....	21.02
- conditions	21.05
- conversion into premiums (compensation)	Appendix 4
- deferral	21.02
- during an absence due to illness	21.03
- during annual vacation leave	21.03
- isolation and remoteness premium.....	Article 44: section II D
- list.....	21.01
- number	21.01
- overtime	21.04
- part-time employees	38.03 b)

- Québec National Holiday	38.03 b), Appendix 7
- reduction	Appendix 4
- salary.....	21.06, 38.03 b)
- seniority.....	13.03
Strike (allowance during a).....	25.36, 30.23
Supplements (see also Premiums)	
- increase.....	9.17, Letter of Agreement No. 19
- replacing a head of service or sector or a head technologist	Appendix 1: 1
Suspension	see Disciplinary measures

- T -

“Tandem” jobs	Appendix 9
Technical coordinator (laboratory)	37.07, 37.11
Technical coordinator (radiology).....	37.07, 37.11
Technological change	Article 43, Letter of Agreement No. 1
- definition.....	43.01
- meeting	43.04
- notice.....	43.02, 43.03
- retraining	43.05
Termination of a pregnancy	25.06, 25.19A, 25.21
Transfer	1.10, 9.04
Transformation	
- of the health and social services system.....	Letter of Agreement No. 1
- and reorganization projects.....	Letter of Agreement No. 7
Travel allowance	15.01, Article 33
- accommodations.....	33.04
- automobile expenses	33.01
- business insurance	33.01
- rate adjustment (government regulations)	33.05
- kilometres travelled, tolls and parking.....	33.01
- meals.....	33.03, Article 44: Section V
- other means of transportation	33.02
Travel expenses.....	see Travel allowance

- U -

Union	1.18, 3.01
Union dues (checkoff)	Article 8
Union office	10.14
Union membership (union system)	Article 7
Unused hours	Appendix 7: 11

- V -

Vacation	see Annual vacation leave
Vested privileges (benefits)	Article 39
Violence in the workplace	6.05
Voluntary transfers	
- demotion	1.11
- promotion	1.09, 9.04
- transfer	1.10, 9.04

- W -

Week	
- four-day	Appendix 4
- regular	9.08
Weekend	
- premium	9.05, 19.03, 37.04, 37.05, 37.17, 38.05
Witness (leave to serve as)	24.06
Work accident	see Employment injury
Work adaptability counsellor	Letter of Agreement No. 17
Workload	Letter of Agreement No. 5
Work overload	see Professional relations and work overload committee
Work schedule	
- atypical	29.03g, Appendix 7
- flexible	19.05
- four-day	Appendix 4
- minimum interval	19.04

Work time see Work-time arrangements

Work-time arrangements

- day or evening shift Letter of Agreement No. 16: 2A
- employees with 15 years of service or more (day shift) Letter of Agreement No. 16
- night shift Letter of Agreement No. 16: 2B
- part-time employees Letter of Agreement No. 16: 2E
- reconciliation of time (see also
Family-work-study balance) Letter of Agreement No.16: 2D
- rotating shift Letter of Agreement No. 16: 2C
- rules Letter of Agreement No.16: 2
- scope Appendix 4, Letter of Agreement No.16: 1 and 2F

- Y -

Youth centre mission


- local pilot projects to support employees'
overall health Letter of Agreement No. 27
- special conditions for closed custody, intensive supervision
and evaluation of youth protection reports Appendix 8
- special conditions for some employees affected by the conversion
of hours of work into positions with job titles Appendix 3
- support for employees in the youth centre mission Letter of Agreement No. 24
- youth centre mission premium 37.10, 37.13, 47.03 4




IF YOU NEED HELP


Union counsellor: _____


Head office

 Telephone: 450-670-2411 or 1-866-521-2411

 Fax: 450-679-0107 or 1-866-480-0086

Québec City office

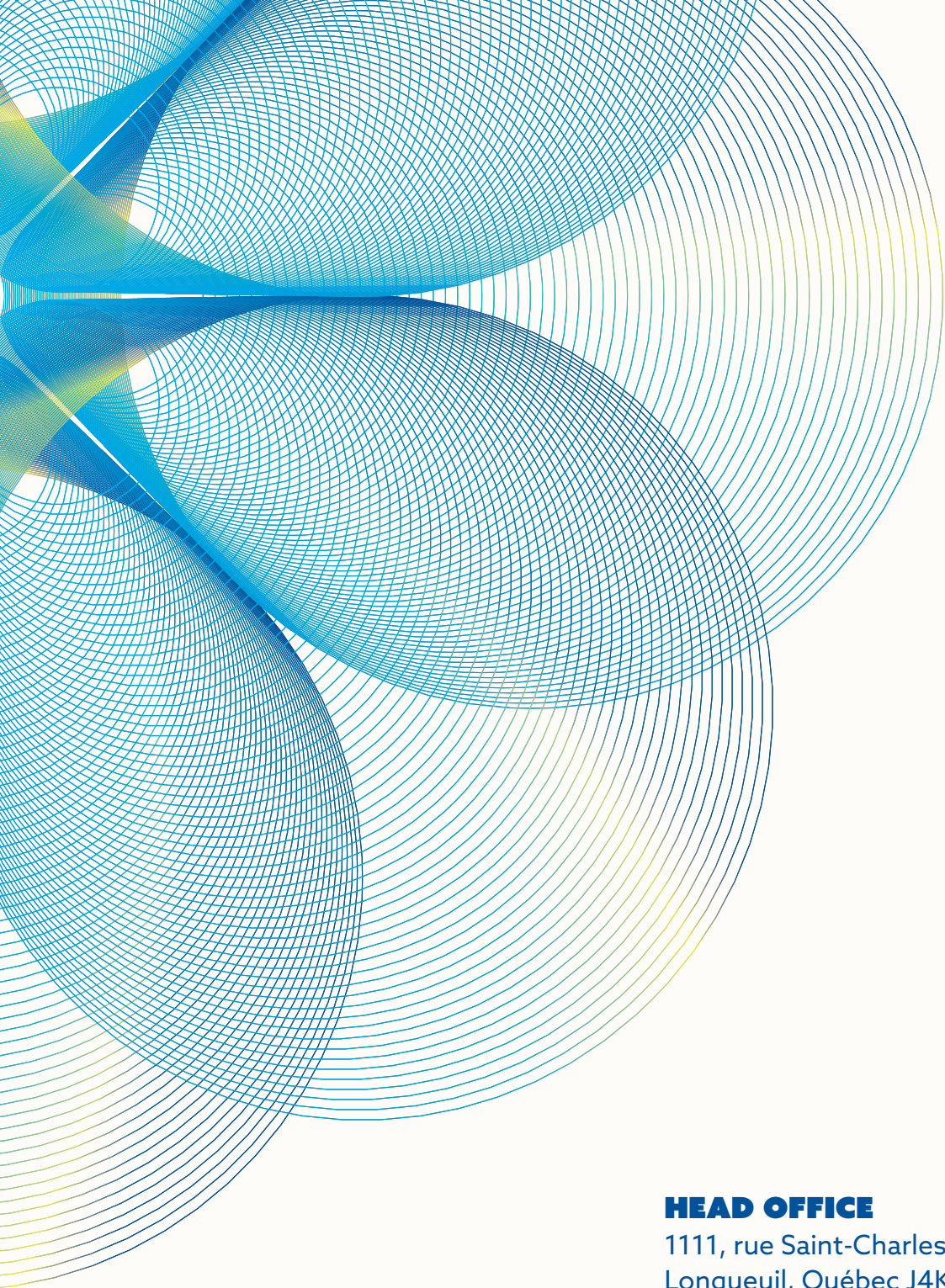
 Telephone: 418-622-2541 or 1-800-463-4617

 Fax: 418-622-0274 or 1-866-704-0274

www.apsq.com

info@apsq.com

NOTES:



HEAD OFFICE

1111, rue Saint-Charles ouest, 12^e étage
Longueuil, Québec J4K 5G4

Tel. 450-670-2411 **or** 1-866-521-2411

Fax 450-679-0107 **or** 1-866-480-0086

QUÉBEC CITY OFFICE

1305, boul. Lebourgneuf, bureau 200
Québec, Québec G2K 2E4

Tel. 418-622-2541 **or** 1-800-463-4617

Fax 418-622-0274 **or** 1-866-704-0274

www.apsq.com • info@apsq.com